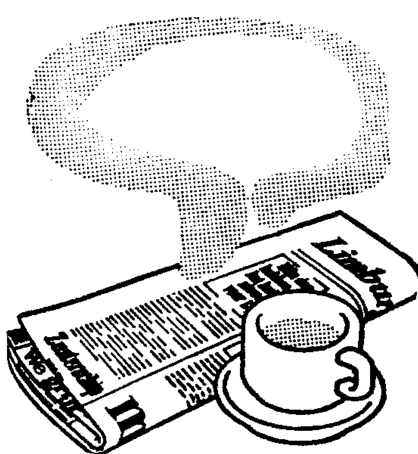
# Limburgs Dagblad




Woensdag 30 september 1970.
52e Jaargang no. 229.

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Abonnementsprijs per kwartaal ƒ 16,20, per maand ƒ 5,43, per week ƒ 1,26 - Giro 1035100

# Vele hoge gasten bij begrafenis

CAIRO, 30 sept. (Rtr.-DPA-AP) De eerste regeringsleiders zijn gisteren in de rouwende Egyptische hoofdstad aangekomen om de laatste eer te bewijzen aan de overleden Gamal Abdel Nasser. De eerste die in Cairo arriveerde, was 't Soedanese staatshoofd Numeiry. Hij reed rechtstreeks naar het Koebbeh-Paleis waar het lichaam van de president ligt opgebaard.

Behalve vrijwel alle Arabische leiders (onder wie Hoessein) komen de premier van de Sovjet-Unie, Alexei Kosygin, de Franse premier Chaban-Dalmas, de Britse minister van Buitenlandse Zaken, sir Alex Douglas-Home, keizer Haile Selassie van Ethiopië en president Makarios van Cyprus naar Cairo. President Nixon komt niet. De Amerikaanse minister van Onderwijs en Volksgezondheid, Elliot Richardson zal de Amerikaanse regering vertegenwoordigen. Ook zal een delegatie waarvan onder meer de oud-ambassadeurs Robert Murphy en John J. McCloy deel uitmaken, naar de begrafenis van Nasser gaan.

Ook president Tito gaat niet naar Cairo. In zijn plaats komt Edvard Kerdelj, zijn voornaamste adviseur en vooraanstaand communistisch theoreticus.

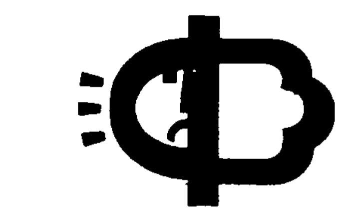
Nederland zal worden vertegenwoordigd door de Nederlandse ambassadeur in Cairo, dr. Th. Bergsma. Franco zal worden vertegenwoordigd door de minister van Buitenlandse Zaken, Bravo. De Iraakse president Bakr, fel tegenstander van Nasser, zendt zijn vice-president Hada Takriti. Wel heeft Bakr een week nationale rouw afgekondigd.

Het lichaam van Nasser zal morgen de plaatsen, die voor de Egyptische revolutie van groot belang zijn geweest, worden gedragen. Via de Kasjr-el-Nil brug wordt het via het Plein der Bevrijding naar de gebouwen van de Arabische Socialistische Unie gebracht. Tot aan dat ogenblik zullen alle officiële personen uit binnen- en buitenland meelopen. Daarna wordt het een „volksbegrafenis", gevormd door „gewone mensen". Men verwacht, dat de stoet slechts langzaam vooruit zal komen wegens openlijk beleden uitingen van smart van de bevolking. Tenslotte zal men de zojuist tot Gamal Abdel Nasser-Moskee omgedoopte moskee bereiken waar Nasser, 48 uur later dan de Islam-ritus voorschrijft, zal worden begraven

# Zetel van leider bleef onbezet



## VANDAAG



Onbestendig

## Vijfjarenplan voor bejaarden

De regering heeft gisteren bij de Tweede Kamer een vijfjarenplan voor het bejaardenbeleid ingediend. waarvan het doel is de „ergste knelpunten" voor de bejaarden weg te nemen.

pagina 3

## Heroïne-schandaal

De VS treden in een nieuwe veldtocht tegen het drugmisbruik niet alleen op tegen de handelaars in verdovende middelen, maar ook tegen de landen die hen onderdak verlenen: Mexico, Turkije en Frankrijk. Hier blijken politici in contact te staan met de in narcotica handeldrijvende onderwereld.

pagina 5



## PROVINCIE

## Strips contra vangers

De Belgische striptekenaar Willy Vandersteen trekt met zijn Suske en Wiske ten strijde tegen de Belgische vogelvangwoede.

pagina 15



## SPORT

## Ontzag voor Feijenoord

Feijenoord wordt met ontzag bejegend in Roemenië, waar de Europacuphouder vanmiddag tegen UT Arad speelt.

Sport 1

## Kerkbezoekers worden geteld



# NIXON KRIJGT VOLMACHT VAN CONGRES



● De leden van het hoogste executieve comité van de Arabische Socialistische Unie kwamen gisteren bijeen in Cairo. Voor het eerst bleef de zetel van de leider onbezet: een beeld dat de situatie in Egypte tekent.

# WAPENS VOOR ISRAEL

**CAIRO -TEL AVIV -WASHINGTON, 30 sept. (Rtr.-DPA-AP) — Het Amerikaanse Congres heeft president Nixon gisteren een blanco-volmacht gegeven om Israël alle benodigde wapens te leveren. Ook gaven de parlementariërs toestemming om voor deze leveranties uitgebreide kredieten te verstrekken. Het begrip wapenleveranties wordt niet beperkt tot vliegtuigen; het omvat ook raketten, tanks en kanonnen.**

Als de reden voor dit besluit werd in Washington opgegeven, dat het Congres ernstig bezorgd is over de steeds groeiende verwikkeling van de Sovjet-Unie in het Midden-Oosten".

## ALARM

Voor de Egyptische troepen langs het Suezkanaal en alle Israëlische troepen langs dit kanaal en in de Sinaï, is de alarmtoestand afgekondigd. Dit is wel door Cairo, maar niet door Tel Aviv bevestigd. Al Achram zei dat men hiertoe is overgegaan, onmiddellijk na het bekend worden van de dood van Nasser. De maatregel werd in de Egyptische hoofdstad noodzakelijk geacht om aan iedere eventuele Israëlische aanval het hoofd te kunnen bieden.

Israël vreest echter, dat in een ongecontroleerd moment de Egyptische troepen wel eens tot acties zouden kunnen overgaan. Abba Eban heeft gisteren in New York bekendgemaakt, dat zijn land een ongelimiteerd bestand in acht zal nemen, dus ook na 5 november, wanneer de in het Plan-Rogers genoemde termijn van drie maanden afloopt. Voorwaarde is uiteraard, aldus Eban, dat de Israëlische troepen niet zullen worden aangevallen.

Eban maakte gisteren in New York eveneens bekend, dat Arabieren die in Israël of de door Israël bezette gebieden wonen, als zij dit willen, naar Cairo mogen gaan om daar de begrafenis van Nasser bij te wonen. Eerder gisteren hebben Israëlische militairen het vuur geopend op Arabische demonstranten in een vluchtelingenkamp in de Gaza-strook waar, evenals in andere door Israël bezette gebieden, Arabische rouwbetogingen werden gehouden. Er zou een vrouw zijn getroffen. Het schieten begon, nadat de betogers geweigerd hadden uiteen te gaan en barricades begonnen op te werpen.

## VRIJ

De laatste zes vliegtuig-gijzelaars, die door het Volksfront van Habbasj werden vastgehouden, zijn gisteren overgedragen aan vertegenwoordigers van het Rode Kruis. Zij zullen zo spoedig mogelijk per vliegtuig Jordanië verlaten. Zwitserland heeft laten weten de drie Arabische gevangenen toch vrij te zullen laten, hoewel de oorspronkelijke voorwaarden niet zijn nagekomen. Deze behelsden ook het teruggeven van de drie — later opgeblazen — toestellen.

## JORDANIË

De Arabische commissie, die is ingesteld om toezicht te houden op het in Cairo gesloten akkoord, heeft gisteren geëist dat alle Jordaanse troepen en gewapende Palestijnse verzetsstrijders zich binnen 24 uur uit Amman moeten terugtrekken. De Palestijnen mogen geen enkele door de Jordaanse militairen in Amman ontruimde positie bezetten. Alle militaire bewegingen of demonstraties in de hoofdstad moeten worden beëindigd.




● Dit is het bijkantoor van de Boerenleenbank aan de Mathenesserweg in Rotterdam, waar gistermorgen een brutale roof plaatshad. De buit bedroeg enkele duizenden guldens.

# BANK BEROOFD DOOR VROUW EN 5 MANNEN

ROTTERDAM, 30 sept. — Vijf mannen en een vrouw, die nog steeds spoorloos zijn, hebben gistermorgen het bijkantoor van de Boerenleenbank aan de Mathenesserweg in Rotterdam op brutale manier beroofd van een bedrag van enkele duizenden guldens.

De Engels sprekende „klanten" kwamen na elkaar omstreeks half elf binnen. Twee mannen hielden de ene bankbediende aan de praat met vragen over vakantiereizen, terwijl de andere employe werd afgeleid door een man en een vrouw. De twee andere mannen gingen via een klapdeurtje in de balie ongemerkt het kantoor binnen en deden een greep in de kassa. Toen ze weer achter de balie vandaan kwamen sloeg het klapdeurtje een beetje hard dicht, waardoor de aandacht van de bankbediendes gewekt werd. Het zestal overbluftte hen echter door snel voor de geboden diensten te bedanken en te vragen hoe laat de bank open zou zijn. „We komen nog terug" zeiden ze en verlieten schielijk het pand. Toen het personeel direct daarna de kas telde bleken er enkele duizenden guldens uit te zijn verdwenen. Onmiddellijk werd alarm geslagen. De politie, die de balie later op vingerafdrukken onderzocht, beschikt niet over duidelijke signalementen.

## Berlijn

In West-Berlijn zijn gisteren binnen zeer korte tijd drie bankovervallen gepleegd, waarbij in totaal ongeveer 140.000 gulden werd buitgemaakt. De berovingen hadden plaats binnen een tijdsbestek van acht minuten. De daders waren in alle gevallen bewapend. De politie vermoedt dat men met een georganiseerde bende te maken heeft.

## Inbreker kneep bejaarde vrouw de keel dicht

**NUMANSDORP, 30 sept. — De politie van het Zuidhollandse plaatsje Numansdorp heeft gisteren na enkele uren al de dader van een overval gearresteerd. Het was een 21-jarige jongeman uit deze plaats. Hij brak in de nacht van maandag op dinsdag in bij twee bejaarde mensen.**

Een van hen, een 76-jarige vrouw, werd wakker en wilde alarm slaan. De inbreker sloeg haar daarop in het gezicht en kneep haar de keel dicht waardoor ze het bewustzijn verloor. Haar 81-jarige broer, die doof is, merkte niets van de overval. De jongeman ging er met honderd gulden vandoor.

## CONCIERGE BLEEK MULTI-MILJONAIR

**NEW YORK, 30 sept. — De conciërge Morris Ocko heeft 30 jaar lang de bewoners van een flat in New York de helpende hand geboden en hun televisietoestellen gerepareerd, zonder dat zijn medebewoners wisten, dat zij met een multimiljonair te doen hadden. Hij woonde in het souterrain van de flat, waarvoor hij geen huur behoefde te betalen.**

De flatbewoners lazen gisteren in de krant dat Ocko het afgelopen weekend als multi-miljonair aan een hartaanval was overleden. Hij had in de loop der jaren een fortuin van 14 miljoen dollar vergaard door speculatie op de beurs, waar hij al als jonge ongeschoolde arbeider zonder hulp van derden mee was begonnen. „Jammer dat hij niets meer aan dat geld heeft", zei een van de flatbewoners, „het was zo'n aardige en hulpvaardige man."

## Zarah Leander in ons land



**SCHIPHOL, 30 sept. — Voorzien van de opvallend grote zonnebril die ze altijd draagt, is de Zweedse filmster en zangeres Zarah Leander, vergezeld van haar echtgenoot en begeleider Arne Hulphers, gisteren op Schiphol aangekomen.**
**Zarah Leander, die haar grootste bekendheid verwierf door haar rollen in Duitse films gedurende de jaren '37-'43, is ondanks het vorderen der jaren (zij heeft de 6 kruisjes achter de rug) nog steeds actief. Zij zal in ons land een serie van 11 concerten in acht steden geven.**

## In vijf jaar een miljoen aanvragen voor telefoon

**DEN HAAG, 30 sept. — In vijf jaar tijd, van 1970 tot 1975, zal het aantal aanvragen voor telefoonaansluitingen naar PTT verwacht, 1 miljoen belopen. Dit is tien procent meer dan op grond van prognoses werd aangenomen. Aldus zegt minister Bakker (verkeer en waterstaat) in de gisteren gepubliceerde PTT-begroting 1971. Eind vorig jaar waren er in ons land iets meer dan 2 miljoen telefoonaansluitingen.**

*ULTIMATUM BIJ HAL*

## Textiel krijgt ook 400 gulden

**ARNHEM/VENLO, 30 sept. — In de textielindustrie is gisteren overeenstemming bereikt over een uitkering van 400 gulden. Het bedrag zal in twee helften worden uitbetaald. Bij Océ-Van der Grinten in Venlo hebben directie en vakbonden elkaar gevonden in de afspraak dat de lonen met ingang van 1 december met 3 procent worden verhoogd.**

Als de kosten voor levensonderhoud per 1 april volgend jaar meer dan drie procent zijn gestegen ten opzichte van die per 1 juli jl. komt er nog eens een loonsverhoging van maximaal twee procent. Als de stijging meer dan zes procent bedraagt zullen partijen zich opnieuw gaan beraden.

De 55.000 werknemers in de motorvoertuigenbedrijven krijgen ook de 400 gulden. Zo is gisteravond overeengekomen. Het met de verzorging van de passagiers belaste personeel van de Rotterdam, een schip van de Holland-Amerika Lijn, heeft de directie van de HAL in een ultimatum voor vanmiddag 12 uur uitsluitsel gevraagd over het al dan niet toekennen van de 400 gulden, die het overige vloot- en walpersoneel van de lijn wel is toegezegd. De vakbonden, die achter het ultimatum staan, verwachten dat het vertrek van de Rotterdam, die vanmiddag om 5 uur moet uitvaren, ernstig zal worden vertraagd als de directie nie op tijd antwoordt.

## Architecten ontwerpen flat voor 40.000 doden

**RIO DE JANEIRO, 30 september. — Architecten van de pauselijke universiteit in Rio de Janeiro hebben een 35 verdiepingen hoge torenflat ontworpen als katholieke begraafplaats in Rio de Janeiro. De flat zal 40.000 doden kunnen bergen. De architecten hebben het ontwerp aan het gemeentebestuur van Rio de Janeiro aangeboden. De torenflat is geprojecteerd naast het reeds overvolle Sao Joao Batista-kerkhof in Rio. Rond de torenflat zou een parkeerplaats voor 1000 auto's moeten komen.**



## Rode Kruis meldt cholera in vluchtelingenkamp

**AMMAN, 30 sept. (Rtr) — In het vluchtelingenkamp Wahdat bij Amman is cholera uitgebroken. Rode Kruis-functionarissen hebben gisteren bevestigd dat hier diverse gevallen van cholera door hen zijn geconstateerd.**

Het kamp, waar de stank van de in staat van ontbinding verkerende lijken hangt, is tijdens de gevechten tussen het Jordaanse leger en de verzetsorganisaties, zwaar getroffen. De commando's hadden hier een vesting gebouwd.

Jordaanse militairen waren gisteren bezig met bulldozers een laagje zand over ongeveer 50 lijken te schuiven. De meeste doden die werden aangetroffen dragen het commando-uniform.

# Kolom Links

## mensen

● Te Turijn heeft een jongetje zich opgehangen toen hij een tv-feuilleton wilde nadoen. De tienjarige Riccardo maakte de gordel van een kamerjas vast aan de bovenste plank van een stapelbed. Het andere eind deed hij om zijn hals en wierp zich daarna van het bovenste bed af.



● *Mevrouw H. J. Bekker uit Voorschoten, rechts, kan zo snel typen dat zelfs haar baas haar niet kan bijhouden. Zij maakt netto 420 aanslagen per minuut en zij is nu kampioene. Maar ja, zij tikt dan ook niet met een vinger.*

## dieren

● Een Nederlandse firma bestudeert de mogelijkheid het verwarmde koelwater van de kerncentrale in Vlissingen te gebruiken voor het kweken van zoutwatervis.

## dingen



● *Vermakelijk is soms het gevecht tussen burger en politieman, zoals hier in Londen. Twee agenten proberen een meisjes tot kalmte te brengen tijdens een rel voor de Jordaanse ambassade. De agent rechts heeft zijn helm verloren. Erger is waarschijnlijk dat hij zijn humeur verliest (foto).*

## *uitspraak*

● *„Kantoorpersoneel kan best 'n dosis geluid zonder hinder verwerken, maar het ligt wel aan de aard van het geluid. Geluid met telkens onderbrekingen leidt sterk de aandacht af, maar een stofzuiger kan zoemen zonder dat iemand opkijkt. Een te laag geluidsniveau is ook niet goed, dan hoor je je eigen hartslag" (A. van 't Hof).*

## *foto vandaag*



● *12 jaar oud is Ellen Vermeulen, en ze maakte al haar eigen jurk. Ze liet deze jurk ook zien tijdens een tienermodetest in Eindhoven. Iedereen vond hem mooi, maar Ellen is vast van plan er nóg mooiere te maken.*

## gehOOrd

● *ite schisma est*

*En meneer Quinten meent:*

● maximode: ze zien er geen been in

*Toen er een rel uitbrak om speelgoedsoldaatjes, werd de rechter verzocht tussenbeide te komen. De rechter weigerde echter en zei, dat de bataljonskommandanten hem daarmede niet hadden horen lastig te vallen.*

*Ian Dunn uit Dublin had de rechter te Dundee verzocht om de Britse kampioenschappen der speelgoedsoldaatjes te Dundee (Schotland) te verbieden.*

*Hij beklaagde zich over het feit, dat de andere kommandanten hem niet wilden laten meedoen.*

## *tinnen soldaatjes*



*John Robertson, bevelhebber van de troepen van Dundee, verklaarde voor de rechtbank dat Dunn een ongewenst persoon was omdat hij verleden jaar tijdens de veldslagen der speelgoedsoldaten tegen de scheidsrechter had geschreeuwd.*

*„Hij sloeg met zijn vuisten op de tafel wanneer er iets verkeerd ging en zo nu en dan smeet hij in woede zijn troepen dooreen", aldus Robertson.*

*Rechter John Christie wilde zich niet met de zaak inlaten. Hij zei, dat de kwestie buiten zijn bevoegdheid lag. „Als kinderen ruzie krijgen bij het verstoppertje spelen komen zij toch ook niet bij mij"?, merkte hij koeltjes op.*

## ● *daar valt wat te zien*



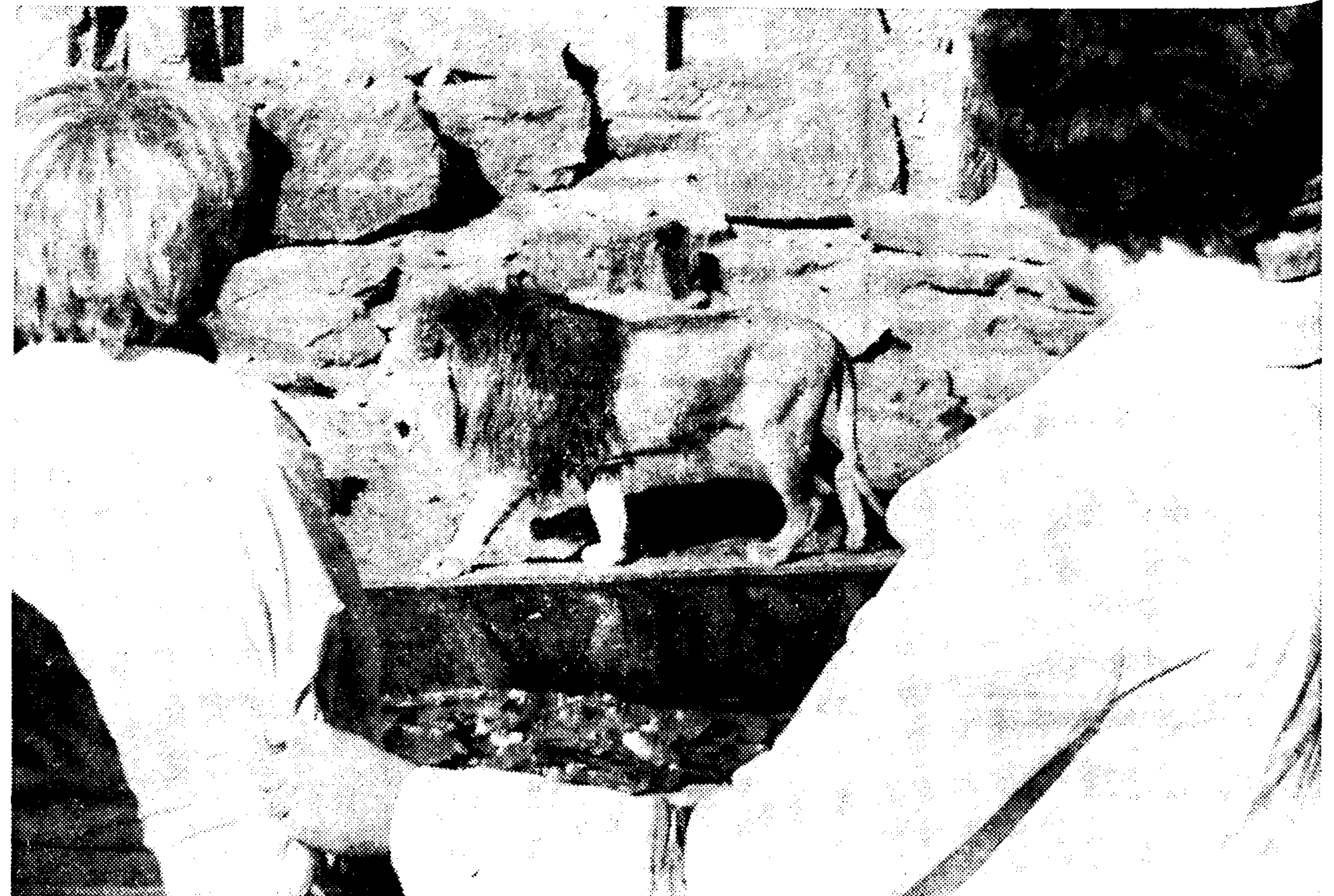


*De 16-jarige Biense IJlstra uit Buitenpost heeft acht uur aan één stuk op een tuba geblazen, en dat vond iedereen iets bijzonders. De historie vertelt niet of hij ook góed op zijn instrument geblazen heeft. Dat vond niemand overigens belangrijk. Nu is Biense, zo denkt hij zelf, wereldkampioen tubablazen. Hoe lang?*

*Daar valt wat te zien. Links mevrouw Marcos, echtgenote van de Filippijnse president en rechts Joan Kennedy, met doorkijkbloes, laarzen en nappa midirok. Wat een mooie bedoening daar op het Witte Huis.*

## *lucht*

*Hoe houden we die wolk zwaveldioxyde uit het buitenland tegen? En al die ander wolken? Ik zeg: we houden ze niet tegen. Ik ben mijn hele leven al bezig geweest met alles tegen te houden, maar het is me niet gelukt. Van alle kanten komen wolken de grens over. De ene keer stinken ze, de andere keer ruiken ze lekker. Ze komen en het enige wat je te doen staat is ze vriendelijk te verwelkomen ofwel de vlucht te nemen. Maar waarheen' Tegenwoordig zijn er overal wolken, zelfs in Catsop en Brommelen. En als ze niet van het buitenland komen, komen ze van het binnenland. Het ergste is dat de meeste mensen al wolken in hun hoofd hebben. En die krijg je er alleen uit door die hoofden van binnen uit schoon te maken. Praat me niet van luchtverontreiniging. Die is al zo groot geworden dat je je eigen buurman niet meer kunt zien, laat staan je vrouw. En daar helpt geen moedertje lief aan en ook niet een mooi rapport van dsm.*



*September is nog steeds de drukbezochte goedkope Artismaand. Als de jeugd zich ten naaste bij voor de leeuwen wil werpen zijn er moeders die ingrijpen, zoals deze die zoonlief vasthoudt Tenslotte kan je liefde voor dieren ook te ver gaan. Ook in Artis.*

## HEER BOMMEL EN DE SLIJTMIJT




6992. De heer Steenbreek trad nader en lichtte de hoed met een stralende glimlach. „Ik hoop, dat ik niet stoor", sprak hij met prettige stem. „Maar ik heb een dringende boodschap, en ik hoop, dat u de goedheid wilt hebben mij even te woord te staan, OBB!" „Praw", zei professor Prlwytzkofsky. „Ik ben reeds voort, om mijn memelbericht opstellen te gaan. Men zal nog van mij horen. Der goede dag!"
„De kwestie is deze", hernam de secretaris toen de geleerde verdwenen was. „AWS wil graag met u tot zaken komen. U kunt vragen wat u wilt, want hij wil u graag in zijn groepje hebben. De Bovenste Tien, u weet wel." „Ja, ja" zei heer Ollie vaag. „Maar ik heb niets meer te vragen. Mijn gasten zijn allemaal weg, bedoel ik. En ik weet niet..." „AWS zou het prettig vinden, wanneer u de maaltijd met hem wilt gebruiken", vervolgde Steenbreek haastig. „Zou het u schikken, vanavond?"
„Maaltijd?" herhaalde heer Bommel ontdooiend. „Dat zou wel schikken, want Joost heeft vandaag alleen maar iets eenvoudigs."
„Des te beter!" riep de secretaris uit. „Als u mij dan volgen wilt naar de helicopter? AWS zal verrukt zijn, want hij is erg op u gesteld. Hij zal u gastvrij ontvangen, wees daarvan overtuigd!"

„Die OBB is een schurk!" gromde AWS op datzelfde moment. Hij stond bij zijn computer en volgde met enige mede-magnaten het vallen van zijn aandelen op een papierstrook.
„Hij moet vernietigd worden!' 'riep de ijzerkeizer Nahum Grind.

„Laat het aan mij over", stelde de bouwstofkoning voor. „We moeten dit ragfijn spelen en daarom ga ik een beetje sfeer maken."

## *Leven*

*Wegens overweldigende belangstelling komt elke dag de zon weer op en gaan de vogels weer zingen Het leven wordt geprolongeerd, en dat is prettig. Het leven staakt niet, de vogels staken niet, de bloemen staken niet. Wat ons moed geeft en ons op de been houdt. Want al staken nog zoveel bouwvakkers: zolang er nog groen is en zolang als er bomen zijn kunnen we nog altijd slapen in het bos. En ook al staakt de hele radio: de vogels hebben nog aardige wijsjes genoeg in petto. En laat het met de televisie afgelopen zijn: we zien toch dagelijks de mooiste tafereeltjes op straat. Daarom komt er geen einde aan het succes van het leven. Daarom geloof ik ook niet dat dsm ons klein kunnen krijgen. We leven, we ademen en als het moet kunnen we het ook nog zonder auto doen en zonder wasmachine. Kom nou, zijn we niet allemaal kabouters en kunnen we niet allemaal leven als de leliën des velds? Ja zeker toch? En als we het niet kunnen: dan leren we het immers? Van elkaar?*




## ARMAN EN ILVA

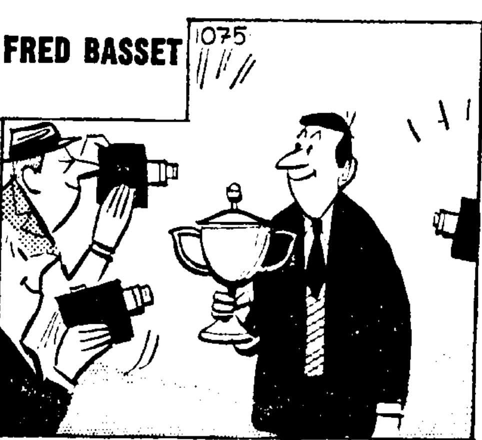









## FRED BASSET





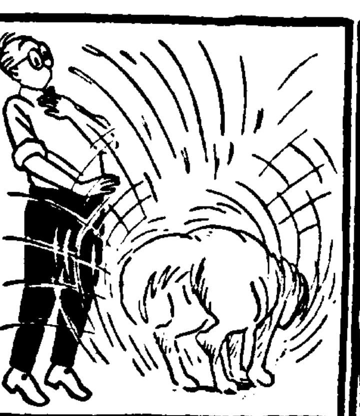




## SIMPELMAN

door Wim van Wieringen










## De Toornige Tjiftjaf



















## Huon, de neveling — DE GOUDEN EVER









## *Regering wil „ergste knelpunten” wegnemen*

# Vijfjarenplan voor bejaarden

(Van onze correspondent)

DEN HAAG, 29 sept. — Bij de Tweede Kamer is gisteren een vijfjarenplan voor het bejaardenbeleid ingediend, dat tot doel heeft de „ergste knelpunten” voor de meest kwetsbare groep van de bejaarden weg te nemen

Kernpunten van het beleidsplan zijn:

- structurele verbetering van de AOW, waarmee al een begin is gemaakt,
- bouw van minimaal 12.000 bejaardenwoningen per jaar,
- uitbreiding van het aantal (part-time) gezinshelpsters voor bejaarden met 45.000 in vijf jaar.
- uitbreiding van de wijkverpleging met 1.200 ziekenverzorgsters in vijf jaar.
- jaarlijkse uitbreiding van het aantal dienstencentra met 30.
- vergroting van het aantal verpleegbedden met 10.000 in vijf jaar.
- wettelijke planning en afremming van de bouw van verzorgingstehuizen.

Met de realisering van deze maatregelen zal in totaal 359 miljoen gulden gemoeid zijn.

Eind vorig jaar maakten 239.000 bejaarden (18 procent van het totale aantal) gebruik van de speciaal voor hen bestemde woonvormen, zoals bejaardenwoningen, serviceflats, verzorgingstehuizen en verpleegtehuizen. Ongeveer 82 procent van het totale aantal bejaarden woont dus in een normale gezinswoning al dan niet zelfstandig bij anderen in of in een bejaardentehuis met een capaciteit van minder dan vijf personen.

### Accent verlegd

**In het beleid zal het accent op de verzoring van bejaarden in tehuizen (vooral de laatste jaren sterk aanwezig) worden verlegd naar de in de nota voorgestane hulpverlening buiten tehuizen.**

Het beddenbestand in verzorgingstehuizen (vallend onder de wet op de bejaardenoorden) zal zonder bijzondere maatregelen in 1972 waarschijnlijk op 142.000 komen, waarmee dan accommodatie voor ruim 10 procent van het totale aantal bejaarden tot stand is gebracht.

Via een wetswijziging komt er een planning en een afremming van de bouw van verzorgingstehuizen. Dit jaar is de uitgifte van nieuwe projecten met overheidssteun beperkt tot 7.600 bedden. Van 1971 tot en met 1974 zullen ongeveer 20.000 bedden voor uitgifte met overheidssteun in aanmerking komen. Ongeveer de helft van dat aantal moet dienen voor vervanging, de rest (tenminste 10.000) voor uitbreiding.

### Aanvullende nota

**De Nederlandse Federatie voor Bejaardenzorg komt binnenkort — waarschijnlijk begin december — met een aanvullende nota op het regeringsplan voor vijf jaar bejaardenbeleid. „Een tegennota wil ik het niet noemen”, zegt de heer C. Egas, voorzitter van de federatie (en Tweede Kamerlid voor de Partij van de Arbeid). „wij zullen suggesties doen op een aantal deelterreinen en onze visie op het gehele bejaardenvraagstuk.”**

De aanvullende nota zal in elk geval zo tijdig verschijnen dat de visie van de federatie volledig kan „meespelen” bij de behandeling van het regeringsplan in de Tweede Kamer.

De verschijning van een aanvullende nota betekent overigens niet dat de heer Egas in het geheel geen waardering zou hebben voor het beleidsplan. Hij spreekt van een „doorstoot naar de fundamentele problematiek: het algemene vraagstuk van de oudere generatie”. Toch stellen de uitkomsten van de nota hem teleur. „De regering heeft uit haar eigen werkstuk in onvoldoende mate de consequenties getrokken”, meent hij.

## Lastercampagne in Braziliaanse pers tegen mgr. Helder Camara

**RIO DE JANEIRO, 30 sept. — De Braziliaanse pers heeft zich geworpen op de reizen van dom Helder Camara, aartsbisschop van Olinda en Recive. Deze zou door Castro en Mao in staat gesteld zijn Europa en Noord-Amerika te bezoeken. Andere Braziliaanse bladen melden dat de reizen van de aartsbisschop gefinancierd worden met geld van bankovervallen.**

Mgr. Helder Camara kan zich tegen deze aanvallen in de kranten nauwelijks verweren, omdat zijn verdediging in opdracht van de regeringscensuur uit de kranten geweerd wordt.

Hij heeft nu in de kerken van zijn aartsbisdom een rapport laten circulere over zijn reizen naar het buitenland en daarin precies aangegeven, wie in Europa en Noord-Amerika zijn reiskosten hebben betaald.

## Congres van Septuagint zoekt naar solidariteit

(Van onze correspondent)

**AMSTERDAM, 30 sept. — Op de tweede dag van het maandag geopende congres van Septuagint in Amsterdam, hebben vertegenwoordigers van solidaire priester- en lekengroepen uit de VS, Vlaanderen en Portugal hun verwachtingen ten aanzien van deze bijeenkomst uitgesproken. In de middagzitting deed dat ds Hartdorff uit Amsterdam namens de deelnemende predikanten.**

Evenals maandag bleek ook gisteren hoe de situatie voor de priesters in de verschillende landen uiteenloopt. Deze diversiteit wordt nog vergroot doordat verschillende priestergroepen in hetzelfde land opereren. Het congres staat nu voor de opgave tot een effectieve solidariteit te komen.

Intussen proberen deelnemers uit alle landen ter wereld begrip te vinden en informatie te geven over de problemen waarmee zij in hun situatie te maken hebben. Zo organiseerden de Duits-sprekende groepen gisteravond een open ontmoeting om beter geïnformeerd te raken over de problemen van de Basken in Spanje en de Zuid-Amerikanen.



## Labiele jongen bekent moord op meisje

(Van onze correspondent)

**GOUDA, 30 sept. — De Goudse politie heeft bij zijn familie in Oud-Beijerland, waarheen hij gevlucht was, de 15-jarige kabellegger Johannes Marinus V. uit Gouda aangehouden, die heeft bekend zaterdagmiddag tussen vier en zeven uur de vijfjarige Annie Deijkers om het leven te hebben gebracht.**

Bij het buurtonderzoek dat de politie onmiddellijk na de lugubere vondst van het ontzielde lichaampje instelde, rezen al spoedig verdenkingen tegen de geestelijk zeer labiele jongen, die in de directe omgeving van het slachtoffertje woont.

De jongeman vertelde de politie dat hij zaterdagmiddag over de twee meter hoge schutting achter zijn ouderlijk huis was geklommen en zo op het terrein van gemeentewerken, waar later het misdrijf plaatsvond, was beland. Daar zou hij — de politie twijfelt hier echter aan — Annie Deijkers hebben aangetroffen. Na ontucht met haar te hebben gepleegd, vermoordde hij haar.

De politie van Valkenswaard tast nog volledig in het duister omtrent het motief van de 19-jarige dakdekker die zondagavond laat de 15-jarige scholier Hans van den Boom met een eind hout doodsloeg.

Het verhoor van de dakbedekker vordert slechts langzaam.

**DEN HAAG, 30 september — Tienduizend eieren en vijfhonderd bevroren kippen vormden gisteren op het Haagse Binnenhof, het Plein en nog enkele plaatsen in het centrum de inzet van een vriendschappelijke vechtpartij tussen een aantal Haagse huisvrouwen.**

**De eieren en de kippen werden uitgedeeld als onderdeel van een demonstratie van de Vereniging van Legpluimveehouders, die hiermee de aandacht wilde vestigen op de problemen in deze bedrijfstak.**

**De grieven van de legpluimveehouders zijn vooral gericht tegen de invoer van eieren uit landen buiten de EEG, die vaak tegen zeer lage prijzen op de Nederlandse markt komen.**



## — Een stad rouwt —



● *Openbare uitingen van verdriet tekenden gisteren het straatbeeld van de rouwende stad Cairo. Mensen liepen doelloos door de straten en op straathoeken stonden groepjes mensen bijna fluisterend met elkaar te parten. Een menigte, in trance, stroomde naar het Koebbeh Paleis waor Nasser ligt opgebaard.*

# Arabische wereld rouwt om Nasser

CAIRO - BEIROET - TEL AVIV - DEN HAAG, 30 september (Rtr-DPA-AP) — Terwijl zich in Cairo duizenden Egyptenaren rond het Koebbeh Paleis verdringen, waar ~~het stoffelijk overschot van~~ Gamal Abdal Nasser voorlopig rust, komen uit vele delen van de wereld blijken van medeleven met Nassers overlijden. De Arabische wereld erkent een groot leider te hebben verloren. Naast dit medeleven klinkt ook grote bezorgdheid uit de boodschappen door.

De bezorgdheid geldt met name de toekomst van het bestand tussen de Palestijnen en de regering van Jordanië, alsmede de naleving van het staakt-het-vuren tussen enerzijds Egypte en Jordanië en anderzijds Israel. In beide overeenkomsten heeft Nasser een zeer grote rol gespeeld.

### Martelaar

Koning Hoessein van Jordanië heeft zijn grote droefheid uitgesproken over Nassers dood, die, aldus de boodschap van de Hasjimitische vorst, „zijn laatste dagen heeft besteed aan het helen van de wonden, die de Jordaanse catastrofe in de Arabische natie had geslagen”.

Jasser Arafat, de leider van El Fatah en het hoofd van het Centrale Comité, heeft de overleden Egyptische president gisteren uitgeroepen tot „martelaar van de Palestijnse revolutie”. Deze hoogste Palestijnse onderscheiding wordt doorgaans slechts gebruikt voor diegenen, die gedood zijn tijdens acties voor de „bevrijding van Palestina”. In zijn condoleance-telegram aan Sadat noemt Arafat Nasser een van de grootste vrijheidshelden van de moderne tijd.

Diverse regeringen hebben nationale rouw afgekondigd. Onder hen Perzië, Algerije en Tunesië. President Tito heeft in een speciale zitting van zijn regering, de dood van Nasser een groot, plotseling en onvervangbaar verlies genoemd.

### Israël

De reacties in Israel zijn verschillend. Mevrouw Meir was volgens haar medewerkers zó overvallen door de doodstijding, dat zij niet onmiddellijk een verklaring kon afleggen. Minister van Transport Peres zei Nassers dood te betreuren, omdat hij in hem de enige Arabische leider zag, waarmee Israel vrede had kunnen sluiten.

President Nixon zei gisteren dat de dood van president Nasser het Amerikaanse vredesinitiatief in het Midden-Oosten zal vertragen en wellicht enige maanden zal uitstellen. Dat komt overeen met wat eerder politieke kringen in Jeruzalem meenden. Daar verwacht men bovendien een stijgende invloed van de Russen juist gedurende de periode van inactiviteit rond het vredesinitiatief.

### Ziektebeeld

In Egypte zelf schenen de mensen gisteren volledig gebroken te zijn. De dood van Nasser werd door velen de doodslag voor het land genoemd. Sommige rouwenden stortten zich voor rijdende auto's onder de kreet: „Wij willen niet langer leven”. Minder overijld was de reactie van een bejaarde portier, die de gevoelens van veel gewone Egyptenaren vertolkte, toen hij zei dat Egypte nu een schip zonder kapitein was. „Ons land staat nu open voor ieder die ons in stukken wil scheuren”, zei een universiteitsstudent.

Volgens het semi-officiële dagblad Al Ahram was de fatale hartaanval niet Nassers eerste. In september vorig jaar zou hij een zware hartaanval hebben gehad, die hem zes weken aan het bed kluisterde. Om belangrijke redenen is toen gemeld dat hij een acute griepaanval had, aldus het blad. Tijdens zijn bezoek aan de Sovjetunie in juli verbleef Nasser volgens Al Ahram in een kliniek, waar hij de dringende raad kreeg het kalmer aan te doen met zijn werk. Daarna kwam het Plan-Rogers, dat Nassers aandacht en werkkracht opeiste. De president werd er uiteindelijk toe overgehaald rust te nemen in de badplaats Mersah Matroe, bij de Libische grens. Maar op de dag dat hij daar aankwam braken de gevechten in Jordanië uit. Nasser keerde naar Cairo terug voor de Arabische top.

Hij werkte zeer hard aan die top en klaagde op de avond van de sluiting over grote vermoeidheid. Toch werkte hij het gehele programma af. De laatste foto van Nasser toont zijn omhelzing van de emir van Koeweit. Voor iedere Egyptenaar — deze foto werd gisteren in grote opmaak door de Egyptische kranten gebracht — is het duidelijk dat de inspanningen van de afgelopen weken Nassers dood verhaast hebben.



# WEEROVERZICHT

## HERFSTWEER NADERT

**Vandaag nemen wij afscheid van de grotendeels gunstige septembermaand. Vooral de laatste twee weken kenmerkten zich door vrij veel zon en droog weer. De temperatuur steeg gistermiddag in Limburg nog tot 23 graden. Een zwak front geeft vandaag al wat meer bewolking en een minder hoge temperatuur. Het blijft nog droog maar de wind draait naar zuidwest tot west met aanvoer van wat koelere lucht. Het oktoberentree geeft wel een onbestendiger beeld te zien waarbij de regenkansen groter worden.**

***De Bilt:***

Aanvankelijk opklaringen en op de meeste plaatsen droog weer. Later op de dag toenemende bewolking, gevolgd door enige regen. Overwegend matige wind tussen zuid en zuidwest. Lagere middagtemperaturen dan gisteren.

***Ukkel:***

De wind zal meestal waaien uit westelijke richtingen. Over het algemeen bewolkt en frisser weer. De maximumtemperatuur schommelt tussen 15 en 20 graden.

***Aken:***

Weinig of geen bewolking. Maximumtemperaturen tussen 17 en 22 graden. Overwegend droog weer. Zwakke tot matige zuidwestelijke wind.

Zon op 06.38, zon onder 18.21; maan op 06.30, maan onder 17.58 uur.

### HET WEER IN EUROPA

**gisteravond om 1..00 uur**

| | weer | max. temp. | neerslag |
|---|---|---|---|
| Amsterdam | geheel bew. | 22 | 0 |
| De Bilt | regenbui | 21 | 0.1 |
| Deelen | onweer | 22 | 0 |
| Eelde | half bew. | 20 | 0 |
| Eindhoven | onweer | 24 | 1 |
| Den Helder | geheel bew. | 21 | 0 |
| Lucht Rtd | zwaar bew. | 22 | 0 |
| Twente | licht bew. | 20 | 0 |
| Vlissingen | zwaar bew. | 20 | 0.4 |
| Zuid-Limburg | zwaar bew. | 23 | 0 |
| Aberdeen | zwaar bew. | 17 | 0 |
| Athene | onbewolkt | 17 | 0 |
| Barcelona | onbewolkt | 25 | 0 |
| Belgrado | onbewolkt | 21 | 0 |
| Berlijn | onbewolkt | 17 | 0 |
| Bordeaux | onbewolkt | 28 | 0 |
| Brussel | zwaar bew. | 24 | 0 |
| Frankfurt | onbewolkt | 20 | 0 |
| Genève | onbewolkt | 22 | 0 |
| Grenoble | onbewolkt | 24 | 0 |
| Helsinki | licht bew. | 11 | 0 |
| Innsbruck | onbewolkt | 20 | 0 |
| Kopenhagen | half bew. | 13 | 0 |
| Lissabon | onbewolkt | 32 | 0 |
| Locarno | geheel bew. | 20 | 0 |
| Londen | zwaar bew. | 21 | 0 |
| Luxemburg | onbewolkt | 21 | 0 |
| Madrid | onbewolkt | 27 | 0 |
| Malaga | licht bew. | 25 | 2 |
| Mallorca | licht bew. | 27 | 0 |
| München | onbewolkt | 18 | 0 |
| Nice | half bew. | 23 | 0 |
| Oslo | geheel bew. | 14 | 0 |
| Parijs | zwaar bew. | 26 | 0 |
| Rome | onbewolkt | 24 | 0 |
| Stockholm | mist | 13 | 0.4 |
| Wenen | onbewolkt | 15 | 0 |
| Zürich | onbewolkt | 21 | 0 |

## Schoten op kluizenaar

**WENEN, 30 sept. (DPA) — Op de enige kluizenaar in Oostenrijk, de 73-jarige Karl Kurz, is volgens het Weense blad „Kurier” een aanslag gepleegd.**

Onbekenden zouden op de kluizenaarswoning in de rotsen bij Saalfelden in de deelstaat Salzburg verscheidene geweerschoten afgevuurd hebben. De heremiet bleef ongedeerd, maar moest met een shock in een tehuis voor ouden van dagen opgenomen worden.

De langbaardige kluizenaar genoot bekendheid nadat hij enige tijd geleden in het Oostenrijkse televisieprogramma „Wat doe ik voor de kost?” was opgetreden. Sindsdien kreeg hij veel bezoekers.



## signalement

# Conflict in eensgezindheid

Aan het conflict van de bisschop van Haarlem met de Amsterdamse studentenparochie zit een diep tragische kant. Beide partijen zijn het namelijk hartgrondig eens over datgene, wat aanleiding tot dit conflict vormt; ook de bisschop van Haarlem meent met de andere Nederlandse bisschoppen — zie hun verklaring van 19 jan. jl. — dat een gehuwde priester in speciale gevallen en onder bepaalde voorwaarden de eucharistie moet kunnen bedienen.

Er is geen twijfel mogelijk, dat de Amsterdamse studentenparochie zo'n speciaal geval vormt en dat aan bepaalde voorwaarden, voor zover die van deze gemeente afhangen, is voldaan. In deze mening worden de bisschoppen en de studenteparochie overigens gesteund door de gehele Nederlandse kerkprovincie krachtens een uitspraak van het pastoraal concilie.

Wel hebben de bisschoppen en het pastoraal concilie bij het formuleren van hun mening bepaald, dat een eventueel besluit om de gehuwde priester weer tot het ambt toe te laten niet de eenheid met de wereldkerk in gevaar mag brengen. Men kent de pogingen van kardinaal Alfrink om de instemming van de wereldkerk voor een dergelijk besluit te krijgen. Na gesprekken met de paus heeft hij moeten concluderen, dat „binnen het bisschoppencollege van de kerk deze gedachte weinig wordt geaccepteerd”.

De zorg voor de verbondenheid met de wereldkerk is voor kardinaal Alfrink reden geweest zijn toestemming te weigeren op een verzoek van de Septuagintgroep om gehuwde priesters in gemeenten die daarom verzoeken, weer tot het ambt toe te laten. Hij heeft zijn weigering aanmerkelijk verscherpt, toen hij er aan toevoegde, dat de eucharistie rechtens alleen kan bediend worden in verbondenheid met de bisschop. „Wie tegen de uitdrukkelijke wil van de bisschop de eucharistie, sacrament van de eenheid, bedient, doet afbreuk aan de eigenlijke bedoeling van de eucharistie, die gericht is op de verwerkelijking en uitdrukking van de gemeenschap, die de kerk is”.

Het is met deze verklaring van de kardinaal, die hij namens alle Nederlandse bisschoppen aflegde, dat de Nederlandse kerkprovincie moeite heeft. Juist op grond van de verklaring van 19 jan. jl. zou men verwachten, dat de Nederlandse bisschoppen zich ten diepste verbonden weten met de gehuwde priesters waardoor deze rechtens de eucharistie dus zeer wel zouden kunnen bedienen. De uitdrukkelijke wil om hun dit recht te weigeren, stamt dan ook niet uit de eigen overtuiging van de Nederlandse bisschoppen, maar uit het wereldepiscopat. Voor de Amsterdamse studentenpastores zit er deze tragische kant aan, dat zij, die zich in conflict willen stellen met bepaalde kerkstructuren, in feite in conflict komen met hun eigen bisschoppen, die wat de aanleiding van het conflict betreft, het met hen eens zijn en zelfs de kritiek op de kerkstructuren met hen delen.

Het is ontzettend jammer, dat het wereldtheologencongres van Brussel bij haar nadenken over de kerkstructuren van morgen zo theoretisch is gebleven zonder zich te bekommeren om de practische problemen, die uit de verouderde structuren voortspruiten. Toch is dat, wat nu in Amsterdam gebeurt, niets anders dan een vertaling in practische daden van de theoretische woorden, die met zoveel overtuiging in Brussel werden uitgesproken. Dit zei bijvoorbeeld de grote Franse theoloog Yves Congar:

„In samenhang met de toename van allerlei kleine gemeenten, die in bepaalde menselijke situaties momenteel overal ontstaan, zie ik een tweevoudige vorm van priesterschap ontstaan: priesters, meestal getrouwd, die een beroep hebben of gepensioneerd zijn en uit de kerngemeente zelf voortkomen om de leiding op zich te nemen bij bezinning op het evangelie en viering van de eucharistie èn priesters, die fulltime ten dienste staan van een aantal parochies of pastorale eenheden. Natuurlijk zal een dergelijke tweevormigheid problemen oproepen, die we echter slechts in concrete ervaringen en in de loop der tijd zullen leren kennen en oplossen”.

Als Rome eens wilde luisteren naar dergelijke theologen, zou het Amsterdam kunnen waarderen als een kostelijke gelegenheid ervaringen op te doen, die beslissend zijn voor de structuren van de kerk van morgen. En deze tolerantie zou op haar beurt de Nederlandse bisschoppen de kans geven te blijven leven in verbondenheid met die priesters, waarvan mgr. Zwartkruis nu al moet getuigen dat zij van grote waarde geweest zijn bij noodzakelijke vernieuwingen in de kerk.

# piccolo-advertenties

**worden uitsluitend tegen contante betaling geplaatst. Voor plaatsing in ons blad van zaterdag dienen de piccolo-advertenties op donderdagavond vóór 17.30 uur in ons bezit te zijn.**

## AANGEB. BETREKK.

MOTOR & RIJWIELBEURS. Bij ons kunnen geplaatst worden eerste klas bromfietsmonteurs tegen hoog loon, alsmede een bespraakt jongeman, als verkoper in de showroom. Pers. aanbieden. Klompstr. 1 Heerlen ook tussen 18-19 uur. x

Gevraagd DIESELMONTEUR, hulpmonteur en enige chauffeurs. N.V. Autotransport St.-Pieter v.h. P. v.d. Boorn, tel. 11551. Observantenweg 25, Maastricht. x

Wij vragen NAAISTERS. Wij bieden prima loon en reiskostenvergoeding. Voor gehuwde dames werktijden in overleg. Aanm. Euro Confectie, Rijksweg Noord 54 (t.o. garage Cartigny), Sittard-Centrum, tel. 04490-7450. x

VROUWEN en meisjes vanaf 15 jaren, wilt U in Dld. werken. Wij hebben nog plaatsen vrij in bussen naar Stolberg, als U woont in Hoensbroek, Brunssum, Heksenberg, Meezenbroek, Nieuwenhagen, Ubach o. Worms, Eygelshoven, Kerkrade, Schaesberg en H.heide. Loon vanaf 18 jr. DM 3.58 bruto. Inl. busvervoer Dr. M. L. Kinglaan 19 Hoensbroek of Kerkrade Ahornstraat 6 tel. 045-211453. x

Wij kunnen plaatsen constr.-BANKWERKERS, metaalbew. en mach.metaalbew., halfw. en leerl. Opleiding mog. via leerl.stelsel. Smecoma voor gezel. Fa. Eggen-Coenen, Rimburgerweg 38B, Brunssum tel. 045-252616. Na 18 uur 045-212039. x

Gevr. voor afd. Centr. Verwarm.: MONTEURS, hulpmonteurs, loodgieter en leerlingen. Techn. Bureau Vromen N.V., Hommerterweg 56-58, Amstenrade-Hoensbroek, tel. 04492—1818. x

Wij vragen geschoold en ongesch. PERSONEEL v. werk op een der Ned. mijnen (bovengronds). Goede arbeidsv., soc. voorz., deput. kolen, gezinstoesl., aanv. kinderbijsl., gratif.. enz. lft. vanaf 18 jr. Ook oudere mensen komen in aanmerk. Voor nad. inl. tel. 04492-1818, toestel 11. x

L.C.I., Limburgse Confectie Industrie, vraagt voor dir. indiensttreding: MODINETTES en l.l.-modinettes. Goed loon en reiskostenvergoeding. Event. eigen busvervoer. Te melden Kissel 53, Heerlen, of tel. 716526 of 715794. Wij zijn bereid u event. thuis te bezoeken. x

Gevr. flinke SLAGERSKNECHT. Hoog loon. 5 d. werkw. Slag. Röselaers, Rumpenerstr. 88, Brunssum, tel. 252366. x

Wij vragen NAAISTERS en leerl.-naaisters; ook gehuwden, waarvoor werktijden evt. in onderl. overl. kunnen worden geregeld. Hoog loon, goede soc. voorz., eigen vervoer. Conf.-atelier Tonnaer, Pastorijstraat 50, Nuth. telef. 04447—1541. x

Gevr. nette meisjes en l.l.-NAAISTERS. Hoog loon, goede voorzieningen. Confectie-atelier J. Rasch. Aanm. Sittarderweg 58, Heerlen en Kleingraverstr. 197, Kerkrade. x

Gevr. voor afd. Pijpleidingen GRONDWERKERS, pijpfitters, handlangers voor werkzaamh. aan pijpleidingen, machin. Techn. Bureau Vromen N.V., Hommerterweg 56-58, Amstenrade-Hoensbroek, tel. 04492—1818. x

Gevr. nette HULP in de huishouding voor hele dagen. Mevr. Kersten, Oranje Nassaustraat 32-34 Heerlen. Telefoon 712219. x

Gevraagd: 1 CHAUFFEUR v. meubelwagen. Rijbewijs C-E vereist. B) Bijrijder, leeftijd 16-20 jr. C) Woningstoffeerder vakman. D) L.-verkoper leeftijd 16-18 jaar.. Sollicitaties aan Vegers Meubelen N.V., Honigmanstraat 47 — Heerlen. Tel. 045-713082. x

KRAANMACHINIST en staalstralers gevr. loon ƒ 180.- netto. Melden: Thull 8 B. Schinnen. x

Lief MEISJE gevr voor hele of halve dagen in kl. gezellige bungalow met 2 kl. kind. Mevr. Sieben, Parklaan 5, Schaesberg, tel. 04443-1580. x

L.C.I., Limburgse Confectie Industrie, vraagt voor direct voor haar atelier MEISJES voor div. werkzaamheden. Te melden Kissel 53, Heerlen, telef. 716526. x

Gevr. NAAISTERS, leerlingnaaisters bij Confectie van Dijk, Heerlen N.V., Heerenweg 253, Heerlerheide. x

WINKELJUFFROUW en inpakster gevr. voor br. en banketbakkerij De Adelaar. Mevr. L. Hezemans-Douven St. Maartenslaan 23, vlak bij station in Wijk-Maastricht. x

Voor dir. gevr. voor onze speciaalzaak kristal, glas en porselein in Hoensbroek een vlotte VERKOOPSTER. Porseleinhuis A. M. Spliet-Kool, Kouvenderstr. 45, H'broek. x

Wij zoeken enkele goede STRIJKSTERS voor het strijken van damesjurken; tevens enkele voor-strijksters, leeftijd tot 23 jaar. Wij bieden bij gebleken geschiktheid een goed loon en vergoeden de reiskosten. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

Wij vr. BROOD-BANKETBAKKER, ploegendienst. — Goed loon. N.V. Broodfabriek De Kroon, Hoofdstr. 10 Kerkrade. x

Wij vragen met spoed een VERKOOPSTER voor onze schoenenzaak. Schoenenmode André Coolen, Kouvenderstr. 37, Hoensbroek. Tel. 045-212171. x

Wij vragen HULP in bakkerij (boven 18 jaar). Ploegendienst. Hij, die werkgeest heeft, kan bij ons het vak leren. Goed loon. N.V. Broodfabriek „De Kroon", Hoofdstraat 10, Kerkrade. x

Voor bestaande route vragen wij BROODBEZORGER. N.V. Broodfabr. „De Kroon" Hoofdstr. 10, Kerkrade. x

LOODSARBEIDERS gevr. voor het westen van het land. H. Smeets, Dorpstr. 59, Buchten. Tel. 04498-1267. x

Vernimmen Interieurkunst, Raadhuisstr. 48, Heerlen vr. besch. VERKOOPSTER. Enige jaren mulo gewenst. x

HULPARBEIDERS gevraagd. aannemersbedrijf W. van Glabbeeck, Wijker Grachtstraat 22, Maastricht. Melden na 6 uur. Tel. 04400-18124. x

Wilt U halve dagen werken, heeft u vakkennis van vleeswaren en de verzorging hiervan, neemt U dan eens contakt met ons op. Wij zijn een groothandel in levensmiddelen en zoeken voor onze afdeling vleeswaren een accurate VLEESVERZORGER. Middelbare leeftijd geen bezwaar. U kunt dagelijks bij ons terecht van 18-19 uur of volgens telefonische afspraak. Sperwer Zuid-Nederland. Heerlerweg 158, Hoensbroek. tel. 045-211541. x

Met spoed nette BARDAME gevr. Antonia Bar, Dorpstr. 108, Brunssum, tel. 045-253234. x

Confectie-atelier Sieprath-v.d. Voort vraagt voor haar nieuw bedrijf in Heerlen NAAISTERS en leerling-naaisters. Ook gehuwden voor halve dagen. Aanm. van 8.00-17.00 uur Lentestr. 9c en van 17.00-19.00 uur: Akerstraat 57, Heerlen. x

Nette WINKELJUFFROUW gevr. Slagerij Lendfers, Hoofdstraat 221 H.broek tel. 045-212395. x

Brood- en BANKETBAKKER gevr. Fa. Peskens, Nieuwstraat 181 H.broek. x

Voor dir. gevr. 2 nette WINKELMEISJES 5-d. werkw. J. Feyen, Tunnelstraat 77 Sittard. x

In onze supermarkt hebben wij plaats voor enkele MEDEWERKERS. Wij denken hierbij aan een cassiere en 'n jongen voor de groenteafdeling. Wij bieden U prettig werk en goed loon. Olmstraat 4, Passart-Zuid tel. 045-212645. x

HULP gevr. v. friture, zat.- en zondagavond. P. J. Teunissen, Prov.weg Nrd. 27, Oirsbeek. x

Textielindustrie Mijnstreek T.I.M., Sittarderweg no. 58, Heerlen, vraagt STRIJKSTERS en leerling strijksters Hoog loon en reiskostenvergoeding. Aanm. dagelijks van 8.30—17.00 uur. x

Gevraagd voor direkte indiensttreding, bekwame CHAUFFEURS in bezit van rijbewijs b, c, d, e. Int. transport- en overslagbedrijf H. J. Coumans N.V., Havenstr. no. 25 Stein, tel. 04495-1641. x

Nette zelfst. HULP in de huish. gevr. in Sittard voor ochtenduren. Br. ond. no. S 7184 L.D. Sittard. x

MEISJES die graag naaien willen leren, kunnen daarvoor bij ons terecht. Maar ook voor ervaren naaisters tot 23 jaar hebben wij altijd we. een plaatsje vrij. Confectie-atelier F. Meyer Heerlerbaan 229, Heerlen. x

Gevr. voor direkt voor Duitsland LASSERS, bankwerkers, Hoog loon. Loodgieters en verwarmingsmonteurs. Melden van maandag t/m vrijdag 's morgens van 9.00-12.30 uur, 's middags van 14.00-18.00 uur bij het Limburgs Exploitatiebedrijf. Willem Alexanderweg 69 Maastricht (Limmel) tel. 13045 of bij de heer J. Sommer, Belgielaan 146 Heerlen. x

Gevr. BUFFETMEISJES intern mogelijk. Hoog loon. Tel. 045-252991.

Gevr. JONGENS van 15-19 jr. v. werkzaamh. in bouw. Aanm. 's avonds na 6 u. Wilhelminastraat 137 H.broek. x

Zelfstandige HULP gevr. voor enkele morgens per week. Mevr. Henssen, Honigmanstr. 37, Heerlen.

Gevr. TIMMERMAN of meubelmaker, halfwas voor caravanbouw, cleerjongens voor alle werkzaamh. Fa. Bron, Ganzeweide 139 H.heide. x

Gevr. leerl.-KAPSTER en gevord. kapster en weekendkapster. Coiffure Smeets, Marisstraat 26-28 Geleen Zuid tel. 5701 b.g.g. 7185. x

Met spoed gevr. mannelijke of vrouwelijke KANTOORKRACHT. Goed loon voor goede kracht. Claessens Hoge Barakken tel. 15884 Maastricht. x

In onze mod. ingerichte slagerij hebben wij plaats voor een flinke SLAGERSKNECHT. Slagerij Lendfers Hoofdstraat 221 H.broek tel. 045-212395. x

Weg. splitsing van enkele wijken in Brunssum, Hoensbroek en Nuth vr. wij nog enige AGENT-BEZORGERS (liefst in gezinsverb.) Aantrekkelijke wekelijkse bijverdienste. Wenst U nadere inlichtingen, even een telefoontje waarna bezoek aan huis volgt. Tel. 045-212532 of 252948. x

Net WINKELMEISJE of -jongen gevr. v. Centra-zelfbed. Aanm. Merx Bouwbergstraat 8 Schinveld tel. 045-252497. x

Direkt gevr. 1e. 2e. en 3e BANKETBAKKERSBEDIENDE, tev. leerl.-serveerster. Lft. 15-16 jr. Patisserie Hendriks Dautzenbergstraat 38. Heerlen tel. 714324. x

Gevr. SLAGERSGEZEL of halfwas Hoog loon, 5-d. werkw. Slagerij Schluper, Maastrichterlaan 19 Vaals tel. 04454-1262. x

Hotel café restaurant Du Casque Maastricht tel. 04400-14343 vr. een nette h.c.r. KELNER. Jaarbetrekk. Aanm. Helmstraat 14-16 (hotelingang). x

VOEGERS en leerl.-voegers gevr. v. werk te Maastricht tel. 04400-33130. x

Pientere JONGEMAN gevr. ter assistentie van onze magazijnchef. L. Koreman en zn., autobanden Wilhelminalaan 19-21, Valkenburg tel. 04406-3535. x

Voor direkt gevr. WINKELJUFFROUW v. Z.B.-zaak. Smulders-Emonts Heerlerbaan 124. Na 6 u. Jerichostraat 72. x

Moara Shira biedt u een fijne BIJVERDIENSTE. Mevr. mej. waarbij u in contact komt met veel mensen. Bel tussen 19.00-20.00 uur 6009, Geleen.

Welke eenzame oudere DAME wil invalide weduwe gezelschap houden en lichte werkzaamheden verrichten? Vrije kost en mooie kamer met c.v. beschikb. Verder alles te regelen na persoonlijke afspraak. Mevr. Herweier, Briandstr. 1, Geleen, tel. 04494—8541. x

Gevr. ervaren CHAUFFEUR voor vracht- en aanhangwagen. Te bevr. H. Claessen, Pijnsweg 23 Heerlen. Tel. 045-715158.

Gevr. MONTEURS voor reparatie aan bouw- en graafmachines. Zeer hoog loon. Tevens een draaier. Eygelshovenerweg 78, Waubach.

Voor direkt gevr. HULPARBEIDERS v. Kerkrade goede soc. voorz. zomer- en winterwerk melden: Groene Kruisstraat 27 Kerkrade-West tel. 04445-6272.

Brood en BANKETBAKKER gevr. Zelfstandig kunnende werken voor br. en banketfabriek „de Adelaar", St.-Maartenlaan 23, Wyck-Maastricht.

Net DAGMEISJE gevr. 's zaterdags vrij gezin met 2 schoolg. kinderen. Mevr. Koreman Sintermeertenshöfke 9 Welten Heerlen tel. 045-714509.

Gevr. LEERLING-VERKOPER ± 15-16 jr., 5-daagse werkweek. Prettige werkkr. Confectiecentrum, Saroleastr. no 54, Heerlen.

Wij vragen voor onze mod. spinnerij, 1 km over Ned. grens bij Schinveld nog enkele MEISJES v. 16 jr. of ouder om aangeleerd te worden als spoelsters. Hoog loon en vak.toeslag. Omg. Heerlen-Hoensbroek worden thuis afgehaald en gebracht. Aanm. aan het bedrijf May en Co. Frans Savelstr. 69, Gangelt of na 18.00 u. tel. 045-252264 voor het maken van een afspraak.

Gevr. DAME of juffrouw die in bezit is van horecadiploma. Br. o. no. 2514 b.d.

Vincken-Meisters NV vraagt voor direkt VERKOOPSTERS, leerling verkoopsters. Oranje Nassaustr. 24, Heerlen.

Voor direkt gevraagd JONGEMAN voor de afdeling groente en fruit. Spar supermarkt W. Hendriks, Burg. Beckerstraat 2. Waubach.

HULP in de huish. gevr. voor halve dg. Bergseweg 6. Ubachsberg, tel. 1438.

Wij zijn een groothandel in levensmiddelen en zoeken voor het bezorgen van de goederen bij onze winkeliers een ervaren Daf-diesel CHAUFFEUR. Goed loon en een 5-daagse werkweek. Aanm. dagelijks van 18-19 u. of volgens telefonische afspraak. Sperwer Zuid-Nederland, Heerlerweg 158, Hoensbroek, tel. 045-211541.

Gevraagd PAPIERSNIJDER voor Polar 80 Eltromat. Jongeman, die opgeleid wil worden tot letterzetter, 15-17 jaar. Drukkerij van Hooren NV, Geleenstraat 40, Heerlen, tel. 045-718380.

2 BARMEISJES gevr. Hoog loon. Tunnelbar Heerlen, tel. 045-717958.

WERKSTER gevr. of meisje voor hele dag. Mevr. van Balkom, Chèvremontstr. 25, Kerkrade, tel. 3428.

Gevr. 1e en 2e KAPSTER. Kapsalon Middeldorp, Poststraat 3, Kerkrade, tel. 2960.

Gevr. zeer net BARMEISJE welke zelfstandig een zaak kan beheren. Tel. 045-252991

Gevr. jong WINKELMEISJE voor zelfbedieningszaak, 5-d. werkwk., goed loon. L. Hermans, Heideveldweg 2, Heksenberg Heerlerheide.

Bejaardenhuis Monopole, Nieuweweg 2, Valkenburg, vraagt een KNECHT in algemene dienst. Nettoloon ƒ 160.— p. wk. Telef. 04406 no. 3545. x

Bejaardenhuis Monopole, Nieuweweg 22, Valkenburg, vraagt BEJAARDENHELPSTERS (intern en extern), tevens nette vrouw voor de afwaskeuken. Aanm. A. Hartog, tel. 04406—3545. x

Gevr. nette BARDAME beneden 30 jaar voor 's zaterdag- en 's zondagsavonds in Bar-Dancing La Perle. Aanmelden Heynen, Kloosterberg 10, Amstenrade, telef. 04492—1504. x

Gevr. KELNER in Bar-Dancing La Perle te Heerlerheide voor 's zaterdags- en 's zondagsavonds; liefst beneden 30 jaar. Aanm. Heynen, Kloosterberg 10, Amstenrade, tel. 04492—1504. x

Net MEISJE gevr. van 8.30—16 uur in gezin van 3 pers., uitsl. voor de huish., was buitensh., 5-daagse werkw., hulp aanw. Wilhelminaplein no. 22, Heerlen. x

Gevraagd POMPBEDIENDE voor de weekends, 's zaterdags van 8.00 tot 20.00 uur en 's zondags van 10.00 tot 16.00 uur, voor tankstation in Simpelveld. Hoog loon, dus goede bijverdienste. Aanm. Hennen, Parallelweg no. 47 Heerlen, tel. 045—713442. x

BIJVERDIENSTE. Soc. Instelling vraagt medewerkers voor huis-aan-huis verkoop. Bel 040—18832 of schrijf Postbus 319 Eindhoven. x

JONGENS gevr. als hulpvakarbeider in de afwerkingsafdeling. Leeftijd 15-18 jaar. Drukkerij Mercurius, Gringelstraat 17, Heerlen, tel. 045—713514. x

MATROOS of leerl. matroos gevr. op M.S. 650 T. Loon in overleg. Hoofdzakelijk grint, vanaf Urmond - Amsterdam. Ankerlaan 14, Schippersherk Grevenbicht, tel. 04497-510. x

Gevr. SLAGERSKNECHT en half was. Hoog loon. Br. o. nr. G 2304 L.D. Geleen. x

Voor direct, geschoolde en ongeschoolde ARBEIDERS v.a. 18 jr. en ouder voor bovengrondse mijnarbeid. Goede sociale voorzieningen. Zomer en winterwerk. Gratificaties en diverse extra-uitkeringen. Deputaatkolen en kindertoeslag. Concordiastr. 58a Heer-Maastr., tel. 04400-27889 - 21339 - 20002. x

Voor direct gevr. een goede KRACHT (18-30 jr). in automaterialenzaak. Kennis van auto-onderdelen strekt tot aanbeveling. Hoog loon. Aanmelden dagelijks tussen 8-18 uur. EKA Automateria-len O.L. Vrouwestr. 8 Kerkrade. x

Gevr. KELNERS in Bar-Dancing Nationaal Heerlerheide voor 's woensdags-, 's vrijdags-, 's zaterdags- en 's zondagsavonds; liefst beneden 30 jaar. Aanm. Heynen, Kloosterberg 10, Amstenrade, tel. 04492—1504. x

BARMEISJE gevr. m. spoed. Bar-dancing A-Gen-Ing Einderstr 71 Kerkrade, tel. 6953. x

Mevrouw verdien een fijn extra INKOMEN voor Sinterklaas. Schrijf voor inl. postbus 185 Kerkrade. x

Gevr. voor directe indiensttreding MONTEURS en hulpmonteurs voor intern. transportbedrijf. Vast loon, vast werk, hoog loon. H. J. Coumans N.V., Havenstr. 25 Stein, tel. 04495—1641. x

NAAISTERS en l.l.naaisters gevr. Voor gezellige werkkring moet u bij Lewisconfectie zijn. Piusstr. 20 Kerkrade-W., tel. 7446. x

Gehuwde DAMES gevr. voor hele of halve dagen. N.E. Chas Macintosh Terwinselen, tel. 04445-2341. x

HULP i.d. huish. gevr. in Amerikaans gezin met 1 kind (1 jr.) van maand. t.m. vrijd. van 7.30 tot 17 uur. Bollenstraat 26 Geleen tel. 04494-7792 na 6 uur.

HULP i.d. huish. gevr. v. 4 ochtenden p.w. Mevr. Hanselman, Ross. v. Lenneplaan 1, Sittard tel. 04490-5198.

Gevr. VRACHTWAGENCHAUFFEURS v.z.sp.mog. Transportbedrijf J. Hendriks en Zn. Daelhemmerweg 84 Valkenburg tel. 04406-2054 en 3750. x

WERKSTER gevr. v. vrijd.-morgen. Akerstraat 120 Heerlen. x

STALKNECHT gevr. Melden centrale slachtplaats Brunssum. Merkelbekerstraat 2 tel. 045-252870. x

GEPENSIONEERDE gevr. v.d. morgenuren v. lichte werkzaamh. Aanm. Hotel In de Poort van Herie, Stationsstraat 22 Heerlen tel. 719825. x

PERSONEEL gevr. mnl. lft. vanaf 18 jr. v. aanmaakafd. en intern transport. Vrl. personeel v. inpakwerkzaamh. Lft. vanaf 15 jr. Remo Cleaning Products Steenweg 3 Merkelbeek tel. 04492-1755. x

Kapsalon Vossen Saroleastraat 70 Heerlen zoekt eerste KAPSTER of kapper tel. 716220. x

VERKOOPSTER gevr. in drog. en parfumerie Kerkstraat 47 Drog. F. Boesten Brunssum. x

WINKELJUFFROUW en leerling(e) gevr. voor zelfbed. in levensmiddelen, goed loon. Paadweg 37 Manarade H.broek. x

Net MEISJE of jonge vrouw gevr. v. buffetwerkzaamh. Tijden nader overeen te komen. Br. o. no. P 8093 L.D. Spek.heide. x

Wij bieden U in een prettige familiesfeer een betrekking als HULP i.d. huish. Kom eens praten. Misschien toch iets voor U Juwelier Migchelsen, Heisterberg 1 H.broek. x

Nette HUISHOUDSTER gevr. voor hele of halve dagen. Rens Janssen-Hamers Ganzeweide 54-56 H.heide. x

## GEVR. BETREKK.

Bel voor al Uw VERBOUWINGEN en metselwerk 045-717919. x

Let op! Laat uw dak vernieuwen. Wij vernieuwen pannen, platte daken en schoorstenen. Dakdekkersbedrijf Peters, Waubach Maastrichterlaan 42 tel. 04443-2817. x

## TE KOOP AANGEB.

MOTOR & RIJWIELBEURS. Voor bromfietsonderdelen. Zoek niet langer. Wat geeft 't. 't Rijwielbeursje heeft 't en heeft 't goedkoop. x

MOTOR & RIJWIELBEURS. f 6,75 regenponcho's voor de jeugd en handschoenen voor op lichte brommers. Echt lederen handschoenen en helmen voor zware brommers, nergens voordeliger. x

MOTOR & RIJWIELBEURS. 'n Sportieve waterdichte sportjack, diverse kleuren, warme borgvacht binnen, idem kraag. Geen f 67,50 maar f 47,50. In onze showroom Klompstr. 9 Heerlen. x

MOTOR & RIJWIELBEURS. f 9,75 regenbroeken. f 27,50 complete regenpakken. f 67,50 complete motoroveralls. Ook voor echt lederen vesten en jekkers. Scherpe prijzen. x

MOTOR & RIJWIELBEURS. f 79.- kindersportfiets. f 125.- 'n complete fiets, lamp, slot, drager en standaard voor d. en h. Kwaliteit. Enorm profijt. Geen bluf, maar werkelijkheid. Klompstr. Heerlen. x

Kunstnijverheid vindt u bij ons in grote collectie, hout, tin, koper, oud Delfts PORSELEIN, limoges, etc. Voor prijzen waarvan u prettig verrast zult zijn. Fraenkel Akerstr. 176, Spekholzerheide.

## Verenigde Staten contra Mexico, Turkije en Frankrijk

# Actie tegen HEROINE

**Times/LD-dienst**

*GENèVE, 30 september — Gisteren is in het Volkenbondspaleis te Genève een speciale zitting begonnen van de VN-commissie voor de bestrijding van misbruik van verdovende middelen. De vergadering kwam bijeen op aandringen van de Verenigde Staten met als doel het „nemen van dringende internationale maatregelen tegen het misbruik van en de illegale handel in verdovende middelen....".*

**Achter deze nuchtere woorden gaat een zeer bijzonder relaas van internationale intrige en politieke afpersing schuil. Want de Verenigde Staten treden in een nieuwe veldtocht tegen het drug-misbruik niet alleen op tegen de handelaren in verdovende middelen doch ook tegen de landen die hun onderdak verlenen. Amerikaanse overheidsonderzoekingen in Frankrijk hebben relaties aan het daglicht gebracht tussen Franse politici en de in narcotica handeldrijvende onderwereld van Marseille, de voornaamste bron van vrijwel alle in Amerika binnengesmokkelde heroïne.**

**De betrokken politici zijn niet van ministerieel niveau. De voornaamsten onder hen bezitten toch wel invloedrijke posten van regionaal belang in Frankrijk. Een hunner is kenmerkend voor deze relaties met de narcotica-misdadigers: vier jaar geleden aan het begin van zijn klim naar de top van de macht wist hij de legendarische gangster Mémé Guerini, voordien de baas van de onderwereld van Marseille, uit de weg te werken om zelf diens post in te nemen.**

Daarna verkreeg hij een belangrijke functie bij het regionaal bestuur. Andere hoge ambtenaren, zowel van politie als plaatselijk bestuur in het gebied van Marseille, zijn eveneens bij de smokkel in verdovende middelen betrokken.

## CIA

Deze feiten werden reeds bijna twee jaar geleden vastgesteld door agenten in Frankrijk van het Amerikaanse bureau voor de narcotica, door de Amerikaanse douane en door agenten van de CIA. Maar gedeeltelijk kwamen de informaties ook van de Amerikaanse agenten van de Franse politie, die belast waren met de bestrijding van de illegale handel in verdovende middelen. Zij waren verontwaardigd over de politieke bescherming, die in Frankrijk werd verleend aan de „grote jongens", die de voornaamste handelaren in verdovende middelen zijn en belangrijke laboratoria voor het produceren daarvan bezitten in de villawijken rondom Marseille.

Officieel en formeel verklaart men bij het State Department in Washington en bij de Amerikaanse ambassade in Parijs van niets te weten. Maar toch staat dit wel onomstotelijk vast. Het Amerikaanse departement van Buitenlandse Zaken, dat zich als alle gelijksoortige ministeries beijvert om met alle andere regeringen op goede voet te blijven, is nogal hoogst ongelukkig wegens de harde maatregelen, die president Nixon heeft genomen in de strijd tegen het misbruik van verdovende middelen.

## FRANKRIJK

**Twee maanden geleden werd Frankrijk „in de tang" genomen. Bij besprekingen in Washington op 30 en 31 juli tussen twee hoge persoonlijkheden, de Amerikaanse minister van Justitie, John Mitchell, en de Franse minister van Binnenlandse Zaken, Raymond Marcellin, werden de bewijzen van de corruptie in Frankrijk aan de Franse regering formeel voorgelegd.**

Mitchell wees er op dat de Franse president Pompidou, nog in februari persoonlijk had beloofd aan president Nixon om drastische maatregelen te nemen tegen de laboratoria in de buurt van Marseille. Waarom, zo vroeg Mitchell, komt er maar niets van die toegezegde krachtige maatregelen?

Toen Marcellin rapport uitbracht in de Franse kabinetsraad over deze besprekingen op 5 augustus, waren de Franse ministers het er over eens, dat zij waren blootgesteld aan een soort chantage: ofwel Frankrijk zou nu krachtige maatregelen nemen tegen de „grote jongens" van de narcotica-handel en hun beschermers in Marseille ofwel de Verenigde Staten zouden de misstanden in Frankrijk openlijk aan de kaak stellen.

De huidige Amerikaanse actie is het resultaat van de inspanningen van een vorig jaar door Nixon ingestelde „task force" onder leiding van zijn adviseur voor sociale zaken, Patrick Moynihan. Tot dit team behoren de minister van justitie John Mitchell, de voornaamste deskundige inzake narcotica van het ministerie van Financiën, Eugene Rossides, het hoofd van het narcoticabureau John Ingersoll en het hoofd van de douane, Myles Ambrose.

Reeds bij de eerste samenkomst op 26 maart vorig jaar van deze commissie kwamen de leden eenstemmig overeen dat men economische druk zou gaan uitoefenen op landen die dienen „als bron of bemiddelaar" bij de handel in verdovende middelen. „Een dergelijke actie kan worden beschouwd als een goed middel om die landen tot strengere controle te bewegen...". staat in een van de eerste rapporten van deze commissie te lezen.

Het is duidelijk wat de rechtvaardiging vormt voor deze krachtige politiek. „De regeringen van de betrokken landen moeten er toe worden gebracht hun verantwoordelijkheid te beseffen".

## MEXICO

Mexico, bron van ongeveer vijftien procent van de heroïne die de Verenigde Staten wordt binnengesmokkeld, was het eerste land dat er toe gebracht werd zijn „verantwoordelijkheid" in te zien. Toen de Mexicaanse regering vorig jaar weigerde, aan de Verenigde Staten de verlangde medewerking tegen de verbouwers van opium te verlenen, besloot de presidentiële commissie tot de „operatie onderschepping". Met ingang van 21 september, 2.30 uur 's middags, werd elke auto, maar dan ook zonder enige uitzondering, die de Mexicaanse grens over kwam naar de Verenigde Staten, grondig onderzocht. Binnen enkele uren ontstond een weergaloze chaos met wachttijden tot zes uren voor de auto's over de grens kwamen. Binnen enkele weken was de werkloosheid in de Mexicaanse grenssteden die geheel afhankelijk zijn van het Amerikaanse toeristenverkeer, gestegen tot ver boven de vijftig procent. Onder de indruk van deze enorme economische schade opende de Mexicaanse regering „vredesonderhandelingen". Op 10 oktober werd de „operatie onderschepping" omgezet in een gezamenlijke „operatie samenwerking".

## *BIJZONDERE ZITTING VAN VN-COMMISSIE IN GENÈVE*

## TURKIJE

**Voor het andere voorwerp van Amerikaanse druk, Turkije, ligt de situatie veel ingewikkelder. Analyse van in be-[illegible] Verenigde Staten als door het narcoticalaboratorium der Verenigde Naties in Genève, heeft uitgewezen dat tachtig procent van de illegaal in de Verenigde Staten binnenkomende heroïne afkomstig is van de papaver-velden van Turkije, via de laboratoria in Marseille.**

In 1968, het laatste jaar waarover volledige gegevens beschikbaar zijn, waren in Turije rond tweeduizend hectare bebouwd met de opium-papaver, welke verbouw volgens de officiële Turkse cijfers echter slechts 122 ton opium opleverde. Maar in India, welk land bekend staat om zijn zeer strikte controle van de produktie, werd ongeveer het dubbele van de Turkse oppervlakte met opium bebouwd en oogstte men desondanks liefst zes maal de wettelijk vastgestelde Turkse productie.

Wanneer echter de Turkse overheid zou proberen om de illegale opiumhandel te bestrijden, staat zij voor een nog veel dieper gaande corruptie dan in Frankrijk het geval is. Ook in Turkije heeft de Amerikaanse regering sinds twee jaar een onderzoek doen instellen naar de toestanden in dat land. Ditmaal waren het niet de agenten van het Bureau of Narcotics of van de Amerikaanse douane, maar CIA-agenten die het speurwerk deden.

## CHANTAGE

Om de Turkse regering onder leiding van premier Demirel er toe te brengen de corruptie te bestrijden alsmede de door deze corruptie beschermde onwettige narcotica-handel, heeft president Nixon evenals bij Frankrijk het geval was formeel zijn goedkeuring gehecht aan een openlijke chantage-politiek.

In het Turkse geval zal economische druk worden toegepast. Vorig jaar overwoog het Witte Huis zelfs om alle Amerikaanse hulp aan Turkije, ongeveer driehonderd miljoen gulden per jaar, zonder meer te schrappen. Dit werd niet doorgezet, omdat het ministerie van Buitenlandse Zaken en ook dat van Defensie, die in dit drama als de „duiven" optreden, wezen op het belang van Turkije voor de NATO. Het intrekken van alle hulp, zo meenden deze ministeries, zou de val van de regering-Demirel kunnen veroorzaken en de vervanging daarvan door een naar alle waarschijnlijkheid minder pro-Amerikaanse regering. Maar desondanks gaf het ministerie van Buitenlandse Zaken wel duidelijk aan Turkije te kennen dat men dacht over het schrappen van een lening van honderfvijftig miljoen gulden voor „ontwikkeling".

Demirel is momenteel in hoge mate afhankelijk van Amerikaanse hulp wegens groeiende economische problemen, de waarde van het geld wordt puur kunstmatig op peil gehouden en Demirel vestigt in zijn verlangen naar harde valuta al zijn hoop op „Amerikaanse financiële grootmoedigheid". zoals een Turkse bron het uitdrukte.

## HOGE PRIJS

[illegible] besprekingen in Genève blijkt thans dat de Amerikaanse prijs voor deze grootmoedigheid zeer hoog ligt. In 1961 ondertekende Turkije de voornaamste internationale overeenkomst voor de controle van de opiumproductie, maar heeft deze overeenkomst nimmer geratificeerd en slechts weinig gedaan aan de in dat verdrag voorgeschreven maatregelen, namelijk controle door de overheid middels officiële vergunningen voor de verbouw van papaver. Sinds Washingtons druk op Turkije in maart begon, heeft de Turkse overheid al doen weten dat de wettelijk toegestane verbouw zal worden beperkt van negen tot zeven provincies en in 1971 tot slechts vier.

Daarmede is Washington niet tevreden: die zeven voorgetrokken provincies zijn juist de centra van de illegale handel. Amerika verlangt, dat Turkije de opiumhandel volledig staakt. De Turken beweren dat hun opiumverbouw hun meer dan zestig miljoen gulden per jaar oplevert; daartegenover stellen de Amerikanen dat de, door de Turken officieel erkende, verbouw hoogstens een bedrag van nog geen twintig miljoen gulden kan opleveren.

Het geredekavel in Genève zal er dus op neer komen uit te maken welk bedrag Turkije kan verkrijgen als beloning voor het opgeven van hoeveel opiumproductie. Met het middel van de economische druk achter de hand verklaarde een bevoegde bron in Washington vorige week: „Als de Turken niet tot inzicht komen, zullen er zeer harde woorden vallen".

## GEEN PROBLEEM

Frankrijk lijkt geen probleem te vormen. Het Europese hoofdkwartier van het Amerikaanse Bureau of Narcotics is verplaatst van Rome naar Parijs. De chef, James Cussack, onderhoudt nauwe relaties met zijn Franse tegenhanger. De Franse politiemacht belast met de bestrijding van het misbruik van verdovende middelen is in omvang verdubbeld. De in Marseille gelegerde afdeling is moreel gesterkt en de Fransen sturen agenten naar de Verenigde Staten om een volledige opleiding te krijgen.

Volgens de huidige Amerikaanse ambassadeur in Parijs, Arthur Watson, geeft de regering van president Pompidou alle medewerking, op alle gewenste manier. Maar tot dusver heeft men nog niet gemerkt, dat daardoor de positie van de voornaamste politicus in Marseille, die een rol speelt in de illegale heroïnehandel in Marseille, is aangetast.

Wanneer de Verenigde Staten meedogenloos lijken in hun strijd tegen de verdovende middelen hebben zij daar alle redenen toe. Heroïne, voornamelijk afkomstig uit Marseille, veroorzaakte alleen in de stad New York vorig jaar 900 doden. Over de Verenigde Staten als geheel stelde men 4200 doden vast als gevolg van misbruik van verdovende middelen.

Het probleem is niet beperkt tot de Verenigde Staten. Op een vergadering van deskundigen te Genève in juli jongstleden wees een Amerikaanse afgevaardigde er op, dat volgens sommige experts bij voorduren van de huidige ontwikkeling tot dertig procent van de inwoners van sommige landen binnenkort verslaafden aan verdovende middelen zouden kunnen zijn.





**Robert Stolz, de onverwoestbare dirigent-componist uit Wenen, ontving tijdens een afscheidsconcert in de Rotterdamse Doelen van de heer G. Z. de Vos, Rotterdams wethouder van kunstzaken, de Wolfert van Borselen-penning. De maestro toonde zich bijzonder verheugd over de toekenning van deze cultuurprijs van de stad Rotterdam.**



# Citroën met twee nieuwe modellen op autosalon

**PARIJS, 30 september — Morgen (1 oktober) zal president Pompidou van Frankrijk de 57e Salon de l'automobile du cycle et du motor-cycle in Parijs openen. Het is de eerste grote autotentoonstelling van het seizoen en de internationale autowereld maakt zich op voor deze modeshow, waar modellen voor 1971 staan uitgestald. Na Parijs zal het autocircus verder door Europa trekken. Amsterdam komt in februari aan de beurt.**

Europa wil nog steeds een auto ruim van binnen en toch compact. Een klasse waarin dit jaar veel nieuws verschijnt. Naast een groter vermogen van de motor hebben de fabrikanten er ook alles aan gedaan om de auto veiliger te maken. Een verbeterde constructie, een overzichtelijker dashboard. Ook comfortabeler. Zo heeft Volkswagen een nieuwe kever 1302 die groter en ruimer is dan zijn voorgangers.

Maar ondanks alle kleine wijzigingen, zullen de nieuwe modellen het hoogtepunt van de salon vormen, waarbij Frankrijk met een aantal nieuwe wagens voorop gaat. Zo zijn er twee nieuwe Citroëns en twee nieuwe Simca Chryslers te bewonderen.

## Geen jaarlijks gebeuren

**Twee nieuwe auto's van Citroën is geen jaarlijks gebeuren voor de fabriek die haar auto's ontwikkelt voor langdurige produktie.** De G.S. is de langverwachte en eindelijk gekomen middenklasser, de ontbrekende schakel tussen Ami en D.S. Een auto die sneller gaat dan de eerste D.S. in 1955 (respectievelijk 149 km per uur en 144 km per uur). Maar daarnaast heeft Citroën nu ook zijn prestigewagen. De Massarati S.M. Een reus van een auto met een topsnelheid van 220 km per uur, volgens de fabriek althans. Ook dit model ligt geheel in de lijn van de fabriek, een originele en futuristische lijn. De wagen heeft een 6-cilindermotor. De prijs is er dan ook naar. Bijna vier keer die van een G.S.

Een andere nieuwe wagen van Franse oorsprong is Simca, nu Chrysler-Frans. Simca (Chrysler-Frans) heeft naast de produktie van kleinere wagens (Simca 1000 en 1100) de Chrysler 160 en 180 aan zijn modellen toegevoegd, de tot nu toe ontbrekende grote wagen van deze fabriek. Dit is het resultaat van de Amerikaanse Chryslerfabrieken in het Simca-concern. Deze wagens zullen de grote concurrenten zijn voor Ford en Opel in Europa.

Van buiten Frankrijk is de nieuwe Volkswagen, de K 70, het grote nieuws. De eerste Volkswagen met de motor voorin. Iets geheel nieuws voor een fabriek die ook nooit veel aan nieuwe modellen heeft gedaan. Maar dit is niet te verwonderen, het is eigenlijk de N.S.U.-K 70. Maar nu deze fabriek is opgenomen in het Volkswagenkartel heeft V.W. zich over het nieuwe ontwerp ontfermd. Het is een grote middenklasser met een moderne strakke lijn.

De Opel Manta is het antwoord van General Motors op de verkoopsuccessen van de Ford Capri. Met de Capri werd een rijke markt aangeboord voor een echte sportieve auto (geen coupé), geschikt voor een klein gezin, maar General Motors nu ook van wil profiteren. Ford zelf brengt de Taunus 1300 en 1800 in de plaats van de 12M en 15M. De Britse auto-industrie heeft weinig nieuws te melden. Het Leylandconcern brengt in Parijs de nieuwe Triumph Toledo, de grotere broer van de Herald en de Range Rover, een soort landrover die meer auto en minder terreinwagen is.

Dat is wel zo'n beetje het grote nieuws van deze salon. Daarnaast is elke fabriek vertegenwoordigd met zijn modellen voor 1971. Tussen de coulissen van deze shows speelt zich het belangrijkste af: het dingen naar de gunst van de koper. Iets waarvoor nieuwe modellen slechts ten dele belangrijk zijn. Ook de service na de koop telt mee.

# Onderzoek recherche naar uitzending VPRO

**AMSTERDAM, 30 sept. — De tekst van de radio-uitzending van de VPRO, afgelopen vrijdag, waarin een aantal anonieme militairen vertelden hoe sabotagedaden kunnen worden uitgevoerd, is voor het hoofd van het Amsterdamse arrondissementsparket, mr J. F. Hartsuiker, aanleiding geweest de procureur-generaal te verzoeken om een onderzoek te laten instellen door een rijksrechercheur.**

Dit onderzoek moet opheldering verschaffen over de vraag of hier sprake is van een strafbaar feit, hoe een en ander in zijn werk is gegaan en wie erbij betrokken waren.

De officier van justitie verklaarde desgevraagd tot bestudering van de tekst van de uitzending te zijn overgegaan naar aanleiding van krantenberichten en van een klacht van de voorzitter van het oud-strijderslegioen, P. J. G. A. Ego. Van een eventueel overleg tussen de ministers van justitie en defensie over deze zaak was hem niets bekend.

# VANDAAG OP ● RADIO EN TELEVISIE

## *NEDERLAND I*

**10.45 Schooltelevisie.** Verkennen en ontdekken (3), Walter en Connie (5), John Bull en Europa (5).
**17.00 K. De leeuw is los (3).** Poppentheater.
**18.45 Pipo de clown** — laatste uitzending.
**18.55 K. Journaal.**
**19.04 Den Haag vandaag.**
**19.09 Premiere.** Programma over film.
**19.30 Kenmerk.**
**20.00 K. Journaal.**
**20.20 Uitzending van Binding Rechts.**
**20.30 Filmpje over het Leger des Heils.**
**20.35 K. The Eddy Duchin Story.** Film uit 1955. Met Tyrone Power en Kim Novak.
**22.15 Studio Sport.**
**22.45 K. Journaal.**

## *NEDERLAND II*

**18.45 Pipo de clown** — de laatste uitzending.
**18.55 K. Journaal.**
**19.05 K. Eddy, ready go.** Popshow met Eddy Becker.
**20.00 K. Journaal.**
**20.20 K. Schoonmoeders.** Vandaag: Wie de pruik past.
**20.45 K. Wie is Victor Vasarely?** In de serie „Grote Kunstenaars".
**21.15 Hier en nu.**
**21.40 Nieuw licht in Frankrijk.** De ontwikkeling van de schilderkunst in de 18de eeuw.
**21.55 Dagsluiting.**
**22.05 K. Journaal.**
**22.10 Telesc.** Dammen voor beginners (2).

## *DUITSLAND I*

**16.35 K. Journaal.**
**16.40 Sir Francis Drake, piraat van de koningin.**
**17.05 K. De gezinnen van onze gastarbeiders.** Reportage uit Italië.
**17.30 Met de vader verwant.** Discussie over het „onechte" kind.
**17.55 K. Journaal.**
**18.00 K. Beroepen met toekomst.**
**18.30 K. Voor de kleintjes.**
**18.40 K. Hier und heute.**
**19.25 K. Zwarte kunst.**
**20.00 K. Journaal.**
**20.15 K. Afrika 1970.**
**21.00 K. Recht of onrecht.** Reconstructie van strafprocessen. Vandaag: De zaak Krumbholz.
**22.30 K. Journaal.**
**22.50 Films kritisch bekeken.**
**23.35 K. Journaal.**

## *DUITSLAND II*

**17.10 Kakelbont.**
**17.30 K. Journaal.**
**17.35 K. Mozaiek** — voor bejaarden.
**18.05 K. De draaischijf.** Magazine voor de vrije avond.
**18.40 Ten westen van Santa Fé.** Vandaag: Bloed voor vreemden.
**19.10 K. Percy Stuart.** Vandaag: Vijf paarden.
**19.45 K. Journaal.**
**20.15 K. Magazine van het tweede net.** Aansluitend kort journaal.
**21.00 K. De markiezin van B.** Deel 2.
**22.20 K. Journaal.**

## *DUITSLAND III*

**8.20 Schooltelevisie.**
**18.00 Schooltelevisie.**
**18.30 Studiegids.**
**19.00 K. Goede avond.**
**19.05 K. Klaas Vaak.**
**19.10 K. Uitzending voor Spanjaarden.**
**19.20 K. Nieuws uit Noordrijn-Westfalen.**
**19.30 K. Prisma van het westen.**
**20.00 K. Journaal.**
**20.15 Wereldprisma.**
**20.30 Uitwerking van atoomwapens.** Vandaag: De mens als slachtoffer.
**21.00 Films van de Berlijnse filmacademie.** Geordende verhoudingen, Maulwürfe der Revolution.
**21.50 K. Journaal.**
**21.55 Commentaar.**
**22.00 K. Berliner Jazztage.**

## *BELGIE (NEDERLANDS)*

**17.30 Jevanjeng.**
**19.25 Klaas Vaak.**
**19.30 Politieke tribune.**
**20.00 Journaal.**
**20.25 Show voor jongeren.** Optreden van The Pebbles.
**20.55 Please Sir!** „Een potje van Potter".
**21.20 Panorama.**
**22.05 Openbaar kunstbezit.**
**22.15 Journaal.**

## *BELGIE (FRANS)*

**15.15 Schooltelevisie.**
**16.40 Journaal.**
**16.45 Feu vert.** Gevarieerd programma voor de jeugd.
**18.20 Röntgenstralen.**
**18.50 Pluimpje.**
**18.55 Mon fils.**
**19.25 Contacts.** Tips voor verkeersveiligheid.
**19.30 Journaal.**
**20.00 Les airs de... Edith Piaf.**
**21.10 De jongeren en de gemeentepolitiek.** Debat.
**22.10 Korte films.** Drie Tsjechische produkties. „De hand", 1966; „De misleiders" 1964; „Het appartement", 1968.
**23.00 Journaal.**

## *HILVERSUM I*

**ochtend**

7.00 Nieuws. 7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 Socialistisch strijdlied. 7.23 Stereo: Dag woensdag!: muziek en informatie. (7.33-738 Van de voorpagina). 7.54 Deze dag. 8.00 Nieuws. 8.11 Actualiteiten. 8.22 Stereo: Dag woensdag! (vervolg) (8.35 Van alle markten thuis, praatje voor de vrouw; 9.00 Stereo: Uit eigen huis: studio-opnamen. 9.35 Waterstanden. 9.40 Schoolradio. 10.00 Stereo: Plaatjes voor de pep (gr.. 10.50 Voor de kleuters. 11.00 Nieuws. 11.03 Op de koffie: programma voor de vrouw.

**middag**

lieke Volkspartij. 18.30 Stereo: Klink 12.00 Stereo: Strijkorkest: lichte muziek. 12.25 Wereld Muziekconcours te Kerkrade: Carabinieri di Roma (opn. 12.54 Voor het platteland. 13.00 Nieuws. 13.11 Actualiteiten. 13.25 Moderne kamermuziek (gr.). 13.45 Gesproken portret. 14.00 Lichte grammofoonmuziek. 14.25 Reportage voetbalwedstrijd UT Arad-Feijenoord. 16.18 Nieuws. 16.20 Sociëteit Zestig minuten voor boven de zestig. 17.02 Onder de groene linde: oude liedjes. 17.20 Toerismo: toeristische informatie uit binnen- en buitenland, 17.40 Stereo: Vierhandig pianospel (opn.): semi-klassieke muziek. 17.55 Mededelingen.

**avond**

18.00 Nieuws. 18.11 Actualiteiten. Politieke Partijen: 18.20 Uitzending van de Katho- klaar, zonder nonsens. 19.30 Nieuws. 19.35 Buitenlands weekoverzicht. 19.45 Stereo: Licht vocaal- en instrumentaal ensemble met solisten. 20.10 Stereo: Dansorkest met solisten. 20.40 Stereo: Trio +: licht instrumentaal trio en solisten. 21.15 Stereo: Metropole orkest: amusementsmuziek. 21.45 Country en Western Muziek. 22.00 Literaire herinneringen. 22.30 Nieuws. 22.38 Mededelingen. 22.43 Actualiteiten. 22.55 Stereo: Contrasten (opn): moderne muziek. 23.55-24.00 Nieuws.

## *HILVERSUM II*

**ochtend**

7.00 Nieuws. 7.11 Het levende woord. 7.16 Stereo: Op het eerste gehoor (gr.): klassieke muziek. (7.25 Horen en zien; 7.30 Nieuws; 7.32-7.50 Hier en Nu: actualiteiten.) 8.00 Nieuws. 8.11 Als dat zou kunnen: verzoekplatenprogramma. 8.30 Nieuws; 9.00-9.10 Gymnastiek voor de huisvrouw.) 9.30 Voor de kleuters. 9.45 Stereo: Radiophilharmonisch orkest: klassieke en moderne muziek. 10.15 Voor de vrouw. 11.00 Nieuws. 11.03 Actualiteiten. 11.55 Mededelingen.

**middag**

12.00 Stereo: Van twaalf tot twee, gevarieerd programma. (12.22 Wij van het land; 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw; 12.30 Nieuws; 12.41 Actualiteiten; 13.00-13.05 Raden maar....) 14.10 Klassieke muziek (gr.) 15.00 In 't zilver: programma voor oudere luisteraars. 16.00 Nieuws. 16.03 Jeugdprogramma. 17.00 Stereo: Twien-Popradio voor t(w)ieners. 17.50 Overheidsvoorlichting Samenwerking met ontwikkelingslanden.

**avond**

18.00 Stereo: Strictly country style: country and western rubriek. 18.30 Nieuws. 18.41 Hier en Nu: Actualiteiten. 19.00 Openbaat Kunstbezit. 19.10 Morele Herbewapening: Het bestel kraakt. 19.20 Stichting Interkerkelijke Christen Gemeenschap Het nieuwe leven. 19.35 Stereo: Lichte grammofoonmuziek. 19.50 Programma voor blinden en slechtzienden. 20.00 Reportage van de voetbalwedstrijd Ajax-Nenduri Tirana en PSV-Gottwaldow. 22.00 Stereo: Gevarieerd grammofoonmuziek. 22.30 Nieuws. 22.38 Stereo: Cosá NOStra ook uw zaak. 23.55-24.00 Nieuws.

## *HILVERSUM III*

**ochtend**

9.00 Nieuws. 9.02 Zing, zing, zing: lichte vocale muziekjes. 10.00 Nieuws. 10.03 Mengelmuze: nieuw verschenen langspeelplaten, voorzien van kritisch commentaar. 11.00 Nieuws. 11.03 Gospelsound: een programma boordevol muziek, speciaal voor jonge mensen.

**middag**

12.00 Nieuws. 12.03 Zet 'm op: vrolijk platenprogramma. (13.00 Nieuws; 13.03-13.06 Radiojournaal.) 14.00 Nieuws. 14.03 Gimmick: een duidelijk herkenbaar platenprogramma. 15.00 Nieuws. 15.03 Arbeidsvitaminen: populair verzoekprogramma. 16.00 Nieuws. 16.03-18.00 Lichte platen. (17.00 Nieuws; 17.02-17.05 Radiojournaal.)

## *REGIONALE OMROEP ZUID*

19.00 Nieuws; 19.05 Nog even over...; 19.10 Als vrouw zou je toch zeggen; 19.25 't Is maar een idee; 19.35 Parterre. Kroniek van het theater; 20.00 Sluiting

*SHV-Makro aanpak voor verouderde zaken*

# Wat gaat gebeuren met de De Gruyter winkels

## *Van betere kruidenier naar zelfbedienings-warenhuizen*

**DEN HAAG, 30 sept. (GPD) — Wat gaat er gebeuren met De Gruyter, na de overneming door de machtige Steenkolen Handels Vereeniging (SHV). Dit conglomeraatconcern is zijn naamgeving reeds ver te buiten gegroeid met activiteiten op velerlei technisch gebied, aardgas en olie, scheepvaart, bouwmaterialen, én groothandel in levensmiddelen en non-foods? Eén ding is wel waarschijnlijk. De Gruyter wordt anders. Die veranderingen in het oude kruideniersconcern zullen zich snel voltrekken. Het reeds vroeger op gang gebrachte inkrimpingsproces zal wel doorgaan.**

**SHV stapt in een verlieslijdende zaak, want het gaat De Gruyter slecht in de concurrentiestrijd. Maar tevens gaat het om een grote zaak, met nog wel mogelijkheden. De Gruyter heeft in ons land op het ogenblik nog 86 supermarkten, 43 (kleine) zogenaamde superettes, 241 zelfbedieningswinkels en nog 7 ouderwetse bedieningswinkels.**

**DeGruyter behoort — met o.a. Albert Heijn en Simon de Wit — tot de groep centraal geleide grootwinkelconcerns van ons land. Die groep is nog klein, doch er moet rekening worden gehouden met een toenemende tendens tot centralisering binnen de kring van nu nog „vrijwillige" filiaalbedrijven, waaruit, met grossiers aan de top, nieuwe concernvormen gaan ontstaan. Hetgeen bij veronderstellingen maken over de te verwachten SHV-politiek een punt van belang is.**

## Ouderwets

**De Gruyter is op de duur een ouderwetse indruk gaan maken. Niet alleen in het kleine restje zelfbedieningswinkels, maar ook tot op zekere hoogte in een groot deel van de zelfbedieningszaken. Dat heeft de direktie ook wel onderkend, maar te laat. Te laat begon zij ook supermarkten die gedreven werden zonder de tegenwoordig onmisbare agressieve verkooppolitiek.**

Het bedrijf wilde het beeld, dat het in anderhalve eeuw had geschapen van de betere, gespecialiseerde kruidenier handhaven, van de grutter met een klein doch uitgelezen assortiment. De vroegere succes-slogan: „En betere waar — en 10 pct.' wijst hierop.

Op de duur bereikte men met deze kreet alleen maar, dat het publiek ervan doordrongen raakte, dat het die 10 procent wel dehelijk — zo niet geheel — dan toch minstens voor 'n deel zelf betaalde aan te dure artikelen.

Te lang handhaafde men ook het systeem van alles onder „het eigen De Gruyter-merk", terwijl men andere merkartikelen (die er bij het grote publiek met enorme reclamecampagnes waren ingestampt), stelselmatig weerde. Toen de Gruyter afstapte van het 10 pct's systeem viel het bedrijf door de mand, want toen bleek, dat lang niet alle prijzen met 10 pct verlaagd konden worden.

Schoorvoetend moest men op de duur andere merkartikelen wel toelaten. Maar men beconcurreerde deze zelf in de eigen winkels met de oude „eigen" merken. Men bleef behoedzaam met de prijzen omspringen, al had men zo nu en dan een uitschieter, b.v. in de strijd tegen de minimum broodprijs.

## Nieuw leven

**Dat is de situatie, waarin SHV zijn nieuwste aanwinst aantreft. Wat kan er nu gaan gebeuren?**

**De Gruyter heeft een sterke grossierderij-afdeling. Die kan wellicht worden ingeschaweld bij de reeds bestaande Makro-grossierderijen van SVH 'n soort cash-and-carrybedrijven voor wederverkopers.**

De Gruyters eigen fabrieken — zoals koffiebranderij, theepakkerij, bakkerij, soep- en vermicelli-fabriek, chocoladefabriek en drukkerij kunnen ook worden ingeschakeld in het SHV-groothandelsapparaat.

Het inpassen van deze De Gruyters groothandels- en fabrieksafdelingen in SHV zal wel zijn eigenaardige moeilijkheden met zich brengen. De Makro-vestigingen van SHV, 5 in eigen land, 2 in België en 1 in Engeland, zijn immers heel anders van opzet.

Het zijn warenhuizen, die 35 duizend artikelen uit 48 branches voeren: levensmiddelen en huishoudelijke artikelen evengoed als huishoudelijke apparaten, sport-artikelen, kleding, foto- kantoor- en woninginrichting-artikelen, schoeisel, lederwaren en doe-het-zelf-dingen.

Daarbij ageert Makro zeer agressief met keiharde lokkers voor de winkeliers, (waartussen door ook nogal eens wat verkoop aan particulieren schijnt te glippen.) Gebokst werd er onlangs o.a. met geluidsapparatuur met de belofte van honderden guldens winstmarge plus Makro-garantie, met speelgoedprijzen en met schoenen voor de helft van de consumentenprijs.

Het nieuwste is „De klop op de deur" de bekende roman van Ina boudier Bakker. Die komt in 15 afleveringen op de TV. De winkelprijs van de heruitgave is 14.90, maar Makro biedt haar al aan voor 9.75 plus 4 pct BTW — en dan in prachtband".

## Franchising

**Wat de detailhandelsfunctie van de Gruyter betreft denkt de SHV aan de mogelijkheid Nederlandse filialen in de toekomst ter beschikking te stellen aan zelfstandige ondernemers (via huur, pacht of koop) voor wie De Gruyter zelf de functie van groothandel kan vervullen. Men denkt hierbij aan een systeem van „Franchising".**

Daarbij gaan zelfstandige ondernemers een overeenkomst aan met een producent of groothandelaar en wordt afgesproken, bepaalde regels te volgen met betrekking tot bijvoorbeeld prijspolitiek, personeelsbeleid, reclamebeleid, vormgeving, assortiment en het gebruik van merken en beeldmerken.

Het personeel van de Gruyter zal in de gelegenheid worden gesteld, zelf deel te nemen aan deze ontwikkeling tot zelfstandig ondernemerschap. Het is bijvoorbeeld mogelijk dat een filiaalchef er iets voor voelt, zelf de zaak te gaan „runnen". In ieder geval zal overleg worden gepleegd met het personeel en de vakbonden.

Zeer veel zal afhangen van de wijze waarop SHV het franchising-systeem zal toepassen. Deze toepassing kan een zakelijke poging zijn om de detailhandel van De Gruyter verder concurrerend en rendabel te maken; het kan echter ook fungeren als mistgordijn, waarachter het risico wordt afgewenteld op de „zelfstandige" exploitanten en voorts wordt gebezigd als 'n soort Zwolsman-procedee, om waardevolle panden, waarin slechts De Gruyter-winkels zijn gevestigd met winst te liquideren, om de goede, zolang dit commercieel perspectief biedt, te handhaven.

## BEURSOVERZICHT
# Kon. Olie flauw

**AMSTERDAM, 30 sept. — De markt is dinsdag, wat de hoofdfondsen betreft, verder afgegleden, waarbij Kon. Olie voorop liep met een uitgesproken flauwe stemming. Voor dit fonds werd bij opening een verlies opgetekend van f 2,70 op 146.30. Dit bleek evenwel iets te laag gegrepen, waardoor de koers in het eerste kwartier circa een halve gulden werd opgevijzeld maar later toch weer terugging naar 146.10.**

AKZO deed het niet best met een verlies van f 1,30 op 82.10. Unilever moest 0.80 prijsgeven op 96.80 en Philips verloor f 0.60 op 63.40. Hoogovens daalde af tot 87.80,. een nadelig verschil van 0.90. Al deze prijzen kwamen tot stand bij bijzonder kalme affaires en voortdurend snel dalende prijzen. Heineken en KLM brokkelden licht af en ook de cultures moesten enig terrein afstaan.

De staatsfondsenmarkt was verdeeld. Naast kleine reacties, konden sommige papieren verder aantrekken. Het buitenland blijft belangstelling tonen voor de Nederlandse staatsfondsen.

De scheepvaartmarkt was ook aangeslagen, maar de verliezen bleven hier beperkt. Van de groot-banken werd Amrobank bijna een gulden goedkoper op 51.10.

Een ware lawine van verliezen stortte zich over de lokale markt uit. De verliezen liepen op tot 10 à 15 punten. Bijzonder slecht deed Hagemeijer het waarin f 4 moest worden prijsgegeven; de tussentijdse mededeling is kennelijk teleurstellend geweest.

De uitgeverssector kreeg opnieuw flinke klappen. Ook in de bouwsector was het helemaal mis. Voorts werden verzekeringsfondsen goedkoper. Flauw waren ook Alb. Heijn (min f 2), Gelderland Tielens (min f 2), Homburg (min f 2,90), Buehrmann (min f 2). Gist-Broc. (min f 1,50), Naarden, en Tilb. Waterleiding (min 14).

Vulcaansoord was na de forse daling van gisteren 2 punten in herstel. Desgevraagd gaf de directie van het bedrijf te verstaan, dat de koersdaling voor haar een raadsel is, omdat men juist een goed seizoen beleeft. In de tweede helft van oktober zal het jaarverslag verschijnen.

In de tweede periode kwam plotseling een grote buitenlandse order voor Van der Grinten binnen, waardoor de prijs met bijna f 10 steeg tot 285.

Overigens was het aan de activiteit van koopjesjagers te danken dat de scherpste kantjes van de verliezen werden afgeslepen. Unilever sloot op het laagste punt van de dag op 95.70. Hoogovens verliet de markt op 87.10 en Kon. Olie op 146.40

# BEDRIJFSLEVEN

### PLASTIC

**Van 29 oktober tot en met 5 november aanstaande (zondag 1 november gesloten) wordt in de hallen van de Jaarbeurs te Utrecht de vijfde internationale Kunststoffen- en Rubberbeurs „macroPlastic" gehouden.**

**De sterke groei van het gebruik van plastics leidt over de gehele wereld tot een steeds toenemende vraag naar bestaande produkten — meer buizen, meer flessen, meer verpakkingen, e.d. Maar ook stijgt het aantal geperfektioneerde en vaak totaal nieuwe toepassingen.**

Eén van de meest recente ontwikkelingen die de aandacht verdient is het gebruik van acetalhars in een nieuwe kunstnier, die door AB Gambro te Lund, Zweden is ontwikkeld.

### PRODUKTIE

**De gemiddelde dagproduktie van onze industrie is in juli 11,1 procent hoger geweest dan in de overeenkomstige maand van verleden jaar. Het C.B.S. heeft het voor seizoensbeweging gecorrigeerde indexcijfer berekend op 180 tegen 162 in juli 1969. Het indexcijfer van juni van dit jaar stond op 175.**

Het is voor het eerst dat het op basis van de stand van zaken in 1963 berekende indexcijfer een hoogte bereikt van 180.

### PHILIPS

**Philips Elektronik Industrie GmbH, een dochtermaatschappij van het Philips-concern gaat in Hamburg een groot modern bedrijf oprichten. Op een terrein 1000.000 m2. In eerste instantie zal het bedrijf aan 500 personen werk verschaffen.**

In het eindstadium zal er plaats zijn voor 3.000 werknemers, van wie 40 pct vrouwen. Begonnen wordt met een investering van 15 mln DM. De totale investering zal meer dan 100 mln DM bedragen. Voor Philips betekent de bouw van deze nieuwe fabriek een versterking van de sector der elektrotechniek. Met de bouw wordt begonnen zodra de goedkeuringen zijn afgekomen.

### STAAL

**De bestellingen van walserijprodukten bij de staalfabrieken van de EEG zijn in augustus op forse wijze gedaald. Ze bedroegen niet meer dan 4,772 miljoen ton tegen 5,633 miljoen ton in augustus vorig jaar.**

Waarnemers achten het nog voorbarig van een werkelijke recessie te spreken. Zij wijzen er op dat de traditionele herfstbestellingen afgewacht moeten worden om te kunnen uitmaken of de huidige vermindering al dan niet verder reikt dan een normalisatiebeweging na een langdurige periode van hoogconjunctuur.

### BANK

**Het hof van appèl te Bazel (Zwitserland) heeft goedgevonden, dat de United California Bank in Basel een regeling treft met haar crediteuren. Deze hebben op de bank een vordering van 40 miljoen dollar, voornamelijk als gevolg van een mislukte speculatie in cacao.**

De moedermaatschappij van het bedrijf te Bazel, de United California Bank of Los Angeles, die voor 58 percent eigenares is, had meteen na het bekend worden van het rampzalige verlies doen weten de schulden te zullen vergoeden. Het grootste bankschandaal ooit in Zwitserland meegemaakt heeft geruchten doen ontstaan dat het verlies nog groter was geweest dan 40 miljoen dollar. De bank te Bazel beschikte nog over een kapitaal van acht miljoen dollar en het hof van appèl heeft beslist dat het uitstel der betalingen niet zal worden toegestaan als het verlies groter was dan 48 miljoen dollar — waardoor het bedrijf zich dan meteen failliet had moeten laten verklaren. De bank te Bazel is nu gesloten. Zeven leden van de staf, onder wie een Amerikaan, zijn gearresteerd.



### AUTO'S

**Volvo in Gotenburg, Zweden's grootste autofabriek, rapporteert over de periode januari-juni van dit jaar een concernomzet van 2.494 milj. kr. Dit is 22 pct. hoger dan in dezelfde periode van het vorige jaar. Tengevolge van hogere materiaalprijzen en een loonglijding van 10 pct. is de winst vóór afschrijvingen en belastingen gedaald van 309 milj. kr. tot 269 milj. kr.**

De omzet van de moederonderneming steeg met 16 pct. tot 1.631 milj. kr. De grootste stijgingen werden geregistreerd voor de export — de export van personenauto's steeg met 29 pct. en die van vrachtwagens met 26 pct. De concernomzet van Volvo voor 1970 zal volgens ramingen stijgen tot ongeveer 5200 milj. kr., waarbij volgens het halfjaarsrapport de winst van het concern 10-15 pct. lager zal zijn dan in 1969.

## *BETER DOOR BESTRALING*

**DEN HAAG, 30 sept. — Wanneer het verlies aan levensmiddelen door bederf en misoogsten met één-derde verminderd zou kunnen worden, konden veel ontwikkelingslanden hun voedseltekorten voor minstens tien jaren dekken, aldus dr. D. de Zeeuw van het Inst. voor Toepassing van Atoomenergie bij Levensmiddelen bij de Landbouw Hogeschool van Wageningen in een rede voor de Int. Levensmiddelenbeurs te Hamburg. Hij drong in dit verband aan op een positieve opstelling tegen bestraling van voedsel. Het zich kanten tegen zo'n bestraling is een der oorzaken ervan, dat miljoenen mensen blijvend verkeren in de toestand van ondervoeding en daardoor van gering prestatievermogen.**

Bestraling verhindert bederf en stabiliseert de kwaliteit van voedsel. Zij is bovendien de enige conserveringsmethode die dóór de verpakking heen toegepast kan worden, aldus dr. De Zeeuw. Praktische resultaten zijn bij zijn instituut reeds bereikt bij het bestralen van aardappelen, die daardoor niet kunnen uitkiemen en bij paddestoelen, waarbij voorkomen wordt, dat de hoed zich onmiddellijk na de oogst opent. Bestraling van aardappelen maakt voorts chemische bestrijdingsmiddelen tegen het uitkiemen overbodig.

Het bestralingsbeginsel behoeft goede voorlichting aan de consument. Dr. De Zeeuw pleitte in dit verband voor een speciaal kenteken op de verpakking van bestraalde levensmiddelen. Proeven in Nederland en Rusland hebben uitgewezen, dat dit de consument niet afschrikt. De prijs wordt door bestraling niet noembaar verhoogd en de kwaliteit is zoveel beter, dat vele consumenten de voorkeur geven aan bestraalde produkten.

*Zorgen en problemen in auto-industrie*

# Vraag naar Dafjes groter dan Born kan bijbenen

**EINDHOVEN, 30 september — In een communiqué gewaagt DAF van zijn zorgen en problemen. De direktie zegt daarin, dat de autofabriek te Born niet voldoende personeel kan aantrekken. Daarom kan DAF de marktstijging niet bijhouden en kan het produktieapparaat geen gelijke tred houden met de vraag in binnen- en buitenland. Er werken in Born al 600 Belgen; er komen nu 250 Marokkanen als buitenlandse gastarbeiders bij. De eerste Marokkanen zijn reeds aan het werk. Omdat voorts grondstoffen en onderdelen steeds duurder worden moet ook de prijs van de DAF-auto's met 3 1/2 tot 4 pct worden verhoogd. Die voor bedrijfsauto's en motoren gaan met 4 1/2 pct omhoog In deze verhoogde prijzen zijn de sterk gestegen loonkosten niet verwerkt; de direktie hoopt deze kostenstijgingen door middel van produktiviteitsverhogingen te kunnen compenseren; of dit lukken zal, is volgens de direktie — nog de vraag.**

## Marktaandeel loopt terug

**Al met al loopt het marktaandeel van DAF terug; de vraag stijgt sneller dan de produktie; er is in Born groot gebrek aan personeel; de loonkosten stijgen snel; de winst stijgt veel minder snel dan de omzet; de levertijden voor nieuwe series vrachtwagens is opgelopen tot 8 maanden; en aan het uitbrengen van een groter model personenauto kan nu niet worden gedacht.**

Het is zelfs niet uitgesloten, dat DAF binnenkort met weer een nieuwe prijsverhoging zal moeten komen.

De produktiestijging in de eerste 7 maanden van dit jaar van 10 pct (jan-juli '69 33,5-duizend — dit jaar 37-duizend) is te klein. Het Nederlandse marktaandeel van 7 pct is niet voor belangrijke vergroting vatbaar.

Maar — aldus DAF — de export marcheert uitstekend en bedraagt nu al meer dan de helft van de totale produktie. Ook Engeland blijkt nu — na België en Frankrijk — een goed afzetgebied te zijn.

**Overeenkomstig de algemene verwachting van de internationale autoindustrie, dat in 1970 de winsten van de fabrieken met een-derde zullen dalen ondanks nieuwe record-verkopen, verwacht ook DAF, dat zijn winst dit jaar merkbaar zal achterblijven.**



## Advieskoersen

AMSTERDAM, 29 sept. — De advieskoersen voor buitenlands bankpapier geldend in Amsterdam op heden luiden:

Londen 8.54-8.69;
New York 3.57½-3.62½;
Montreal 3.49-3.55;
Parijs 64.60-65.80;
Brussel 7.16-7.28;
Frankfort 98.40-99.60;
Stockholm 68.50-69.50;
Zürich 82.80-84.00;
Milaan 54.50-57.50;
Kopenhagen 47.50-48.50;
Oslo 49.90-50.90;
Wenen 13.87-14.07;
Lissabon 11.70-12.70;
Madrid 5.10-5.25.

## Avondkoersen

AMSTERDAM, 30 sept. — Aan de Amsterdamse effectenbeurs zijn gisteren 317 Nederlandse aandelen officieel genoteerd. Hiervan waren hoger 70 (22.1 pct), lager 194 (61.2 pct), onveranderd 53 (16.7 pct). Vorige beursdag totaal 314; hoger 102 (32.5 pct), lager 138 (43.9 pct), onveranderd 74 (23.6 pct).

In het telefonisch effectenverkeer kwamen de volgende koersen tot stand. Tussen haakjes staat de officiële slotkoers van gistermiddag.

| | | |
|---|---|---|
| AKZO | — | (82.10) |
| Hoogovens | — | (87.10) |
| Kon. Olie | 147.70-148.20 | (146.40) |
| Philips | 63.90-64.20 | (63.60) |
| Unilever | 95.80-96 | (95.70) |
| KLM | 131-135 | (129.00) |

**KOERSEN NEDERLANDSE FONDSEN IN NEW YORK**

AMSTERDAM, 30 sept. — De aan de Newyorkse effectenbeurs genoteerde Nederlandse fondsen verkregen gisteren de volgende noteringen: (tussen haakjes de koersen van maandag 28 september aan de Newyorkse effectenbeurs)

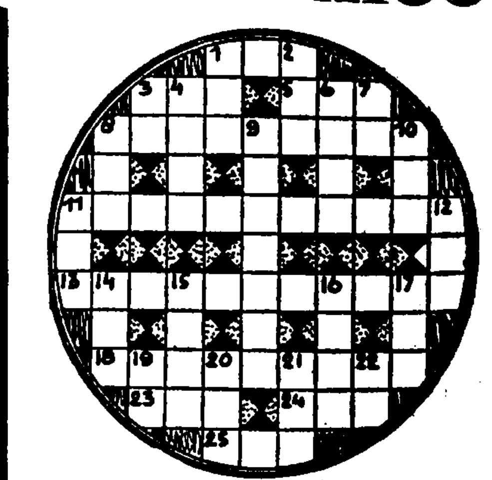
| | | |
|---|---|---|
| Kon. Olie | ($ 45 1/8-45 1/2) | $ 46 -46 1/4 |
| Philips | ($ 17 1/2-17 7/8) | $ 17 3/4-18 1/8 |
| Unilever | ($ 27 -27 3/8) | $ 26 1/2-27 |
| KLM | ($ 37 | $ 39 3/4 |

Deze okersen komen bij een dollardagnotering van f. 3.60 1/16 overeen met:

| | | |
|---|---|---|
| Kon. Olie | (f 162.42-163.75) | f 165.88-166.78 |
| Philips | (f 62.98 - 64.17) | f 64.01 - 65.38 |
| Unilever | (f 97.17 - 98.54) | f 92.60 - 97.36 |
| KLM | (f 133.16) | f 143.34 |

(opgave Hirsch & Co.)

## Puzzel mee



**Horziontaal:** 1. vogel, 3. werktuig, 5. drank, 8. bezwaring, 11. in beginsel aanwezig, 13. driemanschap. 18. afstammeling, 23. vlaktemaat, 24. boom, 25. ondersoort.

**Vertikaal:** 1. statenbond (afk.), 2. houten tengel, 3. aartsbisschop (Lat. afk.), 4. grondsoort, 6. geweven band, 7. voegwoord, 8. moede, 9. cverlijden, 10. scheepstouw, 11. tocht, 12. zoogdier, 14. kledingstuk, 15. melkklier, 16. bloem, 17. voorzetsel, 19. schuifbak, 20. Europeaan, 21. telwoord, 22. voorzetsel.

### Oplossing vorige puzzel

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| O | R | K | ■ | E | V | A | ■ | D | R | A |
| L | A | A | N | ■ | IJ | ■ | G | R | O | L |
| M | A | T | ■ | E | G | O | ■ | O | O | T |
| ■ | M | E | R | G | ■ | S | T | E | K | ■ |
| A | ■ | R | IJ | ■ | W | ■ | O | F | ■ | D |
| B | IJ | ■ | D | R | E | U | N | ■ | D | O |
| T | ■ | W | E | ■ | I | ■ | IJ | K | ■ | L |
| ■ | W | E | N | S | ■ | K | N | A | P | ■ |
| F | E | Z | ■ | I | D | A | ■ | P | A | K |
| E | D | E | N | ■ | O | ■ | N | E | R | O |
| S | E | N | ■ | E | S | P | ■ | L | A | M |

# BEURS VAN AMSTERDAM

### ACTIEVE AANDELEN

| | | |
|---|---|---|
| AKZO | 83.40 | 82.10 |
| Alg. Bank Nederl. | 229.70 | 228.50 |
| AMRO-bank | 52 | 51.30 |
| A'dam Rubber | 41 gl | 41.5 |
| Deli Mij. | 68.60-69 | 67.20 |
| Dordtsche Petrol. | 911-912 | 893 |
| idem 7% pr. | 911-912 | 892 |
| Heinekens bel. & beh. | 211.60 | 208 |
| Heinekens Bier | 216.30 | 214.50 |
| HAL | 100 | 100-100.5 |
| Hoogovens | 88.50-8.80 | 87.10 gb |
| HVA | 62 | 61 |
| KLM | 130 | 129 |
| Kon. Petr. | 148.90-9.10 | 146.30 |
| KNSM | 96 | 93.50-4.50 |
| Nat. Nederl. | 81.90 | 81.40-1.50 |
| Phs. v. Ommeren | 274 gl | 275 gb-278 |
| Philips | 63.80 gb | 63.50 |
| Robeco | 224.50-4.80 | 224.30 |
| Rolinco | 171.80-1.90 | 171.40 |
| Scheepsv. Unie | 85.30-5.50 | 85.30-5.80 |
| Unilever | 97.60 | 95.60-5.80 |

### OBLIGATIES
#### Staatsleningen

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nederl. 7-j. '69 | 8.. | 102.90 | 102.70 |
| idem 25-j. '68 | 8.. | 102.40 | 100.30 |
| idem 15 j. '70-1 | 8 | 99.80 | 100 |
| idem 15 j. '70-2 | 8 | 98.95 | 99.10 |
| idem 8 j. '70 | 7¾ | 100.65 | 100.50 gb |
| idem '69 | 7½.. | 94.90 | 94.80 |
| idem '66-l. | 7 .. | 91.30 | 91.50 |
| idem '66-l. | 6½.. | 86.20 | 86.20 |
| idem '66 | 6¼.. | 87.45 | 87.45 |
| idem '67 | 6 .. | 83.80 | 83.80 |
| idem '65-l. | 5¾.. | 84.90 | 84.90 |
| idem '64-l. | 5¼.. | 82.25 | 82.30 |
| idem '64 | 5 .. | 78.80 | 78.70 |
| idem '58 | 4½.. | 83.70 | 83.75 |
| idem '59 | 4¼.. | 75.80 | 81.20 |
| idem '61 | 4 .. | 71.80 | 78.40 |
| idem '53 | 3¾.. | 89.90 | 71.80 |
| idem staff. '47 | 3½.. | 78.80 | 66.05 |
| idem '51-3½ | | 76.20 | 90.20 |
| idem '48 | 3¼.. | 68.60 | 62.10 |
| idem '37 | 3 .. | 86.70 | 82.60 |
| idem $ '37 | 3 .. | 93.60 | 87 |

### Obligaties — Bank. Cred. & Verz.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bank N.Gem.'66-1 | 7.. | 88 | — |
| idem '66-2/4 | 7.. | 85.80 | 91.90 |
| idem '67-1/2 | 6¾.. | 92 | 91.90 |
| idem '67-1/3 | 6½.. | 88.40 | 88.30 |
| idem '67 | 6¼.. | 87.70 | 86.10 |
| idem '65-l. | 6 .. | 86.30 | 83.90 |
| idem '65-l. | 5¾.. | 85.90 | 86 |
| idem '65 | 5½.. | 84.40 | 84.60 |
| idem '58 | 5¼.. | 83.60 | 83.50 |
| idem '58 | 5 .. | 82.10 | 86.80 |
| idem '58-1/3 | 4¾.. | 81.20 | 81.20 |
| idem '63 | 4½.. | — | 79.50 |

x laten
d ex dividend
e ex claim
a gedaan en bieden
$ gedaan en laten
b bieden

| | | | |
|---|---|---|---|
| idem NWBL '52 | 4.. | 199.50 | 73.20 |
| idem '57 | | 200.50 | 91.80 |
| idem rnt-spr.-br. '64 | | 130 b | 130.20 b |
| idem '65 | | 124.30 b | 124.60 |
| idem '66-l. | | 125.50 | 126 |
| Exp.Fin.Mij. '66 | 7½.. | 97.80 | 97.50 |
| idem '58 | 5½.. | 95.70 | 95.50 |
| idem '58 | 5¼.. | 94.50 | 94.20 |
| idem '58-½ | 5 .. | — | 96.25 |
| Midd. Cred. '62 | 4¼.. | — | 96.25 |
| N.B. v. M. Kr. '66 | 7.. | — | 97.50 |
| idem '65 | 5¾.. | — | 89.50 |
| Nat. Invt. B. '65 | 5¼ | — | 89.50 |
| idem | 4¼.. | — | 82.50 |
| Ned. Ontw. B. '66 | 7.. | — | 90.20 |
| idem '64 | 6.. | — | 85.10 |

### Converteerbare Obligaties

| | | | |
|---|---|---|---|
| AKZO | 4¾.. | 78 | 78 |
| AMRO bank | 5½.. | 95 | — |
| Berghuizer pap. | 6¾.. | — | 97.10 |
| Bergoss | 6¾.. | 84 | — |
| Berkels Pat. | 5 .. | — | 96.50 |
| Bols | 6¾.. | 133 | 131 |
| Borsumij | 3¾.. | 93.70 | — |
| Gelder Pap. | 4¾.. | 88 | 88.20 |
| Gelderl.-Tielens | 8¾.. | 117.50 | 117.50 b |
| Gist Brocades | 5¾.. | 113.50 | 112 |
| v.d. Grinten '69 | 6½.. | 111.80 | — |
| Homburg | 6½.. | — | 142.50 |
| Hoogovens | 5¾.. | 88.10 | 88 |
| KLM | 5¾.. | 85 | — |
| Meelf. Ned.B.'66 | 6¾.. | 101 l | 100 |
| Nederhorst | 5 .. | 86.70 | 86.50 |
| v. Ommeren | 5¾.. | 156.50 | 158 |
| Philips '70 | 6½.. | 105.75 | 105 70 |
| Ph. Gloeil. fabr. | 4¾.. | 106.20 | 107 |
| Proost en Br. | 4¾.. | — | 230 |
| Rolinco f 1000 | 6½.. | 84 | 81.50 |
| Stokvis en zn. | 4¾.. | 90.50 | 90.90 |
| Ver. Glas | 7 .. | 138.50 | 136.50 |
| V. Mach. Fabr. | 5½.. | 80 | 79.50 |
| Vettewinkel | 6½.. | -195 | 193 |
| Vihamij-Butting. | 6.. | 119.50 | 119 |

### AANDELEN
#### Bank-Cred. Verzeker.

| | | |
|---|---|---|
| AMEV n.r. cert. | 140 | 138 |
| AMFAS-groep cert. f. | 108 | 106 |
| Ass. C. St. R'dam c. | 91.90 | 91.90 |
| Bank en Ass. Ass. | 74.50 | 74 |
| Bank v. Onr. zaken | 358 | 356 |
| Cultuurbank | 111.5 | 111 |
| Delta-Lloyd cert. f. | 87.80 | 86 |
| Eerste Ned.-Nillmij c. | 148.90 | 147.80 |
| Kas Associatie | — | — |
| Nat. Inv. Bank pref. | 88 | — |
| Ned. Credietb. a. b. | 37.80 | 37.80 |
| Ned. Middenstandsb. | 100.20 | 100.40 |
| Slavenburg's bank f. | 207 | 206 |

### AANDELEN
#### Handel Industr. & Div.

| | | |
|---|---|---|
| AFC A'dam Ch. F. | 220 | 220 |
| Albert Heyn | 153 | 151 |
| Alg. Hand. Onr. Goed | 154 | 152 |
| Alg. Vrucht. Imp. Mij. | 162 b | 162 b |
| A'dam Droogdok Mij. | 130.5 | 128 |
| A'dam Rijtuig Mij. | 134 | 133 |
| A.N.I.E.M. nat. bez. | 65 | 63.1 |
| Arnhemsche Schb. | 129.5 | 130 |
| Asselbergs IJzer | 104.5 | 102 |
| Autom. Screw Works | 112 | 110 |
| Auto-Industr. R'dam | 214 | 214 |
| Ballast-Nedam Gr. | 87.50 | 85.50 |
| Bataaf Aannem. Mij. | 472 | 468 |
| Batava Margarine | 106 l | 107 b |
| Batenburg | 199 | 198 |
| Beek A.L.V. | 82 | 84.5 |
| Beers' Zonen | 314.5 | 306 |
| Befo B. | — | — |
| Begemann Mach. | 112 b | 112 |
| Bensdorp Intern. | 229 | 230 |
| Bergh & Jurgens | 187 b | 187 b |
| idem 5½ c. pr. | 72.1 | 72 |
| Bergoss Tapijt | 208 | 202.5 |
| Berkels' Patent | 198 | 201 b |
| Bernet & Co. B | 172.9 | 174 |
| Blijdenst-Willink | 56 | 56 |
| Boer Drukk. Uitgev. | 354 | 350 |
| Bols Lucas | 130 | 128 |
| Borsumij-Wehry 400 | 182 | 179 |
| Braat Bouwstoff. | 275 b | 277 |
| Brakke Grond | — | 22 |
| Bredero Vast Goed | 203.6 | 199 |
| Bredero V. Goed nrc | 199.70 | 195 |
| idem Ver. Bedr. nrc | 460 | 448 |
| Bredero V. Bedr. nrc | 460 | 448 |
| Bührmann-Tetterode | 82 | 81.20 |
| Bijenkorf Beh.nrc | 372 | 371 |
| Bijenkorf Beh. 6% p. | 72.5 | 72.6 |
| Calvé nrc | — | — |
| Calvé Delft nrc | 660 | 661 |
| idem 6% c.pr.wd.nrc. | — | 450 |
| Centr. Suikermij | 463 | 159 |
| Chamotte Unie | 159.5 | 95.50 |
| Cindu-Key & Kram. | 98 | 96 |
| Crane Nederland | 107 | 167 |
| Curaçaose Hand nrc | 169 | 167 |
| Dagra | 172 | 80 |
| Desseaux Tapijt | 80.30 | 79.60 |
| Dikkers & Co. | 86.5 | 86.5 |
| Dorp & Co. | 163.5 | 160 |
| Drentsch-Overijs. H. | 127.3 | 126 |
| Dröge Wol | 116 | 116.5 |
| D.R.U. | 647 | 644 |
| Duiker Apparaten B | 114.9 | 112.5 |
| Elseviers Uitg. Mij. | 470 | 465 l |
| EMBA | 186.5 | 189 |
| Enkes | 172 | — |
| E.N.O.T. | 219.5 | 220 |
| Erdal Wasverwerk. | 184 | 182 |
| Etna-Dualderon H | 64.40 | 63.50 |
| Europe Hotel | 380 b | 383 |
| Figee Haarlem Mach. | 148 | 148 |
| Fokker | 67 | 66 |
| Ford | — | 860 l |
| Furness f 20 | 85.50 | 84.80 |
| Gazelle Rijwiel. | 143.5 | 144.50 |
| Gelder Papier | 139.80 | 140 |
| v. Geld. Papier pref. | 139.8 | 140 |
| Gelderl.-Tielens | 107 | 105 |
| Gero Nat. Bez. c. | 101 | 101 |
| Geveke-Groenpol 20 | 98.50 | 98.50 |
| Giessen De Noord | 89 | 88.5 |
| Gist-Brocades | 116 | 114.50 |
| Goudsmit Ed. | 110.5 | 111.5 |
| Grasso's Machines | 180 | 180 |
| Grinten Venlo | 275.50 | 285 |
| Grofsmederij K Ned. | 96 | 95.2 |
| Gruyter 6% c.p. A | — | — |
| Gruyter 6% c.p. B | — | — |
| Hagemeijer & Co. | 118 | 113.50 |
| Halberg Machines | 63.8 | 60 b |
| Hatema-Texopr. | 169 | 172 |
| idem 5 pct p.wd. | 85.7 | 88 |
| Hattum & Blankev. | 86.50 | 87 |
| Hellingma | 245 | 245 b |
| Hero Conserven | 243 | 243 |
| Hoek's Machines | 631 | 625 |
| Holec | 170 | 169 |
| Holl. Beton Groep | 83.50 | 81 |
| Holl. Melksuiker | 260 | 259 |
| Homburg B | 87.90 | 85 b |
| Hoogenbosch Schoen. | 193 | 193 |
| Hoogenstraat Cons. | 56 | 52 |
| Hooimeyer Zn. | 113 | 115 |
| I.H.C.-Holland | 212 | 206 |
| Industriële Mij. | 265 | 261 |
| IBB-Kondor gr. | 236 | 235 |
| Interlas | 422 | 420 l |
| Internatio-Mueller | 59 | 57.50 |
| Int. Coating Mat. | — | 470 |
| Int. Gewap. Beton-B. | — | — |
| Inventum | 187 | 185 l |
| Jean Heybroek | 105 | 107 |
| Jongeneel Hout | 255 | 250 |
| Kemo Corset | 201 | 201 |
| Kempen & Begeer | 76 | 78 |
| Key Hout | 283 | 280 |
| Klene Suikerwerk | 215 l | 210 |
| Kloos & Zn. | 199.5 | 195.5 |
| Kluwer Uitgev. Mij. | 250 | 248 |
| K.F. vh Alex Adam | 120 | 120 b |
| K.N. Papier Maastr. | 166 | 166 |
| K.N. Textiel Unie c | 32 | 31 |
| Korenschoof | 137 | 135 |
| Koudijs Voeder nrc | 133 | 131.5- |
| Krasnapolsky | 50.50 b | — |
| K.V.T. Tapijt | 141 | — |
| Kwatta Chocolade | 133.5 | 133.5 |
| Landré/Glunderman | 147.5 | 146.8 |
| Leidsche Wolspinn. | 165 b | 165.7 |
| Lindeteves | 168 | 168.5 |
| Lips & Gispen c. | 220 | 220 |
| Lijempf | 57.50 | 57 |
| Lijm-Gelatine Delft | 133 | 130 |
| Macintosh Stein | 87.30 | 87.50 |
| Matubel | 195 | 194 |
| Meel Ned. Bakkerij | 261 | 255 |
| Mees' Bouwmater. B | 92 | 92 |
| Metaverpa B | 369 b | 369 |
| Meteoor Beton | 285 | 285 |
| Molukse Handel | 22.1 | 22.5 |
| MOSA Maastricht | 76 | 75 |
| Mulders Fabr. | 110 | 110 |
| Mijnbouwk. Werk.cv | — | — |
| Naarden Ch. en N. C. | 97.50 | 95.50 |
| Naeff Gebr. | 208 | 205 l |
| Nedap Apparaten | 166.5 | 168.5 |
| Nederhorst Ver.Bedr. | 61.80 | 62.80 |
| Ned. Bontweverij | 169 | 165 |
| Ned. Dagblad Un. | 164 | 165.1 |
| Ned. Springstoff. c. | — | 154 |
| Nelle Wed. v. | 319 | 319 |
| Netam B | 125 b | 123 |
| Nieaf | 122 | 125 |
| Nierstrasz | 117 | 117 |
| Nrd. Europ. Houth. | 154 | 152 |
| Norit | 123.20 | 122 |
| Nutricia N.R.C. | 387 | 384 |
| Nyma | 22.8 | 22.2 |
| Nijverdal-t. Cate | 75.2 | 75 b |
| Overzeese Gas | 94 | 93 |
| Orenst & Koppel | 233 | 237 |
| Oving | 204 | 204 |
| Pakhoed Hold. nrc | 69.50 | 69.20 |
| Palembang Cult. | 68 | 67 b |
| Palthe | 84.1 | 84.3 |
| Parkhotel | 450 b | 450 b |
| Philips 6% c.p.wd. | — | — |
| Pont Hout | 177 | 177 |
| Poorter | 110 | 108 |
| Porceleyne Fles | — | — |
| Proost & Brandt | 415 | 408 |
| Rademakers Metaal | 138 b | 138 b |
| Reesink & Co | 158 | — |
| Reeuwijk | — | — |
| Reineveld Mach. | 117 | — |
| Reiss & Co | 178 | — |
| Rhein Kohlsaeure | — | — |
| Riva | 216.5 | — |
| Rohte Jiskoot | 88.5 | 88.9 |
| Rommenhoeller | 748 | — |
| Ruhaak | 151.5 | 151.1 |
| Rijn-Schelde Mach. | 156 | 155 |
| Sanders Behang | 168 | 166.5 |
| Scheveningen EMS | 20.60 | 20.50 |
| Schokbeton B | 174 | 172 |
| Scholten Carton | 204.5 | 204 |
| Scholten Honig | 50.50 | 48.50 |
| Schuitema Gebr. | 182 | 184 |
| Schuppen Sajet | — | 190 |
| Schuttersv.-v. Heek | 96.3 | 97.5 |
| Simon de Wit B | 291 | 287 |
| Simons' Emballage | 93 b | 93 b |
| Soerabaya Droogdok | — | 15.2 |
| Stokvis | 114.5 | 114.5 |
| St. Spinn. Twenthe | 82.5 | 83 |
| Synres Chemie nrc. | 190 | 189 |
| Tabak Philips | 93 | 91 |
| Tech. Bur. Marijnen | 160 | 155 l |
| Technische Unie | 305 | 305 |
| Tilburg Water | — | 320 |
| Tricotbest | 76 | 76 l |
| Twentsche Kabel | 475 | 471 |
| Ubbink Davo | 188 | 91.5 |
| Udenhout | 100 | 100 |
| Unikap Rijwiel | 100 | 99.5 |
| Unilever 7% c. pr. | 86 | 86 |
| idem 6% c. pr. | 74 | 74 |
| idem 4% c. pr. | 50 | 50.5 |
| Utermohlen | 295 l | 287 |
| v.d. Vliet-Wernink | 131 | 130.50 |
| Veneco | 113 | 114 |
| Veneta Tapijt | 144 | 143 |
| Ver. Glas NB | 172 | 171 |
| V. Hand Scheven. | 42 | 40 |
| Verenig. Mach. Fabr. | 69 | 68.50 |
| V.N. Uitg. Bedr. | 163 | 160 |
| V.N. Uitg. Bedr. p. | — | — |
| Ver. Touwfabrieken | 171 | 170 |
| Vezelverwerk. Noord | 117 | [illegible] |
| Vihamy-Buttinger | 190.50 | 187 |
| Vredestein Rubber | — | — |
| VRG-Papier G.B. | 6.10 | 609 |
| Vulcaansoord | 64 | 66.5 |
| Waveren Graan | 48 l | 47 |
| Wegener Courant. C | 83 l | 80 l |
| Wereldhaven | 485 | 485 |
| Wessanen KF | 74.80 | 74.90 |
| Wessem & Co Hout | 147 | 147 |
| Wyers' | 120 | 122.5 |
| Wijk & Heringa | 95.5 | 93 |
| Zaalberg | 72.5 | 72,7 |

### Beleggingsmaatschappijen

| | | |
|---|---|---|
| Alg. Fondsenbezit 1/1 | 108.50 | 108 |
| Converto 1/1 pb | 785 | 780 |
| Goldmines 1-5 part. | 119 | 119 |
| HBB Bel. Dep. 1-2 p. | 790 | 785 |
| Holland Fund p.i. | 653 | 653 |
| Binnl. Vast Goed | — | 113 b |
| Breevast 1967 | 91 | 91.50 |
| A'dam Bel. Mij. f. 50 | 147.50 | 146.50 |
| Dutch Int. Fund | 149.50 | 147.50 |
| Ned. Fonds Mij Nefo | 69.50 | 68.80 |
| Protector | 130 | 130 |
| Unitas f. 50 | 78.50 | 79 |
| Utilico | 112.80 | 113.10 |
| Europafonds 10 pb | 470 | 470 |
| Unifonds 20 pb | 540 | 540 |
| Eurunion 10 pb | 358 | 1266 |
| Valeurop 10 pb | 696 | 698 |
| Boston C. St. F. c. | 6.65 | 6.65 |
| Chemical Fund c. | 17 | 16.25 |
| Massachusetts I. Tr. | 13.10 | 12.80 |
| Technology Fund | 6.35 | 6.30 |
| Solvay & Cie | 213 | 213 |
| Union Miniere 1 aand | 1250 b | 1250 b |
| Imp. Chem. Ind. c. | 228 | 229 |

### Noord & Zuid-Amerika

| | | |
|---|---|---|
| Can. Breweries | 8.20 | 7.90 |
| Canadian Pac. | 66.75 | 65.95 |
| Imperial Oil | 18.60 | 18.45 |
| Inland Nat. Gas | 10.25 | 10.40 |
| Int. Nickel Canada | 47.50 | 46 |
| Shell Canada | 31.70 | 31.50 |
| ACF Industr. | 40.75 | 41.25 |
| Allied Chemical | 20.20 | 20.10 |
| Americ. ENKA | 29.60 | 29.60 |
| Americ. Motors | 7.85 | 7.70 |
| Americ. Standard | 34.25 | 33 |
| Americ Tel.+Tel. | 47.20 | 47.25 |
| Anaconda | 21.75 | 21.75 |
| Atchison Topeka | 18.50 | 19 |
| Bethlehem Steel | 22.50 | 21.65 |
| Boeing Comp. | 19 | 18.50 |
| Burroughs Corp. | 124.30 | 123 l |
| Chrysler | 38.75 | 28.60 |
| Cities Serv. | 47.50 | 46.50 |
| Colgate Palmolive | 41.80 | 42.50 |
| Columbia Gas | 32.25 | 32.50 |
| Curtiss Wright | 12.75 | 12.50 |
| Dow Chemical | 71.30 | 71.10 |
| Du Pont de Nemours | 125 | 124 |
| Eastman Kodak | 69.25 | 69.40 l |
| Fluor Corp. | 25.80 | 24.75 |
| Ford Motor | 50 | 50.10 |
| Gen. Electric | 82.50 | 83.50 |
| Gen. Motors | 72.75 | 71.30 |
| Gen. Tel-Electr. | 27.70 | 27.60 |
| Greyhound | 14.50 | 14.25 |
| Int. Buss. Mach. IBM | 302.50 | 300 |
| Kennecott Copper | 43 | 41.70 |
| Litton Industr. | 25.50 | 25.70 |
| Montgommery Ward | 54.75 exd. | 53.50 |
| National Can. | 22.80 | 24.25 |
| Nat. Dist+Chemical | 16.10 | 15.30 |
| National Steel | 39 exd | 37.75 |
| North Am. Philips | 26.75 | 26.65 |
| Olin Corp | 19.10 | 18.70 |
| Pennsylv. Centr. | 8.90 | 8.50 |
| Pepsico | 48.75 | 48.60 |
| Phillips Petrol | 31 | 29.70 |
| Procter & Gemble | 109 | 106.50 |
| Radio Corp America | 27.75 | 27.75 |
| Republic Steel | 27.15 | 27.50 |
| Rexall Drug+Chem. | 33.50 | 33.50 |
| Shell Oil | 46.75 | 46.25 |
| Southern Cy. | 22 | 20.50 |
| Southern Pacific | 30.50 | 31 |
| Stand. Oil N. Jersey | 66 | 66 |
| Studebaker-Worth. | 53.50 | 52.25 |
| Texaco | 32 | 32 |
| Union Pac. Rail | 41.75 | 42.60 |
| U.S. Steel | 32.50 | 31.75 |
| Westingh. Electr. | 66.40 | 64.50 |
| Woolworth | 33.30 | 32.80 |

| | | |
|---|---|---|
| PROLONGATIE | 7½ | 7½ |

## TE KOOP AANGEB.

MOTOR & RIJWIELBEURS. 3,95 buitenbanden voor de fiets (maat 26x1 3/8) Nergens voordeliger, ook alle andere maten aan lage prijzen. x

MOTOR & RIJWIELBEURS. Waar koopt U een prima bromfietsbuitenband voor 9.75? Passend voor de lichte brommers. Klompstraat 1, Heerlen. Nergens voordelier! x

MOTOR & RIJWIELBEURS. 75.- damessportfiets of herensportfiets in prima staat, afgeleverd op brommers. Kindersportfiets z.g.a.n. Klompstr. Heerlen. x

MOTOR & RIJWIELBEURS. v.a. f 375.- nieuwe brommertjes voor onze meisjes. Wij leveren ook in de lightclass alle eerste klas merken. Betaling regelt U zelf. Fiets kan worden ingeruild. x

MOTOR & RIJWIELBEURS. 520.- Puch-Maxi voor meisjes. Nooit fijner gereden! Klompstr. Heerlen. x

MOTOR & RIJWIELBEURS 7,50 autospuitlakken voor doe-het-zelvers. Fantastisch resultaat. Meer dan 1000 kleuren. Klompstr. Heerlen. x

Nog een restant dames- en heren-RIJWIELEN. Geh. compl. f 149,50. Motor & Rijwielhuis, Nilwik, Valkenburgerweg 12 Voerendaal tel. 04446-1413. x

Te k. Davonette KOLENCONVECTOR grijs, 4 limba schuifdeuren met matglas, 1 terraso aanrechtblad 1.70 m. Weijenbergstr. 5 Hoensbroek, tel. 045-212648. x

BANKSTELLEN nieuwe collectie in dralon, stof en skai, beslist goedk. Inruil en gem. betaling. Kock, Kampstraat 2, Lindenheuvel-Geleen, tel. 3412. x

Te k. GOLFASBESTPLATEN 600 m. à f 1,25 per m. in topstukken. Telef. 2135 Kerkrade. x

SLAAPKAMER lits-jumeaux tijp. kleerkast com. 2 n.kastjes. Dressoir 4 stoelen tafel club. kolenconvector als nw., fruitpers, tel. 717268 na 18 uur. x

Candy WASAUTOMAAT 5 kg nu f 498. Philips tv f 495, gr. stofz. f 129. Haas Geleen. x

Te k. PIANO'S met garantie vanaf f 350 - f 900. Kapaalstr. 7 Heerlerbaan, tel. 045-710043, event. financ. mogelijk. x

Draagbare PICK-UP met radio, batterij en lichtnet, gewone prijs f 198.- bij ons f 139.- Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

GIJZEN PAPIER. Verpakkings-experts. Telefoon 04400 no. 27959. x

Plastic golfplaten, wandbekl. schroten tegen voord. prijzen. Hout, Board en Triplexhandel. 'T TIMMERHUYS, Schandelerstr. 106. Heerlen. x

STEMPELS. Gijzen Papier, Markt 15, Maastricht, telef. 04400—27959. x

Stereo PICK-UP met Stereo versterker en boxen, gewone prijs f 279.- bij ons f 189.- Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

Hifi Stereo KOPTELEFOON gewone prijs f 65.- bij ons f 39.- Van Stratum, Salmstraat 56-56a Geleen. x

Van afbraak te k. VLOERPLANKEN, baddings, kepers enz., tevens goedkoop nieuw materiaal. J. Rinkens, Kerkstraat 149, Nieuwenhagen. x

Fernsehgeräte, grosses Bild, alle Programma ab DM 10.- Asymetrische Geräte ab DM 150,-. Wir liefern sofort. Anruf genügt. Telefon Aachen 22231. Fernsehgeschäft Roth 51, Aachen, Seilgraben 14. x

AANHANGWAGENS. De grootste keuze en sortering voor ieder bedrijf. Tandemassers voor autotransport. Tandemassers voor tuinders, groentevervoer etc., 4-wielige en 2-wielige aanhangers, alles in geremde uitvoering. Ook veewagens, alles met rijkskeur en voorzien van inlegvel. Tevens nieuwe caravans en bagagewagens. Financ. direct geregeld. Fr. Dassen, Stationsstraat no. 6. Kerkrade, tel. 5088. x

Alleen bij Beumer 3 jaar volle garantie, daarna slechts onderdelenberekening, op Zanussi WASAUTOMATEN, die beter wassen door bioinweekprogramma, beter spoelen, weinig stroom gebruiken, geruisloos werken, enz. En mocht er eens iets aan haperen, geen nood, we komen dezelfde dag. Kijk, dat is veilig kopen, zonder angst voor dure reparaties! Verstandige kopers gaan naar Beumer, Rumpenerstraat 37, Brunssum, 045—252061. Eventueel betaling in 8 mnd. zonder rente. x

PERMA JALOEZIEëN, bijv. 200x200 cm à f 111,—. Korte levertijden door eigen fabricage, excl. B.T.W. Wanders, Dr. Schaepmanstr. 15, Molenberg Heerlen, tel. 713907. x

CENTR. VERWARMING voor doe-het-zelvers. Wacht niet langer maar vraag kosteloos een vrijblijvende offerte. Bij inzage bouwtekening kunnen wij direct prijsopgave doen. Gratis advies en medewerking bij installatie. Speciale gereedschappen zijn te huur. Bij ons koopt u van kraan tot ketel tegen de scherpste prijzen. Ook voor u volle garantie en gratis service. Bel of loop even binnen. Botermans Centrale Verwarming, Geleenstraat 43 Heerlen. tel. 045-714707. x

Uniek koopje, pracht BANKSTEL 485-675-895. Hubert Bloemenmarkt 8 Lindenheuvel Geleen tel. 2760 x

Grote sortering KINDERWANDELWAGENS, nieuwste modellen ledikantjes, kastjes, commodes, reiswiegen, boxen, kinderstoel, verchr. f 32,50. Beumer, Rumpenerstr. 37b, Brunssum. x

KINDERWAGENS, „Jesno" Werner von Braunstraat 54 Heer tel. 23909. Fabrieksnieuwe kinderwagens v.a. f 125.- wandelwagens v.a. f 62.50 combinatie wagens (4 in 1) v.a. f 187,50 k. stoelen, boxen- reiswiegen enz. Ook 's avonds. Wordt aan huis bezorgd. x

MEUBELEN rechtstreeks v. fabriek, in 18 x betalen zonder rente. Bij contante betaling 15 pct korting. Inruil van uw oude meubelen mogelijk. Postbus 71 Hoensbroek. x

Jac. Köhlen n.v. voor WAS-AUTOMATEN, koelkasten - gashaarden, geisers, oliehaarden alles aan spec. prijzen. Levering door heel Limburg. Rijksweg Noord 104-112, Sittard. tel. 3228.

C.V.-MATERIALEN v. zelfbouwers. De laagste prijzen voor Nederl., volle garantie. Giveg keur gasketels 16.000 kcal f 575, 21.000 kcal. f 659, 25.200 kcal f 807 luxe uitvoering. Alle merken ketels radiatoren kranen enz. Jac. Köhlen n.v., Rijksweg-Nrd. 104-112, tel. 3228, Sittard x

DIEPVRIEZERS aan groothandelsprijzen 145 liter kist f 325,-, 190 liter kist f 399.- 300 liter kist f 555,-. Ieder merk leverbaar Estagnis-Bosch-Linde. — Franco thuis. Jac Köhlen NV Rijksweg n. 104-112 tel 3228 Sittard x

NORD MENDE 59 cm t.v. automatic, zeer smalle kast z.g.a.n. f 225, Grundig 59 cm t.v. (monomat afst.) f 150, Kuba 59 cm t.v. automatic f 125, Blaupunkt 59 cm tv druktoetsbed. als nw, alle zenders f 175, Graetz 59 cm tv f 85, Philips 53 cm tv f 25. Gar., inruil. Dr. Calsstr. 23 (station) Schaesberg. x

Te k. wegens vertrek eiken antieke Renaissance tafel m. 5 stoelen, notehouten empire brood- en servieskast, ant. Lodewijk XVI eet-zitkamer compl., hangklokken, schoorsteenklokkenstellen, kisten, diversen. Ook 's avonds. — Gerendalsweg 21, Scheulder-Valkenburg. x



Wij geven de hoogste prijs voor uw OUDE MEUBELS bij aankoop van nieuwe. Grote voorraad slaapkam., huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen, 1-, 2-, 3-zits; oudholl. kasten 120 t.m. 320 cm; losse clubs, chroomstoelen en tafels, keukenkasten. Giesen Meubelen. Annastraat 46, Geleen, telef. 04494—5149. Betaling in overleg. x

Gebruikte TV's prima in orde vanaf f 95,-. Ook tv's voor de sloop tegen elke aannemelijke prijs. Van Stratum, Salmstr. 56, Geleen. x

Grootbeeld TV 61 cm houten kast, electronische kanaalkiezer, gewone prijs f 798,- bij ons f 498,-. Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

100 tot 200 gulden voor uw OUDE BANKSTEL bij aankoop van een nieuwe. Grote voorraad - klassiek - oudholl. - Windsor - dralon, ook met franjes - kunstleer met losse kussens op draaivoet. Giesen, Meubel en Woningtextiel, Annastr. 46, Geleen, tel. 04494—5149. Betaling in overleg, 6, 12, 18 mnd. x

Alle soorten vloerbedekking GRATIS en vakkundig gelegd. J. Miechielsen, Albert Cuypstr. 87, tel. 717888. x

TELEVISIES vanaf f 65, pr. spelend. Reeds voor f 235 de allern. volautom. mod. Voll. gar. en inruil mog. Handelsondern. Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, telef. 045 no. 713760. x

Uw BANKSTEL enz. binnen 1 week als nieuw bekleed. Vloerbedekking alle soorten gratis gelegd en 10% korting. Fa. Kloprogge, Akerstr. 70, Spekholzerheide. Tel. 04445-3735. x

KANTELDEUREN, volledige garages, huisdeuren en aluminium puien. Systermans, Postbus 156, Kerkrade. Allerliefst kaart. Tel. 2706. x

Te k. WINTERAARD. Zeeuwse bintjes 18 ct. Eiselster en Spartaan 17 ct. Appels en peren 35 ct. p. kg. Julianastr. 15, Merkelbeek, tel. 04492-1430. x

Spotkoopjes. Pracht BANKSTELLEN, kasten, tafels, stoelen, kleinmeubels, partij boeken enz. ook ruilen. Bloemenmarkt 8 Lindenheuvel Geleen tel. 2760. x

VERS VLEES voor uw diepvries tegen speciale prijzen. Alles vakkundig verzorgd en eerste kwaliteit. Cash en Carry Slagerij Jac. Naebers koopcentrum, Kouvenderstr. no. 57, Hoensbroek. x

DAMES: mooie collectie najaars- en winterjaponnen, deux-pièces en wintermantelpakjes. Betaling in 10 maanden, zonder rente. Br. ond. no. 2427 bur. dez. x

DAMES: mooie collectie najaars- en wintermantels. Betaling in 10 maanden, zonder rente. Br. ond. no. 2426 bur. dez. x

SLAAPKAMER 3 drs kast 195, eiken slaapk. 4 drs. kas 395, 2 mtr. notenhouten keukenkast 350, Slaapbankstel 125, bankstel kunstl. loss. kuss. 195, Duitse buffetkast 185, bergmeubel, tafel 4 stoelen 395, dressoir 65, buffetkast 95, 4 clubs 125, couche 75, uittr.tafel 35, Duitse buffetkast 2 armf., 4 stoelen, tafel samen 495, Lodewijk bankstel 650, Mechelse kast 350, moderne ijskast, gasfornuis 4 pits met bakoven en lade. Dit is ook uw adres voor goedkope nieuwe meubels. Rijksweg Nrd. 42, Geleen. t.o. Paterskerk. x

MOTORGAZONMAAIERS. Nog enkele demonstratiemachines te k. met 20 en 30% korting. Enter-Force, Rijksweg 11, Ulestraten, langs E9, afrit vliegveld.

Uw trap wordt fantastisch. als u deze bekleden laat met VLOERBEDEKKING. Onze vakmensen doen dit snel en vakkundig. Zowel doorlopend als met strips. Vraag ons vrijblijvende offerte. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

Partij nwe TV's, grootbeeld, alle zenders, nu f 398, f 445. Fa. v. Voorst, Ganzeweide 48 H'heide ,tel. 045-213879. x

Partij T.V.'s v.a. f 50,-, tientallen als nw voor f 250,-. Fa. van Voorst, Ganzeweide no. 48, Heerlerheide, tel. 045 no. 213879. x

Te k. prachtige orig. Duitse KEUKENKAST, ½ jaar oud. Pastoorkuilenweg 13, Hoensbroek.

Ter overname DISCO-BAR. Goed renderend. Centrum van Maastricht. Br. ond. no MA 5221 L.D. Maastricht.

Te k. BANKSTEL, vaste prijs f 950. Ook ruilen voor oude, liefst antieke armstoelen. Dr. Nolenslaan 58 II, Sittard.

Te k. BRUIDSJAPON met sleep, maat 36/38, zeer apart. Mevr. Dohmen, Hamerstr. 5. Heerlen.

Partij 2e en 3e keus WAND TEGELS 15 x 15 en 10 x 20 Zeer voord. ook lijm. Eurotegel, Akerstraat 96. Heerlen.

Voor een goede NAAIMACHINE is uw adres D. Veldman en Zn. Heerlen: Emmastraat 22 tel. 045-716100. Hoensbroek Kouvenderstraat 68, tel. 045-213538. Geleen Raadhuisstraat 14, tel. 04494-6480. Grote keus, lage prijzen, goede service, reeds een zigzag machine van 260,-.

Keiharde Cash en Carryprijzen. KOELKASTEN in diverse maten va. f 169.—. Grote dubbeld. 3 st. koelkast 280 ltr. inh. f 795 nu f 485. Electrolux 3 st. diepvrieskist 300 ltr. inh. f 789 nu f 525. 24 uurs service met 5 jr. gar. en f 500 inh. verzekering. Bico volautomaten en diverse andere va. f 375. Regentijd weer centrifugestijd 3½ kg inh. f 119 nu f 89. Philips hete lucht droogtrommel spotprijs f 358 nu f 319. Pick-up met luidspreker in koffer f 139 nu f 95. Stereo pick-up met 2 boxen edelhout f 345 nu f 195. Stereo luxe radio combo met 10 pl.wiss. moderne kast edelhout div. kleuren f 495 nu f 395. Wegens einde van het seizoen verkopen wij al onze transistors voor praktisch halve prijzen nu v.a. f 19,50. De winter staat weer voor de deur ook voor de Cash en Carryprijzen koopt U bij ons uw gashaard, uw gasfornuis, uw minigas, uw gevelconvector. Keuze uit tientallen stuks, alleen de modernste modellen. Wij noemen hier geen prijzen dat moet U zien, bezoekt onze zaak en zie uw voordeel. Wij dragen zorg voor een goede aansluiting, die veel goedkoper ligt als in andere zaken. Duizende koopjes in onze cash en carryzaak op verlichtings- en velerlei gebied. Uw gulden is bij ons veel meer waard. Cash en Carry Shop Kleba, Kerkstr. 306-308, Brunssum, tel. 252739 (bij inlevering van deze advertentie f 5 extra korting.

Nog te koop van op te ruimen inventaris GLASWERK, porselein, keukenmateriaal, roestvrij staal, vormen, bakplaten, plateaus, asbakken, 3 electr. kassa's, electr. mixer, kroonlampen, muurlampen, koekjesvitrine, koekjes- en speculaasmachine. aardgaskomforen, koffiezetmachine, kunstleerbeklede banken, hoekbanken en boxen. Nog 1 koelkast, 1 compressor m. plaatverdamper, etalagemateriaal etc. Komt U vrijblijvend kijken. Verheugen, Saroleastraat 40-42, Heerlen, zij-ingang nr. 40, tel. 713446 (ook 's avonds na 6 uur, bellen aan zijdeur).

VLOERBEDEKKING. Desso. Bergoss, Hatema, Keijzer, alle bekende merken. Snel, deskundig met garantie. Kamerbreed geen legloon. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide. Tel. 2456.

Luxaflex JALOEZIEëN. De allerbeste op dit gebied. Wij leveren ze u snel, wij plaatsen ze gratis en met 5 jaar garantie. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

OVERGORDIJNEN-vitragesierkappen in uw gewenst model. Wij maken ze voor uw, in eigen atelier. Snel, deskundig en voordelig. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide. Tel. 2456.

BERGMEUBELS, in allernieuwste vormgeving. Schitterende modellen in palisander. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

Geen geld genoeg, voor uw WONINGINRICHTING of aankoop meubilair etc. Wij hebben een prettige financiering voor u, tot zelfs 18 maanden. Betaling in 6 maanden zonder rente of kosten. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

SLAAPKAMERS, de meest exclusieve modellen in ieder gewenste bedmaat. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

STIJLMEUBILAIR in eiken vindt u bij ons, zilver-vitrines, riante eetkamers, salontafels, mimi-sets. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

TAPIJTTEGELS, het summum is Heugafelt. Ideaal sterk, moderne kleuren, geen onderhoud, 5 jaar schriftelijke garantie. Direkte levering. Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

BANKSTELLEN zowel klassiek als modern in goede kwaliteiten met bekleding waarvan u op aan kunt. Bekijk ze eens bij: Fraenkel, Akerstr. 176, Spekholzerheide.

Uw NAAIMACHINE defect. Bel direct tel. 04494-6480. D. Veldman Raadhuisstraat 14 Geleen, Rep. van alle merken.

Te k. van afbraak, duizenden prima VELDBRANDSTENEN, blauwe thul de nord en verbeterde Hollandse dakpannen. Div. d.i.n. en i.n.p. ijzeren balken, aanrechten met kast, kepers, balken, deuren, ramen, gevelgaskachels, partij t.l.armaturen en z. Bevr. Bloemenmarkt 4, Geleen, tel. 3226, Gulpenerweg 1, Wijlre, tel. 04450-738.

Te k. Mutsaerts KINDERWAGEN f 40,—. Eikske 10, Schaesberg.

Te k. een prachtige KINDERWAGEN, merk Van Delft, hoog model, kl. antracietgrijs, Karel v.d. Oeverstraat 50 Heerlen.



Prachtig WANDREK, kasten + b.pl. 3½ br. + 1 salontafel. Vlissingenstr. 1, Hrln.

Brei uw eigen kleding met de passap BREIMACHINE, de machine met 1001 mogelijkheden. Vraag demonstratie bij D. Veldman. Heerlen: Emmastr. 22, tel. 045-716100; Hoensbroek: Kouvenderstraat 68, tel. 045-213538; Geleen: Raadhuisstr. 14, tel. 04494-6480. x

SPIEGELKAST 3-drs, eiken, Solex, geiser (aardgas). Coriovallumstr. 53, Heerlen.

BANKSTEL te koop, moet overtrokken worden. Pliniusstraat 170, Heerlen.

Compl. BEAT-INSTALL. te koop, ook per stuk verkrijgbaar. Tel. 04404—290. x

Te k. GASFORNUIS, als nw. Evertsenstraat 1. Nw-Einde.

Gebr. dames-, heren- en KINDERRIJWIELEN vanaf f 25,-. Ook 's zondags. Akerstraat Nrd. 332 H'broek. x

Te k. EETHOEK goud kl. mohair, 2 clubjes en tafeltje. Ambachtstr. 18 Kerkrade.

Te k. DRESSOIR, uittrektafel. Marialaan 6 Eygelshoven.

Te k. goed onderhouden BANKSTEL en salonkast. Tel. Kerkrade 04445-3956.

Te k. z.g.a.n. moderne eikenhouten Zimmermann PIANO, prachtige toon. Te bevr. Wilhelminalaan 44 Valkenburg. tel. 2231.

Te k. Duitse SALONKAST. Winricusstr. 27 Kerkrade-W.

Te k. KOLENCONVECTOR z.g.a.n. moet weg. Klein Graverstr. 14, Kerkrade-W.

Te k. weg. omst.h. OLIEHAARD m. tank en leiding z.g.a.n. Locht 6 Heerlen.

Te k. MANGELMACHINE. Canisiusstr. 42, Kerkrade. x

Te k. AQUARIUM 70x35 compleet, tel. 6655 Kerkrade. x

Te k. pracht Queen Ann KAST z.g.a.n. Beukenboschweg 27, Kerkrade-Chèvremont. x

Te k. aang. SALONKAST, eethoek, TV, meubel z.g.a.n. Schanserweg 30, N'hagen. x

Te k. gecomb. kolen- GASFORNUIS Etna. Pr. f 100. Compl. keukenaanrecht met kasten, pr. f 200. Te bevr. tel. 04400-30667.

Te k. geblondeerd HAARSTUK, aziatisch haar, halflang. Zelden gedr. f 50. Deken Deutzlaan 56, Chèvremont. x

Te k. weg. verhuizing Küpperbusch BIJZETGASFORNUIS 4000 cal. 1½ jaar oud. Romeinenstr. 2, Simpelveld, tel. 1670, 's avonds na 7 uur. x

Te k. koperen GASHAARD. Julianastr. 84 Hoensbroek, na 6 uur.

Weg. omst.h. te k. antieke KETEL, klokje, smeedijzer, halstoelen. Prachtige piano notenhout i.z.g.st., halkastje, antieke Duitse kast, moet gerepareerd worden. Te bevr. Europastr. 36 Schinnen.

Howa voor uw complete WONINGINRICHTING. 3,70 breed tapijt. Enkalon reeds v.a. f 49,75 per str. meter. Nieuwstr. 10-14, H'broek, tel. 212900.

Howa. Bezoekt ook onze speciaalzaak „Alles voor het bed". Goede sortering in stalen MEUBELEN, spreien, slaapkamerkleedjes, tel. 211900 H'broek, Nieuwstr. 10-14.

Te k. KOLENCONVECTOR en oliehaard, tel. 04455-294. L. v. Houten, Overgeul 1, Mechelen.

Weg. plaatsgebrek gecomb. GASFORNUIS, fauteuil. Oude Kerkstr. 46, Heerlen.

Te k. KINDERWAGEN z.g.a.n. Akerstr. 294, H'broek.

Te k. Pelgrim AARDGASFORNUIS. Rimburgerweg 20, Brunssum.

2 pers. eiken LEDIKANT en 2 st. nachtk. f 60, stofz. i.z.g.st. f 20, 3 keukenst. en 1 keukent. f 17,50. Dr. Poelsstr. 8 Hulsberg (voormiddags).

Te k. pr. lage ant. JACHTKAST en gr. klokkenstel, kl. eiken kastje. Mich. v. Kesselichstr. 5, Limbricht.

KINDERWAGEN f 60, sportwagen f 35. Kerkraderweg 49, Heerlen, tel. 715878.

EETKAMER, glazen schuifdeur, 2 pers. stalen ledikant, damesfiets. Grasbroekerweg 54, Heerlen.

Prima AARDAPPELEN te k. Bintjes 16 ct. p. kg. J. Bruls Thull 18c Schinnen. x

Elec. FORNUIS AEG de Luxe z.g.a.n. Hilleshagerweg 25 Mechelen-Wittem. x

Te k. KINDERWAGEN z.g.a.n. prijs f 75. Op de Heugden 38 Schaesberg. x

Koud gewalst U-IJZER 7 m 45x80x45x5, 6 m 50x100x50x5. Internit golfplaten, dikke trott.tegels geschikt voor garage enz. Musschenbroek 34, Heerlen, tel. 715510. x

Te k. aangeb. ACCORDEON z.g.a.n. 120 bas, merk Marinucci. Vondelstr. 6 Brunssum. x

Elec. HANDCIRKELZAAG en boor, stuc. gereedschappen, alum. rijen, verzinkt strekmetaal en hoekbeschermers, rode cementverf. 5 tot 8 pk Berhnrdamotor, cirkelzaag doors. 60 cm met as enz. Musschenbroek 34, Heerlen, tel. 715510. x

AQUARIUM Guus Wagner. Willemstr. 111, Heerlen. Alles voor uw aquarium. x

Te k. houten KEET met gr. ijzeren glasramen opp. 40 m2 10x4 m inrit poort en deur. Musschenbroek 34, Heerlen. tel. 715510. x

Rollycord CAMERA m. toebeh. te k. en gesloten aanhangwagen. Wolfshoofdpl. 93, H'broek. x

## TE KOOP GEVR.

Te k. gevr. CURSUS vrij handtekenen, tel. 04401-1929.

Te k. gevr. winkler prins Enc. 6e dr. Kath. Enc. 1e en 2e dr. Alg. Gesch. d. Ned. 12 dln. Lex. f Theol u. K. 1e en 2e dr. Mon. v. Gesch. en kunst div. dln. Nieuw Ned. Biogr. Wb. 10 dln. Letterk. en wetensch. tijdschriften. Aanb. met vermelding van staat en prijs aan Boekh. H. Coebergh - afd. Antiquariaat, Postbus 98 Haarlem tel. 023-313750. x

Mod. MEUBELS alle soorten kleingoed, ook winkelopr. of restanten luxe art. en speelgoed. Br. m. prijs aan Hubert Bloemenmarkt 8 Geleen tel. 2760. x

Gevr. GASFORNUIS, gashaard, gevelkach., oliehaard. Kock, Kampstraat 62 Geleen tel. 3412. x

OLIEHAARD en linnenkast eik. pr. en kl. Even 'n kaartje Postbus 30 Geleen. x

## TE HUUR AANGEB.

Nette KOSTHEREN gevr. in centr. Sittard. Voor ieder aparte kamer. Tel. 04490-9235. x

Te huur op beste stand Bloemenmarkt Lindenheuvel: WINKEL, m. of z. bovenwoning. Inl. tel. 3657 Geleen. x

FRITURE te h. in centrum Valkenburg, tel. 04406-3191, tussen 17 en 18 uur. x

Te h. GARAGE v. campingwagens. Telef. 045—254516, Brunssum.

Gem. 3-kamerFLAT m. c.v. nabij centlum voor plm. 3 mnd. Br. o. no. E 870. x

Welke alleenst. oudere HEER zoekt een gezellig en goed tehuis bij wed. alleen. Liefst m. auto, maar niet noodzak. Br. o. no. F 870. x

## TE HUUR GEVR.

Gevr. een rustige WERKRUIMTE in de omgev. van Geleen, voor het verrichten van handenarbeid. Tel. 04406-2474. x

EENGEZINSWONING evtl. met c.v. hoge huur geen bezw. Br. o. no. Q 870 b.d. x

Te huur gevr. KAMERS in Schaesberg voor jong echtpaar met 1 kind. Br. ond no. G 870 b.d.

Jongeman 25 j. z. gem. ZIT-SLAAPKAMER in Heerlen. L. Dello, Jhr. Ruysstr. 6, M'tricht. x

Alleenst. HEER 31 jr. zoekt n. kosthuis of kamer. Br. o. no. B 1216 L.D. Brunssum.

## RUILEN

Mooie DUPLEXWONING hoekhuis bed. teg. eengez.woning omg. Heerlen Einderstraat 29 Nw.-Einde. x

EENGEZINSWONING te ruil Heerlen teg. eengezinswon. elders in Heerlen. Euratompad 46, Vrieheide, Heerlen.

WONINGRUIL, hoekhuis in Meezenbroek teg. een benedenflat in Meezenbroek of Schaesbergerveld. Br. onder no. B 871 bur. dez. x

## HUIZEN

Heerlen: gevraagd HUIS met praktijkruimte, garage en tuin. Br. o. nr. 2488 b.d. x

Voordelig te koop ruime BUNGALOW (inh. 1200 m3). Tot. grondopp. 560 m2. Gunstig gelegen te Stein. Te aanvaarden in overleg. Inl. F. J. Offermans, Geleen, tel. 5656. x

Te koop goed onderhouden WOONHUIS (als nieuw) gelegen te Geleen. 3 slk., badk. met ligb., riume woonk. en keuken. Direkt te aanvaarden. Vraagprijs f 25.000. Inl. J. Offermans, Geleen, tel. 5656. x

Te koop ZAKENPAND met ruime uitbr.mogelijkheden. Bijzonder gunstig gelegen i.v.m. stadscentrum winkelplan te Sittard. Inl. F. J. Offermans, Geleen, tel. 5656. x

BEEK: 3 slpk.-woningen in aanb. Koopprijzen vanaf f 50.300.- Vaste rente plus afl. vanaf f 322,- p.m. Bouwadviesbureau Ter Horst Beukenlaan 46 Bunde tel. 1898. x

Heerlen. Halfvrijst. WOONHUIS met garage en mooi aangelegde tuin. In overleg te aanvaarden. Vraagprijs f 57.000,—. Inl. Stienstra N.V., Tempsplein 26, Heerlen. tel. 045—712255. x

HYPOTHEKEN tot 90 pct en in speciale gevallen tot meer dan 100 pct worden door ons verzorgd op nieuwbouw en best. woonhuizen, alsmede op winkelpanden, bedrijfspanden etc., Laat u geheel vrijbl. inlichten door Stienstra Assurantiekant. Heerlen, Tempspl. 26 tel. 045-712255. x

Te k. half vrijst. HERENHUIS met c.v., gar., en veel privacy te Simpelveld-Huls. Ind. woonk., 3 slpk., woonkeuken, badk., w.c. met fonteintje, 2 ruime kelders en zolder. Vraagpr. f 55.000.- Tel. 045-719834. x

Ter overn. exclusieve BAR, zeer goed lop., nw. inrichting met mooi bovenhuis, lage huur in Kerkrade-W. Br. o. no. B 1213 L.D. Brunssum. x

NEERBEEK: 4-slpk.-woningen in aanb. In de Haardboomstraat. Koopprijzen f 55.000.- v.o.n. vaste rente plus afl. f 347.- p.m. Bouwadviesbureau Ter Horst Beukenlaan 46 Bunde tel. 1898. x

BOCHOLTZ: 3- en 4-slpk.-woningen U-plan Min. Ruysstraat. Koopprijzen vanaf f 43.600.- v.o.n. vaste rente en afl. vanaf f 258.- p.m. Bouwadviesbureau Ter Horst Beukenlaan 46 Bunde tel. 1898. x

Een HUIS koopt u bij Stienstra. x

MIDDENST.-WONINGEN in aanbouw of te bouwen in de volgende plaatsen: Beek, Neerbeek, Geleen, Eygelshoven, Bocholtz en Elsloo. Vrijbl. inlichtingen verstrekt u Bouwadviesbureau Ter Horst, Beukenlaan 46 Bunde tel. 04401—1898. x

Elsloo te k. geb. 3 slpk. WONINGEN m. c.v. en gar. in aanb. Koopprijzen f 45.870.— v.o.n. maandel. termijnen reeds v.a. f 230,—. Bouwadviesbureau ter Horst, Beukenlaan 46, Bunde, tel. 1898. x

HUIS te k. gevr. in Valkenburg of directe omg. Groot genoeg voor 2 personen, op goede gezellige stand. Br. met opgave van ligging (ik ken Valkenburg) grootte, indeling en prijs onder no. 870 b.d.

MIDDENST.WONINGEN m. garage in aanbouw of nog te bouwen te koop o.a. in Brunssum - Bunde - Echt - Geleen - Heerlen - Limbricht - Sittard - Stein. Vrijbl. inl. verstrekt Makelaar Lindelauf, Caldenbornstraat 14 te Voerendaal-Kunrade. Tel. 04446-1579. x

Geleen 3 SLAAPKAMER-WON. met garage twee onder een dak. L-kamer aluminiumramen luxe afwerking alle kosten incl. v.a. f 47.500.- Premie f 10.200,- eigen geld ± f 7.000,- Gelegen aan de Knapenstraat nabij Past. Vonckenstraat Bouwbedrijf Baggen in de Putherberg Geleen - Munstergeleen, tel. 04494-3652. x

Kerkrade-Terwinselen. Geheel vrijstaand WOONHUIS met garage. Leidingen van centr. verw. aanwezig. Ind. zeer grote living-keuken, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, zolder. Direkt te aanvaarden. Vraagprijs f 57.500. k.k. Inl L. H. Nicolai, makelaar o.g. lid NBM. Oranjeplein no. 98, Maastricht. Tel. 04400-22888. x

Limbricht. Van part. te k. geh. vrijst. goed onderh. MIDD.WONING m. garage en mooi aangelegde tuin. Aanv. in overl. Br. ond. no. S 7259 L.D. Sittard. x

Te k. te Heerlen op goede stand groot WOONHUIS met garage en tuin, 5 slaapk. badkamer en cv. f 90.000. Br. o. nr. 2526 b.d. x

Te k. te Heerlen Caumerbeeklaan WOONHUIS met tuin, kamer-ensuite, keuken, bijkeuken, 5 slaapk., en kamer v. badkamer. Event. geschikt voor 2 gezinnen. Vraagprijs f 55.000. Makelaar Hendriks o.g. Heerlen, tel. 714315. x

Te koop gevr. vrijst. ruim WOONHUIS met opstallen, omg. Heerlen, Schaesberg. Nieuwenhagen. Laag gel. in verb. m. gebr. v. grondw. Br. on. nr. F 868 bd.

Hoensbroek. Tussenliggend WINKEL-WOONHUIS met grote tuin. In overleg te aanvaarden. Vraagpr. f 50.000.-. Inl. Stienstra N.V., Tempsplein 26, Heerlen. telef. 045 no. 712255.

# Kleuren maken de vrouw.

**Duet maakt de kleuren.**

Modekleuren. Zodat u nu panty-nylons kunt dragen die perfect passen bij het modebeeld van deze herfst en winter.
Maar daarmee zijn we er nog niet.
Naast de twaalf nieuwe modekleuren, biedt Duet u eventjes zestien verschillende soorten panties aan.
Meestal met ingezet kruisstukje voor volmaakte pasvorm.
En dan denkt u wellicht, dat een collectie met zoveel mode, met zoveel variatie wel erg duur moet zijn.
En dan blijkt dat u al een glanzend-mooie Duet-panty-nylon hebt voor f 2,50. Kom maar gauw kiezen in een Duet-zaak.
(Er is er altijd één dichtbij.)

aubergine
marine
kerry
negro
paprika
fantasy-black

**DUET panty-nylons**
kleurrijk en vol fantasie

# Waarom zou u thuis minder fijn slapen dan tijdens uw vakantie?

Net terug uit Oostenrijk, Zwitserland of Duitsland? Dan hoeven wij u over de vele voordelen van dekbedden niets meer te vertellen. U weet immers al hoe ontspannen u daaronder uitrust. Vroom & Dreesmann heeft deze slaapgewoonte voor u bestudeerd en het beste voor u uitgezocht. U vindt nu bij Vroom & Dreesmann PARADIES dekbedden en kussens, gevuld met de veerkrachtige, eindloos gesponnen . Dat betekent: temperatuurkorrigerend, non-allergisch, makkelijk wasbaar, chemisch te reinigen.



V&D

**Paradies®** dekbedden en kussens bij

Ter kennismaking:
1-pers. PARADIES dekbed, 130/200 cm van 98.- nu voor **85.-**
Het komfortabele PARADIES hoofdkussen, 60/70 cm, **per 2 stuks** van 50.- nu voor **39.75**

**VROOM & DREESMANN**
HEERLEN SITTARD GELEEN

## Gezocht...

een meisje in de huishouding die zelfstandig kan werken in een prettige familiesfeer.

JUWELIER
**migchelsen**
HEISTERBERG 1, HOENSBROEK, TEL. 045-213753

## BOUWSTAAL ROERMOND N.V.

In verband met produktieuitbreiding door invoering van 3-ploegendienst, zijn weer plaatsingsmogelijkheden voor:

**energieke goedwillende jongemannen**

van 17 tot 40 jaar, als machinebediende.

Naast een hoog loon (f 975,— tot f 1.100,— bruto per maand) kunnen wij u een prettige werkkring en goede secundaire arbeidsvoorwaarden aanbieden. Om enige te noemen:

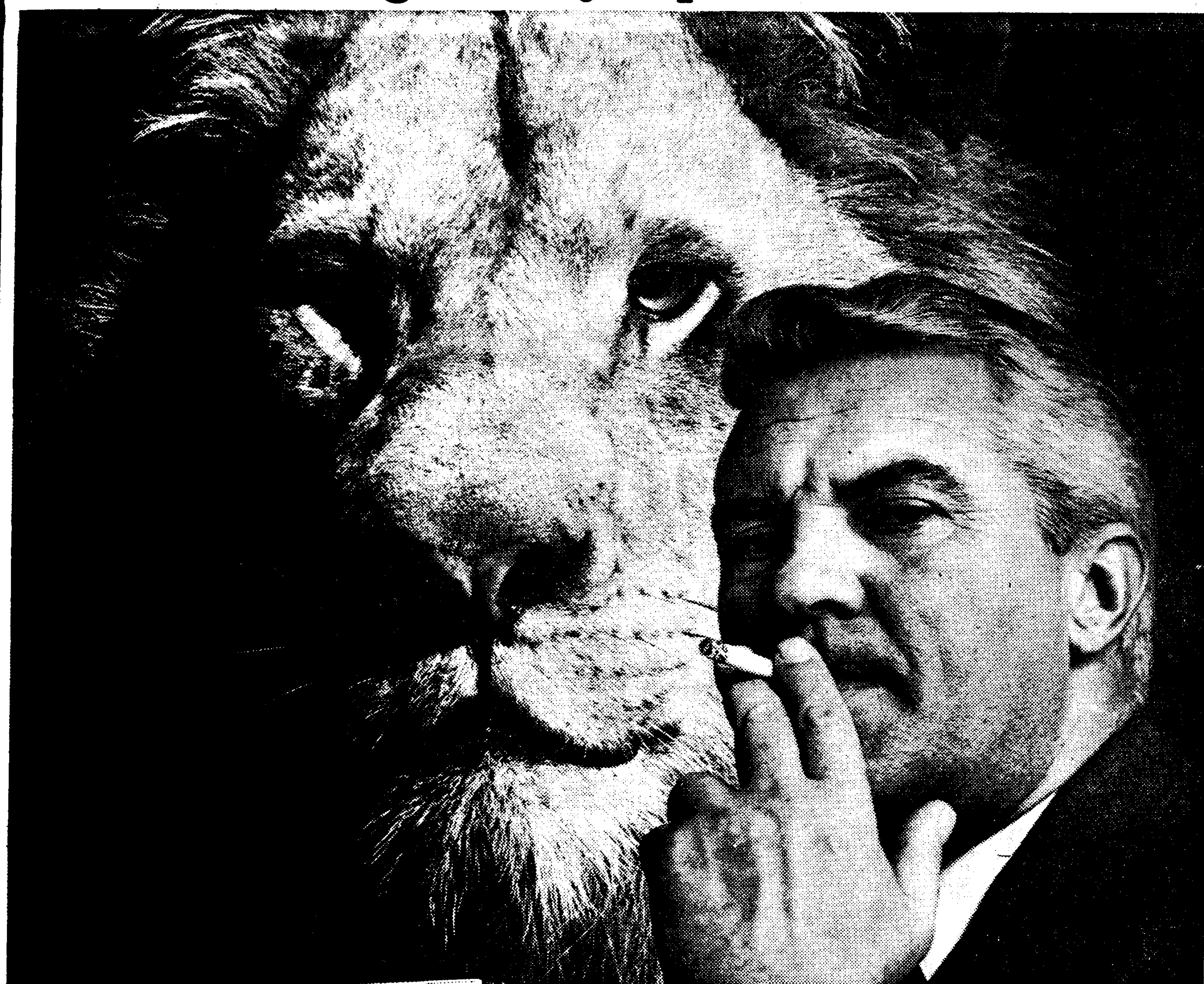
Reistijd en of reiskostenvergoeding
Aanwezigheidspremie
Gratis bedrijfskleding
17 dagen vakantie per jaar.

Sollicitanten dienen zich spoedig op elke dinsdag of vrijdag om 10.00 uur of om 14.00 uur aan ons bedrijf te melden.

Kom een kijkje nemen in de fabriek en u krijgt alle gewenste inlichtingen.

Het bedrijf is gevestigd aan de Prins Willem-Alexanderhaven, Mijnheerkensweg 1, Roermond. Achter de Ernst-Casimirkazerne. x

# Pittige, eerlijke, pure tabak!






## ...dat is Samson halfzwaar, een leeuw van een shag.

De shag waarbij je een man zich man voelt.
Eerlijke tabak, puur en pittig. Shag die je werkelijk proeft, elke keer als je opsteekt. Een lange draad, dus prettig draaien.
En meer dan veertig sigaretten uit één pakje.
Dat is Samson halfzwaar. Gewoon de lekkerste shag!

f 1,45

## HUIZEN

Te k. BOERDERIJTJE m. stallen en gr. tuin gesch. v. vele doeleinden. Rijdtstraat 78 Susteren.

Schaesberg. Vrijst. BUNGALOW, bwj. '58 met 1500 m2 grond, gelegen in bungalowpark op zeer goede woonstand, voorzien van c.v. en garage. In overleg te aanv. Vraagprijs f 125.000,—. Inl. Stienstra N.V., Tempspl. 26, Heerlen, tel. 045—712255.

Heerlen. Tussenliggend WINKEL-WOONHUIS met aparte opgang naar woning. Direct te aanv. Vraagprijs f 28.000,-. Inl. Stienstra N.V., Tempsplein 26, Heerlen, telef. 045 no. 712255.

Puth-Schinnen. WOONHUIS met garage en aangelegde tuin. In overleg te aanvaarden. Bwj. '60. Vraagprijs f 40.000,—. Inl. Stienstra N.V. Tempsplein 26, Heerlen, tel. 045—712255.

Munstergeleen: herenhuis met gar./cv. Vrijst., 4 slpk., v.a. f 56.410,- v.o.n., eigen geld f 6000,-, Rijksbijdrage f 7896,-. Vrijst. 3 slpk., v.a. f 54.380,- v.o.n., eigen geld f 5840,-, Rijksbijdrage f 4149,- Halfvrijst. 3 slpk. v.a. f 52.450,- v.o.n., eigen geld f 5581,-, Rijksbijdrage f 7189. Limbricht: bungalow met gar. en herenhuis met gar. cv/c.a.s. Bungalows, 3 slpk., v.a. f 54.583,- v.o.n., eigen geld f 5860,-. Herenhuis, 4 slpk. v.a. f 59.285,- v.o.n., eigen geld f 6330,-, Rijksbijdrage f 4566,-. Elsloo: herenhuis met gar. c.v. Halfvrijst. 4 slpk., v.a. f 51.168,- v.o.n., eigen geld f 5464,-. Rijksbijdrage f 13.750,-. Halfvrijst., 3 slpk. v.a. f 47.688,-, v.o.n. eigen geld f 5148,-. Rijksbijdrage f 12.850,-. Spaubeek herenhuis met gar. Halfvrijst., 3 slpk., v.a. f 48.395,- v.o.n., eigen geld f 5155,-. Rijksbijdrage f 5985,-. Prospectmateriaal wordt u op aanvraag gratis toegezonden Tel. inl. 04402-2244, bij geen gehoor 04494-8490; 04400-22190. — Projectontwikkeling MESTEROM Stationsstr. 8-10 Postbus 77, Beek (L.) x

Te k. mooi leegst. HUIS m. c.v. aan Benzenraderweg f 47.500.-. Inl. Schandeler straat 72 Heerlen tel. 717550.

Te k. aangeb. goed rend. friture-SNACKBAR, huurgarantie verplicht. Br. o. no. 2528 b.d. x

Te k. goed onderh. ruim WOONHUIS m. mooie tuin gel. te Eygelshoven, vrij te aanv. Te bevr. Irenestraat 29 Chèvremont vanaf 5 uur 's avonds. x

## DIEREN

Te k. weg. verhuizing diamant DUIFJES en kanaries in verschillende kleuren, Personadas, Chinchilla's in wit, zilver en blauw en vele andere vogels. Elfmorgenstraat 52 Heerlen. x

MESTKUIKENS van speciale slachtrassen, geregeld leverbaar. Vaesrade 43, Nuth tel. 04447-1284. x

Wij vragen regelmatig te k. tegen goede prijs grote en kleine partijen SLACHTKIPPEN. Pluimveeslachterij Vogely, Zandweg 101, Heerlen, tel. 715446. x

Te k. pr. WELSHTERRIER (pups) 9 w. oud en zeer mooie gladh. Foxterrier. Allen pr. afstamm. Tilly Busch, gedipl. trimster. Putstr. 50, Sittard.

Welsh PONY 1½ jr. hengstje sectie A m. allerbeste stamb.papieren weg. omstandigh. goedkoop af te geven. Zeer mak. Kloosterstraat 28 Simpelveld.

Te k. New Forest MERRIE 3½ jr. zeer slank m. prima stamb. Papieren vol geregistreerd. Zeer mak en goed bereden. Kloosterstraat 28 Simpelveld.

Te k. prachtige KAMERHONDJES. Sleinadastr. 27 Schaesberg.

Pracht ROSELLAS RB Turqusines-zilver-diamant, duifjes, zebravinkjes enz. Lage prijzen, moet weg. Klein Graverstr. 14 Kerkrade-W.

Toegelopen FOXTERRIER. Teg. betaling dezer advert. af te halen M. Gorettistr. 143, Kerkrade.

Te k. mooie middensl. SCHNAUTZER met stamboom en inentbewijs, 4 mnd., zind., auto gewend. Mevr. 't Hoen, Eysden, Trichterweg 36, tel. 04409-389. x

Af te geven Mech. HERDER, grootvader van moeder kampioen van Nederland, vader van pups nestkampioen van de heer Lennertz Maastricht vorige nest hardebijters, tevens bouvier goed voor dressuur. J. Cremers, Achter de Hoven 37, Nieuwenhagen. x

Pr. langh. d.-bruine TECKEL 6 mnd. zindelijk met inent.pap. Hermans Vondelstraat 9 Brunssum.

Te k. jonge MARMOTJES. Uranusstraat 3 Geleen. x

Te k. mooie langh. TECKELS m. stamb. een reu en twee teefjes m. Dorle v.d. Birke v. kamp. amor v.d. Soesterhof, H. L. Hermans Hogebergstraat 1A Urmond tel. 04495-1913. x




# f 1,08
per halve liter

Santomel koffiemelk is lekker romig en toch niet zo vet.
Vraag daarom Santomel aan uw melkleverancier.

'n ffi-product

De **Stichting Katholiek Onderwijs Kerkrade-Zuid** vraagt voor indiensttreding per 1 november 1970 aan de R.K. gemengde GLO-school St.-Canisius, Bleijerheiderstraat 125 te Kerkrade:

## een ONDERWIJZER(ES)

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen na verschijnen van dit blad te richten aan Stichting Katholiek Onderwijs Kerkrade-Zuid, secretariaat: Angelastraat 12, Kerkrade.

## DIVERSEN

# Uw bakker - Uw dokter!

**Neem dat niet te vervangen lekkere gezonde**

# TARVO

**moutbrood**



**Uw warme bakker bakt het èlke dag: vers!**

imburgs agblad

Woensdag 30 september 1970

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Provincie - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

*Knallend vuurwerk en zware rook*

# Anderhalve ton brandschade in Weerter winkel

(Van onze verslaggever)

WEERT, 30 september. — Op 150.000 gulden wordt de schade geschat van een fel uitslaande brand die gistermiddag in een zelfbedieningszaak aan de Victor de Stuerstraat in Weert heeft gewoed. Haarlakbusjes, benzine- en gasflesjes zorgden voor knallend vuurwerk en een geweldige rookontwikkeling. Vermoedelijk is een defect aan de pasgeplaatste elektrische kassa in de mini-bazar de oorzaak van de brand. De eigenaar van de winkel, de heer Stienen, is tegen brandschade verzekerd.

De brand werd door de buurtbewoners ontdekt. Knallende ruiten attendeerden hen op het vuur, dat geruime tijd moet hebben gesmeuld. De eigenaar was op dat moment niet thuis. Hij was met vrouw en kinderen naar de kermis en de winkel was gesloten. De heer Stienen had een uur tevoren nog een doosje lucifers in de winkel gehaald en toen niets bemerkt.

Onmiddellijk na de brandmelding rukte de brandweer van Weert uit. Met een lagedrukautospuit met drie stralen werd de aanval ingezet. Prompt liet de brandweercommandant J. Peters een eerder uitgerukte brandweerploeg die een ruigtebrand op de stortplaats Keent nabij de Roermondsweg bestreed, naar de brandende bazar komen, waar vervolgens met vier hogedrukstralen een tweede aanval op de vuurzee kon worden ingezet.

## Geld veilig

In een aangebouwde garage konden een hond en een personenauto in veiligheid worden gebracht, waarna drie bandweerlieden onder bescherming van perslucht tot de bovenverdieping wisten door te dringen. Geld en waardevolle papieren konden daardoor tijdig uit huis worden gehaald. Van bovenuit kon het vuur spoedig in de winkel worden gelocaliseerd. De bovenverdieping bleef intact, maar de vloer bleek uiteindelijk op verscheidene plaatsen te zijn doorgebrand. Nabij de elektrische kassa, die onder spanning stond en pas was geplaatst, bleek de brand te zijn ontstaan.

*Drie dronken rijders op pad*

## Dokter raakte twee auto's in een klap kwijt

**HEERLEN, 30 sept. — Zowel de Heerlense vrouwenarts dr. Th. van Sante als zijn vrouw zullen het voorlopig zonder auto moeten doen omdat een 52-jarige invalide inwoner van Kerkrade onder invloed tegen de auto's van de echtelieden, geparkeerd langs de Akerstraat in Heerlen, is geknald. De Kerkradenaar liep bij het ongeval een snee in zijn neus op. Zijn rijbewijs werd voorlopig ingevorderd.**

Hij was de derde rijder onder invloed die de Heerlense politie in 24 uur tijd in de kraag greep. Een 26-jarige vertegenwoordiger uit Maastricht was eerder aangehouden op de Schandelerboord; hij reed zonder licht en met zeer hoge snelheid. Ook hij raakte het rijbewijs kwijt.

Zo verging het ook een 46-jarige caféhouder uit Kerkrade, die niet minder dan drie wagens tijdens zijn rit door Heerlen ramde. Op het Stationsplein werd een Opel geraakt, op de Akerstraat een Taunus en op de Locht tenslotte een Renault. De laatste wagen ging volledig in de vernieling. De politie bracht de caféhouder voor een bloedproef naar de dokter.

## Zware straf voor dronken commissaris

**TONGEREN, 30 september — De rechtbank in Tongeren heeft gisteren de politiecommissaris van de Belgische grensplaats Bree veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie maanden en een geldboete van duizend gulden. Daarenboven werd hem gedurende acht maanden de rijbevoegdheid ontzegd en kreeg hij de verplichting opgelegd schade te vergoeden voor een totaal van ongeveer 4500 gulden.**

Het zware vonnis vormde de straf voor een aantal hoogst ongelukkige manoeuvres die de commissaris op een avond in mei ten beste had gegeven. Na afloop van een vergadering was hij met vrienden wat gaan drinken en daarna in niet al te heldere staat naar huis gereden. In Zutendaal verloor hij de controle over het stuur en botste hij tegen een paal. Enkele inzittenden uit zijn auto liepen daarbij min of meer ernstige verwondingen op.

De commissaris bleek een alcoholpercentage in het bloed te hebben van 1,5 pro mille. Daarenboven reed hij met een versleten autoband.

## Majoor W. Schaafsma districtscommandant te Maastricht

MAASTRICHT, 30 sept. — Bij Koninklijk Besluit is majoor W. Schaafsma benoemd tot districtscommandant van de rijkspolitie in het district Maastricht. Hij volgt in deze funktie kolonel H. W. Weerts op, die op 26 augustus in het stadhuis van Valkenburg als zodanig afscheid nam. Majoor Schaafsma maakt reeds acht jaar deel uit van de staf van de rijkspolitie in het district Maastricht.

## Sileen 70: nieuwe kontaktgroep in Sittard en Geleen

**SITTARD, 30 sept. — Afgevaardigden van de PPR, D'66, CPN en PvdA van Sittard en Geleen willen komen tot de oprichting van een kontaktgroep, die zich tot taak stelt akties en werkgroepen in de Westelijke Mijnstreek te coachen. De oprichtingsvergadering van „Sileen 70" — de naam waaronder de groep wil gaan werken — wordt gehouden op 8 oktober in hotel Skol te Geleen.**

De voorlopige plannen zijn op bestuursniveau uitgewerkt. Als eerste ging de algemene ledenvergadering van de PPR, Aktie Centrum Westelijke Mijnstreek, gisteravond tijdens een bijeenkomst in „Het wapen van Sittard" akkoord met het ontwerp van „Sileen 70". De kontaktgroep wil geen nieuwe politieke partij gaan vormen.

Men is gekomen tot Sileen 70 na het voeren van een aantal gezamenlijke akties door politieke partijen en plaatselijke groepen, zoals het Huurderskomitee Lindenheuvel en de Aktie-stuurgroep Urmond. In eerste instantie worden door Sileen 70 vier werkgroepen geformeerd: wonen, planologie en milieu-hygiëne, onderwijs en openheid en demokratie. In deze werkgroepen kunnen ook niet-leden van de deelnemende partijen zitting hebben.

## Hulsberg heeft bezwaar tegen huisvesting gastarbeiders

HULSBERG, 30 sept. — Evenals in het naburige Schimmert bestaat er ook in Hulsberg groeiend bezwaar tegen de vestiging van buitenlandse gastarbeiders in het klooster te Aalbeek. De Hulsbergse raadsleden, die zich over deze kwestie informeel hebben beraden, hebben zich op één uitzondering na allen op het standpunt gesteld dat de Hulsbergse gemeenschap te klein is voor de opvang van een grote groep buitenlandse mannen.

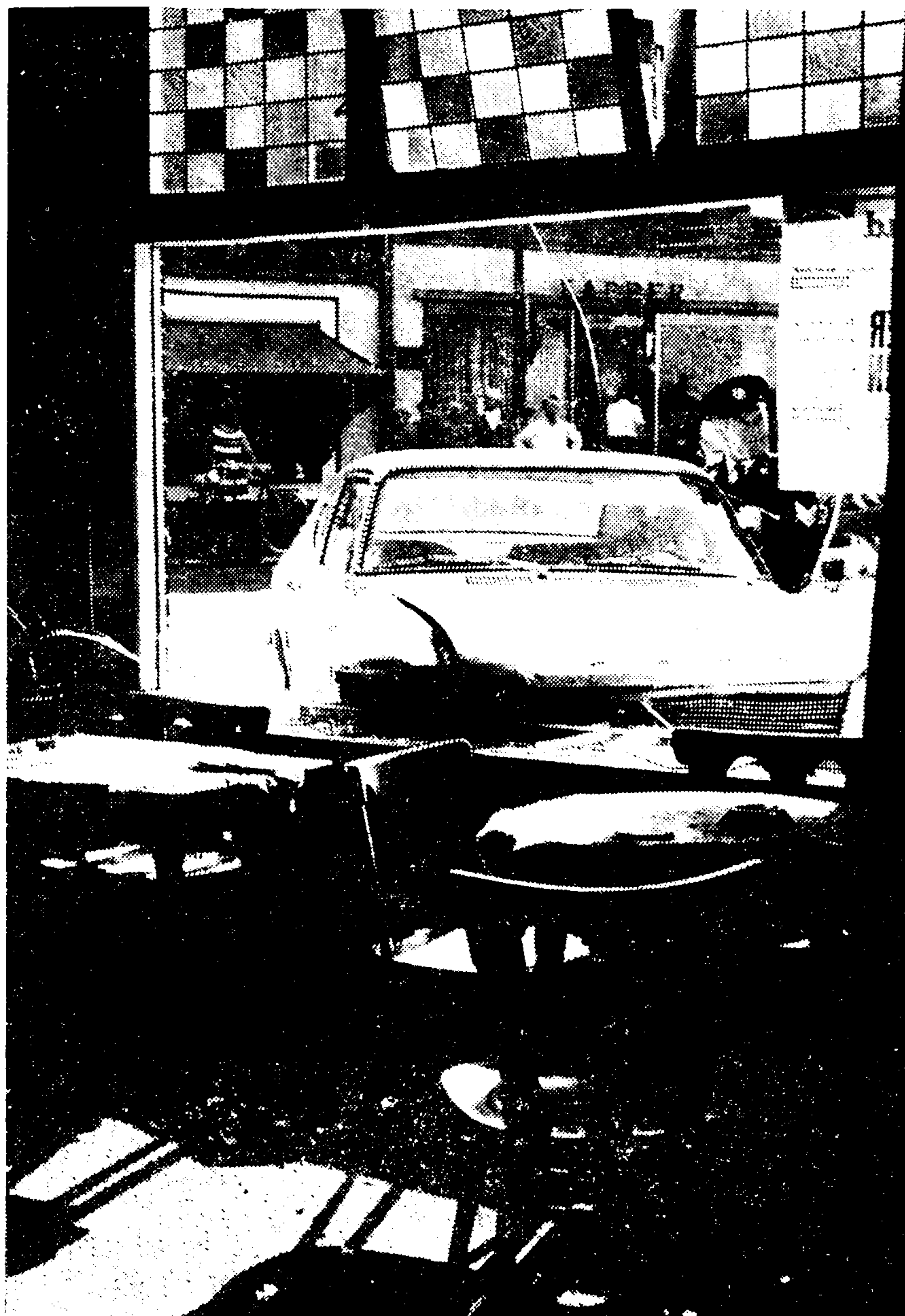
In de buurtschap Aalbeek, waar het vroeger als groot seminarie door de paters van de Afrikaanse Missiën (SMA) gebruikte klooster ligt, wil de buurtvereniging een aktiegroep om zich te verzetten tegen de vestiging. Daarom zijn alle andere buurtverenigingen van de gemeente Hulsberg op donderdagavond uitgenodigd in café Hendriks in de Nieuwenhuisstraat te Aalbeek om de kwestie te bepraten.

Over de vestiging van gastarbeiders in het Aalbeekse klooster, dat momenteel praktisch leeg ligt, zal naar verluidt, in de loop van deze week definitief beslist worden. Gaat de huisvesting door, dan wordt reeds volgende week een eerste groep van vijftig Spanjaarden in het klooster ondergebracht. Deze zal later uitgroeien tot over de 200.

## Speelse kat oorzaak van forse botsing

HELDEN, 30 september. — De 34-jarige Heldenaar J. van M. is gistermorgen van schrik met zijn personenauto in volle vaart tegen een lichtmast gereden. Tijdens de rit sprong zijn kat hem onverwacht op de rug waardoor de man de macht over het stuur verloor.

De lichtmast en de wagen werden ernstig beschadigd. De bestuurder bleef ongedeerd. De kat was ongemerkt bij de woning in de wagen gesprongen.



De Ford botste met een enorme klap tegen de gevel van café Beckers en boorde zijn neus in de spiegelruit.

# *Auto ramt café-pui*

(Van onze verslaggever)

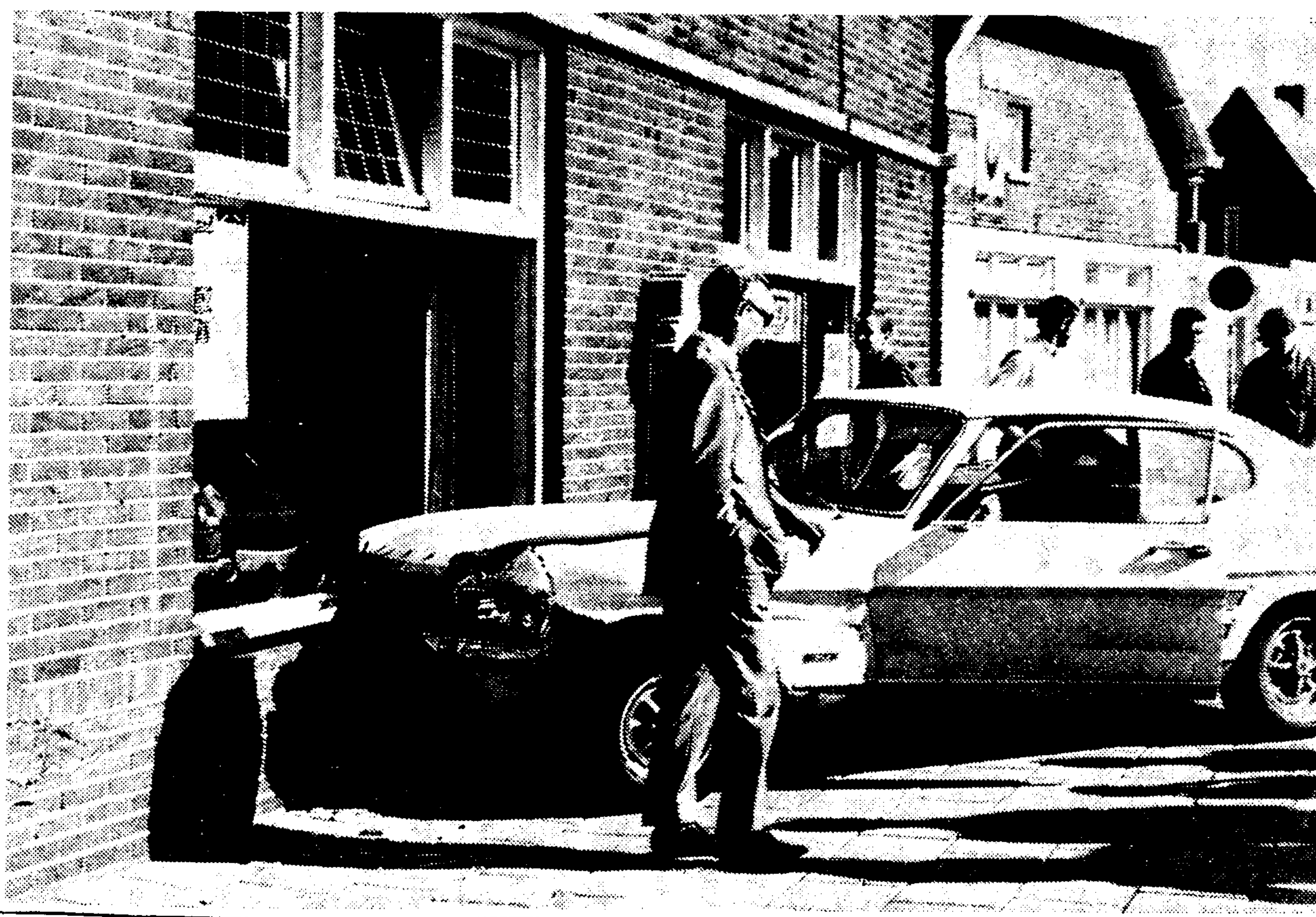
**UBACH OVER WORMS, 30 sept. — Voor de zesde maal in enkele jaren heeft caféhouder G. Beckers op het kruispunt het Stenen Kruis in Ubach over Worms gistermiddag ongewenst bezoek in zijn café gekregen.**

Omstreeks 2 uur raakte de auto van mevrouw R. uit Schaesberg in een slip en schoot via stoep, vluchtheuvel en de voorgesorteerde auto van T. uit Ubach over Worms door een van de spiegelruiten van het café. De auto werd zwaar beschadigd. Mevrouw R. liep alleen schaafwonden op. De pui van het café werd ontzet.

In café Beckers waren op het moment van het ongeluk weinig klanten. De heer Mathieu Systermans uit Ubach over Worms die met een kennis aan een partijtje op de speelautomaat bezig was, vertelde nog natrillend van de schrik: „Je weet op dat moment niet beter dan dat de zaak gaat instorten. Ik vluchtte meteen naar het toilet". Ook de caféhouder en zijn familie hebben danig de schrik te pakken gekregen.

Het ongeval van gistermiddag was in tegenstelling met de vorige vijf niet te wijten aan de vreemde ligging van de bocht in de Maastrichterlaan.

Mevrouw R. die uit de Kanstraat de Maastrichterlaan op wilde rijden, maakte plotseling een scherpe bocht waarna de auto in een vreemde slipmanoeuvre raakte. Mevrouw R. verklaarde zelf, dat zij van schrik haar voet niet van het gaspedaal had kunnen krijgen.



*De wagen was aan de voorzijde flink gedeukt en ontzet.*

## Aan de inwoners van het voormalige Heer, Amby, Itteren en Borgharen:

visie op limburg

# Wees blij met uw burgerraadsman

De inwoners van Heer, Amby, Itteren en Borgharen, die sinds 1 juli van dit jaar inwoners van Maastricht zijn geworden, kunnen sinds die tijd beschikken over de heer Jadoul; een man die ze kunnen opzadelen met alle problemen, waar een ingewikkelde samenlevingsstructuur, een netwerk van wetten en regelingen met uitzonderingen daarop, de rompslomp van een papieren bureaucratie de burger in verstrikt kunnen doen geraken.

Fungerend ten dienste van de „geannexeerde Maastrichtenaren" is hij als „burgerraadsman" duidelijk geboren uit de idee dat de inwoners van Heer, Amby, Itteren en Borgharen wegwijs gemaakt zouden moeten worden in de doolhof van het grote Maastricht. Als zodanig al een mooi gebaar van Maastricht ten opzichte van zijn vroegere buren. Maar het was eigenlijk al bij voorbaat duidelijk dat beslist niet alleen „geannexeerden" behoefte kunnen hebben aan een dergelijke wegwijsmaker. In de grote steden kent men al burgerraadslieden bij tientallen.

### Een zwaluw, geen dooie mus

Iedere burger heeft wel eens — of vaak — problemen met ingewikkelde regelingen of weet geen raad met de moeilijkheden, waarvan het grapje zegt, dat de ambtenaar ze wel weet te vinden voor iedere oplossing. Zo'n burgerraadsman is als het ware de tegenhanger van al die andere ambtenaren, aan wie de bureaucratie overigens niet te verwijten valt: zij zijn zelf ook vaak het slachtoffer van het systeem.

Die mijnheer Jadoul is voor ons een zwaluw, die op zijn eentje weliswaar nog geen zomer kan maken, maar die de afgelopen drie maanden in ieder geval beslist ook geen dooie mus is gebleken. Hij kan de voorbode zijn van andere zwaluwen, die in Maastricht zelf en elders in Limburg nog kunnen neerstrijken.

Zij zijn in en door hun werk een vleugje democratisering in onze samenleving. Want het is géén democratie als de burger maar betaalt, en maar gaat, en maar zwijgt, op basis van formulieren die de papiermolen van de overheid of andere instanties produceert en bij hem in de bus doet belanden, zonder dat hij begrijpt hoe of wat en waarom. Het is nog altijd zó, dat de overheid — inclusief de fiscus — nooit zal vergeten de burger via aanmaningen en dwangbevelen te herinneren aan zijn plichten, maar tot op heden te weinig heeft gedaan om diezelfde burger op een aangepaste manier te herinneren aan zijn rechten, die even goed in de wet verankerd liggen.

Een heel klassiek voorbeeld is de officiële bekendmaking, dat belanghebbenden binnen die en die termijn bezwaar kunnen aantekenen tegen dit of dat uitbreidings- of bestemmingsplan. Zo'n officiële bekendmaking leest niemand en als belanghebbenden dan aan den lijve ontdekken dat ze inderdaad bezwaren hebben en gaan protesteren, zegt de overheid vrolijk: kan niet want de wettelijke termijn is verstreken. In een andere sector: die van de op particuliere basis werkende hulpverlenende instanties, van huwelijksbureaus tot Groene Kruis, van bejaardenzorg tot maatschappelijk werk, is er kennelijk gebrek aan kennis en aan inzicht in het functioneren van deze instellingen of ligt er een drempel die velen niet kunnen of niet willen overschrijden. En dan kunnen die instellingen op zich nog zo voortreffelijk zijn, als de mensen de weg er naar toe niet weten te vinden, baat al die voortreffelijkheid niet.

### Wie wil er vechten met de beer?

Burgerraadsman Jadoul, pas drie maanden bezig, is een bescheiden begin van iets, dat zorgvuldig uitgebouwd, wat belooft voor de toekomst. Zolang wij immers onze noden beter kennen dan onze helpers, onze plichten beter dan onze rechten, zolang de eenling steeds in de onderliggende positie verkeert ten opzichte van de grote, onzijdige instantie, of die nu overheid, Limagas, AZL of de belastingen heet, — wie wil er vechten met de beer? Niemand? Dan heeft de beer gewonnen — zolang zijn „burgerraadsmannen" een onmisbare schakel en een goed begin om ons begrip „democratie" weer wat meer inhoud te geven.

*Voorlichting instanties is nog een onontwikkeld gebied*

# Burgerraadsman druk bezocht

**MAASTRICHT, 30 sept. — Het aanstellen van een burgerraadsman voor de gemeenten die aan Maastricht werden toegevoegd blijkt bij de nog vrij prille ingezetenen van groot-Maastricht duidelijk te zijn aangeslagen. Sinds de gebiedsuitbreiding op 1 juli van dit jaar hebben gemiddeld vijftien „nieuwe" Maastrichtenaren per dag aangeklopt bij burgerraadsman F. Jadoul, die op werkdagen spreekuren houdt in de voormalige raadhuizen van Amby, Borgharen, Heer en Itteren. Opmerkelijk daarbij is dat ook al „oorspronkelijke" Maastrichtenaren zich tot de burgerraadsman om advies hebben gewend. Voor het Maatschappelijk Overleg Orgaan Maastricht (M.O.M.) waaraan de burgerraadsman is toegevoegd, is dit een aanleiding geworden om te overwegen of een dergelijke functionaris ook voor het Maastrichtse gebied van vóór 1 juli kan worden aangesteld.**

„Het euvel van de onbekendheid met de dienstverlenende instituten is een algemeen probleem. Het voorlichtingsaspect van instanties is nog te zeer een ontwikkeld gebied", zo verklaart drs. L. Stouthart van het M.O.M., directeur van deze Maastrichtse raad van overleg en advies op maatschappelijk terrein, dit gemis aan voldoende oriëntatie van veel burgers omtrent de dienstverlenende instituten van overheid en particulieren.

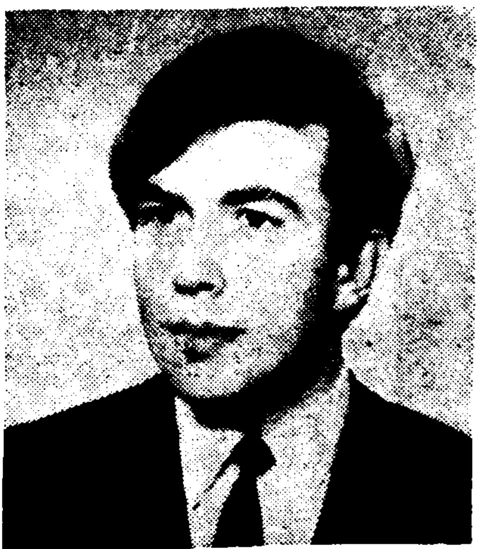
De burgerraadsman voor Groot-Maastricht, tot dusver een novum in de provincie Limburg, verricht zijn uitsluitend adviserende taak geheel buiten de ambtelijke sfeer. Voor het verstrekken van adviezen en inlichtingen kan hij terugvallen op een ministerieel verplicht gestelde begeleidingscommissie. In deze commissie hebben staffunctionarissen zitting van het bureau volkshuisvesting, de dienst sociale zaken, openbare werken, de algemene dienst van de gemeentesecretarie, de samenwerkende vakbonden, het stedelijk instituut voor sociaal werk, de stedelijke jeugdraad en de rijksbelastingendienst.

Uit de gegevens over de periode van de eerste maanden dat de Maastrichtse burgerraadsman in functie is, blijkt de voormalige gemeente Itteren het minst georiënteerd te zijn op de stad Maastricht. In de maanden juli en augustus heeft negen procent van de Itterse bevolking advies ingewonnen van de burgerraadsman, hetgeen de geïsoleerde positie van deze voormalige gemeente illustreert. De percentages van de andere geannexeerde gemeenten zijn: Borgharen 4½, Amby 2 en Heer 2.

Van de problemen, die op de spreekuren van de burgerraadsman worden aangedragen, staan die betreffende de gemeentesecretarie en openbare werken boven aan de ranglijst. Andere kwesties die in hoofdzaak aan de orde worden gesteld betreffen financiële aangelegenheden, problemen omtrent de Algemene Bijstandswet en woningproblemen (vooral in Heer).

Ongeveer vijf procent van degenen die bij de burgerraadsman advies inwonnen, maakte meermalen gebruik van zijn diensten. Bejaarden vormden 30 à 35 procent van het totaal aan cliënten. In ongeveer zestig gevallen kon de burgerraadsman directe hulp verlenen door onder meer het formuleren van subsidieaanvragen, het schrijven van brieven (vooral voor bejaarden), het „vertalen" van ambtelijke brieven van gemeentelijke diensten en het introduceren van cliënten bij bepaalde instituten.

In deze vrij korte ervaringsperiode is gebleken dat veel mensen liever naar de burgerraadsman stappen, omdat zij een drempelvrees hebben voor sociale instituten. Ook het feit dat de spreekuren worden gehouden in de voor de bewoners oude en vertrouwde omgeving van de voormalige raadhuizen, verklaart mede de snel gerezen populariteit van de burgerraadsman in de geannexeerde gemeenten.



F. JADOUL ...eerste in Limburg...

## Vanavond eerste van reeks quiz-programma's

# Beide Limburgen nemen het tegen elkaar op

(Van onze radio- en t.v.-redaktie)

**HASSELT-MAASTRICHT, 30 sept. — Belgisch- en Nederlands-Limburg gaan vanavond de samenwerkingsbanden weer verstevigen. Op initiatief van de Gewestelijke Omroep Limburg te Hasselt (BRT 2, 198 meter en op FM: kanalen 22, 36 en 39) wordt gestart met de eerste van een reeks maandelijks terugkerende quiz-programma's. Vertegenwoordigers uit de beide Limburgen mogen elkaar onder leiding van een „ceremonie"-meester de meest moeilijke en spitsvondige vragen en problemen voorleggen. Deze mogen en moeten uitsluitend betrekking hebben op onderwerpen, persoonlijkheden en dingen uit de beide grensgewesten.**

De quiz, die vanavond om 21.45 op BRT 2 en zaterdag om 19.10 uur in het ROZ-programma „Kien" te horen is, werd eerder deze maand opgenomen. Dat gebeurde tijdens de officieuze ingebruikname van de gloednieuwe studio voor BRT-Hasselt aan de Oude Luikerbaan in deze stad.

Jef Claessen, hoofd van BRT-Hasselt, kondigde bij die gelegenheid aan dat elke maand opnieuw steeds andere vertegenwoordigers uit de beide Limburgen hun kennis zullen testen over hun provincie.

Het Nederlandse panel voor de quiz van vanavond bestaat uit drs. P. Heggen (direkteur van de provinciale VVV), Piet van Kempen (journalist), Ria van Eyk (kunstenares uit Venlo) en drs. L. Spronck (Leraar Nederlands aan het Jeanne d'Arc-lyceum te Maastricht).

Belgisch-Limburg wordt vertegenwoordigd door Johan Anthierus (hoofdredacteur van het damesweekblad „Mimo" en het Franstalige blad 'Bonne Soiree'), mr. Mia Vanstreels (rechter aan de arrondissementsrechtbank te Hasselt), André Moors (Rijksinspecteur voor het Lager Onderwijs) en Gaston Bielen (voorzitter van de VVV van Belgisch Midden-Limburg. Het hele programma wordt geleid door Marc Peeters, ex-BRT-man en thans medewerker van de ROZ.



**Op de foto de kandidaten voor de quiz tussen Belgisch- en Nederlands-Limburg die vanavond door BRT 2 en zaterdag door de ROZ wordt uitgezonden.**
**Links het Belgisch panel bestaande uit (v.l.n.r.) Gaston Bielen, André Moors, Mia Vanstreels en Johan Anthierus.**
**Nederlands-Limburg, hier klaar voor het beantwoorden van enkele „pittige" vragen is rechts op deze foto vertegenwoordigd door drs. Piet Heggen (uiterst rechts), Piet van Kempen, Ria van Eyk en drs. Lou Spronck.**
**In het midden quiz-master („ik heb liever dat ze me ceremoniemeester noemen") Marc Peeters.**

## *Schinveld zonder wethouders*

SCHINVELD, 30 sept. — De gemeente Schinveld zit zonder wethouders. Zowel wethouder H. van Nuys als wethouder F. S. Geraets liggen in het ziekenhuis.

De raad van Schinveld is donderdag voor een spoedeisende vergadering bijeen geroepen om een plaatsvervangend wethouder te kiezen. Wethouder Van Nuys, die al geruime tijd in het ziekenhuis vertoeft, werd op 1 september gekozen en heeft zich sindsdien nog niet met gemeentelijke zaken kunnen bemoeien. Wethouder Geraets werd maandag getroffen door een hartaanval. Hij zal geruime tijd rust moeten houden. De raadsvergadering begint donderdag om acht uur.

## Overdekt zwembad in Brunssum open

BRUNSSUM, 30 sept. — Vandaag wordt het nieuwe overdekte zwembad in Brunssum opengesteld voor het publiek. De meer officiële opening van het bad vindt medio november plaats, wanneer alle werkzaamheden in en rond het gebouw voltooid zijn. Zaterdag en zondag is het bad alleen voor kijklustigen geopend.

## „Wildvreemde" als wegpiraat voor rechter

SITTARD, 30 september — „Je moet wel volslagen gek zijn om je wagen aan een wildvreemde man uit te lenen", zei kantonrechter H. Engelen gisteren tegen F. S. uit Sittard.

De wildvreemde zou vorig jaar oktober met de geleende wagen op de autobaan bij Roosteren enkele vreemde manoeuvres hebben uitgehaald, waarbij hij een vrachtwagenchauffeur verschillende keren belet zou hebben in te halen. Hij zou de vrachtwagen tenslotte tot stoppen hebben gedwongen. In de geleende wagen zaten enkele mannen die de vrachtwagenchauffeur met een stuk ijzer te lijf gingen waardoor de man een oogwond opliep.

Volgens getuigenverklaringen was de wildvreemde een en dezelfde persoon als de verdachte F. S.; maar de kantonrechter achtte dit onwaarschijnlijk, tenzij er 'n dubbelganger van F.S. zou bestaan. Verdachte verklaarde dat hij geregeld zijn auto uitleende aan mensen die hij niet kende. Dit was voor de kantonrechter aanleiding om de verdachte „een bepaald onverstandig mens" te noemen.

De officier van justitie mr. G. Weggemans achtte alle ten laste gelegde feiten bewezen en vond een forse straf in dit geval van wegpiraterij volkomen op zijn plaats. Hij eiste een boete van ƒ 125 en 5 maanden ontzegging van de rijbevoegdheid.

Kantonrechter mr. H. Engelen veranderde dit laatste in een intrekking van het rijbewijs voor een voorwaardelijke tijd van zes maanden met een proeftijd van twee jaar.

## Kantonrechter straft kwalijke uitleenmethode met f 150,- boete

SITTARD, 30 september — „U kunt uw cliënt niet een verklaring laten tekenen en daarmee alle verantwoordelijkheid van u afschuiven", zei kantonrechter H. Engelen gisteren in Sittard tegen garagehouder M. uit Stein. Deze cliënt, B. uit Stein, had zijn eigen auto voor reparatie naar de garage van M. gebracht en zolang een oude Citroën te leen gekregen. Na enkele dagen merkte B., dat het hydraulisch veersysteem, waarop ook het remsysteem werkt, niet in orde was. Hij werd door controlerende verkeerspolitie aangehouden en kreeg een proces-verbaal.

Officier van justitie G. Weggemans vond het een kwalijke zaak om een klant met een gebrekkige auto de weg op te sturen na hem een verklaring te hebben laten tekenen, dat de klant alle aansprakelijkheid op zich neemt. Volgens de officier wist de garagehouder heel goed dat de wagen niet in orde was. Een korte bloemlezing uit het technisch rapport was voldoende om de auto als rijdend wrak te beschouwen.

Alles „deskundige" uitleg van de garagehouder over het ontstaan van het lek in de olieleiding vond bij de officier weinig weerklank. De officier eiste een boete van 75 gulden voor de klant, die niet met de defekte wagen had mogen rijden, en het dubbele, 150 gulden, voor de garagehouder die hij wel degelijk aansprakelijk stelde voor het gebeurde.

De kantonrechter veroordeelde de klant tot een boete van 60 gulden. De garagehouder kreeg behalve de boete ook nog te horen dat de Citroën verbeurd werd verklaard.







## Verkeer in Maastricht moet omrijden

MAASTRICHT, 30 september — Vandaag zal herstelwerk worden verricht aan het wegdek van de Maasboulevard te Maastricht, bij de aansluiting van de beide rijbanen aan de spiraalvormige afrit van de John F. Kennedybrug. In verband hiermee zullen in de loop van de dag de rijbanen van de Maasboulevard vanaf de Graanmarkt tot de brugspiraal enkele uren voor het verkeer worden afgesloten. De oprit van de brug blijft voor het verkeer open.

Tijdens de uitvoering van het werk zal het verkeer op aanwijzigingen van de gemeentepolitie en door middel van afsluithekken en verwijsborden worden omgeleid. De automobilisten, die gewend zijn van de Maasboulevard gebruik te maken, wordt aangeraden zoveel mogelijk de route te kiezen via de Prins Bisschopssingel, Hertogsingel, Statensingel en vice versa.

# Kwade caféhouder „ontnam" rechter het woord

**SITTARD, 30 september — „Mag deze meneer misschien ook even wat zeggen", moest kantonrechter H. Engelen in Sittard doelend op zichzelf, gisteren herhaaldelijk vragen toen caféhouder T. zich moest verantwoorden wegens het rijden met een zeer gebrekkige bromfiets. T. liet echter nauwelijks antwoord komen toen hij verontwaardigd zijn verbaal deed. De agent die indertijd het proces verbaal had opgemaakt zou tegen de verdachte gezegd hebben, dat hij „geen enkel recht had". Er ontstond een woordenwisseling waarbij T. zich volgens de kantonrechter brutaal en agressief zou hebben gedragen tegenover de agent.**

De caféhouder voelde zich door zijn aanhouding verongelijkt en meende, dat de politie hem onheus bejegend had omdat hij geen Limburger is.

Bij de aanhouding konstateerde de verkeerspolitie dat de rem en de bel van de bromfiets niet in orde was. „Logisch", verklaarde T., „ik was immers zo kwaad dat ik die rem op dat moment zelf kapot getrapt heb. Ik weiger dan ook de boete die ik krijg te betalen. Ik ben geen Limburger maar ik laat me niet bezeiken". „Ik ben wel Limburger" repliceerde de kantonrechter, „maar ik laat me ook niet bedotten".

Tegen het vonnis ƒ 10.- voor de defekte bromfietsbel en ƒ 40,- voor de remmen en teruggave van de bromfiets — zal T. in hoger beroep gaan, zo verklaarde hij.




„Vogel-Herodes", voegt Jerom de gewetenloze vogelvanger in de Suske en Wiske-strip De Toornige Tjiftjaf toe . . .

## Tekenaar Vandersteen voert papieren oorlog tegen vogelvangers



Duizenden vogels sterven door de beestachtige vangmethoden

# Met tekenstift ten strijde

HEERLEN, 30 september. — De jaarlijkse strijd om de vangst van wilde trekvogels in België is weer opgelaaid. Vanaf morgen tot ongeveer medio november zullen naar schatting 115.000 Belgen met lijmstokken en slagnetten er op uit trekken om wilde zangvogels te vangen voor de kooi en voor de consumptie. De striptekenaar Willy Vandersteen heeft zich nu ook in de strijd gemengd. Suske en Wiske gaan in de strip, die op 21 september in het Limburgs Dagblad begon, een genadeloos gevecht leveren tegen de geheimzinnige vogelbrigade. Dat Vandersteen de jaarlijkse moord- en vangpartij serieus neemt blijkt wel uit het onderschrift van De Toornige Tjiftjaft: „Al de vogeltjes die in mei een ei leggen . . . als ze er de kans toe krijgen".

Het is de eerste keer, dat Vandersteen een zo'n actualiteitsgebonden strip ontwerpt: „Hier in België is het een belangrijk onderwerp van gesprek geworden. Voor- en tegenstanders maken elkaar het leven zuur. Vandersteen heeft ook een bijdrage willen leveren in de discussie, op zijn manier natuurlijk. Vandersteen kan zich bovendien slecht neerleggen bij het feit dat jaarlijks 14 tot 22 miljoen trekvogels het slachtoffer worden van vogelaars, die de gevangen vogels verkopen voor de kooi of de consumptie," aldus de assistent van Willy Vandersteen.

De 57-jarige miljonair bewandelt in de strip de middenweg. „Want niet elke vogelaar werkt verkeerd. Er zijn er ook, die de diertjes goed verzorgen en behandelen. Vele vogelvangers hebben dan ook fel gereageerd op de strip. Hun goede naam wordt volgens hen in discrediet gebracht. Er moet echter fel geageerd worden tegen de duizenden, die illegaal en op beestachtige wijze de vogels vangen".

Een van de oudste vangmiddelen is de lijmstok. Zij worden met veertig tot vijftig stuks tegelijk met naalden in een elzetop vastgeprikt of in de grond gestoken. Daartussen worden de lokvogels gehangen.

Het merendeel der Belgische vogelaars werkt met de slagnetten. Dunne nylonweefsels van tien tot twintig meter lengte worden tussen twee stokken enkele meters boven de grond strak gespannen. Achter het bijna onzichtbare net worden gekooide lokkers geplaatst.

### Kruispunt

Dat België het geschikste gebied is, vloeit voort uit het feit dat het oostelijke plateau een kruispunt is van Europese vogeltrekroutes. Ondanks het verplicht stellen van een vergunning, hebben de Belgische autoriteiten niets kunnen doen tegen het uitroeien van de vogelstand. Ondanks de vele protesten van allerlei instanties tilt men in België niet zó zwaar aan deze problematiek. Het ziet er naar uit dat Jerom alleen ten strijde moet trekken tegen de geheimzinnige vogelbrigade uit De Toornige Tjiftjaf.

### Jerom

Hoe ernstig de gevolgen kunnen zijn verwoordt Jerom: „Wordt toch ernstig met vogelvangst . . . verstoort biologisch evenwicht . . . zij doden jaarlijks rond de twaalf miljoen vogels en meer . . . in Italië zelfs honderd miljoen. Spreken nog niet van wreedheid waarmee jacht gebeurt. Wordt ramp . . . vogels vernietigen tonnen insekten . . . Insekten vernielen voor miljoenen gewassen." Het laconieke antwoord van Lambiek: „Als er geen vogels meer zijn, strooien we wat meer insecticiden en daarmee basta!" Hierop antwoordt Jerom: „Hebben allemaal al schadelijke hoeveelheid gif hierdoor in lichaam! Bent mooie natuurliefhebber!"

## Officier eist celstraffen voor vijf autodiefstallen

(Van onze verslaggever)

**MAASTRICHT, 30 sept. — Met een uitgesproken voorkeur voor het merk Fiat hadden de 18-jarige Heerlenaar P.R. en zijn 22-jarige vriend E. van S. uit Valkenburg het klaar gespeeld in één week vijf auto's te stelen. Na er mee gereden te hebben, lieten zij ze, vaak ernstig toegetakeld, op de meest uiteenlopende plaatsen achter. De ene wagen werd teruggevonden in de Belgische grensplaats Vroenhoven, een andere bijvoorbeeld in Dordrecht. Gisteren stonden beiden terecht voor de rechtbank in Maastricht. R. waren twee en Van S. drie diefstallen ten laste gelegd.**

President mr. H. Disch vond de vriendschap tussen beiden maar zo-zo. Zij was namelijk ontstaan tijdens een vroeger gezamenlijk verblijf in het Huis van Bewaring. „Wanneer twee zwakkelingen samen op pad gaan, kan het niet uitblijven dat ze spoedig weer door de knieën gaan", stelde hij nuchter vast. Dat „spoedig" had voor wat de Valkenburgenaar betreft, betrekking op de eerste week na zijn vrijlating uit het gevang. De meeste diefstallen pleegden zij in Heerlen. De eerste, op 27 april, ontstond „spontaan" nadat beiden een gezellig avondje hadden doorgebracht aan een bar in Heerlen. Men had een stevig glaasje gedronken en voelde er niet voor te voet naar huis te gaan. Een geparkeerde auto bood uitkomst.

Tegen R. eiste de officier van justitie, mr. Gonsalves, een gevangenisstraf van 7 maanden waarvan 2 voorwaardelijk en tegen Van S. 6 maanden onvoorwaardelijk. De officier hield er rekening mee, dat voor Van S. over veertien dagen de hem eerder voorwaardelijk opgelegde terbeschikkingstelling van kracht zal worden.

## Na vechtpartij in Sittard nog vier aanhoudingen

SITTARD, 30 september — De Sittardse politie heeft in verband met de vechtpartij in de nacht van 20 op 21 september in de Putstraat te Sittard nu in totaal zeven arrestaties verricht. Drie mannen waren reeds eerder gearresteerd; er zijn er nu nog vier bijgekomen. Het zijn de 21-jarige G. van K. uit Schinnen, de 22-jarige J. S. uit Sittard, de 20-jarige N. E. uit Schinnen en de 19-jarige J. S., ook uit Sittard.

Tijdens de vechtpartij werd de barhouder O. van de Chicago Bar dusdanig aangevallen, dat hij met verwondingen in het ziekenhuis moest worden opgenomen.

## Nederlandse realistische kunst in Sittard

**SITTARD, 30 sept. — Vrijdag 16 oktober wordt in het Kritzraedthuis te Sittard de tentoonstelling „Vijftig jaar Nederlandse realistische kunst" geopend. De inleiding op die avond wordt verzorgd door de heer J. J. Stassen, directeur van de academie voor bouwkunst te Maastricht.**

De tentoonstelling van schilderijen en gouaches, die momenteel in Eindhoven is en die voor wat betreft Limburg alleen in Sittard te zien zal zijn, is tot stand gekomen in samenwerking met de Galerie Mokum te Amsterdam. Er worden circa negentig werken geëxposeerd van tal van kunstenaars, onder meer van Dick Ket, Pijke Koch, Sal Meijer en Carel Willink. De expositie loopt tot 8 november.

CHARGES TEGEN OPROERIGE JONGELUI

## Kermischaos in Weert met wapenstok ontward

(Van onze verslaggever)

**WEERT, 30 september — Opnieuw is het op kermismaandag in Weert tot een botsing gekomen tussen de gemeentepolitie en een vijftigtal Weerter jongeren. Rond het middernachtelijk uur voerden vijftien agenten charges uit op een van de drukste kruispunten in de binnenstad, nabij de Langpoort. De 18-jarige J. H. uit Weert liep daarbij zodanig letsel op, dat hij naar het ziekenhuis moest worden overgebracht. Drie knapen werden aangehouden, van wie er slechts een werd opgebracht.**

Met de kermisrel van verleden jaar nog vers in het geheugen, had de korpschef van de gemeentepolitie in Weert, mr. Th. van Osta, vanaf zaterdag extra versterking op het bureau gereed gehouden.

Zaterdag en zondag bleef het rustig, maar maandagavond begonnen ongeveer veertig jongelui voorbijgangers lastig te vallen en uit te dagen. Zij versleepten verkeersborden, wierpen bloembakken omver en trapten vitrines en een toegangsdeur van het VVV-kantoor in. Op telefonische klachten over deze baldadigheid werden vier agenten op de jongelui afgestuurd, die de politie echter straal voor de gek hielden. Aan sommaties om zich te verwijderen werd geen gehoor gegeven.

### Zelf ingrijpen

Toen woedende buurtbewoners andermaal naar de telefoon grepen en aankondigden zelf te zullen ingrijpen, als de politie tegen de straatterreur niet zou optreden, werden vijftien agenten gedirigeerd naar de bar tegenover het VVV-kantoor, waar de relmakers hun „hoofdkwartier" hadden opgeslagen

Nadat pogingen met zachte hand de bar te ontruimen, waren mislukt, veegde de gehelmde politie, gewapend met wapenstok en schilden, de taplokaliteit hardhandig schoon.

Op straat bleef de groep rondhangen. Ook daar werden de jongeren toen met de wapenstok uiteengeslagen. Hierbij liepen verscheidene jongeren kwetsuren op, waarvoor zij zich bij huisartsen moesten laten verzorgen. De 18-jarige J. H. bleef met een gebroken rib en een hersenschudding in het ziekenhuis achter. Hij verklaarde per ongeluk in de charges terecht gekomen te zijn.

## Woonwagen uitgebrand

HEERLEN, 30 september — In het woonwagencentrum Heerlen brandde gistermiddag een leegstaande woonwagen uit. Een bewoner van het kamp, de heer Damen ontdekte de vlammen. Hij haalde twee kindeeren, die met vuur in de wagen hadden gespeeld, naar buiten en waarschuwde omwonenden. De wagen werd buiten het kamp gesleept, waar de brandweer het vuur bluste.

## Viskraam op markt in de vlammen

**HEERLEN, 30 september — Omdat een aansluitslang op een butagasfles losschoot ontstond gistermorgen op de Heerlense dinsdagmarkt brand in de viskraam van de heer Bosten. Het vuur greep zo snel om zich heen dat de hele kraam in vlammen op ging; ook een viswagen liep schade op. De schade aan de viskraam van de heer Bosten wordt geschat op 2000 gulden. De brandweer van Heerlen bluste het vuur snel.**

## Radiodieven snel gesnapt

**SITTARD, 30 september — De Sittardse politie heeft dinsdagmiddag twee personen uit Roermond aangehouden, die uit een elektriciteitszaak van de heer Haas aan de Rijksweg Zuid een radio ter waarde van ongeveer 200 gulden hadden gestolen.**

Het tweetal — de 19-jarige F. L. en de 19-jarige S. F., allebei montage-arbeiders — vroeg in de winkel aan mevrouw Haas inlichtingen over microfoons. Terwijl de winkelierster de winkelruimte even verliet om het gevraagde te halen, nam het tweetal de vlucht. Bij navraag aan mensen op straat kwam men tot de ontdekking dat de twee mannen met een radio onder de arm uit de zaak waren weggegaan.

Door het personeel van de zaak werd een achtervolging ingesteld. Achter een transformatorhuisje in de Kleine Steeg werd de radio teruggevonden. Het tweetal kon in een auto ontsnappen, maar ze werden kort daarop door de inmiddels gewaarschuwde politie aangehouden.

*Half jaar cel geëist*

## Twaalf mille geïnd op oude cheques

**MAASTRICHT, 30 september — „Het is gewoonweg verbijsterend hoe verregaand nonchalant bankemployees zijn omgesprongen met hun eigen interne voorschriften". Dit concludeerde gistermiddag de officier van justitie bij de rechtbank te Maastricht als inleiding op zijn requisitoir tegen de 21-jarige Akenaar W. B. In juli was de jongeman er in nauwelijks drie weken in geslaagd op 24 adressen in Zuid-Limburg ongedekte chèques te verzilveren. De opbrengst bedroeg ongeveer 12.000 gulden. Het geld werd grotendeels „doorgedraaid" in de speelbanken van Spa en Chaudfontaine. Samen met een Duitse vriend was B. een geregeld bezoeker van deze casino's.**

Op instigatie van deze vriend had de Akenaar thuis een oud — en volledig ongedekt — chèqueboekje van zijn moeder achterover gedrukt. Het bleek een koud kunstje de chèqueblaadjes in Zuid-Limburg om te zetten in klinkende munt. B. stapte bijvoorbeeld een bankkantoor in Brunssum binnen, hing een droef verhaal op over autopanne, zei met 700 Mark wel weer vooruit tè kunnen en vond de dienstdoende kassier een zo vriendelijke man, dat hij dg dag daarop wéér even binnenliep. Opnieuw kwam hij met 700 Mark naar buiten.

De bankbediende had weliswaar het nummer van B.'s paspoort genoteerd en belde ook, maar eerst na diens tweede vertrek, de Akense bankinstelling die de chèques had uitgegeven. Dit leidde uiteindelijk tot 's mans aanhouding toen hij de daarop volgende dag voor de derde maal aan de balie verscheen. Intussen was het hem echter ook in andere Zuidlimburgse plaatsen gelukt bankemployees in goed vertrouwen tot afgifte van geld te bewegen.

De officier van justitie, mr. Gonsalves, verbaasde zich erover, dat de jongeman in zulk een korte tijd zo virtuoos had weten te knoeien. Meer nog verbaasde hij er zich over, dat het hem daarbij zo bijzonder gemakkelijk was gemaakt. Als enige verklaring hiervoor meende hij te kunnen aanvoeren een „gegroeide praktijk" vanwege de goede ervaringen die bankbedienden hebben opgedaan met personeel van Afcent. „Maar die hebben ieder een apart pasje en zijn bij eventuele moeilijkheden achteraf vrijwel direct te achterhalen", tekende mr. Gonsalves aan. Rekening houdend met de persoon en de gezondheid van de jeugdige Akenaar en met diens in Duitsland mogelijk geoordeelde reclassering, wilde de officier ermee volstaan zes maanden gevangenisstraf te eisen.

B.'s raadsman, mr. P. Russel uit Maastricht, vond de eis aan de hoge kant en bepleitte een gedeeltelijk voorwaardelijke straf.



# Lezers schrijven

## Heerlerheide II

**Met het ingezonden stuk over Heerlerheide van de heer L. Albert in het L.D. van 29 september kan ik mij in principe verenigen. Ook ik vind, dat de gemeente hier ter plaatse in het verleden te grof is omgesprongen met onteigeningen, bouwverboden en uitbreidingsplannen. Daar moet ik echter aan toevoegen, dat ik op dit gebied de laatste tijd verbeteringen meen te kunnen constateren. Ik heb persoonlijk ervaren dat men op het gemeentehuis wel open staat voor goed gefundeerde argumenten.**

Overigens vind ik, dat Heerlerheide het ook wel aan zichzelf te wijten heeft, dat het in het verleden werd verwaarloosd. Veel had kunnen worden voorkomen als de vorige generatie meer politiek geïnteresseerd was geweest en had gezorgd voor genoeg vertegenwoordigers van onze wijk in de gemeenteraad. Ditzelfde verwijt kan trouwens ook aan de huidige generatie worden gemaakt. Heerlerheide doet er goed aan het in de toekomst anders te doen.

Intussen duurt het weer bijna vier jaar voordat weer eens gemeenteraadsverkiezingen worden gehouden. Moeten we nog zo lang stil blijven zitten? Neen, ook in de komende vier jaren kunnen wij ervoor zorgen, dat de problemen van Heerlerheide voldoende en zo vaak als wenselijk is onder de ogen van het gemeentebstuur worden gebracht. Ligt hier een taak voor onze buurtverenigingen? Als nu eens iedere buurtvereniging één man zou afvaardigen naar een overkoepelend Belangencomité voor heel Heerlerheide?

**Dat comité zou dan telkens als daar reden voor is, contact kunnen zoeken met B. en W. of de gemeenteraad. Dat comité zou ook af en toe de burgemeester, de wethouders of desnoods de hele raad kunnen uitnodigen om zich ter plaatse te komen oriënteren over een of ander actueel probleem. Ik ben persoonlijk van mening dat de burgemeester best geneigd is om niet alleen als er een feest is, maar ook als het om Heerlerheidse problemen gaat, een bezoek te brengen aan onze wijk en dan eventueel ook ter plaatse van gedachten wil wisselen met een te vormen Belangencomité. Voor de rest zou ik nog willen opmerken, dat ook de buurten gebaat zijn met een bloeiend centrum van de gemeente. Hier zou het Belangencomité óók oog voor moeten hebben.**

HEERLERHEIDE H. J. Hazen

## W.W.

In Uw editie van 26 september las ik onder „Alledaagse Dingen" het mopje: „Gehoord bij het GAK: werken is zilver, vieren is goud." Dit sloeg op de Ziektewet. Men kan daar onder verwijzing naar de Werkloosheidswet ook van maken: „Werken is zilver, W.W. is goud."

Ook van de Werkloosheidswet wordt immers veelvuldig gebruik gemaakt, zij het dan langs de normale weg. Het is bijvoorbeeld geen geheim, dat de WW-uitkeringen — waarvoor men in aanmerking komt als men 105 dagen heeft gewerkt — voor sommige artisten een goudmijntje zijn. Als een TV-ster 80 pct WW krijgt van een inkomen van bijvoorbeeld f 30.000 maakt dat maximaal f 80 per dag. Wat een tijd! Maar de wet geldt nu eenmaal voor iedereen. Ik ontving echter 35 jaar geleden toen ik werkloos was slechts f 13 steun plus een knaak voor de boodschappen.

UBACH OVER WORMS M. Heeren

## Abortus

**Abortus is moord. De r.k. kerk rangschikt abortus onder de misdaden tegen 't leven. Canon 2350 par 1: „Zij die abortus plegen, de moeder niet uitgezonderd, lopen door het feit dat het doel van de abortus bereikt is, de excommunicatie in, die aan de bisschop is voorbehouden."**

Excommunicatie betekent: uitsluiting van de kerkelijke gemeenschap. Zo iemand kan onder meer niet de hh sacramenten ontvangen, heeft geen actief of passief stemrecht in kerkelijke zaken, heeft geen deel aan de kerkelijke openbare gebeden, aflaten enz. Geen priester kan zonder meer van deze excommunicatie ontslaan, alleen de bisschop van het diocees, waartoe de delinquent behoort. Verondersteld natuurlijk, dat de moordenaars zich oprecht bekeren.

God heeft gezegd: „Gij zult niet doden", geen mens doden. Ook het kind in de moederschoot is een mens, hoe onontwikkeld het ook moge zijn. Wie zo'n klein menselijk wezen aborteert, of er om vraagt, of ertoe meewerkt door raadgeving of verwijzing naar de moordenaars is schuldig aan de moord. Abortus kán noch mág ooit goed gepraat worden en moet altijd met verontwaardiging worden afgewezen.

Een verzoek aan de geneesheer tot medewerking is al een grote belediging voor hem, een appèl op gewetenloosheid. De enige raad, die de doktr kan geven is: „Zorg er maar voor, dat je een gezonde baby krijgt en verzorgd uw kind, zoals een goede moeder betaamt".

**Publieke opinie, wetten, reglementen kunnen NIET van iets WAT IN ZICH SLECHT IS, geoorloofde daden maken. Want God heeft gesproken: „IK BEN DE HEER UW GOD": „GIJ ZULT NIET DODEN."**

HEERLEN P. Zachaeus O.F.M.

## Camping Kunderberg

Als bewoonster van de Kunderberg juich ik het ten zeerste toe, dat het kampeerterrein hier verdwijnt. Het spijt mij voor onze goede buurman, de heer Meertens, dat zijn gezondheidstoestand de reden is van dit verdwijnen, maar voor de bewoners van ons gehuchtje is het een geweldige vooruitgang. Immers, niettegenstaande het feit, dat de heer Meertens steeds zorgde voor goede discipline onder de kampeerders, waren de vakantiemaanden voor ons toch altijd een drukke lawaaierige tijd.

Jongelui hebben nu eenmaal brommers en zij vinden het heerlijk die zoveel mogelijk geluid te laten produceren. Ook vormen luid schallende transistorradiootjes een essentieel onderdeel van hun levensvreugde. Ik misgun hun een en ander niet, maar er zijn gelukkig nog veel andere mooie plekjes in Zuid-Limburg waar vakantiegangers, verder van de bewoonde wereld verwijderd, hun vrije tijd naar believen door kunnen brengen. Als biologe apprecieer ik bovendien het plan van de nieuwe eigenaar van het terrein aan de Kunderberg om dit terrein in de geest van Staatsbosbeheer te beplanten met fraaie inheemse planten, die hier naar hartelust zullen kunnen verwilderen. Tenslotte moge tot troost van de Heerlenaren worden geconstateerd, dat zowel het recreatieterrein op de berg met zijn fraai uitzicht als het orchideeënreservaatje onveranderd behouden blijven, zodat eenieder zich hier als van ouds kan blijven verlustigen.

VOERENDAAL J. van de Graaff van-Raalten

## KVP-Centrale Heerlen II

Wat er in die KVP-centrale van Heerlen loos is, weet ik niet. Wat ik wel weet is, dat die KVP-voorzitter een pracht van een olifantenhuid moet hebben; anders hield hij toch de eer aan zichzelf.

HEERLERHEIDE J. R. Bastiaense

## Egge-RKVVD

Naar aanleiding van het bericht in Uw krant van jl. maandag over de wedstrijd Egge-RKVVD voel ik mij enigszins verplicht enig commentaar te geven op deze wedstrijd. Als neutraal toeschouwer wil ik erop wijzen, dat men een dergelijke wedstrijd niet als sportief kan beschouwen; vooral niet als het publiek (voornamelijk het vrouwelijk Egge-publiek) zich schofterig gedraagt, zijn spelers opzweept en bovendien de gasten met zulke vulgaire woorden beledigt, dat men zich afvraagt of men zulk publiek wel op een voetbalveld kan tolereren. Men ging zelfs door met het plaatsen van opmerkingen nadat de Doenraadse achterspeler G. Smeets na een botsing zijn scheen- en kuitbeen brak. Als oud-inwoner van Brunssum heb ik mij vreselijk geschaamd; ik zal nooit meer een voet op dit terrein zetten, tenzij men er zich weer gaat gedragen als mensen.

HEERLEN Henk Vrancken



Scherp over de schouder turend namen de ploegers de maat van de getrokken voor.

## Ploegwedstrijden in Voerendaal

# „Voortrekkers" deden hun best

**VOERENDAAL, 30 september. — Op een gepavoiseerde akker van Hoeve Steenhuis te Voerendaal hebben 21 geselecteerde ploegers in provinciaal verband getracht elkaar de loef af te steken door de meest rechte voor in de Limburgse kleibodem te trekken. De organisatie van het ploegfeest, die in handen lag van de M.B.L. en K.P.L. kring Heerlen, had tijdens de wedstrijden het best denkbare weer. Daaraan en aan de inzet van de deelnemers is het succes van deze ploegwedstrijden te danken**

Nadat een uur voor de aanvang van de strijd gelegenheid was gegeven tot deelnemen aan de nationale ploeg-proefploegen, kreeg iedere deelnemer tweeëneenhalf uur de tijd om te laten zien wat hij kon. Een op ploeggebied deskundige jury lette scherp op de verrichtingen van de deelnemers, op het inzetten en uitlichten van de ploeg, op de kwaliteit van de begin- en de eindvoor en het afwerken van de „geer". Ook werd gekeken naar de „dekking van de stoppel" en de grondligging.

De prijzen werden na afloop uitgereikt door bondsvoorzitter Jac. Geelen, die bovendien aan ieder deelnemer een fraaie penning overhandigde.

De vier beste ploegers mogen straks wedstrijd in Flevopolder: het zijn de heren J. van Herten uit Swalmen (1e prijs met 283 punten), J. Wolfs uit Pey (2de prijs met 277 punten), J. Verwijlen uit Stevensweert (3e prijs met 272 punten), en H. Vaessen uit Amstenrade (4e prijs met 267 punten). Conjaerts, Margraten (266 punten), H.

Zij werden gevolgd door de heren A. Conjaerts, Margraten (266 punten), H. Perenboom, Margraten (266 punten), W. Franssen, Wijlre (260 punten), J. Souren, Bocholtz (254 punten), L. Lacroix, Reijmerstok (253 punten), J. van de Goor, Heel (251 punten) en H. Maessen, Klimmen (250 punten).

## *Verrassing op Brusselse bijeenkomst*

# Limburgse gemeenten wisten niets van studiecommissie

(Van onze correspondent)

BRUSSEL, 30 september — Een aantal Zuidlimburgse gemeentebestuurders heeft dinsdagmiddag in Brussel met verbazing kennis genomen van het bestaan van een commissie voor het gebied tussen Maastricht, Luik en Aken, die studeert op de problematiek van de regionale infrastructuur in deze grensstreek. De gemeenten in dat gebied, althans de Limburgse, weten van het bestaan van die commissie officieel niets af. Men toonde zich daarover nogal verbolgen, omdat uit de kring van gemeentebestuurders toch ook bouwstenen voor een degelijke studie kunnen worden aangedragen.

Een en ander kwam in orde tijdens een inleiding over de regionale politiek in EEG-verband, die werd gehouden in het kader van het tweedaagse bezoek dat Nederlandse gemeentebestuurders — leden van de Nederlandse sectie van de Raad van Europese Gemeenten — aan Brussel brachten. Van het bestaan van deze commissie werd gewag gemaakt door de heer G. van der Ouwere, werkzaam op het directoraat-generaal „regionaal beleid".

De commissie houdt zich volgens de heer Van der Ouwere in eerste instantie bezig met de problematiek van de infrastructuur, met name in de sportsector.

Ook bestudeert men het vraagstuk van de arbeidsvoorziening. „Als men tot concrete resultaten komt, zal dat worden gepubliceerd en zal men aanbevelingen doen", aldus de heer Van der Ouwere, die vertelde dat de commissie intussen vier vergaderingen heeft gehad en een rapport gereed heeft liggen, maar nog niet in de openbaarheid wil brengen.

### Nieuwe opzet

Aan de discussie werd onder anderen deelgenomen door wethouder ir. J. C. Schlösser van Heerlen, directeur Houx van de Nederlandse sectie van de Raad van Europese gemeenten, en door burgemeester R. Laan uit Zaandam. De heer Van der Ouwere had in zijn inleiding de nieuwe opzet van een regionaal EEG-beleid geschetst en er daarbij op gewezen dat het voorstel terzake — nu bij de ministerraad — met name op vier gebieden betrekking heeft: achtergebleven landbouwgebieden in de EEG, gebieden met structurele werkloosheid, grensgebieden en gebieden waar de overwegende industrie verdwijnt (zoals kolenmijnen). Het voorstel voorziet nu in de mogelijkheid van nationaal opgestelde ontwikkelingsplannen voor dergelijke gebieden, financiële interventie in EEG-verband ten bate van de regionale ontwikkeling, verbetering van de voorlichting op dit gebied en de instelling van een permanent comité voor de regionale ontwikkeling, dat aanbevelingen doet en de situatie in gebieden zal onderzoeken aan de hand van de ontwikkelingsplannen.

### Klachten

Belangrijke vraag in de discussie was nu, of er in het raam van die permanente EEG-commissie en van de commissies voor het opstellen van regionale ontwikkelingsplannen plaats is voor regionale inbreng.

„Nu zijn ambtenaren geheimzinnig aan het werk, terwijl de beleidsfiguren maar moeten afwachten", was onder meer een klacht.

„Is er in het permanente comité plaats gereserveerd voor de regio", wilde men weten, waarop de heer Van der Ouwere erop wees dat de samenstelling van die commisies een zaak van de nationale overheden is.

Voorts werd betoogd dat het EEG-comité zich zal moeten beperken tot het scheppen van gunstige voorwaarden en financieringsmogelijkheden voor de ontwikkeling van de regio's en dat de uitvoering veel meer van onderop zou moeten geboeuren.

De heer Houx, directeur van de Nederlandse Raad van Europese Gemeenten, zei dat het regionale beleid in de eerste plaats industrialisatiebeleid is.

### Industrialisatie

„Juist in die sector hebben we in de EEG te maken met concurrentievervalsing. Er wordt gesproken over een mogelijke Volkswagenvestiging in Tilburg, terwijl het ook mogelijk is dat dit bedrijf naar Gent gaat, omdat daar de prijs van aardgas gunstiger zou liggen. Dat zijn zaken die een volgende keer eens in die permanente commissie zouden moeten worden besproken.

Besloten werd, dat men als Raad van Europese Gemeenten in Nederland via de regering of via politieke kanalen concrete voorstellen zal lanceren om in de toekomst als regionaal bestuurder bij het regionale EEG-beleid betrokken te worden, met name via de Raad van Europese Gemeenten.

## Gewonden bij aanrijdingen in Maastricht

MAASTRICHT, 30 sept. — In Maastricht gebeurde gisteren een groot aantal aanrijdingen, waarbij enkele mensen licht gewond raakten.

Om kwart voor twee werd op de hoek van de Via Regia en de Cantecleerstraat de 12-jarige E.P. op haar minifiets aangereden door een Belgische vrachtwagen, bestuurd door M.S. (39) uit Veldwezelt. Het meisje, dat al pratend met enkele vriendinnetjes geen voorrang had verleend, liep onder meer een hersenschudding op.

Op de Scharnerweg was een uur tevoren de 74-jarige voetgangster L.S. bij het plotseling oversteken van het rijwielpad aangereden door de bromfietser V.H. (17) uit Maastricht. De bejaarde dame werd met een gapende hoofdwonde naar het ziekenhuis overgebracht. Omstreeks 8 uur gistermorgen werd op de hoek Sint Maartenslaan-Turennestraat de 22-jarige fietser C.C. aangereden door een personenauto, bestuurd door J. v.d. H. uit Maastricht, die geen voorrang verleende. Het slachtoffer liep onder andere een hersenschudding op.

## Nota in Voerendaal over openbaarheid raadscommissies

VOERENDAAL, 30 sept. — Burgemeester en wethouders van Voerendaal zullen de gemeenteraad een nota sturen over de mogelijkheid commissievergaderingen eventueel openbaar te laten zijn. Dit naar aanleiding van vragen van de raadsleden H. Keybets en G. Bisschops, die voor een dergelijke openbaarheid hebben gepleit.

„Geef ons even tijd om ons hierover te beraden, want het zal niet zo zijn, dat elke commissievergadering in de toekomst openbaar kan zijn", aldus burgemeester J. Sieben.

Met de nieuwe opzet van de commissies, waarvan de samenstelling is aangepast aan de verdeling van de portefeuilles in het college, ging de raad akkoord. Bij de daarop volgende samenstelling van 4 commissies werd de heer J. Franssen in vier commissies gekozen, de heren Eurlings en Rameckers in geen enkele. De raad ging er tenslotte mee akkoord alsnog 15 cent per inwoner beschikbaar te stellen aan de „Stichting studie positie Zuidlimburgse gemeenten".

## Foute manoeuvre beboet met f 20,-

SITTARD, 30 sept. — De heer S. uit Maaseik kreeg gisteren bij het kantongerecht in Sittard een boete van *f* 20,— opgelegd voor een slippartij waarbij hij in juni jl. met zijn wagen bij Illikhoven van de weg was geraakt. Ter verklaring van de oorzaak van de slip hield de man een gecompliceerd verhaal, dat volgens de kantonrechter mr. Engelen eerder in het land van de sprookjes dan in een gewoon Limburgs dorpje thuishoorde.

Verdachte was na een repetitie van de fanfare in Geleen op weg naar huis toen hij bij de brug in Illikhoven een auto zonder lichten langs de weg zag staan. Toen hij naderde zou er plotseling een vrouw de weg op gesprongen zijn, vlak voor zijn eigen auto. Bij zijn poging haar te ontwijken raakte S. in een slip en gleed hij van de weg af. Nadat hij uit zijn auto gekropen was bleken zowel de vrouw als de onverlichte wagen verdwenen te zijn. De officier van justitie betwijfelde de waarheid van het verhaal van S. en eiste *f* 50,—.

Op de vraag waarom verdachte eigenlijk niet gestopt was en gevraagd had of de vrouw misschien hulp nodig had, zei S. verontwaardigd dat hij dit soort trucjes kende. „Het is deze mensen alleen maar hierom te doen", zei hij terwijl hij met zijn geldportefeuille zwaaide. „Zo zijn de mensen tegenwoordig", aldus S.

## *Jongens vonden voor 400 gulden aan postzegels*

HOENSBROEK, 30 sept. — Twee jongens uit Hoensbroek hebben op het Hoensbroekse Industrieterrein voor ruim vierhonderd gulden aan nieuwe postzegels gevonden. De eigenaar van de zegels is nog niet opgespoord.

## Vader treiterde dochter: dertig gulden boete

SITTARD, 30 sept. — De textielhandelaar H.C. uit Grevenbicht hoorde gisteren voor de balie van het kantongerecht in Sittard een boete van *f* 30,— tegen zich eisen. Zijn meerderjarige dochter die in Kerkrade woont, had een klacht tegen C. ingediend, omdat hij de hele zomer vee had laten lopen op een weiland dat haar eigendom is. De aanklacht was het resultaat van een familievete, waarbij de vader de dochter voortdurend lastig zou zijn gevallen en zou hebben getreiterd.

C. die zichzelf voor de rechtbank als een voorbeeldige vader kenschetste was reeds verschillende keren eerder met de rechter in aanraking geweest.

„Uw dochter is meerderjarig en wil niet door u lastig gevallen worden", zei de kantonrechter. „Doordat uw vee op haar weiland heeft gestaan kan zij het gras niet verkopen en heeft ze een verlies geleden van minstens *f* 200.—" aldus de rechter.

De vader was al herhaaldelijk geverbaliseerd in deze kwestie maar C. had zich daar nooit iets van aangetrokken. De officier van justitie mr. G. Weggemans eiste een boete van *f* 30.—. Hij wilde daaraan de voorwaarde verbonden zien, dat het vee volgende week verplaatst zou zijn. De kantonrechter mr. H. Engelen veroordeelde C. conform de eis.

## J. Hamerlinck veertig jaar in onderwijs

VIJLEN, 30 sept. — Op 3 oktober zal de heer J. Hamerlinck, onderwijzer aan de Mariaschool te Vijlen zijn veertigjarig onderwijs-jubileum vieren. Hij is dan veertig jaar aan dezelfde school verbonden.

De heer Hamerlinck, die geboren werd in Simpelveld, behaalde zijn akte aan de Rijkskweekschool te Maastricht. Na een korte aanloopperiode bij het onderwijs in Hillegersberg kwam hij naar de lagere school in Vijlen. Hij was een groot promotor van de voetbalsport, een kundig regisseur van toneelstukken, oprichter van het jeugdkoor met orkest, bestuurslid van het Rode Kruis en van het Groene Kruis. Ook had hij de hand in de oprichting van een kleuterschool; van het bestuur van deze school is hij nu nog voorzitter. Daarnaast was hij meer dan 25 jaar correspondent van het Limburgs Dagblad.

Om drie uur zaterdagmiddag is er in de parochiekerk een eucharistieviering, die opgeluisterd wordt door het jeugdkoor. Daarna wordt de heer Hamerlinck in de zaal van de kleuterschool gehuldigd door collega's, schooljeugd en jeugdkoor. Om 5 uur begint in de kleuterschool een receptie.

## Statenfractie van D'66 vergadert in het openbaar

HEERLEN, 30 sept. — De fractie van D'66 in de Provinciale Staten zal voortaan onder leiding van de heer E. van Litsenburg in het openbaar vergaderen. Iedereen kan dan zijn visie op de aan de orde gestelde onderwerpen geven.

De fractie zal ook de stukken van de Provinciale Staten en de Commissievergaderingen in het openbaar bespreken. Daarna zal het publiek gedurende ruim een uur de gelegenheid krijgen om vragen te stellen, suggesties te doen en meningen kenbaar te maken.

De eerste openbare fractievergadering wordt gehouden op 12 oktober om 20.30 uur in het parochiecentrum Leyenbroek, Leyenbroekerweg 138 te Sittard.

## Voor Maaskant binnenkort enkele nieuwe industrieën

(Van onze verslaggever)

LANKLAAR, 30 sept. — Binnenkort kunnen de besluiten tot vestiging van enkele belangrijke bedrijven in de Belgische Maaskant worden verwacht. Met die blijde boodschap kwam gisteren de Belgische minister van streekeconomie, de heer Vlerick naar Lanklaar, waar hij met vier andere Belgische ministers de Siemensfabrieken bezocht. Nadere gegevens wilde hij met het oog op de nog niet afgesloten onderhandelingen nog niet kwijt.

De Siemensfabrieken in Lanklaar vormen een van de belangrijkste industriële motoren, waarmee het herstructureringsproces in Belgisch-Limburg op gang is gekomen. Er werken momenteel 350 mensen. Dit aantal zal in 1975 tot 3600 personen oplopen.

Uit handen van burgemeester J. Sieben ontvangt het zilveren raadslid een tastbaar bewijs van waardering voor zijn vele verdiensten.

## *Veel verdiensten voor Voerendaal*

# Zilveren raadslid N. Huyts gehuldigd

VOERENDAAL, 30 sept. — Aan het einde van de raadsvergadering in Voerendaal heeft burgemeester J. Sieben dinsdagavond wethouder Norbert Huyts gehuldigd wegens het feit, dat hij 25 jaar lid van de gemeenteraad was.

In die tijd is de bevolking van de gemeente verdubbeld van 4000 tot ruim 8000. „U hebt in het bestuur van de gemeente een waardevolle inbreng gehad", zei de heer Sieben. „Namens de hele gemeenschap Voerendaal zeg ik u daarvoor hartelijk dank. Uw benoeming tot wethouder is de bekroning op uw werk. Ik ben er van overtuigd, dat u ook als wethouder bijzonder vruchtbaar werk zult doen". Als blijk van waardering bood de heer Sieben aan muziekliefhebber en sigarenkenner Norbert Huyts een platenbon een kist sigaren aan. „Als je er maar jong genoeg mee begint haal je de 25 wel", zei de heer Huyts in zijn dankwoord. Hij erkende, dat het raadswerk hem steeds had geboeid, temeer omdat de gemeenteraad van Voerendaal de problemen zakelijk behandelde zonder tot persoonlijke tegenstellingen te komen.

## *Voor 3 mille lood en koper gestolen*

HOENSBROEK, 30 sept. — In een werkkeet van het loodgietersbedrijf van D. uit Hoensbroek, die in het Demplan staat, werd ingebroken. Een grote partij lood en koper werd ontvreemd. De schade werd op drieduizend gulden geraamd.

## BIOSCOOP-AGENDA

**Vanaf morgen tot en met 7 oktober draaien in de volgende plaatsen de volgende films:**

**HEERLEN**

Royal: MASH, 2, 4, 6.15 en 8.30 uur.

Rivoli: Bij voorbeeld overspel, 2, 4, 6.15 en 8.30 uur

Scala: De helden van Telemark, t.m. zondag om 2, 4, 6.30 en 8.45 uur; Het ware gezicht van de misdaad, van maandag t.m. woensdag

Hollandia: Meisje voor dag en nacht, 2, 4, 6.15 en 8.30 uur; De man met het geschonden gelaat, zaterdag om 11 uur; Zorro kruist de degens, zondag 2 uur

Passage: Vrouwenplaneet Zeta One, om 2, 4, 6.15 en 8.30 uur.

**GELEEN**

Roxy: Kom maar wijfje, donderdag t.m. zondag om 8.30 uur, zaterdag ook om 11 uur. Een onvoorstelbare tocht van Walt Disney, zondag om 3 uur. Che, zondag om 6 uur, maandag en dinsdag om 8.30 uur.

Studio Anders 132: Jack de gevreesde, donderdag t.m. woensdag om 8.45 uur, zondag ook om 6 uur.

**SITTARD**

Forum: Professional, gun, donderdag t.m. zondag om 8.30 uur. 1000 bommenwerpers vallen aan, om 8.30 uur maandag en dinsdag, zondag om 6 uur.

**WAUBACH**

Grand-theater: Onze dokter is de beste, zaterdag 8, zondag om 7 en 9 uur.

**BRUNSSUM**

Astoria: Lesbos, hogeschool der liefde, donderdag en zondag om 8.30, zaterdag om 11 uur. Freddy Tiere Sensationen, vrijdag om 8.30, zondag om 4 uur. Misdaadjager Marlowe, zaterdag en maandag om 8.30, zondag om 6.15 uur.

**MAASTRICHT**

Festival: De terugkeer naar de apenplaneet om 4 en 8 uur. Gelukkige Hans, zaterdag, zondag en woensdag om 2 uur.

Palace: Schildersmodellen, van 14 tot 24 uur doorlopend.

Studio: Liefdesvariaties, om 2.15, 4.30, 6.45 en 9 uur.

Royal 1: Helden sterven jong, om 2.15, 4.30, 6.45 en 9 uur.

Royal 2: De non van Monza, om 1.45, 4, 6.15 en 8.30 uur. De duivelsdans, donderdag, vrijdag en zondag om 22.30 uur.

Hercules, Samson en Ulysses, zaterdag, zondag en woensdag om 1.45 uur.

Mabi: The midnight cowboy, om 1.45, 4, 6.15 en 8.30 uur. Half 11 op een zomeravond, zaterdag en zondag om 11 uur.

Lux: De slag om de Krim, om 4, 6.15 en 8.30 uur. Geheim agent, zaterdag en woensdag om 1.45 uur.

---

Geboren:

**Nicole Maria Anneliese**

dochtertje van
**B. J. Hölsgens en H. Hölsgens-Schüler**

Wij noemen haar NICOLE.

Vaesrade, Naanhofsweg 90
28 september 1970

---

Tot onze diepe droefheid overleed plotseling in zijn 69e jaar onze lieve vader, schoonvader, opa, broer en zwager

**Cornelus Adrianus Jacobus de Groot**

oud-leraar Rolduc, St.-Bernardinus-college en St.-Antonius Dr.

echtgenoot van wijlen

**Mathilda Damilda Broucke**

Sittard: **G. de Groot**
**A. de Groot-Mastenbroek en kinderen**
Kerkrade: **M. Smeets-de Groot**
**J. Smeets en kinderen**
Swalmen: **H. de Groot**
**M. de Groot-Vallen**
Hoensbroek: **M. Lommen-de Groot**
**J. Lommen en kinderen**
Maastricht: **J. de Groot-de Groot**
**F. de Groot en kind**
**Familie de Groot**
**Familie Broucke**

Kerkrade, 28 september 1970
Corr.-adres: Familie Smeets-de Groot
Dir. v.d. Vennestraat 5, Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 2 oktober a.s. om 11 uur in de St.-Catharinakerk, Holz-Kerkrade, waarna begrafenis op het kerkhof aldaar. Bijeenkomst aan voornoemde kerk om 10.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

De avondmis voor vader is heden en donderdag a.s. om 19.00 uur in de kapel van het bejaardencentrum Hoog Anstel, Kerkrade.

---



---

**Dankbetuiging**

Voor de vele felicitaties, bloemen, kaarten, etc., die wij mochten ontvangen in verband met ons ZILVEREN HUWELIJKSFEEST zeggen wij, mede namens onze kinderen en kleinkinderen, onze hartelijke dank aan al diegenen die er aan mee werkten deze dag tot een onvergetelijke voor ons te maken.

A. LURKEN
A. P. A. LURKEN

Heerlerbaan, september 1970
Keerweg 113

---

Voor de vele blijken van deelneming, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenote

**Elisabeth Hellebrandt**

zeggen wij u onze hartelijke dank.

**Th. A. Juneman**

Spekholzerheide, september 1970

De plechtige zeswekendienst wordt op zaterdag 3 oktober gehouden om 9 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Spekholzerheide.

---

† Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van ons geacht medelid

de heer

**H. E. Jacobs**

autobusondernemer te Schimmert

Hij ruste in vrede

**Bestuur en leden**
**N.V. „Vereenigd Arbeiders Vervoer" (V.A.V.)**

Maastricht, 29 september 1970

---

Voor uw innige blijken van deelneming bij het overlijden en de begrafenis van mijn man

**Jan van Diesen**

betuigen wij u onze oprechte dank.

**Mevr. van Diesen en familie**

Brunssum, september 1970

## AUTO'S & MOTOREN

De Limburgse Accu Centrale Grasbroekerweg 67, t.o. garage LTM, tel. 715104. Voor verkoop, reparatie en laden van alle merken ACCU'S. Verkoop en opklinken van remvoeringen. Uitdraaien van remtrommels. x

OCCASIONS vanaf ƒ 1500 tot ƒ 4500. Financ. mogelijk. Gar. Göttgens, Sittard, telef. no. 2316. x

Automobielbedrijf „Koriander" biedt deze week aan een prachtige collectie AUTOMOBIELEN met 3 maanden schriftelijke garantie. Koriander: steeds plm. 50 automobielen in voorraad. Hier een greep uit onze voorraad. Koriander: Opel Rekord 65-67 vanaf f 1650.- Opel Kadett 65-68 vanaf f 1750.- Koriander: Taunus 12M, 15M, 17M 65-69 vanaf f 1500.- tot f 4500.- Ford Corsair 65-68 vanaf f 1450.- Volkswagen 1200, 1300, 1600TL 65-68 vanaf f 1350.- Fiat 850 124, 125, 65-68 vanaf f 1650.- Koriander: Peugeot 204-404 66-68 vanaf f 2.100. Simca 1000 GLS 65-69 vanaf f 1600.- Renault 8, 10, 16 iets aparts 65-68 vanaf f 1100.- Austin Morris 850 en Glider 65-68 vanaf f 1750.- Vauxhall Viva 65-67 vanaf f 1950.- Koriander: BMW 1800, 1600 66 68 vanaf f 2500.- Ford Mustang 65-67 vanaf f 4200.- Koriander: 100 pct. garantie en service bij aanbetaling van f 200.- Kan geheel of gedeeltelijk worden gefinancierd. Koriander: alle prijzen zijn inclusief btw, 3 maanden schriftelijke garantie. Komt U eens een kijkje nemen in onze verlichte showruimte. Iedere dag geopend van 9 tot 21 uur. Koriander is gevestigd Leenderweg 300A Eindhoven, nabij de fontein. Als U Eindhoven binnenrijdt vanuit richting Weert. Tel. 040-13953. x

..Wilt U twee weken gratis proefrijden? Wilt U 10.000 km garantie? Wilt U bij een Bovag erkend bedrijf kopen? Koopt dan bij de Susterse Automobiel Maatschappij S.A.M., Marktstraat 46 in de S-bocht Susteren. Tel. 04499-542. Steeds voorradig in onze twee verlichte showrooms 140 occasions. OPEL Commodore 68 coupé wit, Opel Rekord 67, 65 2x, 64 5x, 63 4x. Opel Rekord 4-drs automatic 66, Opel Rekord coupé 67, Opel Kadett 64 2x, Opel Kadett 68, Opel Kadett coupé LS 69, Opel Rekord Car. 68, 67 blauw, Opel Rekord Car. 63, Opel Rekord Car. 67 metaal 4-drs, Opel Kadett Car. 66 wit, Opel Kadett Car. 63 rood, Opel Kapitän 64 2x, Mercedes 230S 66, Mercedes 230 70, Mercedes 220S 65 groen, Mercedes 230SL 64 met zomer- en winterkap, Taunus 20 M TS hardtop 66, Taunus 20M 66, Taunus 17M 66, Taunus 12M type 69, Taunus 12M 65, Taunus 15M 68, Ford 15M coupé R6 type 69, Ford Cortina 67, Ford Taunus 20M 67, Ford Fairlaine 500 67, Ford Capri 1300 69, Ford Capri 69 groen, Ford Mustang 6 cyl. 65 met LPG, Ford Mustang 66 6 cyl. Fiat 1200 68, Fiat 124S coupé type 70, Fiat 124 coupé 67, Fiat 125 68, Fiat 850 coupé 67, Fiat 850 66, Fiat 600 64 2x, Fiat 1500 65, Peugeot 404D 70, Peugeot 404D 66, Peugeot 404 68, 67, 64, 63, Daf 53 65, 64, VW 1300 70 69, 68, 67, 66, VW 1500 62, VW 1600 TL 66, Karmann Ghia 66 rood, NSU Prinz 110 67, NSU 1000 67 groen, NSU Prinz-4 65, BMW 1600 68, 66, BMW 1600 1967 rood, BMW 1600 67 wit, BMW 1600 4-drs 66, BMW 1800 65, BMW 2000 67 2x, Lancia 64, Austin Balanza 68 grijs, Vauxhall Viva 67, Porsche 65, Triumph Herald 66,: Triumph Vitesse 64 cabriolet. Ruime keus, inruilwagens in goedkope prijsklassen. Dagelijks geopend, zaterdag en zondag van 10 tot 18 uur. Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag tot 21 uur en woensdag tot 19 uur. Inruil en financiering mogelijk. x

Tegelaar biedt te koop aan onder garantie en financ. mog. BMW 2300 Automatic, 69, BMW 1600 68, Ford 20M 69, Fiat 850 Coupé 69, Renault 10 Majoor 68, Renault 8 67, Fiat 850 68, Opel Rekord 66, Opel Kadett 64, Simca 1000 65, VW 1300 67, VW 63. Autobedrijf Tegelaar, Maastrichterweg 156, Roermond. Tel. 04750-6819. x

Te k. DKW F 11 de luxe f 650,- Gladiolensingel 38 Geleen. x

Occasioncenter Marathon, Brunssum, Pr. Hendriklaan no. 2b, biedt U MEER auto voor uw geld. x

AUTOLAKKEN 700 kleuren ook spuitbussen. Amstenraderweg 95 H'broek. tel 211929. x

AUTORADIO'S à ƒ 100,—. Jo Knops Automaterialen, Rijksweg Zuid 195, Sittard, tel. 04490—2718. x

REMSCHIJVEN vlakken, remtrommel uitdraaien, remvoering opklinken. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67, Heerlen, telefoon 045—711700. x

Nu ook AUTOSLEUTELS, tevens op slotnummer, klaar terwijl u wacht. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen. x

Te k. FORD TAUNUS 12M i.z.g.st. Kerkstraat 44 Waubach. x

Wij bieden aan met garantie. SIMCA 1501 Special 70, 2 Simca's 1501 67 en 68, Simca 1500 66, Simca Tourist 1500 65 Simca 1301 68, Simca 1000GL 70, Simca 1000S 69, 2 Simca's 1000LS 65 - 66, DAF 55 63, Citroën Ami 68, NSU 1200C 68, Opel Rekord 1700 68, 2 NSU's Prinz 4 65 - 66, BMW 2000 66. 3 Fiats 850 66 - 67 68, Triumph Spitfire TI 65 zomer en winterkap, Glas 1304 66, Ford Taunus 20M 66, Ford Taunus 17MS 68, 2 Ford Cortina's 65. Diverse inruilwagens van f 100 - f 800. Autobedrijven Fa. W. Steins en Zn. Kerkraderweg 13 - 15, Heerlen. Tel. 714717. x



Autobedrijf Tummers biedt te koop aan: OPEL Commodore 69 4-drs. blauw met leren dak, Opel Rekord 69 2-deurs blauw, Opel Kadett 69 goudkleur, VW 1500 lichtblauw met radio en schuifdak, SIMCA 1000 speciaal wit 69, Fiat 124 de luxe 69 beige, Daf 55 groen 69, Kadett fastback 68 rood, Opel Rekord 68 blauw met schuifdak, Ford Taunus 68 beige 12M, Kadett Olympia 69 rood met leren dak, Opel Kaptän 67 zilvergrijs automatic, Opel Rekord 65 rood, Opel Kadett 68 groen, Opel Kadett 68 1700 wit, Opel Kadett 66 grijs, Vauxhall Viva 68 SL blauw. Vauxhall Viva 65 grijs, Ford Cortina 66 4-deurs zilver. NSU 68 lichtblauw Prinz 4, VW 69 1300 wit, VW 66 1500 wit, VW 67 1300 groen zeer mooi, Opel Kadett 65 lichtblauw, Opel Rekord 69 beige 4-deurs, Opel Rekord 68 grijs, Kadett de luxe 68 bluw, Kadett de luxe 68 donkerrood. Alle wagens met Bovag-garantie Inr. + fin. mog. Fina tankstation Heerlernerweg 39 Sittard tel. 04490-2077 doorlopend geopend ook 's zondags.

Voor een goede en gebruikte wagen naar Automobielbedrijf G. Bos N.V. Grasbroekerweg 28 Heerlen tel. 045-711444. Simca-dealer. Wij bieden U aan. Simca 1100 LS 2-drs. 68, Simca 1100 LS 4-drs. 69, Simca 1100 GLS 4-drs. 70, Simca 1300 LS 66, Simca 1301 LS 67, Simca 1501 GL 67, Simca 1501 GL 68, ord 12M 1300-motor 68, Ford Capri 1500 L. 69, Renault 4 L 67. Bovaggarantie: 10.000 met een maximum van drie maanden. Zaterdags geopend voor verkoop tot 18 uur.

Te k. OPEL Kadett coupé 70 rood 2500 km gel. Amerikaanse uitvoeringen tev. Vauxhall Viva 66 brons 51 600 km gelopen i.z.pr. st. Kasteelweg 44 Born.

Hollandse auto's m. plaatsch. OPEL Kadettt car. 69, VW 411 68 VW Kever 67 Ford 12M 70 Opel best. 67, BMW 2000 68 J. Graat Veersestraat 64 Guttecoven tel. 04498-1337 's zondags tot 19.00 uur geopend.

Onder 3 mnd. of 10.000 km garantie ANWB-keuring toegestaan. VW 1300 de luxe 68 wit, Mercedes 200D 66 wit, NSU Prinz 4 68 sandbeige, Taunus 12M 67 wit, Simca 1100 GLS 69 groen, 2 CV eind 63 geel als nieuw, DKW Junior 62, Taunus Transit bestel 66, Opel Blitz 67, Mercedes L 406/28 66. Kraanwagen met P.T.O. Melkwagen Atlas LKW lader type 500 Autobedrijf Schoonhoven Slanghenstraat 6 einde Demstraat tel. 045-213190 H'broek.

MORRIS 1100 64 f 1350.- Taunus 12M 65 f 1450.- VW 1500 63 f 950.- Cortina Combi 65 f 1200.- Opel Coupé 68 a.n. Veestraat 12 Catsop-Elsloo. Inr. financ. x

Te k. DAF 55 febr. 70 f 5750.- Secr. Stregenstraat 9 Stein. x

Te k. BMW 2002 bwj. 68 km 67.000 nw. gespoten wit, ukw radio, slaapb., gerev. motor (verschroomd) Cicerostraat 24 Heerlen tel. 045-711376. x

Elke dag AUTOVERKOOP tot 20 uur. Keuze ± 40 stuks. Autobedrijf Hamers, In de Cramer 1 Heerlen (hoek Autoweg-Parallelweg, direct achter Aral-Bastiaans) tel. 716045. x

Te k. van part. RENAULT 4 69 niet van nieuw te onderscheiden. Corneliuslaan 3 Kerkrad.-West na 6 uur. x

Te k. van part. OPEL Kadett 64 met schuifdak Pastoor Spiertsstraat 1 Terwinselen nabij RKTSV-terrein. x

Afl. f 50,- per maand NSU Prinz 64 Prima lopend Cassimirstraat 31, H'broek-Station x

Te k. mooie WINTERKAP voor MG-B. Te bevr. 's avonds na 7 uur. Albr. Rodenbachstraat 12II Sittard (bij stadion). x

Te k. SLOOPONDERDELEN van alle merken pers wagens o.a. motoren banden, accu's enz. Dorpstr. 33, Oirsbeek. Tel. 04492-1830.

ACCU'S. Rep., laden en nw verkoop. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67, Heerlen, tel. 045-711700. x

Opel COMMODORE coupé schuifdak 67. Opel Rekord 1700 68 67 66. Opel Kadett caravan 67, BMW 1600 TI 68, Mercedes 190D 65, VW pers. bus 67, Porsche Targa 912 67, Fiat 850 67. Ed Lemmens Automobielen Koningsweg 37 Kerkrade tel. 04445-5432. x

Te k. gevr. Alle merken PERS.WAGENS van 60 tot 70 ook sloopwagens. Contant geld. Garage J. Rödiger, Dorpstr. 33, Oirsbeek. Tel. 04492-1830.

Nwe autobanden met kortingen van 25 tot 35 pct. Ook radiaalbanden. Uitsl. 1e soort BASTIAANS ARAL Autoservice, autoweg Heerlen. tel. no. 711930. x

Geponste NUMMERPLATEN (geen opgelegde). Klaar terwijl u wacht. — Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045-711700. x

Nationaal OCCASION centrum. Het adres voor 'n goede gebruikte auto. Ruime keuze uit div. merken en prijsklassen Financ. mogel. Autobedrijf Kerres N.V., Rolduckerstraat 16 te Kerkrade. tel. 04445 2424—3801 •

SIMCA 1301 67 f 3250,—; Diplomaat 65 ƒ 3500,-; Simca 1000 66 f 1650,—; Karmann Ghia 64 f 1750,—; Taunus 20 M 65 f 2500,—; Fiat 1100 67 f 2500,—; Cortina 1966 f 1450; Opel 64 f 850,—; Borgward Sport f 1250,—; Volkswagen 63 f 850,—; Volkswagen 63 f 750,—; Taunus 12 M 64 f 750,—; Fiat Bianchi 1965 f 1850,—; Fiat 1500 Sportwag. 63 f 1500,—; Fiat 1100 Sportwag. 63 f 1200,—. Holegracht 1, Wijlre, tel. 04450-625.

FORD 20M car 69, Simca 1000 GLS 69, Opel Kadet Spec. 68 Opel Kadett de l. 67, Opel Kadett coupé 65 Renault 4 64 Opel Commodore 68 Ford 12M 62. J. Graat Veersestraat 64 Guttecoven. tel. 04498-1337. 's Zondags tot 19.00 uur geopend.

Te koop MERCEDES 190D 63 motor nieuw J. Meens 04454-1435. x

GLAS 1700. Onderdelen 100 procent, t.e.a.b. (motor defect). Tel. 04406-2474. x

Wilt U een AUTO verkopen groot of klein, dan moet U bij P. Joosten zijn. Kontant geld. Scharnerweg 3 en 7, Maastricht, tel. 27308.

Weg. omst. te k. OPEL Rekord, bwj. 66 met rembekrachtiging, 1900 motor van nieuw niet te onderscheiden. Licht blauw met. Parallelweg 51, a.h. station Maastricht.

Wij bieden te koop aan FIAT 850, 850 Special, 850 Coupé, 124, 1500 Confort, 125 Special, NSU type 110, Opel Kadett 68. Inruil en financiering mogelijk. Autobedrijf A. C. Muyres, Klein Graverstraat 154, Kerkrade-West. Tel. 04445-3916.

Te koop OPEL Kapitein bwj. 62, met revisiemotor of te ruil voor kleine wagen. Maastrichterlaan 35, Waubach. na 6 uur.

Te k. wegens omst. FIAT 600T bestel. 66. Annastr. 14, Geleen, tussen 9-18 uur.

Zoekt u een AUTO? Keuze uit 50 stuks. Let op de prijs. Taunus 20M '68 ƒ 2650; Opel Rekord '69 ƒ 3850; Opel Rek. '68 ƒ 2950; BMW 1800 TI '68 ƒ 3450; V.W. '69 ƒ 3450; V.W. '68 ƒ 2150; Fiat 1500 '68 ƒ 1950; Fiat 600D '69 ƒ 1950; Triumph Vitesse '68 ƒ 250; Peugeot 404 '68 ƒ 3100; BMW 2002 '70 ƒ 8500; Opel Kadett '68 ƒ 2500; NSU Prinz '69 ƒ 2100; Austin A 7 '69 ƒ 2200; Honda '69 ƒ 2500; Renault R16 '68 ƒ 2400; Simca 1000 '68 ƒ 1600; Opel Kapitän '68 ƒ 3450; 4 Opels Rekord '67 ƒ 2000; Fiat Sport Coupé '68 ƒ 2900; Peugeot 204 '68 ƒ 2600; Ford Cortina '68 ƒ 1950; Citroën ID '68 ƒ 2500 en nog vele andere wagens. Inruil en financ. Stationstr. 18, Maarheeze, tel. 04959—614. Maarheeze ligt tussen Weert en Eindhoven. x

Direct van partic. te koop FIAT 850 Special '68, 25.000 km gel. Te bevr. na 17.00 uur A. M. Giesen, Nic. Maesstr. 7 Brunssum, tel. 045—25369. x

Te koop van partic. MORRIS 1100 GL '66, i.g.st. Mgr. Lemmensstr. 17, N'hagen, na 17.00 uur. x

Automobiel- en garagebedrijf Hensgens biedt te koop aan: HONDA 600 69, NSU Prinz 4 70. NSU Prinz 4 69, NSU Prinz 4 68, NSU Prinz 4 67, Fiat 850 69, Fiat 124 68, Simca 1000 68, Citroën ID 20 69, Simca 1500 67, Vauxhall Viva 69, Vauxhall Viva 68, Vauxhall Viva 66, Vauxhall Viva 65 Peugeot 404 68, Peugeot 204 68, Peugeot 204 67, Peugeot 204 stationcar 69, Citroën Ami 6 66, Ford Capri 1300 70, Ford Taunus 12M 69, Ford Taunus 12M 68, Ford Taunus 12M 67, Ford Taunus 12M 66, Ford Taunus 12M 64, Ford Taunus 12M combi 69, Ford Taunus 12M combi 668, Ford Taunus 12M combi 67, Ford Taunus 12M stationcar 65, Ford Taunus 15M TS 68, Ford Taunus 15M coupé 68, Ford Taunus 15M 67, Ford Cortina 67, Ford Taunus 17M 68, Ford Taunus 17M 67, Ford Taunus 17M 66, Opel Commodore 4 drs. 70, Opel Commodore coupé 69, Opel Comm. 68, Opel adm. 68, Opel kapt. 68, Opel Adm. 68, Opel olympia 68, Opel Kad. LS 69, Opel Kad. LS 68, Opel Kad. spec. 1500 68, Opel Kad. coupé 68, Opel kad. de l. 68, Opel Kad. de l. 67, Opel Kad. 68, Opel Kad. 65, Opel Kad. car. 67, Opel Kad. car. 66, Opel Kad. car. 65, Opel car. 69, Opel car. 68, Opel car. 66, Opel car. 67, Opel Rek. 4 drs. 68, Opel Rek. coupé 68, Opel Rek. coupé 66, Opel Rek. 67, Opel Rek. 66, Opel Rek. 4 drs. 66, Opel Rek. 4 drs. 66, Opel Rek. 65, VW bus 69, VW-bus 68, VW Pick Up dubbel cabine 66, VW best. 69, VW best. 68, VW 1600 TL 68, VW de l. 70, VW de l. 69, VW de l. 68, VW de l. 66. Inkoop - verkoop - inruilen - financiering. Bovaglid. ANWB-keuring. Trading tankstation Nieuwstadt, tel. 04499-342. x

RADIATEUREN. Rep. en nw koelblokken. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045—711700. x

Groothandel in AUTOMATERIALEN Limburgse Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045—711700. x

Te k. OPEL 1700 1968, kmstand 35000. Tel. 04450-239.

Te k. MERCEDES 280S automatic met radio, schuifd. en k.rapport, bwj. 69, Mercedes 250S met schuifd. geheel nieuw, bwj. 66, Mercedes 200 Benz. type 67 zwart, Opel Kadett 68 67 65 64, Opel Kad. coupé type 65, Opel Rek. 1700 bwj. 66, Opel Rek. stationcar bwj. 66 65 64, Opel Kapt. bwj. 66, Opel Kad. stationcar bwj. 66, Fiat 124 special bwjr 61, Fiat 850 super bwj. 66, Fiat 1100 D bbwj 66, MG B 1800 sportwagen bwj. 67, Austin sprite bwjr. 66, Austin MK 1000 bwj. 68, Austin Seven bwj. 65, Peugeot 404 Diesel bwj. 67, VW 1500 de l. bwj. 67, VW 1200 de l. bwj. 65, VW bestel Clipper bwj. 69 68, VW bussen voor pers.vervoer bwj. 68 67 66, VW Pick Up met dubbel cabine bwj. 67, VW Pick Up bwj. 67, VW Variant bwj. 67, Ford Transit bestel bwj. 67 66, Ford Taunus Transit met banken bwj. 67, DKW F 102 zeer snel met radio bwj 67, Ford Zepher 4 cil. bwj 67. Door inruil verkregen: Renault 4 bwj. 64 f 750, Opel Rek. bwj. 64 f 1400. Opel Stationcar bwj 60 f 200, Fiat 1100 D bwjr 65 f 1150, Barkas Pick Up bwj. 67 f 1450, Ford Corsair GT bwj. 64 f 1150, Cortina 1500 stationcar bwj. 64 f 675. Wij kopen en verkopen ieder merk automobiel. Wij ruilen en fin. direct. Ridder Hoenstr. 151, bij de markt om en dan tweede str. links af. Hoensbroek, zie bekende gele lichtreclame. Tel. 045-212091. x

Weg. omst. te k. aangeb. VESPA. Elandstr. 9 Heksenberg. x

Wilt U een AUTO verkopen groot of klein? Dan moet U bij Donny Klassen zijn! Wij kopen alle automobielen, contant geld. Let op het juiste adres. Meerssenerweg 219, tel. 27354 of 11569 t.o Mosa, Maastricht

Attentie! Attentie! Autorijders. Auto DEFECT? Donny helpt U direct. Wij leveren alle automaterialen voor elk merk met 30% korting. Donny Klassen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa, Maastricht.

2 CV MOTOR en versn.bak samen f 100. Musschenbroek 34, Heerlen, tel. 715510.

Te k. i.pr.st. FIAT 500 bwj. nov. 64 na 18 uur Jan Campertstr. 42, Heerlen.

Te k. VW 1300 kever bwj. 68, kl. groen, ingebouwde radio, nieuwe radiaalbanden, zeer goed onderhouden. J. W. J. Adang, Burg. Waszinkstr. 101, Heerlen, tel. 045-717361.

Te k. VW bwj. 58 na 18 uur. Eikstr. 96 Passart-Zuid.

T. k. MORRIS 850 de L. m. veel acc. a .nw. f 3600. Vrangendaal 30II Sittard. x

Te k. FORD 17M super, bwj. 64 4 d. nw. gesp., nw. banden, mech. 100 pct weg. aanschaf diesel, f 900. Moet weg. Rekko, Bunderstr. 222 Meerssen. x

Te koop FORD Capri 63-64 z.g.st. f 800. Germaan brommer f 25. Na 18 uur Beekstr. 34 Brunssum. x

Wij verkopen alle soorten AUTO-ONDERDELEN van 60 tot 70 zoals Opels, BMWs, VWs, Simca's, Renaults, Dafs, Austins, Morris enz. enz. Fam H. Wolters en zn. Broekstr. 44, Sittard, telef. 04490-2985. x

Te k. RENAULT 8 64 zeer mooi i.z.g.st. Geen handel, na 6 uur. Dr. A. Kuijperstr. 48 Treebeek. x

Te k. zomer en WINTERKAP van Renault Floride. Dorpstr. 33 Oirsbeek. x

Te k. TRIUMPH Spitfire zomer en winterkap, radio 65 i.pr.st. financ. Ligtenbergstr. 65, Hoensbroek-Zd. x

Te k. onder garantie MERCEDES 200 D bwj. 67 m. pookschak., radio, schuifdak enz. Mercedes 190 D bwjr 65, Ford Galaxi bwjr 66, m. nw. gasinstall. Austin Seven bwj. 68, radio en veel acc. Elk deskundig onderzoek toegestaan. Inr. en fin. mog. Autobedrijf Jo Rödiger, Dorpstr. 33 Oirsbeek, tel. 04492-1830. x

AUTOGAS, de moderne motorbrandstof slechts 24,4 cent per liter. Inbouw-verk. Bastiaans Aral Tankstations aan autoweg Heerlen. x

Te koop OPEL Admiral 65, Opel 69 automatic, Opel rek. coupé 64, Opel Kadett 66 wit, VW 69 automatic, VW 68 wit, VW 67 wit, VW 63 groen, Ford 17M 66 2 stuks. Gar. fin. inr. Autobedr. B. Aretz, St. Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen. x

Te k. van part. FIAT 1100 R, bwjr 68. Na 17.30 uur, tel. 04444—1510. x

V.W. '61 te koop, ƒ 700,—. Achtbunderstr. 27, Klimmen, na 17.00 uur.

Te k. FIAT 500, bwj. '64, i.z. g.st. Peter Schunckstraat 504 Heerlen. x

Te k. VW pers. bus 66 Julianastraat 12 Eygelshoven.

TRIUMPH Herald 13/60 69 km.st. 19.000 als nieuw te bevr. Janssen huize Holtum Born tel. 04498-1206. x

Autozuid Geleen Renault dealer heeft door inruil te koop: 2x RENAULT 4L 67, 3 Renault 4 export 68, Renault 6 69, 6 Renault 8 65 68, 5 Renault 10 65 69, Ford 12M 3700 km 3 mnd oud nieuwpr. f 7.300,- Nu f 6.250,- auto in staat van nieuw, VW 1300 69 68 62, Opel Kadett 69, Opel Kadett stationcar 68, 2Fiat 124 1968, Simca 1301 69, NSU Prinz 4 67, Renault Floride 65, VW Variant 64, Diverse bestelwagens en goedkope inruilwagens. Auto Zuid Geleen Rijksweg Nrd. 125 Geopend tot 8.00 uur 's avonds. x

Te k. JAGUAR MK2 m. schuifd. spaakwielen en div. Parallelweg 1 Spaubeek. x

Te k. VESPA scooter 61 i.g.st. F. Maase Heggerweg 5 Spaubeek tel. 04493-1409. x

Accu's - Accu's - Accu's. Let op! Alle AUTO-ACCU'S met 30 pct korting. 2 jaar garantie. Voor elk merk. Donny Klassen, Grossiers in automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa Maastricht.

## BROMFIETSEN

Doe mee aan de anti-luchtvervuiling en koop daarom een HONDA. Uw Honda-dealer „Guco", Markt, Nieuwenhagen. x

Nieuw HONDA Tsx f 1198,—. Honda-dealer „Guco", Markt. Nieuwenhagen. x

Service, sortering, kwaliteit, vakkundigheid. „GUCO", Rijwiel- en bromfietscentrum, Markt, Nieuwenhagen. x

Alle merken en prijzen BROMFIETSEN staan ter uwer beschikking. Ook grote keuze in 2e hands bromfietsen. Motor- en Rijwielhuis Nilwik, Valkenburgerweg 12 Voerendaal tel. 04446-1413. x

Te koop aangeb. SOLEX Flash model 1970. Tel. 045-710220. x

Te k. PEUGEOT brommer, als nw, bwj. '69, ƒ 200. Harlingenstr. 16, Schaesbergerveld, Heerlen.

Te k. SPARTA brommer en U-balk 3 m lang Nieuwenhagerheidestraat 71 Waubach.

Te k. prachtige Kreitler FLORETT z.g.a.n. f 450,- Sleinadastraat 27 Schaesberg.

Te k. ZüNDAPP 67 en Batavus i.z.g.st. Klein Graverstraat 30 Kerkrade (W.) na 6 uur. x

Te k. bromf. KREIDLER Florett. Wolfshoofdplein 48 H.broek Mariarade. x

Te k. SOLEX bromf. z.g.a.n. kolenconvector en karpet. Aldenhofstraat 5 H.broek.

## GEVONDEN-VERL.

Verloren: gouden ARMBAND, waarschijnlijk bij C. & A. Heerlen. Ter. te brengen teg. bel. Belgiëlaan 176 Vrieheide.

# Limburgs Sport Dagblad

Woensdag 30 september 1970

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Sport - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

# Feijenoord in Arad geïmponeerd door ontzag tegenstander

WIM VAN HANEGEM
.. andere planeet ..

ERNST HAPPEL
... verbazing ...

(Van onze correspondent)

ARAD, 30 sept. — Nog altijd gelooft UT Arad niet in het wonder Europacup- en wereldbekerhouder Feijenoord te kunnen uitschakelen in de eerste de beste ronde voor de hernieuwde strijd om de Europabeker voor landskampioenen. De Feijenoorders zelf stonden bijna perplex van het ontzag waarmee zij gistermiddag onmiddellijk na aankomst met de DC-9 van de KLM op het povere vliegveld van deze Roemeense textiel-industriestad tegemoet getreden werden door officials van de Roemeense kampioensploeg en door enkele honderden supporters. Met schroom en verlegenheid trad UT Arad-president Bretoteam Nicolae zijn gasten tegemoet.

**Er was zelfs sprake van stomme verbazing bij trainer Ernst Happel en zijn manschappen toen zij na een anderhalf uur durende training op het veld van UT Arad in hun hotel Astoria terugkeerden. Ernst Happel daarover: „Met Feijenoord heb ik in de strijd om de Europacup al heel wat meegemaakt, maar zo'n minderwaardigheidscomplex bij onze tegenstanders als hier in Roemenië ben ik nog niet tegengekomen. Vorig seizoen bij de uitwedstrijden tegen Legia Warschau in Polen en Vorwärts Berlin in Oost-Duitsland staken de supporters van onze tegenstanders als we aan het trainen waren drie of vier vingers op dat we wel met 3—0 of 4—0 zouden verliezen. Maar hier stak er een enkeling aarzelend één vinger omhoog."**

**En de laconieke, onverstoorbare Willem van Hanegem viel zijn coach zelfs bij met de woorden: „Ik versta geen woor van dat Roemeens, maar ik kreeg zelfs de indruk dat ze met die ene omhooggestoken vinger nog bedoelden dat wij hier wel met 1—0 zouden winnen." Ook Van Hanegem moest terugdenken aan de uitwedstrijden tegen die andere Oosteuropese kampioenen uit Polen en Oost-Duitsland: „Ze lieten ons daar bij de training weten dat ze ons wel met een nulletje of drie/vier zouden inmaken. En in Milaan maakte ze ons met gebaren duidelijk dat we misschien wel met 6—0 of 7—0 zouden verliezen. Maar hier, in Arad, keken ze naar ons alsof ze mensen van een andere planeet zien Ze kijken ontzettend tegen ons op. Ze kunnen 't zelf niet geloven, die supporters van UT Arad, dat hun club in staat zal zijn ons uit te schakelen."**

Blijft natuurlijk de vraag of UT Arad dit spel bewust speelt om de Rotterdammers weer te verleiden de Roemenen te onderschatten. Ernst Happel daarover: „In dat complot geloof ik niet, want ik heb niet alleen op de officials gelet, maar vooral ook op de Roemeense toeschouwers die bij onze training waren. Ze hebben werkelijk een enorm ontzag voor Feijenoord, de club uit het kapitalistische westen. Maar dat betekent niet dat ik dit UT Arad zal onderschatten. Ik hou alleen rekening met de feiten en die feiten zijn nu nog in het voordeel van de Roemenen. Zij zijn er in geslaagd met 1—1 gelijk te spelen in Rotterdam en zij hebben op eigen veld dus al voldoende aan een gelijk spel met 0—0".

## Gevaar Kindvall

**De training van Feijenoord op het veld** van UT Arad — nauwelijks een uur na aankomst in deze Roemeense textielstad gistermiddag — maakte ook duidelijk dat de Rotterdammers op volle oorlogssterkte tegen de Roemeense kampioen zullen aantreden. Verzorger Gerard Meijer van Feijenoord hield zich speciaal bezig met Ove Kindvall, die zaterdag in de wedstrijd tegen ADO in de tweede helft niet in het veld kwam omdat hij geplaagd werd door een spierblessure in het rechter dijbeen.

Maar uit de snelle sprintjes die Kinvall nu weer over het veld trok was al duidelijk de conclusie te trekken dat de Zweed op volle kracht zal meespelen.

Ernst Happel hield overigens nog een slag om de arm: „De tijd is eigenlijk te kort. Ik weet niet zeker of ik Kindvall wel zal inzetten. Zijn blessure is nog niet helemaal genezen." Maar waarschijnlijk is deze uitlating slechts onderdeel van de psychologische oorlogsvoering. Opmerkelijk is namelijk dat in de Roemeense pers niet Wim van Hanegem, niet Wim Jansen, niet Coen Moulijn, maar wel Ove Kindvall als het grote gevaar voor de Roemeense kampioenen wordt afgeschilderd. Opvallend was ook dat en op het vliegveld van Arad en in het hotel Astoria Kindvall de meest belegerde man van de Roemeense handtekeningenjagers was. Wim van Hanegem trok zich weinig aan van iedere psychologische oorlogsvoering en verklaarde ronduit: „Natuurlijk zal Kindvall spelen. Tegen ADO heeft hij in de tweede helft alleen niet meegedaan omdat Ernst Happel geen risico wilde nemen. Maar hij is nu helemaal weer fit."

De verwachting is dan ook dat Feijenoord vanmiddag in de beproefde cupopstelling zal aantreden. In het doel: Eddy Treytel. Achter: Romeijn, Israel, Laseroms en Van Duivenbode. Midden: Hasil en Jansen. Voor: Wery, Kindval, Van Hanegem en Moulijn.

Feijenoord dat gistermorgen klokslag elf uur van het vliegveld Zestienhoven bij Rotterdam opsteeg en dat precies twee uur later — twee uur plaatselijke tijd — in Arad landde, kreeg na deze vlotte reis van trainer Ernst Happel nauwelijks enige tijd om zich op te knappen, want tien minuten na aankomst in hotel Astoria stond er al een bus klaar om de spelers naar het veld van UT Arad te brengen. Het werd een uiterst lichte training: wat loopoefeningen en lichte trainingen met de bal om de spieren los te maken.

Voor de spelers was de conditie van het veld een aangename verrassing. Van Hanegem illustreerde dat met de opmerking: „Met uitzondering van de uitwedstrijden tegen AC Milan hebben wij in het buitenland nog niet zo'n goed veld gezien. Zeker niet in Polen en in Oost-Duitsland maar ook niet tegen Estudiantes. Het is misschien een beetje hard, maar dat ligt mij wel."

Eddy Treytel, die zeer nauwgezet het doelgebied controleerde, kwam tot de conclusie:

**„De grond tussen de palen is erg hard, maar oneffenheden voor de goal zijn er niet. Als ik me op de bal werp merk ik toch niet hoe hard de grond is. En belangrijk is dat de ballen die voor het doel de grond raken in ieder geval geen vreemd effect kunnen aannemen."**

UT Arad-president Bretoteam Nicolae wilde later op de avond nog wel bekennen dat deze thuiswedstrijd van zijn club tegen Feijenoord voor de Europacup uiterst belangrijk is voor Roemenië: „We hebben nu eindelijk de kans de aandacht te richten op een clubelftal uit ons land. Het Roemeense landenteam telt wel mee, maar de clubteams hebben het nooit ver gebracht. Vorig jaar verloren we nog met 8—0 in de uitwedstriid tegen Legia Warschau en verloren we op eigen veld met 3—2. Nu hebben we de kans naam te maken. Maar toch ben ik natuurlijk ook bang voor dit Feijenoord."

**UT Arad, een club met 900 leden, een sportvereniging die behalve voetbal ook uit atletiek, handbal, volleybal, roeien, tennis, kanoën en basketbal doet, heeft door het 1—1 gelijkspel in Rotterdam tegen Feijenoord reeds naam gemaakt, vooral in Roemenië zelf. En het ontzag voor de Nederlandse europacup-houder mag dan groot zijn, toch zullen vanmiddag elf spelers van UT Arad alles geven om juist deze houder van de wereldbeker uit te schakelen. Feijenoord is nog lang niet zeker van de volgende ronde voor de Europacup.**

# UT Arad niet bereikbaar

(Van onze correspondent)

ARAD, 30 sept. — Feijenoords tegenstander UT Arad heeft zich de dag voor de wedstrijd opgehouden op een zeer lang geheim gebleven plaats. Trainer Nicolae Dumitrescu wilde ten koste van alles de rust rond zijn spelers handhaven. Om die rust en concentratie niet te verstoren voerde men de meest vreemde manoeuvres uit.

In de ochtenduren vertelde de voorzitter van de Roemeense kampioen Bretoteam Nicolae, tevens directeur van de textielfabriek waar de meeste spelers van UT Arad werken, dat zijn spelers vertrokken waren uit Arad. „Ik weet de plaats niet", zei hij met een uitgestreken gezicht. „Ik weet alleen, dat het hotel op een afstand van 80 kilometer ligt." In de middaguren werd het een afstand van zeven kilometer en uiteindelijk wisten supporters te vertellen, dat de spelers van Arad zich op nauwelijks 100 meter van het hotel van Feijenoord bevonden.

Het hotel waar UT Arad verbleef leek meer een vesting. Portier en bedienden hadden uitgebreide instructies gekregen niets te zeggen over de aanwezigheid van de Aradspelers. „Zij zijn hier wel geweest, maar nu zijn ze een partijtje aan het kegelen. Dat is goed voor de concentratie', mocht de portier van het hotel loslaten. Het was het hotel van de partij en daar wachten op Dumitrescu en zijn mannen was ook niet toegestaan.

Waarom die geheimzinnigheid? Goed, de spelers staan voor een belangrijk duel. Het belangrijkste duel in de geschiedenis van Arad. Dat bleek ook uit de training, die de spelers ontvingen. Winst en 0—0 levert de amateurs van Arad een bedrag van duizend gulden op. Een monsterbedrag als men bedenkt dat de gemiddelde Roemeen 300 gulden per maand verdient.

Maar door vijftien minuten praten met Roemeense en Nederlandse journalisten gaat dat geldbedrag niet verloren. Het zal de concentratie van de spelers nauwelijks verstoren. En waarom dan niet spreken met trainer Dumitrescu. Zaterdag na afloop van het duel tegen Rapid was het nog toegestaan. Nu bleef ook hij spoorloos. „Dumitrescu komt om half vier, Dumitrescu komt om half vijf", deelde de fabrieksdirecteur met een geloofwaardig gezicht mee. Maar „Coco" Dumitrescu kwam helemaal niet.



„COCO" DUMITRESCU
... spoorloos ...

De oorzaak van de geheimzinnigheid is waarschijnlijk de tv-uitzending van de VARA op de zaterdagavond voor Feijenoord-Arad. Daar deelde een der spelers mee graag naar het buitenland te willen en in dezelfde uitzending zei Dumitrescu dat enkelen van zijn spelers te oud waren. Een uitlating die hem door de betrokken spelers bijzonder kwalijk werd genomen. Dat verstoorde de rust in Rotterdam enigszins. En ten koste van alles wilde men dat nu duidelijk voorkomen.



● *Feijenoord heeft gisteren in het stadion van UT Arad licht getraind voor de wedstrijd van vanavond tegen de Roemeense landskampioen. Het veld is wel droog, maar in zeer goede staat. Toen de Fijenoorders met hun losmakende oefeningen bezig waren en zeer ontspannen een enkele honderden toeschouwers aanwezig.*

# Aanvallend MVV klopte St. Truiden

door Hub Dols

**SINT-TRUIDEN, 30 sept. — MVV liet er gisteravond in Sint-Truiden niet lang twijfel over bestaan met welk doel men op het veld verscheen. Er moest gewonnen worden en vanaf de aftrap werd er massaal aangevallen, wat resulteerde in een aantal gevaarlijke momenten voor het doel van de reservedoelman Brands van Sint-Truiden, die deze avond echter in een glanzende vorm stak en schoten van Hoenen, Heijnen en Bonfrère op spectaculaire wijze uit zijn doel ranselde. Sint-Truiden liet echter zien dat zij dit seizoen niet voor niets nog geen wedstrijd hebben verloren en al uit vier wedstrijden zes punten verzamelden.**

Hun beste man, Polleunis loste na een fraaie dribbel een effectvol schot dat door Körver, die een foutloze partij speelde, bekwaam werd gestopt. Na een kwartier kreeg Fuhrmann de linksbuiten van de Belgen, een vrije kans maar deze schuiver ging langs de buitenkant van de paal. Deze Fuhrmann had zijn dag niet en werd na de rust dan ook vervangen door Van de Loop. Hoenen en Prins dreven de MVV-aanvallers naar voren en met een beetje geluk had een schot van Mares in de 20ste minuut de leiding voor MVV kunnen betekenen. Verdediger David redde echter op de lijn. Sint-Truiden ging flink aangemoedigd door de 4.000 toeschouwers enthousiast in het offensief waarbij vooral Polleunis een voortdurend gevaar betekende. Zijn soli stichtten vaak enige verwarring in de Maastrichtse achterhoede. Zo moest Körver met een snoeksprong een onbesuisde terugspeelbal van Toennaer corner stompen. In de 40ste minuut wilden de Maastrichtenaren juichen toen Brokamp na een doelworsteling de bal over de lijn werkte, maar dat doelpunt werd afgekeurd wegens hinderen van de keeper.

## Wijzigingen

**Na de rust waren bij MVV drie wijzigingen: Toennaer had plaats gemaakt voor Den Rooyen, Szefer speelde in de plaats van Herben, die een lichte voetblessure had opgelopen en Mraz verving Brokamp als spitsspeler.**

Ook in de tweede helft gaven de ploegen elkaar goed partij. De wedstrijd werd echter minder snel dan voor de rust, ook doordat MVV zich in de verdediging liet drukken door het ontstuimig attaquerend Sint-Truiden. Nu probeerde MVV door snelle uitvallen de sterke Belgische verdediging waarin mid-achter Appeltans een glansrol speelde, te forceren. En met succes.

**In de 72ste minuut bediende Mraz de meegekomen Heijnen op maat en diens schuiver verdween buiten bereik van keeper Brands in de linker benedenhoek: 0—1.**

Sint-Truiden probeerde nog van alles om de gelijkmaker te forceren, maar de Maastrichtse verdediging hield het hoofd koel.

**Trainer Knobel was na afloop een tevreden man. „Wij hebben weer eens gewonnen. Misschien staat een overwinning in de Nederlandse competitie nu ook voor de deur. In ieder geval hebben we vanavond goed en sportief gevoetbald."**

De opstellingen:
**MVV:** Körver, Toennaer (Den Rooyen), Herben (Szefer), Quaedakkers, Pleumeekers, Prins, Bonfrère, Hoenen, Heijnen, Brokamp (Mraz), Mares

**Sint-Truiden:** Brands, David, Appeltans, Henschel, Van Houdt, Celist, Lievens, Koens, Polleunis, Wissemann, Fuhrmann (Van de Loop).
Scoreverloop: 72' Heijnen 0—1. Scheidsrechter Sturbois. Toeschouwers 4.000.

# Vanmiddag valt beslissing over voetbal op t.v.

(Van onze radio- en tv-redaktie)

**HEERLEN, 30 sept. — Vanmiddag tijdens de radio-nieuwsuitzendingen van 12.30 uur (Hilversum II) en 13 uur (Hilversum I) zal worden bekend gemaakt of de Nederlandse televisie de voetbalwedstrijden UT Arad-Feijenoord, Ajax-Nenduri Tirana en PSV-Gottwaldov volledig zal uitzenden.**

Alles hangt af van de omstandigheid of de wedstrijd Ajax-Nenduri Tirana vanmiddag om 12 uur volledig uitverkocht zal zijn. Gisteravond moesten nog 30.000 plaatsen verkocht worden. Geeft het bestuur van Ajax vanmiddag om 12 uur toestemming deze wedstrijd (die dan op beeldband wordt opgenomen) uit te zenden dan brengt de NOS ook de twee andere wedstrijden volledig op het scherm. Arad-Feijenoord komt dan vanmiddag al rechtstreeks vanaf 14.30 uur op het scherm. Vanaf plm. 20 uur tot middernacht, vier uur lang, zullen alle wedstrijden op de buis komen. Achtereenvolgens: PSV-Gottwaldov (in kleur). Ajax-Nenduri Tirana (op ampex opgenomen) en Arad-Feijenoord (herhaling van de middaguitzending).

**Naar de NOS gisteravond meedeelde, zullen los van de beslissing die het Ajax-bestuur en de KNVB vanmiddag nemen, in ieder geval vanavond samenvattende reportages van alle drie de wedstrijden te zien zijn, vanaf 22.15 uur op Nederland 1.**

De radio zendt de drie wedstrijden voor de Europabeker in ieder geval uit: 14.25 uur UT Arad-Feijenoord (Hilversum I), 20 uur achtereenvolgens Ajax-Nenduri Tirana en PSV-Gottwaldov (Hilversum II).

# Kurt Linder tobt met problemen

door Will J. Poulssen

**EINDHOVEN 30 sept. — PSV-trainer Kurt Linder heeft er nog een nacht over geslapen, voordat hij de belanghebbenden gaat meedelen hoe de ploeg van PSV er uit zal zien, die vanavond onder het schijnwerperlicht tegen Gottwaldov aantreedt. „Ik zit nog met een paar problemen", vertelde hij gisteravond. „Daarom stel ik het elftal eerst morgen (lees: vandaag) samen. „Ik weet bijvoorbeeld nog niet of ik in de achterhoede Radovic of Schrijvers inzet. In de voorhoede zit ik te tobben met Devrindt. Neemt me niet kwalijk. Maar ik kan geen risico's nemen".**

**Inderdaad: het is niet zo gemakkelijk voor Kurt Linder. Na de 2—1 nederlaag in Gottwaldov is de uitgangspositie van PSV voor het bereiken van de tweede ronde in het toernooi voor de Europacup 2 beslist niet slecht, maar er mag dan ook niets scheef gaan. Daarom heeft Linder ook afgezien van het plan met de mannen in een trainingskamp te gaan. „Ze hebben de laatste weken flink onder druk gestaan. Het leek me daarom beter ze niet uit hun gewone doen te halen".**

De PSV'ers kwamen gisterochtend dan ook simpeltjes bijeen, keken naar een film en gingen gemeenschappelijk voor een etentje aan tafel zitten. Dat was alles en wellicht ook voldoende om vanavond geladen binnen de lijnen te komen. Na die eerste wedstrijd in Tsjechoslowakije weten ze immers wat ze aan de Tsjechische tegenstanders hebben. Zij weten dat zij deze ploeg allerminst mogen onderschatten en dat zij moeten aanvallen en nog eens aanvallen om succes te boeken. Gezien het feit dat de PSV-voorhoede in de huidige competitie beslist nog niet uit de verf is gekomen, komen de Eindhovense aanvallers in dit kader voor een zware taak te staan. Trainer Kurt Linder is daar zelf ook heus wel van overtuigd. „De voorhoede is het zorgenkind", gaf hij gisteravond ronduit toe, daarbij ongetwijfeld denkend of hij Johan Devrindt dan wel Eef Mulders in het centrum van de „vuurlinie" moet opstellen. De kans is echter groot dat zijn keus op Mulders valt. En wat de defensie betreft gaat het tussen Daan Schrijvers en Laszlo Radovic.

## Gottwaldov

**Met minder problemen tobt trainer Oldrich Szubert van Gottwaldov: „Ik breng dezelfde ploeg binnen de lijnen als de vorige zondag tegen Spartak Praag", antwoordde hij resoluut, maar hij liet er onmiddellijk op volgen dat hij eerst vandaag zou bepalen of Jurasek dan wel Hastik in 't doel zal staan. „Jurasek", aldus Szubert, „was afgelopen zondag niet zo best. Daarom valt mijn keus — evenals in Gottwaldov — waarschijnlijk weer op Hastik."**

Tijdens de lichte training — gisteravond in het Philips-stadion — liet Szubert beide keepers behoorlijk onder vuur nemen. Maar na afloop schudde de Tsjech toch het hoofd en mompelde: „Ik weet het nog niet". Wat hij op dat moment wel wist was, dat zijn spelers danig onder de indruk waren van de Eindhovense warenhuizen en het Evoluon, dat de ploeg dinsdagochtend bezocht. Het was zielig te zien dat de spelers, die bij een bezoek aan de Philips-fabrieken bepaalde apparaten tegen sterk gereduceerde prijs kregen aangeboden, samen geld bijeen moesten tellen om hun wensdromen in vervulling te zien gaan. Ook dat vond trainer Szubert sneu, waarna hij bereid was zijn ploeg vanavond aan de openbaarheid prijs te geven:

**Doel: Jurasek (Hastik)**
**Achter: Malatsky, Hoysik, Zakopal, Nemec**
**Midden: Kucura, Jugas, Jencik**
**Voor: Cipro, Nehoda, Urban.**

## Sparta geplaatst

**DEN HAAG, 30 sept. — Sparta heeft zich geplaatst voor de tweede ronde van het toernooi om de Runners-Up Cup. De Rotterdamse ploeg die vorige week woensdag Akranes (IJsland) met 6—0 versloeg, won dinsdagavond in Den Haag ook de tweede wedstrijd. De uitslag was 9—0 na een ruststand van 5—0. De doelpunten werden gemaakt door Klijnjan (drie), Kowalik (drie), Kristensen, Van der Veen en Venneker. Er waren 1600 toeschouwers, scheidsrechter Walker (Eng.).**

## Eddie Beugels vierde

Onze Lieve Vrouw Waver — 90 deelnemers, 150 kilometer
1. Jos Adelshauzen 3 uur 38 sec.; 2. Eddie Verstraeten op 18 sec.; 3. Julien Stevens; 4. Eddie Beugels; 5. Fons De Bal op 40 sec.; 7. Jan Krekels; 17. Harrie Steevens; 19. Jos van Beers; 21. Henk Benjamins; 22. Wim Schepers.
Templeuve — 72 deelnemers, 170 kilometer.
1. Noël Vantyghem 4 uur 18; 2. Houban; 3. José Catieau; 4. Santy; 5. Buyssen; 13. Harrie Janssen.

SPORT 2

# Jeugd leefde zich uit bij pony-races

BINGELRADE, 30 september. — Tijdens de zondag gehouden ponywedstrijden in Bingelrade bleek weer eens duidelijk welk een prachtige manier van vrijetijdsbesteding de paardensport voor de jeugd kan zijn. Aan de ponywedstrijden, die georganiseerd waren door de ponyclub „De Gele Ruiters" uit Oirsbeek, werd door ruim vijftig combinaties van de ponyclubs van Oirsbeek en Waubach en van diverse renstallen, zoals onder anderen de stal Op de Kamp en Baggen (Geleen), de stal Knops (Oirsbeek) en stal Wilhelm uit Amstenrade, deelgenomen.

Dertienhonderd toeschouwers konden getuigen zijn van soms spectaculaire en spannende strijd van de jeugdige favorieten, die, aangespoord door de vele premies en overige prijzen, voor een geslaagde wedstrijdmiddag zorgden.

Allereerst vonden de clubkampioenschappen van de ponyclub „De Gele Ruiters" uit Oirsbeek plaats, die in vier verschillende klassen werden verreden. Een bijzonder attractief verloop had de finale in de grote middelmaatkasse, waarin Chéri Erens uit Simpelveld in een fel gevecht met Nellie Knops, Blackie Wilhelm en Daantje Baggen de strijd was er ook in de grote maatklasse te zien tussen Pollie Knops uit Oirsbeek en het paard „Iwan de Verschrikkelijke" van de heer Erens uit Simpelveld. Na een nek-aan-nek race ging de eerste prijs naar de Oirsbeekse combinatie.

Bingelraadse deelnemers waren Jan Kuypers, die tijdens de clubkampioenschappen niet in de prijzen viel, maar wel bij de overige koersen een premie in de wacht sleepte, en Elly Debets, die hoogste eer voor zich opeiste. Felle bij de clubkampioenschappen in de kleine maatklasse derde werd, en in de laatste koers van de overige wedstrijden eerste werd op de pony die na de wedstrijd verloot werd. De winnaar van deze pony werd de heer J. Goffin uit Bingelrade.

Uitslagen persoonlijke clubkampioenschappen van de ponyclub „De Gele Ruiters" uit Oirsbeek:

**Kleine maat:** 1. Sonja Jeurissen (Merkelbeek), 2. Sonja Pétrie (Oirsbeek).

*Kleine middelmaat:* 1. Tosca Zelissen, 2. Bobby Wilheim, 3. Boy Peters (allen Oirsbeek).

**Grote middelmaat:** 1. Chéri Erens (Simpelveld), 2. Nellie Knops (Oirsbeek), 3. Blackie Wilhelm (Amstenrade), 4. Daantje Baggen (Doenrade), 5. Flika Haenen (Vaesrade).

*Grote maat:* 1. Pollie Knops (Oirsbeek), 2. Iwan Erens (Simpelveld), 3. Tessa Dortangs (Oirsbyek), 4. Sally Meulenberg (Oirsbeek).



● *Het défilé van de ruitertjes in Bingelrade.*

## PLAATSELIJKE SPORT

### Kerkrade

— De prijzen van de door KVC Oranje gehouden loterij vielen op de nummers: 1306, 0009 en 1798. De prijzen kunnen afgehaald worden bij het clublokaal.

### Simpelveld

— De dameskegelclub „De Naase Schwaam" hield op de baan van de heer Jos Frijns het koninginnekegelen. Mevrouw Gessy Godschalk, die haar titel moest verdedigen, moest deze na harde strijd afstaan aan een mevrouw Gerda Sprintz, die met 578 hout haar rivale met 12 hout achter zich liet. Na mevrouw Godschalk was de volgorde: 3. Mevr. Anny Muijrers 559 hout, 4. Mevr. Mario Maenen 538, 5. Mevr. Mia Scheeren 535, 6. Mevr. Fred van Beem 534, 7. Mevr. Anny Knops 533, 8. Mevr. Anny Wings 527, 9. Mevr. Tinny Janssen 527, 10. Mevr. Hanny Frijns 493.

### Ubach over Worms

— De A- en B-jeugdteams van Waubach werden voor verdere deelname aan de Bisschopsbeker uitgeschakeld. Het A-elftal won van KVC Oranje A met 2—1, maar verloor van Limburgia A met 2—0. Het B-elftal speelde beide malen gelijk tegen Langenberg 2—2 en tegen Chèvremont 3—3.

— De damesteams van de tafeltennisvereniging Succes speelden een oefenwedstrijd tegen de damesteams van de Gringel Heerlen. Het eerste team won met 6—4 en het tweede team speelde met 5—5 gelijk.

— Het landelijk team van de tafeltennisvereniging Succes was te Sittard te gast bij Kolleberg voor een vriendschappelijke wedstrijd en verloor met 6—4.

# Heerlens damesduo won jubileumdrive

**MAASTRICHT, 30 sepember. — Het 25-jarig jubileum van de bridgeclub De Brök is een feest geworden van geheel bridgend Zuid-Limburg. Tijdens de stijlvolle en gezellige receptie gaven alle Zuidlimburgse clubs met enkele vertegenwoordigers acte de présence.**

De heer J. Neelis, bondsbestuurslid, belichtte enkele facetten van de club. Niet alleen op organisatorisch gebied heeft De Brök vele verdiensten gehad, maar ook het beschikbaar stellen van uitmuntende krachten voor het districtswerk is een verdienste van de Maastrichtse vereniging. Frits Wesley als secretaris alsmede Jan Kramer en Jean Murrer als districtsvoorzitters hebben er veel toe bijgedragen dat Limburg tot een van de beste districten van de Nederlandse Bridge Bond behoort. Jean Berex, aan wie door het Brökbestuur een oorkonde was uitgereikt wegens zijn vele verdiensten, werd ook door de heer Neelis geprezen voor zijn grote inzet bij de districtscompetities.

De Brök heeft in het bridgespel steeds een vooraanstaande rol gespeeld. Het paar Eikendal-Wijnands behoorde destijds tot de beste in Nederland, terwijl ook in de viertallencompetities De Brök met twee teams in de Bondsklassen vertegenwoordigd was. Juist om al deze verdiensten heeft het bondsbestuur het niet alleen bij de gebruikelijke plaquette willen laten. De heer Neelis bood Dr. Leenarts, de voorzitter van De Brök, een gehele set etui's met speelkaarten aan. Dr. Leenarts was dankbaar voor de grote belangstelling en voor de vele prijzende woorden.

### Top-integrai

Meer dan 200 bridgers waren zaterdag in het Staargebouw om het feest van „De Brök" luister bij te zetten. Voor het eerst in de Zuidlimburgse bridgegeschiedenis werd met een top-integral gespeeld, hetgeen betekent dat alle paren dezelfde spellen spelen, waardoor alle resultaten met elkaar vergelijkbaar zijn. Voor de derde maal in Nederland werd de uitslag met een computer berekend. Dit vergde uiteraard veel moeite en werk van de organisatie. De heren Jean Bänziger en Pie Wijnands hebben echter eer van hun inspanningen gehad.

Er zijn in Limburg in het verleden honderden drives georganiseerd, maar zo'n prachtige prijzentafel is er nooit geweest.

Twee paren staken met kop en schouder boven alles uit. De dames Bensen-Van der Haar (Heerlen) met ruim 70% (1867 punten) waren de grote winnaars van de uitzonderlijk goed geslaagde jubileumdrive. Op de tweede plaats met 68% eindigden de heren Daemen-Wanten (Zuthpen/Venlo).

De andere prijswinnaars waren:

3. Meesens-v. Rooy (eerste 1e klasser) 1709 pnt.; 4 echtp. Jacobs (eerste 2e kl.) 1667 pnt.; 5. Neelis-Spaay 1606 pnt.; 6. echtp. Purnot (tweede 2e kl.) 1603 pnt.; 7. v. Bun-Vliegen (derde 2e kl.) 1574 pnt.; 8. Godfroy-Mulder (tweede 1e kl.) 1559 pnt.; 9. ten Geuzendam-Ostendorf 1558 pnt.; 10. echtp. geelen (derde 1e kl.) 1557 pnt; 11. v. Peppel-Timmers (vierde 1e kl.) 1552 pnt.; 12. dames Felder-v.d. Weijer (Vijfde 1e kl.) 1536 pnt.; 15. Cox-Hendriks 1525 pnt. 17. echtp. Hiemstra (vierde 2e kl.) 1498 pnt.; 19. echtp. Felix (eerste 3e kl.) 1482 pnt. 21. dames Crombach-Mutsaerts (vijfde 2e klasser) 1462 pnt.; De volgende 3e klassers vielen eveneens nog in de prijzen: dames Savelberg-Willemsen; dames Collard-Janssen; dames Leenders-Plaisier; en de dames Bogman-Wald.



● *„Nu of nooit", schijnt Ron Zweers (Voerendaal) te denken terwijl hij uithaalt voor de vierde treffer, welke de Voerendalers scoorden in de thuiswedstrijd tegen Wilhelmina (4—1).*

# Competitie-indeling tafeltennis '70/'71

**Ereklasse A**
Belcrum
Delta Lloyd
Maasbree
NOAD
Scylla 2
Tempo Team

**Ereklasse B**
AMVJ
Delta Lloyd 2
Irene
St. Hog. TSB
Scylla
SVE

**Hoofdklasse A**
Docos
Gossima
Maasvogels
Swift Dev.
Tempo Team 2
Xerxes

**Overgangsklasse G**
Helmond
Jeep
Kluis
Maasbree 2
Maasvogels 2
OTTC

**Overgangsklasse H**
Blue Star
Falco
JCV 2
Luto
Maasbree 3
Swift Roerm.

**Eerste klasse**
Falco 2
Kluis 2
Kolleberg
Linne
Maasvogels 3
Megacles
Ready 1
Ready 2
Roggel
VTV

**Tweede klasse A**
Geleen '60
SV Heerlen
KEV
Maasvogels 4
Matatec
Megacles 2
Minor
Sport en Spel
VTV 2

**Tweede klasse B**
DE Gringel
SV Heerlen 2
SV Heerlen 3
Kluis 3
Linne 2
Maasmeppers
de Meppers
Roggel 2
SVS

**Derde klasse B**
Coriovallum
SV Heerlen 4
JONK
Kerkrade '68 2
KEV 2
Kluis 4
Minor 2
Succes
SVS 2

**Derde klasse C**
Falco 3
Heugem
Kerkrade '68 1
Minor 3
Ready 3
Sempre Avanti
Sibbe
VTV 3

**Vierde klasse B**
Brunssum
JONK 2
Kluis 5
Kolleberg 2
Kontakt
Minor 4
Sittard 2
Sport en Spel 2
Treffer 2

**Vierde klasse C**
Coriovallum 2
DACO
Geleen '60 2
Heugem 2
Hubertus '67 1
Treffer
TVE 1
TVE 2

**Vierde klasse D**
Apollo '68
Coriovallum 3
Eikske
de Meppers 2
Rolduc
Sittard
Succes 3
Treffer 3

**Vierde klasse E**
Apollo '68 2
Falco 4
Hubertus '67 2
KEV 3
de Meppers 3
Ready 4
Sibbe 2
Succes 2
Treffer 4

**Dames 2e klasse**
Falco
de Gringel
SV Heerlen
JONK
Kerkrade '68
Maasmeppers
Sibbe

**Dames 3e klasse**
Falco 2
Kerkrade '68 2
Kerkrade '68 3
Kontakt
Megacles 2
Patrick
Sibbe 2

**Dames 4e klasse**
de Gringel 2
de Gringel 3
de Gringel 4
de Gringel 5
Kerkrade '68 4
Succes 1
Succes 2
SVS

**Landelijke jun**
Armada
Kluis
Maasbree
Ons Vermaak
Succes
Swift Roerm.

**Junioren A 2**
Coriovallum
SV Heerlen
JONK
Kerkrade '68
Kluis 2
Kolleberg 2
Minor
Succes 2

**Junioren A 3**
Falco
Hubertus '67
Kerkrade '68 2
Kerkrade '68 3
Kolleberg
Maasvogels
Sempre Avanti
Sibbe

**Junioren B 2**
Brunssum
JONK 2
Kerkrade '68 5
Kluis 3
Kolleberg 3
Succes 3
Treffer

**Junioren B 3**
Falco 2
Geleen '60
Hubertus '67 2
Kerkrade '68 4
Maasvogels 2
Sempre Avanti 2
Sibbe 2
SVS

**Junioren C 1**
Geleen '60 2
de Gringel
JONK 3
Kluis 4
Kolleberg 4
Kontakt
Succes 4
SVS 3

**Junioren C 2**
Falco 3
de Gringel 2
de Gringel 3
Heugem
Hubertus '67 3
Sempre Avanti 3
Sibbe 3
SVS 2

# Jeugd fietste snel in Sibbe

SIBBE, 30 sept. — De uitslagen van de wielerronde voor de jeugd, georganiseerd door het comité te Sibbe, luidden: Groep 1 Sibbe 6 t.m. 9 jaar: 1. H. Geurten, 2. R. Beijers, 3. W. Delnoy, 4. J. Crutsen, 5. P. Weusten. Groep 2 Sibbe 10 t.m. 12 jaar: 1. E. Weusten, 2. J. Reneerkens, 3. L. Geurten, 4. E. Hendriks, 5. H. Beenkens. Groep 1 Dames: 1. B. Janssen, 2. N. Laudy, 3. A. Jaskowiak, 4. M. Gielkens, 5. J. Brück. Groep 2 Meisjes: 1. W. Driessen, 2. H. Claessen, 3. M. Claessen, 4. G. Bremer 5. J. Rouwet. Groep 1 6 t.m. 8 jaar: 1 en 2 ex ec. J. Defaux, Th. Dahlman, 3. J. Göbbels, 4. G. Groen, 5. J. v.d Bosch. Groep 2 B. 9 t.m. 10 jaar: 1. A Timmers, 2. Ch. Breemer, 3. L. Geelen, 4. B. v.d. Boom, 5. P. Gubbels. Groep 2 A. 9 t.m. 10 jaar: 1. J. Spirk, 2. P. Gulikers, 3. P. Schroen, 4. L. Goossens, 5. H. Hoenjet. Groep 3 t.m. 12 jaar: W. Jacobs, 2. J. Neven, 3. J. Meijers, 4. N. Schobben, 5. G. Vroemen. Groep 4 13 t.m. 14 jaar: 1. W. Nelissen, 2. M. Franssen, 3. J. Vracnken, 4. J. Schlenter, 5. P. Charpentier.

# Programma Afdeling Limburg voor zondag

**Eerste klasse**
Geulse B.-UVC
Schimmert-Amicitas
Keer-Geertr. B.
Oranje B.-Maastr. B.
Celios-VCL
Polaris-ASV

Haslou 3-Bunde 2 S
Heer 3-Caberg 2
HSV 2-MKC 3
Leonidas 2-MVV 4
RVU 2-Schimmert 2
Rapid 3-VVL 2
Hopel-Vijlen 2

WDZ-MVC
Lemirsia-Walram 2
Strucht. B.-Gulpen 2
VVM-Valk. B.
Partij-Huls
DFC-Eik'veld

Jabeek-Egge
Sylvia-Wijnandia
Nw Einde-Coriovall.
ADVEO-Helios
Kaspora-VVD
Mariarade 2-SVK 2

Bek'veld 2-Waubach 2
HBS 2-TSV 2
Treebeek 2-Kolonia 3
MVC 2-Klimmania 2
Waub. B. 2-Hopel 2
Stadbr. Nw Einde 2

Abd'bosch-FCH 2
Schut'veld 3-Schinn. 2
OVCS-Kluis
Heksenb. 2-Palemig 2
Spaubeek-Weltania
Kon'bosch-Sanderbout 2
Putbroek-PSV 2
SVE-DVO 2
Stevensweert-SVH

Thienb. B.-Walburgia
Dieteren-St. Joost
St. Oda 3-DESM 2
Maasbracht 2-EVV 2
Veritas 2-Merefeld. 2
SVO 2-EMS 2

**Tweede klasse**
SVME 2-Scharn 2
Geertr. B. 2-VVM 2
Eijsden 3-Keer 2
WVV 3-SCG 2
White Star 2-Banholtia
VVL 3-Polaris 2
VCL 2-ASV 2
Maastr. B. 2-MKC 5
IASON 2-Caberg 3
St. Pieter 2-BFC 3
Rapid 4-SBCM 3
Amelie 2-Leonidas 3
Biesland 3-Scharn 3
Willem I 2-Celios 2
BFC 2-Meerssen 3
MKC 4-RHC
VVL 4-VNB 2
Bunde 3-IASON
Walram 3-Meerssen 2
UVC 2-Vilt 2
GSV-VVH 3
RVU 3-Geulse B. 2
Mheerd. B.-Wijlre
Sportclub 2-IVV
SVB-Gerendal
Noorb. B.-WDZ 2
Juliana-Wahlwiller
SCKR 2-Strucht. B. 2
Sportclub 3-Vijlen 3
Wijlre 2-SVB 2 C
WDZ 3-Sibbe 2

Wit Gr. 3-Simpelv. 3
Laura 3-Gracht. B. 2
Kakertse B. 2-Hopel 3
Heilust 3-Rimburg 2
SVN 3-SVK 3
TSV 3-Abd'bosch 2
Miranda 3-Haanrade 2
Helios 2-Husk. B. 2
Voerend. 3-Palemig 2
Kolonia 3-Heerlen 2
Coriovall. 2-KEV 3
EHC 3-ONS 3
Eik'veld 2-Bek'veld 3
Schinnen 4-SNE 2
Passart-Schut'veld 4
Husk. B.-EHC 4
Langeb. 3-Heksenb. 3
Egge 2-VCT 3

Schinv. 2-CSVT (zat)
Vaesrade 2-Langeb. 4
Mariar. 3-Kaspora 2
SNE 3-Passart 2
BSV 3-Troja
FCH 3-VCT 2 (zat)
Minor 3-Spaubeek 2

COV-Maurits 3 (zat)
A'rade 2-Vaesrade 3
Sweikh. B.-DFC 2
BVC-Schinnen 3
Lindenh. 3-DVO 3
GVCG 3-SVM 2
de Ster 4-Geleen 3
Vr'daal-Havantia 2
Urmond. 2-Almania 3
Neerbeek-Maurits 2
Buchten 2-Armada 2
Urmond. 3-Sittard 2
Limbricht 2-IVS 2
Susteren 3-Stadbr. 2
Obbicht 2-GVCG 2

**Derde klasse**
Banholtia 2-Or. Boys 2
Bemelen-Keer
Geertr. B. 3-SVME 3
Scharn 4-Mheerd. B. 2
MKC 7-Maastr. B. 3
RHC 2-Biesland 3
Caberg 4-Amelie 3
Meerssen 4-VCL 3
ASV 3-Oranje B. 3
UVC 4-Scharn 6
Oranje B. 4-Polaris 4
RHC 3-Rapid 5
Amicitas-Bemelen 2
SBCM 4-Polaris 5
VNB 3-ASV 4
Scharn 5-St. Pieter 3
Polaris 3-Caberg 5
VVL 5-Heer 4
Polaris 6-MKC 6

Aalb. B. 3-Caesar 5
Valk. B. 2-Geulse B. 3
Klimmania 3-GSV 2
Aalb. B. 2-Schimm. 3
Caesar 3-UVC 3
Nijsw. B. 3-Slenaken 2
Wahlwill. 2-Partij 3

SVG 2-Noorb. B. 2
Gerendal 2-MVC 3
VVM 3-Wijlre 3
Zw. Wit 4-Juliana 2
Huls 2-Partij 2
Sibbe 3-Lemirsia 2
SVB 3-Sportclub 4
IVV 2-Nijsw B. 2

Chèvrem. 3-KVC Or. 3
Roda JC 4-Rimburg 3
SVK 4-Gracht. B. 3
Waubach 3-Heilust 4
Kolonia 4-Abd'bosch 3
Laura 4-Waub. B. 3
Bek'veld 5-Waubach 4
ONS 4-Heerl. Sp. 3
HBS 4-BSV 4
SNE 4-HBS 3
Heerlen 3-Eik'veld 3
Heksenb. 5-Welt. (zat)
Husk. B. 3-Gr. Ster 3
Troja 2-Eik'veld 4
Heerlen 4-Heksenb. 4
Helios 3-Nw Einde 3
FCH 5-Bek'veld 4
Palemig 3-Gr. Ster 4
Weltania 2-SVN 4
Nw Einde 4-Limb. 5
KEV 4-Sylvia 2
BSV 5-Kak. B. 3 (zat)
Treebeek 3-Coriov. 3
Schinveld 3-Kaspora 3
Langeb. 5-FCH 4 (zat)
Egge 4-Leeuw 5 (zat)
Wijnand. 2-Voerend. 4
Wijnandia 3-BVC 2
VVD 3-ADVEO 2
BSV 6-COV 3 (zat)
Limburg. 4-Minor 4
Spaubeek 3-Jabeek 2
VCT 4-Schut'veld 5
Egge 3-Leeuw 4
CSVT 2-Mariar. 4 (zat)
ADVEO 3-BVC 3
A'rade 3-Schinveld 4
Lindenh. 5-OVCS 2
de Ster 5-SVM 3
Kluis 2-Havantia 3
Vr'daal 4-Geleen 4
Stadbr. 3-Caesar 4

Holtum 3-Vr'daal 2
Sanderb. 4-Susteren 4
Lindenh. 4-Sittard 3
OVCS 3-SVE 2
Thienb. B. 2-de Ster 6
Geleen 5-Urmond. 4

VVB 3-Vr'daal 3
DVO 4-Sanderbout 4
Obbicht 3-Armada 3
FC RIA 3-Holtum 2
RIOS 6-Maasbracht 6
Walburg. 3-Dieteren 2
Susteren 5-EVV 4
St. Joost 3-Slekk. B. 3

SNA 3-Vlodrop 2
VVB 2-Kon'bosch 2
St. Joost 2-Vlodrop 3
Walburgia 2-PSV 5
SVH 3-SNA 4
Maasbracht 5-MHD 3
St. O'berg 3-Putbr. 2
Kon'bosch 3-RIOS 5

**Reserve 1e kl.**
Caesar 2-KEV 2
Geleen 2-Almania 2
MVV 3-Limburgia 3
Wilhelm. 2-Irene 2
Roerm. 2-de Ster 2
RIOS 2dBelfeldia 2

**Res. 2e kl.** A
SBCM 2-VVH 2
Heer 2-Rapid 2
Berg 2-WVV 2
Wit Gr. 2-Simpelv. 2
MKC 2-Zw. Wit 2

**Res. 2e kl.** B
Swift 2-de Ster 3
BSV 2-RIOS 3
Susteren 2-Haslou 2
Brevend. 2-Lindenh. 2
Schut'veld 2-Minor 2
Langeberg 2-EHC 2

**Res. 2e kl.** C
Chèvrem. 2-Heilust 2
Voerend. 2-Laura 2
SVN 2-KVC Or. 2
Gr. Ster 2-Roda JC 3
Heerl. Sp. 2-Miranda 2

# Nuth districtsjudokampioen

HEERLEN, 30 sept. — Bij de districtsjudowedstrijden in de A- en B-klassen is sportinstituut Krystek Nuth kampioen geworden in de B-klasse door in de finale DOS Tegelen overtuigend te verslaan met 45 tegen 5 punten. Het winnende B-team bestond uit de volgende judoka's: L. Frijns, J. Wehrens, F. Wehrens, T. Eijkeboom en W. Stalz.

In de A-klasse versloeg DOS Tegelen sportinstituut A. Krystek met 32 tegen 10 punten. Dit districtskampioensteam in de A-klasse bestond uit: T. Vaessen, K. Massop, J. Gubbels, Th. Stoffels en P. v. Lier. Al deze teams hebben zich geplaatst voor de nationale kampioenschappen NJJA te Hoogeveen op 24 oktober.

Ook werden judowedstrijden gehouden voor damesteams. Sportinstituut A. Krystek Heerlen versloeg in de finale het damesteam van Majuso uit Maasbree met 30 tegen 10 punten. Dit damesteam bestond uit: A. Zeedsen, I. Fleurkens, M. Theunisse, Y. Schaberg en mej. Willemse, H. Theunisse. Afcent eindigde op de derde plaats.

# Kerkraadse turnstrijd stond op hoog peil

KERKRADE, 30 sept. — Onder grote belangstelling werden in de Rodahal de door de Kerkraadse gymnastiek Combinatie georganiseerde jaarlijkse kampioenschappen gehouden. De kampioen bij de heren, W. Jacobs va ETK, en J. Essers van RAP bij de jongens kwamen met respektievelijk 49.10 en 49.90 uitstekend voor de dag. Bij de dames was met 33.90 het kampioenschap weggelegd voor J. Essers van RAP, terwijl bij de damesjeugd G. Bakker van KDV met 34.30 beslag legde op de titel. Met 33.70 ging tenslotte bij de meisjes M. Körver van KDV met de hoogste eer strijken.

De prijsuitreiking na afloop werd verricht door ir. H. Doveren, voorzitter van de Stichting Sportraad Kerkrade. De uitslagen waren als volgt:
**Heren:** 1. en kampioen W. Jacobs ETK 49.10 pnt., 2. H. Bremen ETK 47.50 pnt., 3. J. Jaeger ETK 46.20 pnt.
**Jongens:** 1. en kampioen J. Esser RAP 49.90 pnt., 2. W. Havenith RAP 44.10 pnt., 3. H. Hubben RAP 42.80 pnt., 4. D. Havenith RAP 42.80 pnt.
**Dames:** 1. en kampioen J. Essers RAP 33.90 pnt., 2. F. Lohuis KDV 32.90 pnt., 3. H. Voncken RAP 30.80 pnt., 4. W. Pluimen TVK 29.40 pnt., 5. T. Paffen KDV 29.30 pnt.

**Damesjeugd:** 1. en kampioene G. Bakker KDV 34.30 pnt., 2. T. Reul TVK 29.10 pnt., 3. H. Dumont RAP 28.90 pnt., 4. A Geilenkirchen RAP 2630 pnt., 5. A. Geurten RAP 25.80 pnt., 6. H. Theuerzeit RAP 25.80 pnt.
**Meisjes:** 1. en kampioene M. J. Körver KDV 33.70 pnt., 2. M. Budie TVK 33.20 pnt., 3. M. Fuchs KDV 32.70 pnt., 4. S. Hiemerda ETK 32.60 pnt, 5. H. Klomp TVK 32.10 pnt.
**Rytmisch:** 1. ETK 15.50 pnt., 2. RAP I 15.00 pnt., 3. TV K I12.30 pnt.
**Lange mat dames:** 1. TVK 8.20 pnt., 2. GVG 7.00 pnt., 3. RAP 6.20 pnt.
**Lange mat meisjes:** 1. KDV I 8.00 pnt., 2. TVK 7.00 pnt., 3. KDV II 6.50 pnt.

# Kegelbond BKC

BOCHOLTZ, 30 sept. — De nieuwe kegelbond BKC (Bocholtz Kegel Comité) gaat in de eerste competitie van start met 15 verenigingen. Vier dames- en elf herenkegelclubs traden tot de nieuwe bond toe, die in een dames- en een herenafdeling op 9, 10, 11, 12 en 13 oktober aan de eerste ronde beginnen. Dit gebeurt op de baan van de heer Goebbels. De tweede ronde op baan Heckman, de derde ronde op baan Schleijpen en de vierde ronde op baan Olischlagers gehouden. De heren kegelen om de Pastoor Delissentrofee, thans in het bezit van de kegelclub Acht um der lange. De dames strijden om de Mevrouw Bardoul Paulissentrofee, thans in het bezit van de dameskegelclub Blauwe Mondig. Deze trofeeën werden vorig jaar als wisselprijzen beschikbaar gesteld tijdens de kegelwedstrijden van de KV „Vliegend Hout".

Er is een bondsbestuur gevormd, waarin zitting hebben de heren Bernhard Franken voorzitter, Theo Konings vice-voorzitter, Jacques Hendriks secretaris en mevrouw Truus Hodiamont-Seroo penningmeesteresse.

## PLAATSELIJKE SPORT

### Sittard

— P. van Kollenburg finishte als negende in de adspirantenronde te 's-Gravenpolder.

### Urmond

— De Urmondse volleybalvereniging Avanti, die momenteel 145 leden telt, zal aan de komende competitie, welke 26 september van start gaat, met vier teams deelnemen, en wel met tweer heren en een damesteam. In de 3e klas van district Limburg, en een adspirantenteam jongens.

### Valkenburg

— Volleybalvereniging de Valken viert op 4 oktober het tienjarig bestaansfeest. De feestelijkheden rond dit jubileum zullen bestaan uit een toernooi, waarvan de halve finales en de finale die dag gespeeld worden in de gymnastiekzaal van de jongensschool. Tijdens de hierop volgende feestavond in café Edelweiss zullen de prijzen uitgereikt worden. De voorrondes van het jubileumtoernooi zijn op vrijdag 2 oktober.

# Als toto-uitkering niet drastisch wordt verhoogd, stijgt totaal ongedekt tekort jaarlijks met 1,2 miljoen gulden

## ERE-DIVISIE

Uit de enquête nemen we de eredivisie bij de kop. In feite moeten alle bedragen, omdat het om tien clubs handelt, met 18/10 worden vermenigvuldigd om ongeveer op de bedragen uit te komen die voor de gehele eredivisie gelden, maar we gaan uit van de tien geënquêteerden.

**baten**

| | |
|---|---|
| Totale wedstrijdbaten | f 6.363.000,— |
| af: belasting, heffing, afdracht | f 1.672.000,— |
| netto-wedstrijdbaten | f 4.691.000,— |
| overige baten: | |
| cantine | f 40.000,— |
| reclame | f 252.000,— |
| diversen | f 56.000,— |
| totaal: | f 5.039.000,— |

**Lasten**

| | |
|---|---|
| Beloning van spelers | f 2.898.000,— |
| Afschrijving transfersommen | f 1.015.000,— |
| Salaris trainers | f 477.000,— |
| Salaris managers | f 48.000,— |
| Wedstrijd- en trainingskosten | f 472.000,— |
| Huisvestingskosten | f 873.000,— |
| Beheer- en administratiekosten | f 249.000,— |
| Sociale lasten | f 399.000,— |
| Rente | f 328.000,— |
| Diversen | f 17.000,— |
| Ttotaal: | f 6.776.000,— |
| Negatief saldo baten en lasten: | f 1.737.000,— |
| Uitkering toto: | f 110.000,— |
| | f 1.627.000,— |
| Extra-uitkering uit de toto: | f 250.000,— |
| | f 1.377.000,— |
| Boekwinst transfer en contractspelers | f 136.000,— |
| te kort: | f 1.241.000,— |
| Subsidie en steun van bedrijven en particulieren * | f 1.037.000,— |

* een zo variabele post, dat deze niet geteld mag worden als zijnde baten.

De eredivisie speelt dus bij een aantal van tien clubs met een tekort van ruim één miljoen gulden, wat neerkomt op f 2.233.800,— bij achttien clubs. Voor de eerste divisie was dat in het seizoen '68-'69 een totaalbedrag van f 1.596.000,— en voor de tweede divisie van f 577.850,—. Het gehele betaalde voetbal kwam dus op een tekort van f 4.607.650,—, gemiddeld over de 53 clubs.

# Tekort betaald voetbal: 4,6 miljoen

*● Volgens de Federatie van Betaald Voetbal Organisaties (FBO) kan de structurele nood in het betaalde voetbal worden gelenigd als de baten van de Sporttoto in de eerste plaats ten goede komen aan het voetbal. Daarom wenst zij ondermeer een hogere uitkering uit de toto.*

(Van onze correspondent)

UTRECHT, 30 sept. — De vergadering van de F.B.O. krijgt 10 oktober geen gemakkelijke taak als het de uitslag van de financiële enquête, verricht door het accountantskantoor Moret en Limperg onder ogen krijgt. Vele clubbestuurders zullen met de ogen knipperen over de schuldenlast die op de vele betaalde clubs en stichtingen drukt. Aan de hand van de cijfers krijgt men de beste indruk omtrent de toestand in ons betaalde voetbalbestel (4.6 miljoen tekort) en in de divisies afzonderlijk.

### Baten voetbaltoto in eerste plaats voor voetbalsport

**Algemeen leefde de gedachte dat het gros van de 51 betalende clubs met rode cijfers in de boekhouding werkt. Draagt het een permanent karakter, dan zal er op korte termijn iets moeten gebeuren. Uit de voetbaltoto is de laatste acht jaar echter voldoende geld gekomen om de zaak gezonder te houden. Maar, zo stelt de FBO, te veel charitatieve instellingen snoepen mee uit de pot, waardoor er voor het betaalde voetbal, dat haar prokunnen laten draaien, te weinig overgramma beschikbaar stelt om de toto te ven. Zij pleit dus voor een grotere blijft om de clubs bestaansrecht te geuitkering aan het betaalde voetbal.**

De raad voor het betaalde voetbal, waarin zitting hebben de KNVB, de FBO, de COF (Centraal Overleg Fondsenwervingsacties), de NSF en de wethouderscommissie, zal zich moeten afvragen op welke wijze het betaalde voetbal een gezondere basis gegeven kan worden. De raad onderhoudt wel contact met het ministerie van CRM, maar het ministerie zelf maakt geen deel uit van de raad.

De raad dient zich dus te beraden op de vraag: is er een structurele nood — en hoe groot is die? En, hoe kunnen we die nood lenigen? Een werkgroep uit de raad gaf het accountantskantoor opdracht via een enquête bij de betalende clubs uit te zoeken hoe de zaken er voor staan. Over het seizoen 1967-1968 kwamen de cijfers van 25 clubs op tafel, over het seizoen '68-'69 van 26 betalende organisaties.

Ongespecificeerd bleek over de eerstgenoemde termijn het tekort 2.043.000 gulden te bedragen, wat neerkomt op ruim 4 miljoen voor het gehele betaalde voetbal, omdat de enquête berekend is over 25 clubs. Een jaar later — seizoen '68-'69 — is het tekort bij 26 clubs opgelopen tot 2.324.000 gulden, wat neerkomt op ruim het dubbele voor alle clubs te zamen. Vaststaand is, dat als de uitkeringen niet drastisch worden verhoogd, het ongedekte tekort jaarlijks met ongeveer 1,2 miljoen stijgt.

### Nood bewezen

Uit de cijfers blijkt dus duidelijk de structurele nood. Exact is te lezen hoe groot die is. Stelt men zich de vraag of het betaalde voetbal een functie heeft in de recreatieve sector, dan moet dat met ja worden beantwoord. De clubs vervullen dus een rol bij de passieve recreatie, de clubs hebben dus een taak. Er zit niets anders op dan zo snel mogelijk geld in te pompen, anders ontploft de zaak binnen afzienbare tijd.

**De oplossing voor het probleem ziet de FBO liggen bij de sporttoto, waaruit zowel de NSF als de COF de laatste jaren teveel hebben geplukt. De FBO legt de nadruk op het foutieve woord „sporttoto". Ze zegt, het is een „voetbaltoto" en de baten daarvan dienen in de eerste plaats ten goede te komen aan het voetbal, niet aan charitatieve instellingen. Ze wenst daarom een hogere uitkering uit de toto, plus een bedrag ineens, zijnde het bedrag dat ze al vele jaren te weinig heeft uitgekeerd gekregen. In de sportnota 1970 heeft de NSF zich al in deze geest uitgelaten.**

**● Als het publiek geen goede voetbalwaar wordt geboden, blijft het weg. Dat blijkt uit bijgaande foto, die zondag werd gemaakt bij de wedstrijd Ajax-Telstar. Een groot deel van de tribune bleef leeg. Er waren slechts 18.000 kijkers. En dat voor een stad als Amsterdam; en dat voor landskampioen Ajax.**

### Merckx in Ronde van Emilia

BOLOGNA, 30 sept. (AP) — Eddy Merckx zal aanstaande zaterdag uitkomen in de Ronde van Emilia. Hij wordt vrijdag te Bologna verwacht. Bij de ronde zal de grootste concurrent van Merckx, de Italiaan Gianni Motta worden. Tot de andere buitenlanders die meerijden behoren de Belgen Martin van den Bossche, Guido Reybroeck en Walter Godefroot, de gebroeders Petterson (Zweden) en Ole Ritter (Denemarken).

## SPORT 3

### Rob Roosen won met overmacht

**MAASTRICHT, 30 sept. — Robbie Roosen uit Maastricht, de Nederlandse kanokampioen bij de junioren, heeft tijdens de nationale titelstrijd voor clubs op de Bosbaan te Amsterdam duidelijk aangetoond dat zijn eerste grote succes geen „vergissing" is geweest. In de finale op de K 1 500 meter liet hij zijn naaste rivaal Van der Kley met drie bootlengten achter zich.**

Trainer Chick Weyzen had de laatste veertien dagen voornamelijk aandacht besteed aan het verbeteren van de start van Robbie Roosen. Dit leverde een dusdanige vooruitgang op, dat coach Weyzen zijn pupil tijdens de series in Amsterdam moest temperen voor de finale. Robbie Roosen is nu definitief toegevoegd aan de Nederlandse jeugdploeg welke volgend jaar deelneemt aan de Europese jeugdkampioenschappen te Praag.



ROBBIE ROOSEN
...met drie bootlengten,...

### KNVB praat met Philips over verlichtingsplan

**EINDHOVEN, 30 sept. — Hedenmiddag zal een delegatie van de KNVB in** Eindhoven besprekingen voeren met Philips over het zogenaamde verlichtingsplan. Zoals bekend, zullen alle eredivisieclubs een lichtinstallatie moeten aanschaffen. Philips heeft inmiddels een offerte gemaakt, die vanmiddag ter sprake komt.

### Plaats voor 54 clubs, maar...

# Sanering noodzaak

(Van onze correspondent)

**UTRECHT, 30 sept. (GPD) — Het betaalde voetbal in Nederland is ongezond. Dat is een kreet die door alle lagen van de bevolking schettert. Maar, is dat nu wel zo? De federatie van betaald voetbal organisaties in Nederland (FBO), heeft middels de KNVB het Nederlands Centrum voor Marketing Analyses N.V. opdracht gegeven nu eens na te gaan in hoeverre de toestand ongezond is wat betreft het aantal verenigingen of stichtingen. Het centrum kwam met een analyse over de periode van 1956 tot 1969 op de proppen en de uitslag zal op zaterdag 10 oktober worden voorgelegd aan de leden van de FBO, die dan in vergadering bijeenkomen. Zoals in Utrecht reeds is gebeurd, moet er worden gesaneerd. De vraag blijft evenwel is het te bewijzen dat er inderdaad clubs uit het betaalde voetbal moeten afvloeien en zo ja, waar? Waar is betaald voetbal nog wel mogelijk en onder welke omstandigheden ?**

Het bureau kwam tot de volgende conclusies :

1. Een aantal van 54 clubs is een goed aantal,
2. Vermindering biedt geen soelaas aan de overige,
3. Drie divisies van achttien clubs is een redelijk aantal,
4. Het huidige aantal (51) behoeft niet verminderd te worden,
5. Op enkele plaatsen moeten clubs verdwijnen, in andere gebieden worden toegevoegd.

**Maar, het bureau voegt er onmiddellijk aan toe, dat, als uit de financiële enquête, ingesteld door het accountantskantoor Moret en Limperg blijkt, dat de situatie ongezond is, toch tot sanering moet worden overgegaan. Dan echter niet via een paar clubs, maar door liquidatie van een gehele divisie.**

De motivering daarvoor is: als het aantal van zestien clubs dat momenteel uitkomt in de eerste divisie nog lager wordt, neemt vanzelfsprekend het aantal thuiswedstrijden per club af. Minder thuiswedstrijden betekent minder inkomsten. Het kan dus wel eens nodig zijn om een zwakkere broer te handhaven om de andere een redelijker bestaan te verschaffen. Zo was het Amersfoortse HVC helemaal niet zo happy met de sanering in Utrecht, omdat het de thuiswedstrijden tegen Elinkwijk en Velox daardoor misliep.

### Conclusie

Dat het bureau, dat het marktonderzoek verrichtte het bij het rechte eind had wat betreft de financiën blijkt uit de uitslag van de financiële enquête. Daaruit blijkt overduidelijk de ongezonde situatie van ons vaderlandse betalende voetbal en de conclusie daaruit is: sanering.

# Bij blokkade speler is schade voor club



(Van onze correspondent)

**UTRECHT, 30 sept. — De besturen van de VVCS, de vereniging van contractspelers, en de FBO, de Nederlandse federatie van betaald voetbal organisaties, hebben overeenstemming bereikt omtrent het principe van een gewijzigd transfersysteem, dat o.m. een verbeterde positie van de speler inhoudt. In het nieuwe systeem krijgt de speler meer rechten en kan een vereniging of stichting hem niet zonder financiële tegemoetkoming belemmeren in zijn wandel. Het stilswijgend verlengen van een contract tussen club en speler wordt afgeschaft. Beide partijen gaan een arbeidsovereenkomst aan voor een bepaald aantal jaren. Is die tijd verstreken en er gebeurt verder niets, dan is de speler vrij om te gaan en te staan waar hij wil en zal zijn transferbedrag nooit meer dan dat voor een amateur (3000 gulden) bedragen. Wil de club dat beletten, dan zal de club hem tijdig op de transferlijst moeten plaatsen. In gevallen waarin de speler door de club wordt geblokkeerd, zal de club een schadevergoeding moeten betalen.**

**Oud is, dat de club, bij het op de lijst plaatsen van een speler, verplicht is bij de KNVB een verzegelde enveloppe te deponeren, waarin het verlangde transferbedrag staat vermeld. Nieuw is, dat ook de speler het recht krijgt een enveloppe naar Den Haag te zenden met daarin zijn verlangde salaris. Doet hij dat evenwel niet, dan geeft hij daarmee te kennen genoegen te nemen met het minimum salaris.**

## Transfersysteem gewijzigd

### Op de lijst

**Gaan we de mogelijkheden na die tussen club A, speler S en de eventuele nieuwe club B kunnen voorkomen. Het proces begint als club A speler S op de lijst plaatst. Ten eerste: bij club A meldt zich geen club B voor speler S.** De speler heeft bij de KNVB 'n salariseis gedeponeerd die gelijk is aan of lager dan 10 procent van zijn transfersom. Club A gebruikt een optie op de speler. Tenslotte komen beiden overen opnieuw een overeenkomst aan te gaan, met een minimumsalaris, conform zijn verlangd salaris. Indien club A de optie op S niet gebruikt, kan de speler een schadevergoeding jegens zijn oude werkgever eisen. Is het verlangde salaris van de speler echter hoger dan 10 procent van zijn door de club gedeponeerde transfersom, dan kan hij geen eis tot schadeloosstelling indienen.

Geval twee is, als club A en club B over de speler gaan onderhandelen, waarbij FBO en VVCS nog een waterdichte clausule moeten opstellen wat nu precies onderhandelen is. Zo vraagt men zich af: is er een telefoontje van club B met de vraag wat S moet kosten, al onderhandelen. Of is onderhandelen alleen schriftelijk mogelijk of kan dat ook mondeling gebeuren. Club B heeft dus interesse in de speler en de clubs komen tot overeenstemming. De speler gaat ook akkoord en het contract wordt gesloten, waarbij de speler 10 procent van de betaalde transfersom gaat verdienen. Het is echter ook mogelijk dat de speler weigert, hoewel de clubs met elkaar rond zijn. Dan verliest de speler zijn recht om een schadevergoeding te eisen. In het laatste geval kan een speler echter teruggrijpen naar een zogenaamde „hardheidsclausule".

**Stel, dat een semi-prof van GVAV wordt overgedaan naar MVV. Hij kan dan aanvoeren dat hij er in zijn beroep op achteruit gaat, dat Limburgers hem niet liggen en dat hij huiselijke moeilijkheden krijgt als hij zijn gezin moet overplaatsen. Er zijn uiteraard legio andere voorbeelden mogelijk. De FBO en VVCS zijn ook op dit punt nog aan het sleutelen.**

### Geen overeenstemming

Geval drie is, dat de clubs A en B elkaar niet kunnen vinden. Zij hebben wel onderhandeld, maar B acht de transfersom te hoog. De speler eiste (via zijn bij de KNVB gedeponeerde enveloppe een salaris dat exact gelijk is aan de 10 procent van zijn transfersom of een lager salaris. Club A kan dan een optie op hem houden en tenslotte komen A en de speler tot overeenstemming. Salaris: conform zijn verlangd salaris. Indien A de optie echter niet gebruikte, maakt de speler aanspraak op een schadevergoeding. Mogelijk is ook dat S een salaris verlangt dat hoger is dan de 10 procent vas de transfersom. De clubs komen niet bij elkaar en S zou werkloos zijn voor het nieuwe seizoen. Dan kan hij een eis tot schadevergoeding indienen bij club A.

### Misbruik

**Het laatste punt is geschikt voor misbruik, want stel dat de speler weg wil bij club A. Hij belt een bestuurslid van club B op, waarvan hij weet dat hij bepaald niet op goede voet leef met het bestuur van A. B zegt, dat zij S wil contracteren, zijn verlangd salaris wil betalen, maar dat zij de gevraagde transfersom te hoog vindt. Dan gaat de koop niet door en belanden we bij het laatste punt. Speler S is op de lijst, maar voert een jaar niets uit. Om die moeilijkheden te voorkomen, werken de twee partijen uit het overlegorgaan nog hard aan de oplossing van dit punt.**

### Bedenktijd

Uit het nieuwe, gewijzigde systeem komt duidelijk naar voren dat een club zich langer bedenkt voordat zij een speler op de transferlijst zet. Punt twee is, dat een speler het zelf niet meer behoeft te doen, want zijn verbintenis met de club loopt na beëindiging van het contract voor bepaalde tijd af. De speler zal zich echter terdege moeten realiseren dat hij niet zomaar lukraak een vorstelijk salaris kan verlangen.

**Spelers die exact weten hoe hoog hun transfersom is, zitten op fluweel en zullen zich niet snel een buil vallen, maar degenen die van zichzelf menen dat de club voor hen een hoog transferbedrag zal vragen en hun verlangde salaris daaraan aanpassen, kunnen wel eens bedrogen uitkomen. Beide partijen dienen nu te wachten tot 't tweenachtsijs is, voordat ze zich op het gladde transferpad begeven.**

### Journalist Henk Gruwel overleden

MAASTRICHT, 30 sept. — Na een langdurige ziekte is de journalist Henk Gruwel op 62-jarige leeftijd in Maastricht overleden.

Henk Gruwel, die in Delft werd geboren, begon zijn journalistieke loopbaan bij de Nieuwe Delftse Courant waarna hij in 1929 toetrad tot de redactie van het Limburgs Dagblad. Hij werkte daar gedurende 25 jaar op verschillende redactionele afdelingen. Hij maakte vooral naam als sportredacteur, van wiens hand talloze boeiende reportages kwamen.

Voorts was hij voorzitter van de zuidelijke sportpers en secretaris van het Heerlense concours hippique. Na enige tijd als free lance journalist werkzaam te zijn geweest werd hij chef-sportredacteur van De Nieuwe Limburger, waar hij de laatste jaren als stadsredacteur werkte.



### Uitgevallen arbiter

HEERLEN, 30 sept. — Zoals reeds bericht, werd de wedstrijd Geulse Boys-Schimmert in de eerste klasse A van de Afdeling Limburg KNVB zondag na de rust niet meer hervat. De scheidsrechter kreeg teveel last van een oude enkelblessure en kon onmogelijk verder leiden In tegenstelling tot hetgeen wij berichtten, was de geplaagde scheidsrechter niet de heer Snackers, maar de heer F. Janssen uit Limmel.

### Geen training op wielerbaan Geleen

GELEEN, 30 sept. — Vanavond is er geen training voor de jeugd op de Geleense wielerbaan omdat er training is voor de deelnemers die komend weekeinde bij de dernywedstrijden en wedstrijden voor amateurs op die baan uitkomen.

### "Antennes" bij volleybal

SOFIA, 30 sept. — Tijdens het congres van de internationale federatie in Sofia is besloten het toernooi om het wereldkampioenschap in 1978 voor heren in Tsjechoslowakije te houden. De dames spelen in dat jaar in Uruguay.

Bovendien bepaalde men dat in het toernooi om het Europees kampioenschap van volgend jaar in Italië gebruik gemaakt zal worden van een soort antennes, die aan de witte band aan de zijkant van het net zullen worden vastgemaakt. Men kan dan nauwkeurig de baan van de bal volgen en dit maakt het voor de scheidsrechters gemakkelijker een beslissing te nemen, of de bal binnen of buiten de „spriet" langs is gegaan.

## Grootscheepse aktie bij Molenbeek in Sittard

# Ratten uitroeien alleen mogelijk als de mensen willen meewerken

door Arthur Spierts

SITTARD, 30 september. — „Zelf heb ik geen last van ratten, maar het blijkt dat mensen die dat wel hebben bijna niets doen om die beesten het leven onmogelijk te maken". Dit vertelt de heer P. J. A. Creemers, technisch hoofdambtenaar van de Algemene Technische Dienst van de gemeente Sittard, naar aanleiding van een grootscheepse actie tegen ratten in het gebied van de Molenbeek achter de St. Josephstraat bij de gemeentelijke sporthal in Sittard. Verleden week schakelde de gemeente de dienst Staatstoezicht op de Volksgezondheid in en werden grote hoeveelheden rattenvergif door werknemers van de gemeente Sittard verspreid langs de oever van de oevers van de Molenbeek, die gedeeltelijk is drooggevallen door reconstructiewerkzaamheden van het Tempelplein. Gisteren stelden de heren Creemers van de A.T.D. Sittard en Groot van de dienst Staatstoezicht op de Volksgezondheid afdeling Bestrijding van ongedierte uit 's-Hertogenbosch, opnieuw een onderzoek in naar de situatie bij de beek.

Vooral nu de Molenbeek droog ligt, valt op welke enorme hoeveelheden afval en rommel in de beek worden gegooid. „Het is gewoon een verschrikking", zegt de heer Creemers. „Het Waterschap is verantwoordelijk voor het schoonhouden van de beek, maar dat is onbegonnen werk. Drie maanden geleden is met een buldozer de hele bedding schoongemaakt. Daar zie je nu al niets meer van. Alle vuiligheid wordt erin gedonderd en daar komen de ratten op af. De bewoners van de St. Josephstraat schulven alle schuld af en zeggen dat het de buren zijn die alle afval in de beek gooien of mensen uit de stad. Niemand doet het en toch ligt alles vol vuiligheid. Je kunt er ook moeilijk een agent bijzetten. Het is gewoon een kwestie van opvoeding. Het is toch in het belang van de inwoners zelf dat ze gebruik maken van mogelijkheden die de gemeente biedt om afval kwijt te raken. Twee maal per week wordt het gewone huisvuil opgehaald en één keer per maand het grofvuil. Maar nee hoor, de troep komt in de beek terecht. Dat is gemakkelijker. Als er narigheid is, dan komen de mensen naar de gemeente."

### Bestrijding

Jaarlijks geeft de gemeente Sittard alleen al zo'n twaalfduizend gulden per jaar uit voor de bestrijding van ongedierte in de stad. Twee arbeiders van de ATD de heren Coenen en Meulenberg zijn speciaal opgeleid om met vergif te werken. „Het is een service van de gemeente om de inwoners te helpen bij de verdelging van ratten en ander ongedierte. Dat kost de mensen niets. Het enige wat wij van hun vragen is dat ze ons tijdig waarschuwen en een beetje behulpzaam zijn door de zaak schoon te houden. Zoals het nu ligt, is het onbegonnen werk. Door de Molenbeek zou elke week een bulldozer moeten gaan. Bij zo'n geweldige hoeveelheid voedsel voor ratten, kan een rattenplaag niet uitblijven." Als er sprake is van een ware explosie, roept de gemeente bovendien de hulp in van de afdeling ongedierte-bestrijding van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid.

### Adviseur

De heer Groot uit 's-Hertogenbosch treedt op als adviseur van deze dienst bij de bestrijding van ratten in de provincies Brabant en Limburg. Gisteren was hij ook bij de Molenbeek aanwezig. De aktie van verleden week heeft succes gehad want overal liggen dode ratten tussen de rommel in de bedding van de beek. Honderden zijn er al gesneuveld. „Je ruikt die beesten hier gewoon. We moeten nu ingrijpen, want in de winter trekken ratten zich terug in woningen als er in het veld niets meer te halen valt. Als dat gebeurt zijn de moeilijkheden nog groter. Dan merken de mensen pas wat het wil zeggen tussen ratten te moeten leven. Zover mogen wij het niet laten komen. Het is spijtig te zien hoe gering de medewerking van de mensen is. Er wordt veel gepraat over milieuhygiëne.



Voor een groot deel kunnen de gewone mensen verantwoordelijk worden gesteld voor de vervuiling van de streek. Het is toch erg als U ziet wat hier allemaal in ligt. Ratten trekken rond en op een plaats waar voldoende voedsel is, is binnen de kortst mogelijke tijd een rattenplaag. Een rat is al na drie maanden geslachtsrijp. Een vrouwtje kan per jaar wel tien maal jongen werpen, tot veertien jongen per keer toe. Een rattenpaar kan zo'n driehonderd nakomelingen per jaar hebben. Rekent U maar uit wat er gebeurt als wij niets ondernemen", zegt de heer Groot.

### Vergif

Hoewel talrijke ratten bij de Molenbeek werden gevangen, werd ook gisteren nog een grote hoeveelheid vergif in de beek gelegd. Voor rioolratten wordt tegenwoordig cumarine toegepast, een vrij zwak vergif dat ratten enkele dagen moeten eten voordat de werking dodelijk is. Cumarine werkt anti-bloedstollend en wordt geprefereerd boven direkt werkende vergiften, omdat deze te gevaarlijk zijn voor de omgeving. „Als we ergens bezig zijn, moeten we de zaak na enkele dagen controleren", vervolgt de heer Groot. „Hier zijn de ratten nu wel genoeg uitgeroeid. Hoe lang die beesten nu hier wegblijven hangt sterk af van de omgeving. Een rattenpaar dat zich ergens gaat vestigen zet een zeker jachtterrein af, waarop geen soortgenoten worden geduld. De sterke voortplanting van ratten is het grootste gevaar, want als een terrein niet meer voldoende voedsel kan opleveren voor een sterk uitgroeiende rattenfamilie, komen er emigraties en wordt het jachtterrein uitgebreid. Dit zonodig ten koste van naburige rattenfamilies. Vandaar dat ratten vaak al agressief zijn. Wordt één rattenfamilie verdelgd door de mens, dan komt er een jachtterrein vrij, dat na korte of langere tijd weer wordt bezet door families uit de omgeving. Om de rattenstand zo laag mogelijk te houden, hebben wij de hulp nodig van de bewoners. Als de mensen dat nu maar eens inzagen."

### Belangstelling

Toen rattenverdelgers gisteren bij de Molenbeek aan het werk waren, was de belangstelling van de bewoners van de St.-Jozephstraat groot. Zij waren behulpzaam en wezen op plaatsen waar meerdere dode ratten bij elkaar lagen. „Wij hebben veel last van die beesten. Bijna iedereen heeft een hond aangeschaft om die beesten van het erf af te houden. Mijn buurman heeft veel vogels in een volière. Ik weet niet hoeveel vogels er al zijn doodgebeten. De kinderen lopen ook gevaar", vertelde een van hen. Hoe zoveel rommel in de beek terecht kwam, kon niemand zeggen. „Ja, iedereen gooit er eens wat in, maar het meeste komt wel van andere straten. Wij zijn het niet. Hele bankstellen drijven hier voorbij." Als de ratten bij de Molenbeek verdwenen zijn, valt wel een nieuwe sport weg. „De meeste mensen hier hebben een luchtbuks aangeschaft om op ratten te jagen. Vooral 's avonds gaat dat geweldig. Met een scherpe zaklamp erbij, kun je er tientallen neerknallen."



● Er zit nog geen schot in de oprichting van een evenementenhal te Sittard. Concrete plannen zijn er nog niet en men mag zich zelfs de vraag stellen of die hal er ooit zal komen. Er zal in eerste instantie een initiatief genomen moeten worden door particulieren. En daar is nog geen spraken van. Afwachten dus.

● Uit het kontaktblad van de gemeente Geleen: „Er wordt wel eens gevraagd wat het woord „jumelage" eigenlijk betekent. In een woordenboek wordt het woord omschreven met „in paren bijeenzetten". In het kader van de stedenuitwisselingen moet er de betekenis aan toegekend worden van „tot elkaar in vriendschappelijke verhouding staan". Aldus het kontaktblad. Dat was dan voor degenen, die het nog niet wisten.

● De gemeenten Geleen en Spaubeek schijnen tot een steeds hechtere samenwerking te komen. De raadsleden van Spaubeek, die opgeroepen zijn voor een vergadering op donderdagavond hebben op hun agenda ook een stuk voorgeschoteld gekregen met betrekking tot de structuurwijziging in het samenwerkingsorgaan westelijke mijnstreek. Voor de toelichting bij dat agendapunt heeft men de stukken bijgevoegd, die de gemeenteraad van Geleen op 22 september heeft ontvangen bij de behandeling van datzelfde punt. B. en W. van Spaubeek schrijven er bij: „Ter besparing van werk en lasten wordt hierbij gebruik gemaakt van de exemplaren van een aangrenzende gemeente". Zo kan samenwerking toch nog tot papierbesparing leiden.

● We stappen eens over naar Illikhoven-Visserweert: de drumband van de schutterij is tijdens het drumbandconcours te Dieteren tot uitstekende resultaten gekomen. Men kwam tot het hoogste aantal punten van het hele concours en dat leverde bovendien de Swentibold-cup op. Een en ander betekent dat Illikhoven-Visserweert volgend jaar het feest mag organiseren. Natuurlijk is men met dit alles in zijn nopjes. Zaterdag 10 oktober zal de drumband recipiaren in het stamlokaal Kitzen te Illikhoven en wel van 20 tot 22 uur.

● Komende zaterdag zal dokter Tolk, beschermheer van de Spaubeekse schutterij St. Laurentius, 's avonds om 8 uur de nieuwe uniformen aan de leden van deze schutterij overdragen. Tevens krijgt de drumband zeven nieuwe trommen en het Spaubeekse schuttersgilde zal voortaan uittrekken met vier hoornblazers. Zondag begint de dag voor de Spaubeekse schutters met een eucharistieviering, een kort bezoek aan het kerkhof om de overleden leden te herdenken, een Limburgse koffietafel en vervolgens een receptie van 11 tot 13 uur in café Kollée. Het korps telt momenteel 53 leden. De nieuwe uniformen zijn van het type infanterie, hebben een zwarte kleur en zijn de zeventiende eeuws van snit. De huidige uniformen, zijn na ongeveer 17 jaar versleten en dus mocht er wel eens wat anders komen. Maar dat „nieuwe" gaat wel 19.000 gulden kosten. De Spaubeekse schutterij rekent op de bevolking. Met andere woorden: legt u de portemonnee vast klaar. Daar komen de schutters, daar komen ze aan. Op zondag 11 oktober tijdens een rondgang. Huis aan huis wordt de collectebus aangeboden.

● Werk voor de rattenvanger van Hamelen in Sittard.

## Officiële Mededelingen

### GEMEENTE BERG EN TERBLIJT

**BEKENDMAKING**

**SCHOUW DER WATERLOSSINGEN**

Burgemeester en wethouders der gemeente Berg en Terblijt brengen bij deze ter kennis aan belanghebbenden, dat schouw zal worden uitgevoerd over de navolgende waterlossingen op de daarachter vermelde datum.

Legger B

no. 1 — de Grub op 15 oktober 1970 van 11.00—12.00 uur

no. 2 — de Geul op 15 oktober 1970 van 14.00—16.00 uur

De onderhouds- en bedieningsplichtigen worden gewezen op hun verplichtingen opgenomen in het reglement op de waterlossingen in Limburg.

Berg en Terblijt, 30 september 1970

De Burgemeester
F. J. A. VAN DE LOO
De Wethouder
H. L. SCHOLS

# Plaatselijk nieuws - plaatselijk nieuws - plaatselijk nieuws

### Sittard

— De Sittardse gemeentepolitie vierde dinsdag het Sint Michaelsfeest. De feestdag werd geopend met een plechtige hoogmis tot dankzegging, opgedragen in de Michielskerk, gevolgd door een koffietafel in hotel de Peilikaan. In de middag had er een kienpartij plaats voor de leden van de Sittardse Politie Bond. De dag werd besloten met een feestavond voor de leden van het Sittardse politiepersoneel en hun dames.

— Onder buitengewoon grote belangstelling had dinsdagmiddag de opening plaats van het gemoderniseerde en uitgebreide pand van de firma Van Neer-Eyckeler aan de Brandstraat. In 12 weken tijd is de verbouwing, waardoor de gevelruimte van 13 meter op 31 meter gebracht werd, uitgevoerd door het Sittardse aannemersbedrijf Vic Laudy n.v. volgens plannen van de Maastrichtse architectenwerkgroep Fons Bonnemayer, Frans Swelder en Cees van Sprang. Dit was de vierde verbouwing van dit pand na de laatste wereldoorlog. De eerste twee verbouwingen hadden plaats in 1952 en 1954 en de twee laatste in 1966 en 1970. Burgemeester H. Dassen, de wethouders Houtakkers en Durlinger en honderden andere belangstellenden boden tijdens een zeer drukke receptie de heer A. Dieteren en echtgenote hun gelukwensen aan.

— Veertig jongens en meisjes met een einddiploma middelbaar onderwijs op zak werden als leerling-verplegers(sters) van huize Watersley van de Paulus Stichting ontgroend. Van burgemeester H. Dassen had de groencommissie toestemming gekregen om de groentjes een krantentapijt te laten maken op de Markt onder voorwaarde dat het plein in dezelfde staat zou worden teruggebracht als men het had aangetroffen. De groentjes hadden het niet gemakkelijk omdat de wind de kranten wegblies. Dit werd ondervangen door ze rijkelijk met water te besproeien, waardoor het geheel een lekkere kliederpartij werd.

### Schinnen

— De gemeentelijke Zelfbescherming Schinnen begint de komende maanden weer met de opleiding van de inwoners van Schinnen voor de cursus Levensreddende Eerste Hulp. De cursus L.E.H. wordt gratis gegeven en omvat in totaal 5 lessen. Ook het L.E.H-boekje wordt door de gemeente Schinnen gratis ter beschikking gesteld. In samenwerking met de Bescherming Bevolking start de cursus dinsdag, 6 oktober in zaal Michiels, Stationsstraat 44 Schinnen voor de inwoners van de buurt Vonderstraat om 19.30 uur. De opening heeft plaats door het hoofd zelfbescherming Schinnen, het rayonhoofd van de Bescherming Bevolking en de cursusleider de heer J. Leurs. Na afloop van elke cursus wordt een certificaat verstrekt aan hen die met goed resultaat de cursus hebben gevolgd. Dit jaar werden al meer dan 160 inwoners opgeleid.

— Op het zondag te Dieteren gehouden drumbandconcours behaalde de drumband Schinnen onder leiding van de commandant-instructeur de heer Bart Larue een eerste prijs bij de marswedstrijden, met 99½ punt, een eerste prijs bij de concertwedstrijden met 103½ punt en een eerste prijs bij de optocht. De huldiging en receptie van de drumband zal tegelijk plaatsvinden met de huldiging van de fanfare St. Caecilia Schinnen.

### Grevenbicht

— Bij voldoende deelneme zal de vrijwillige BB van Grevenbicht in samenwerking met de BB van Born een volledige EHBO-cursus organiseren bestaande uit 12 lessen. Het presentiegeld bedraagt voor leden van de BB f 1,50 per les. De cursus, die eind oktober zal starten, heeft vermoedelijk plaats in Grevenbicht. Het hoofd Zelfbescherming (HZB) van Grevenbicht, de heer P. Kitzen verwacht vóór 5 oktober de aanmeldingen van de deelnemers aan deze cursus.

— De Stichting Pieter Ecrevisse Leesbibliotheek vergadert vandaag in het gebouw aan de Kerkstraat. Er zal onder meer aan de orde komen het kwartaalsgewijze overzicht van de gang van zaken. De vergadering begint om 20.30 uur.

— Zaterdag jl. vergaderden de leden van Armada in het clublokaal Stoffels. Artikel 9 en artikel 13 van de Statuten werden door de vergadering gewijzigd. Deze wijziging houdt onder meer in een bestuursuitbreiding tot 11 personen en het verbindend verklaren van een vergadering indien meer dan de helft van het aantal leden aanwezig is. Tenslotte deelde de voorzitter mee dat men voornemens is in de winter een drietal contactavonden te houden.

— Morgenavond om zeven uur komt de Grevenbichtse raad in vergadering bijeen. Voorgesteld wordt met de N.V. Bank van Nederlandse Gemeenten een rekening-courant-overeeenkomst van f 200.000,— voor het jaar 1971 aan te gaan. Andere punten: aan- en verkoop van grond, de definitieve onteigening van een perceel achter de kleuterschool en de benoeming van een streekraadslid. B. en W. stellen voor de heer Theunissen, die reeds zitting had voor Grevenbicht in de streekraad opnieuw te benoemen. Ook moet een plaatsvervangend lid voor de Stichting Streekontwikkeling Land van Swentibold worden aangewezen.

### Geleen

— Onder grote belangstelling werd in het gebouw van de Boerenleenbank Lutterade aan de Markt in Geleen de 59ste algemene jaarvergadering gehouden. De vergadering werd geleid door de heer H. Baggen. De heer G. W. Keulers werd herkozen als lid van het bestuur van de Boerenleenbank. De heren A. Keulers en J. Schols traden af als lid van de raad van toezicht, omdat zij de leeftijd van 70 jaar hebben bereikt. Door het bestuur en de raad van toezicht werden de heren Guus Keulen jr. en A. Wagemans kandidaat gesteld. De algemene vergadering stelde de heer P. Rooymans als tegenkandidaat voor de heer Wagemans. Met 42 tegen 17 stemmen werd de heer Wagemans gekozen. Daarna volgden enkele mededelingen. De verkoop van vakantiereizen door de Boerenleenbank zal worden uitgebreid. Vanaf half november zullen ook vliegreizen vanaf het vliegveld in Beek worden verkocht. Het aantal rekeninghouders bij de bank is gestegen van 3700 in 1969 tot 5400 dit jaar. Het aantal spaarrekeningen steeg van 11.000 naar 12.000. De omzet in rekening courant bedroeg dit jaar 185 miljoen en er werden 19 miljoen gulden aan leningen verstrekt.

— Het nieuwe schaatsseizoen zal op 3 oktober in het ijsstadion worden geopend. Op maandag van 16 tot 17.30 uur en van 20 tot 22.30 en op woensdag van 14.30 tot 17 uur en van 20 tot 20.30 uur zal de ijsbaan zijn gereserveerd voor leden van de schaatsclub Geleen. Op deze dagen zal ook dit jaar aan kleine groepen gelegenheid worden gegeven onder deskundige leiding te trainen in het kunstrijden.

— Zaterdagavond houdt de carnavalsvereniging de Toepers een kienavond voor leden van de vereniging. Het kienen begint om 20 uur.

— Op de kruising Burgemeester Lemmensstraat - Ringovenstraat bemerkte de vrachtwagenchauffeur L. R. dinsdagmiddag te laat dat de autobestuurder A. B. voor het rode verkeerslicht stopte.

De zware vrachtwagen kwam niet meer tijdig tot stilstand en botste op de personenwagen die zwaar werd beschadigd. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Flinke blikschade liepen ook twee auto's dinsdagmorgen op het kruispunt Corneliusstraat - Op de Kraonkel op, toen J. L. geen voorrang verleende aan J. van der L.

### Lindenheuvel

— Bij gelegenheid van Werelddierendag wordt op 2 en 3 oktober een tentoonstelling van tekeningen en werkstukjes van schoolkinderen gehouden in de Gabriëlschool aan de Valderenstraat 9 in Lindenheuvel Geleen. Ook zullen de kinderen een aantal kleine dieren mee naar school brengen. Vrijdag wordt om 17 uur de tentoonstelling geopend door de heer L. Casteleijn, voorzitter van de Dierenbescherming afdeling Geleen. Vrijdag is de tentoonstelling dan nog tot 19 uur geopend. Zaterdag kan men van 10 tot 12 en van 14 tot 17 uur terecht. De tentoonstelling is voor iedereen toegankelijk.

— De kerk van de parochie Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand zal voortaan gesloten zijn buiten de tijden van de kerkdiensten. Een half uur vóór elke mis zullen de deuren worden geopend. Het kerkbestuur van de parochie heeft deze maatregel genomen omdat de laatste tijd vernielingen werden aangericht in het kerkgebouw. Waarschijnlijk gebeurde dit meestal door kinderen. In het kontaktblad van de parochie vraagt het kerkbestuur andere oplossingen voor het probleem bekend te maken, zodat de kerk weer de gehele dag kan worden opengesteld.

### Urmond

— Zaterdag zal de fanfare St. Martinus deelnemen aan het bondsconcours te Leeuwen-Maasniel in de superieure afdeling. De generale repetitie is vrijdagavond om 20 uur in de parochiezaal. Supporters die de fanfare willen vergezellen kunnen zich tot en met vandaag opgeven bij een der bestuursleden. De buskosten bedragen f 3,- per persoon. De bussen vertrekken zaterdag om 18.30 uur aan de fanfarezaal.

### Guttecoven

— Het comité van samenwerking hield een huis-aan-huis-collecte ten bate van de Pakistaanse missie van pater D. Tummers. Deze bracht 1070 gulden op. Pater Tummers keert binnenkort voor de derde maal naar zijn missiepost in Karachie terug.

### Nieuwstadt

— Vandaag wordt weer grof huisvuil opgehaald: bundelen of verpakken wordt zeer op prijs gesteld.

— Het echtpaar Schouten-Houben was 25 jaar getrouwd en omdat beide echtelieden de schutterij steeds een goed hart toedroegen kwam het korps zondagmorgen een muzikale groet brengen. Voorzitter Jan Houben offreerde een passend cadeau namens de Broederschap van Sint Jan.

Met vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

**Mattijs**

De heer en mevrouw
Maussen-Niesten

Nieuwenhagen, 28 sept. 1970
Kerkstraat 110

Tijdelijk: St.-Elisabethkliniek
Heerlerbaan, kamer 26

---

**Ida Dokter**
en
**Jan Slangen**

hebben de eer U hiermede kennis te geven van hun voorgenomen huwelijk, welke zal plaatsvinden op vrijdag 2 oktober om 14.00 uur in de kerk van het H. Hart van Jezus te Schandelen.
Heerlen, Joost v.d. Vondelstraat 79
Kerkrade-W., Carboonstraat 8
Dagadres: Café „'t Wieltje", Akerstraat 36, Kerkrade-W.
Receptie van 18.00-19.30 uur.
Toekomstig adres: Kaldebornweg 8, Heerlen

---

**Gonny Urselman**
en
**Jos Römkens**

trouwen op zaterdag 3 oktober as. om 15.00 uur in de parochiekerk van de H. Franciscus in de Laanderstraat te Heerlen.
Receptie van: 18.00-19.00 uur.
Adres van de dag: Kerkstraat 97, Nieuwenhagen

---



---

**Anita Moonen**
en
**Jan Janssen**

geven, ook namens hun ouders, kennis van hun voorgenomen huwelijk, waarvan de inzegening zal plaatshebben op vrijdag 2 oktober a.s. om 14.00 uur in de kerk van het H. Hart van Jezus te Mariarade, Hoensbroek.

Hoensbroek, Nieuwstraat 88 ______ september 1970
Heerlen, Burg. Savelbergstraat 2
Adres van de dag: Kasteel Hoensbroek
Toekomstig adres: Marcellusstraat 21, Heerlen

---

Op 2 oktober as. hopen onze ouders en grootouders

**Leo Vootz**
en
**Gertruda Knooren**

hun gouden huwelijksfeest te vieren.
De dag begint om 10 uur met een heilige mis in de parochiekerk te Hillensberg.
Gelegenheid om te feliciteren van 17.30 tot 19.00 uur.
Dagadres: Café Dirks, Hillensberg.

# FAMILIEBERICHTEN

**GEBOREN**

Saskia, dochter van P. Gense-Herberghs. Amby, Westrand no. 32.

Vincent Gustave Guillaume André, zoon van Ch. Melotte-Janssen. Maastricht, Pres. Rooseveltlaan 145 b.

Anne-Marie, dochter van G. Daems-Gregoire. Maastricht, Terra Cottaplein 8 b.

Danielle, dochter van J. L. H. Beiten-Hermans. Maastricht, Brusselseweg 86.

**OVERLEDEN**

Harry Gernier, oud 16 jaar. Maastricht, Kast. Rivierenstraat 12. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 1 oktober om 10 uur in de parochiekerk H. Antonius van Padua (Nazareth) Maastricht.

Maria Ida Hubertina Keulen, oud 80 jaar. Maastricht, Aldenhof, St. Servaasbolwerk 30. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 10 oktober om 10 uur in de basiliek van O.L. Vrouw te Maastricht.

**HUWELIJKEN**

Ingeborg Gesens en Hans Kats. De inzegening vindt plaats op zaterdag 3 oktober om 11 uur in de basiliek Meerssen te Meerssen. Receptie van 15 tot 16.30 uur in Kasteel Wittem. Toek. adres: Marterlaan 1, Wageningen-Hoog.

---

† Heden overleed tot onze droefheid, na een langdurige ziekte, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken, in de ouderdom van 74 jaar, onze goede moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Anna Maria Schopen**

weduwe van
WERNER FROHN

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw godvruchtige gebeden aan.

De diepbedroefde familie:
W. Frohn
M. Frohn-Grissen en kinderen
J. Frohn
J. K. Frohn-Tribels en kinderen
H. Frohn
W. Frohn-[illegible]
M. Sollangen-Frohn
G. Sollangen en kinderen
Th. Noutgens-Frohn
A. Noutgens en kinderen
F. de Weerdt-Frohn
J. de Weerdt en kinderen
Familie Schopen
Familie Frohn

Kerkrade, 28 september 1970
Correspondentie-adres:
W. Frohn, Heiveldplein 49, Kerkrade-West

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 1 oktober as. om 10 uur in de Maria Gorettikerk te Kerkrade-Nulland. Bijeenkomst aan voornoemde kerk om 9.40 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

Voor de dierbare overledene zal een Eucharistieviering worden gehouden in de parochiekerk op heden woensdag 30 september om 19.00 uur.

---

† Na een langdurig dapper gedragen lijden nam God uit ons midden, op de leeftijd van 65 jaar, mijn dierbare man, onze lieve broer, zwager, oom en neef

**René Henri Marie Schönefeld**

M. A. F. H. Schönefeld-van Beek
Familie Schönefeld
Familie Van Beek

's Gravenhage, 28 september 1970
Jan Muschlaan 24

Geen bezoek aan huis.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het ziekenhuis „Bronovo", Bronovolaan 5, 's Gravenhage. Bezoekuren hedenmiddag van 1.30-3.30 uur en hedenavond van 7.00-7.30 uur.

De plechtige H. Mis van Requiem zal worden opgedragen in de parochiekerk van St. Paschalis Baylon, Wassenaarseweg, op vrijdag 2 oktober om 11.00 uur, waarna de crematie zal plaatshebben in het crematorium „Ockenburgh", Ockenburghstraat 21, Loosduinen om 12.30 uur. Gelegenheid tot condoleren na de crematie.

---

De plechtige [illegible] jaardienst voor mijn dierbare echtgenoot en [illegible] vader, [illegible] en grootvader

**Hubert Jozef Janssen**

zal plaatshebben op zaterdag 3 oktober as. om 18.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand.

Wed. M. M. Janssen-[illegible]
kinderen en kleinkinderen

Kerkrade-West, september 1970
Klein Graverstraat 41

---



---

† Bedroefd, maar ook dankbaar voor de mooie herinnering, die wij aan hem hebben, delen wij U mede dat zondagavond jl., vrij onverwacht is overleden in het ziekenhuis te Weert, onze dierbare vader en opa

**Hubertus Godefridus v.d. Vorst**

weduwnaar van
HENDRIKA MOORS

in de gezegende leeftijd van bijna 81 jaar.

Namens de familie:
Puth-Schinnen: Maria v.d. Vorst

Wessem, 27 september 1970

Wij mogen U uitnodigen voor de plechtige uitvaartdienst in de kerk van de Paters Franciscanen, Biest-Weert, op donderdag 1 oktober as. om 10.30 uur, gevolgd door de begrafenis op het R.K. kerkhof St.-Martinus te Weert. Gelegenheid om te condoleren in voornoemde kerk vanaf 10.00 uur. (Parkeergelegenheid bij de kerk).
Hedenavond om 7 uur avondwake in de kapel van Huize St.-Joseph te Wessem.
Rozenkransgebed tot intentie van de overledene: donderdagavond om 7 uur in de parochiekerk te Puth-Schinnen.

---

De plechtige eerste jaardienst voor mijn dierbare echtgenote en moeder

**Theresia Laven-Gillissen**

zal plaatshebben op maandag 5 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk St.-Catharina te Holz-Kerkrade.

H. Laven en kinderen

Kerkrade, september 1970
Abtenlaan 17

---



---



---

**PATER KAREL**

Gedurende de maand OKTOBER zal er in de Mariakapel nabij het geboortehuis van Pater Karel Houben te Munstergeleen elke avond de rozenkrans worden gebeden. Het rozenkransgebed begint om 7 uur.

---

Te k. TRACTOR 24 pk m. 4 wielige aanh.wagen 6 jr. oud. Pater Vaessenstraat 1 H.broek-Zuid. x

MENGMESTTONNEN gegalv. div maten va. f 3650,— compl. en gegoten stalroost. Dassen mach. import. Kampweg 10-37a Gronsveld, tel 516-786.

Verk. uw STIERKALVEREN rechtstr. aan mester Pluymen, Hulsberg, tel. 04405-368.

Rundstadt en NIEMEIJER-PLOEGEN demonstreren wij op uw land en achter uw tractor. Bel voor een afspraak mech. bedr. Frissen Vroenhof 90 Houthem tel. 04406-3538. x

Winteraardappels, WINTER-AARDAPPELS, vanaf 16 cent per kg. Klei-bintjes 18 cent per kg. Zeeuwse bintjes 20 cent per kg. Gratis thuisbezorgd en gepoederd. W. Raven, Hoofdstraat 65, Amstenrade, tel. 04492-1491-1859. x

Drachtige VAARS te k. aan tel 2 oktober. Thull no 18c, Thull-Schinnen. x

## GELD EN GOED

Uitsluitend contant GELD voor iedereen, ook zelfstandigen. Binnen 1 dag tot elk bedrag. Geen aanvraagkosten. Strikt vertrouwelijke behandeling. Alle verzekeringen en hypotheken. Sparen tot 7¼ pct. Kantoor geopend de hele week tot 6 uur 's Zaterdags 10-12 uur, telefonisch tot 9 uur 's avonds Zakenbureau Prudentia, Fa F. van Lanschot, bijkant N.V. Voorschotbank, Poststraat 38, Kerkrade. tel 04445-6543, na 18.00 uur tel. 7572. x

Pers. LENINGEN en financieringen binnen 24 uur. V d. Heyde, Postbus 263, Maastricht. Tel. 04400-30003. x

GELD beschikbaar v. meubels, stoffering en dergel. Br. o. no. H 3261 L.D. H.broek. x

Binnen 24 uur geven wij u een auto FINANCIERING of pers. lening voor alle doeleinden, vanaf f 1000,- tot f 100.000,— en meer. Bel of schrijf: Handelsonderneming Van Duinen, Fr. Romanusweg 38, Maastricht, tel. 14944. x

Aan HUISBEZITTERS verstrekken wij direct elk kapitaal van f 3000 tot f 25000. f 5000 kost f 78 terugbetaling per mnd.; f 8000 kost f 123 per mnd. enz. Vrije extra aflossing toegest. Vertrouwelijke en snelle afwikkeling. Vraagt vrijblijvend inl.: Fa. Moonen, Passage 10A centrum Heerlen (bij Emmaplein) tel. 045-710806. Kantooruren van 10 tot 5 uur, desgewenst vrijblijvend bezoek bij u aan huis. (Buiten kantooruren tel. 045-214275). x

Langlopende LENINGEN v. ieder die in bezit is v. eig. huis, bijv. f 4000 mnd.afl. f 59, f 6000 mnd.afl. f 89, f 10.000 mnd.afl. f 148, tevens alle financieringen (auto, caravan, centr., verw. enz.) en P.L. Geen kosten vooraf. Autoverz. v.a. f 108. Assurantiekant. H M Geurts, Nieuwstr 36, Hoensbroek. tel. 045-211668. x

Wij verstrekken u los van de best. HYPOTHEEK elk kapitaal bijv. f 3.000,- is p. mnd f 45,- enz. Tevens fin. en pers. len. t.m. f 6.000,-. Inl. H. H. G. Scholz, Postbus 120 Sittard. Kantooruren Eisenhowerstraat 282 v. 9 tot 5 u. Zaterdag v. 9 tot 12 uur. Tel. 04490—7598. x

## VAKANTIE

Koop nu uw tour-, sta- of KLAPCARAVAN, keuze uit 40 stuks. Prijzen va. f 1100,—. A. Feyts, Houtstr. 16, Merkelbeek, tel. 04492-1213. x

Reserveer nu reeds onze CARAVANS 4, 5 en 6 pers. vaststaand in Eifel en Ardennen. Compl. ingericht. Voor- en naseizoen 40% korting. Reserveert tijdig om teleurstellingen te voorkomen. Fr. Dassen, Stationstraat 6, Kerkrade. Inl. uitsluitend via tel. 5088. x

CAMPINGCARAVAN Eccle Topaz 1970 z.g.a.n., nw.prijs f 6850, nu f 4250,- evt. met winterstalling. Schoolstr. 28, Klimmen, tel. 04405-797, b.g.g. 045—7196673. x

BIJ ONS zijn verkrijgbaar alle artikelen voor zelfbouwers van caravans en aanhangwagens. Torsie-assen, banden en wielen, koppelingen, veren, assen v.a. f 88,-, neuswielen, ramen, sluitingen, dakluiken, lijsten, uitdraaibare steunen, spatborden, verlichtingen, bootlieren, complete onderstellen, gascomfoors, gootstenen en chemische toiletten, enz. enz. Fr. Dassen, Stationstraat 6, Kerkrade. x

Te k. CARAVAN, merk Reu is pas 1 jr. oud. Maastrichterweg 156, Roermond, tel. 04750-6819. x

CARAVANS en vouwwagens de nieuwste modellen in verschillende uitvoeringen nieuwste model 1970, incl. BTW in 4 verschillende uitvoeringen reeds va. f 2160. Ook verhuur van caravans, zowel rijdend als vaststaand. Tevens de grootste keuze in bagagewagens in vele soorten en modellen met 10% korting. Financ. dir. geregeld. Fr. Dassen, Stationsstraat 6, Kerkrade. 's Zondags gesloten. Tel. 5088. x

Grote CARAVANSHOW!! „Paradiso" vouwcaravans. Mobiele Weekendbungalows 65+ Woonhuizen, Salonwagens, Schaftwagens, Weekendhuisjes f 780,-; Caravanonderdelen, Occasions, Caravanverhuur, Trekinstallaties, Autogarages 290 gld. kompl. Alle soorten hokken en keten. Houtbouw Ubachs te Kerkrade-Vink, Zaterdag en zondag van 11 tot 13 uur. x

## DIVERSEN

GIJZEN PAPIER. Verpakkingsexperts, telefoon 04400—27959. x

STEMPELS. Gijzen papier, Eburonenweg 13 Maastricht, tel. 04400—27959. x

WASAUTOMAAT of koeling defect Friro service komt direct. Rep. met voll. gar. Bel 045-719370.

B.S. zelfkl. letters - Victor NAAMPLATEN. Klompstraat 8 Heerlen tel. 045-716812.

ANSAFONE telefoonbeantwoorder, noteerder, ook voor weergave reclameboodschappen. Service ex Eindhoven. Importeur Sandwolf NV Utrecht tel. 030-10850.

EVANGELIE per telefoon (60 sec.). Telefoneer 045—710760. U hoeft niets te zeggen. x

Bij storingen of uitbreiding van uw ELECTR. INSTALLATIE direct te ontbieden. Install-bedrijf H. van Brummen en Zn., O.N.-straat 26, tel. 045—715484, Heerlen. x

Buurthuis IRENE heeft in alle wijken van Brunssum handwerkklubs voor dames.

Buurthuis Irene vraagt niet naar godsdienst, niet naar politieke overtuiging, niet naar sociale positie. x

Trevira en Diolen koopt iedere VROUW met smaak en verstand in de Pannesheiderstraat 6, Kerkrade. x

Buurthuis IRENE heeft vakantieweken met bejaarden. x

Buurvrouw, wat heeft u een mooie JURK aan? Die kocht ik in de Pannesheiderstr. 6, Kerkrade en spotgoedkoop x

Buurthuis IRENE heeft konferentieweken met bejaarden. x

Buurthuis IRENE heeft woensdagmiddag en zaterdagmiddag kinderklubs met vrije expressie. x

LAPPEN Trevira aan marktprijzen. Pannesheiderstraat 6 geen winkel, Kerkrade. x

Buurthuis IRENE heeft babysitcentrale. x

Buurthuis Irene heeft jeugdzangkoor. x

Buurthuis IRENE heeft kulturele klubs voor jongeren. x

T.V. of antenne defect? — SYNCRO komt direct. Akerstraat 122 H'broek, tel. 045—214097. x

TV-REPARATIES binnen 24 uur tot 10 uur n.m. Fa. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel. 04494-7709 b.g.g. 04490-6484. x



## ONDERWIJS

10 AUTORIJLESSEN voor f 47,50. Vervolg- en losse lessen f 8,— (BTW inbegrepen). Fonkelnieuwe VW's ook automatisch? Gratis VW-fotostruktieboek. Autorijschoolcombinatie „De Centrale" Aanmeldingsadressen: Brunssum: Julianastr. 2, tel. 252047; Geleen: Graaf Huynlaan 9, tel. 3268 b.g.g. 6182; Heerlen: Tooropstraat 10, tel. 713876; Hoensbroek, Hoofdstraat 26, tel. 211445; Kerkrade: Markt 55, tel. 2913; Sittard: P. Eerevissestraat 16 tel. 9213. x

Een dag- of avondopleiding voor SCHOONHEIDSSPECIALISTE (erk. Stivas dipl. A en B), pedicure - chiropody. (v.d. ch. dipl.) manucuren, make up volgt U natuurlijk bij de Elsch. Promenade 9 in Heerlen. (1e etage boven modehuis Voss) tel. 045-710066 of 04442-1320. Cursusplaatsen: Sittard, Heerlen, Maastricht. Vraag vrijblijvende inlichtingen en prospectus. x

Erkende Daf RIJSCHOOL. Van [illegible] Unolaan 29, Heerlerheide tel. 222180. x

I. Me. Vo's schriftelijk-praktisch ONDERWIJS doktersen tandartsass., med. secretaresse, med. ass., dierenartsass., med. en chem. laborante, med. en chem. analiste, apoth. ass., artsenbezoeker, verbandmeester, pedicure sportmassage, kinderverz., amanuensis, alg. ontwikkeling, apoth. ass. en analist. Gratis studiegids bij I. Me. Vo., afd. G. Baljuwenlaan 22 Amstelveen tel. 020-431848.

Mondelinge PBNA-OPL. Hogere tech. basis opl.; Midd. techn. basis opl.; Werktuigb. elektro en bouwkunde; Vooropl. min. LTS. Inlichtingen en aanmelding: Instituut Waaifoort, Akerstraat 65 b, Heerlen, tel. 045-17[illegible]; Alm. Battalaan 34, Maastricht, tel. 04400-13639.

## [illegible]

Koopt niet meer in de blinde weg. Van onze ruim 40-jarige ervaring kunt ook u profiteren. [illegible] & ZN., Schinnen, tel. [illegible]-1995. x

In zeer goede staat verkerende Rustica BIETENROOIER type RKS 25 en tevens gebr. mestverspreider, beide voor 100% in orde. Bovengarantie. Fa. L. Collé, landbouwwerktuigen, Echt, tel. 04754-[illegible]. x

Tractor- en AUTOBANDEN rubber stalmatten, assen en wielen. Bandenservicebedrijf J. Rou[illegible], Klimmen, telef. 04405—[illegible]. x

STIERKALVEREN te koop gevr. Betaal de hoogste prijs. J. H. Goossens, Vaesrade 1[illegible], Nuth, tel. 04447-17[illegible]. x

4 gebr. BIETENROOIERS Stoll BK 12, 1 Bietenrooier kleine E x 28, 1 [illegible] werktuigdrager, [illegible] zaaimachine. Fa. H. [illegible]ansen, Grote Wehrhagen [illegible] 155A. x

[illegible]

Te k. gevr. [illegible]KALVEREN. Bet. de hoogste pr. F. J. van Ham, Valkenburgerweg 73, Nuth. Tel. 04447-1363. x

Door **Joseph Conrad Crombach**, aannemer, en zijn echtgenote **Maria Elisabeth Anna Canisius**, beiden wonende te Kerkrade aan de Einderstraat no. 94, is bij de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht een verzoekschrift ingediend tot het verkrijgen van goedkeuring tot het maken van huwelijkse voorwaarden.

Ingevolge beschikking van gemelde Rechtbank, dd. 10 september 1970 worden de eventuele schuldeisers bij dezen opgeroepen om op donderdag 8 oktober 1970, des voormiddags om 11 uur, te verschijnen in de Raadkamer van voormelde Rechtbank, in het Paleis van Justitie aan de Minderbroedersberg no. 4 te Maastricht, teneinde op gemeld verzoekschrift te worden gehoord.

Het verzoekschrift met bijbehorende stukken en het ontwerp van de huwelijksvoorwaarden ligt voor belanghebbenden ter inzage ter Griffie van voormelde rechtbank.

Kerkrade, 28 september 1970

Mr. M. L. J. P. L'Ortye
Advocaat en procureur
Hoofdstraat 36



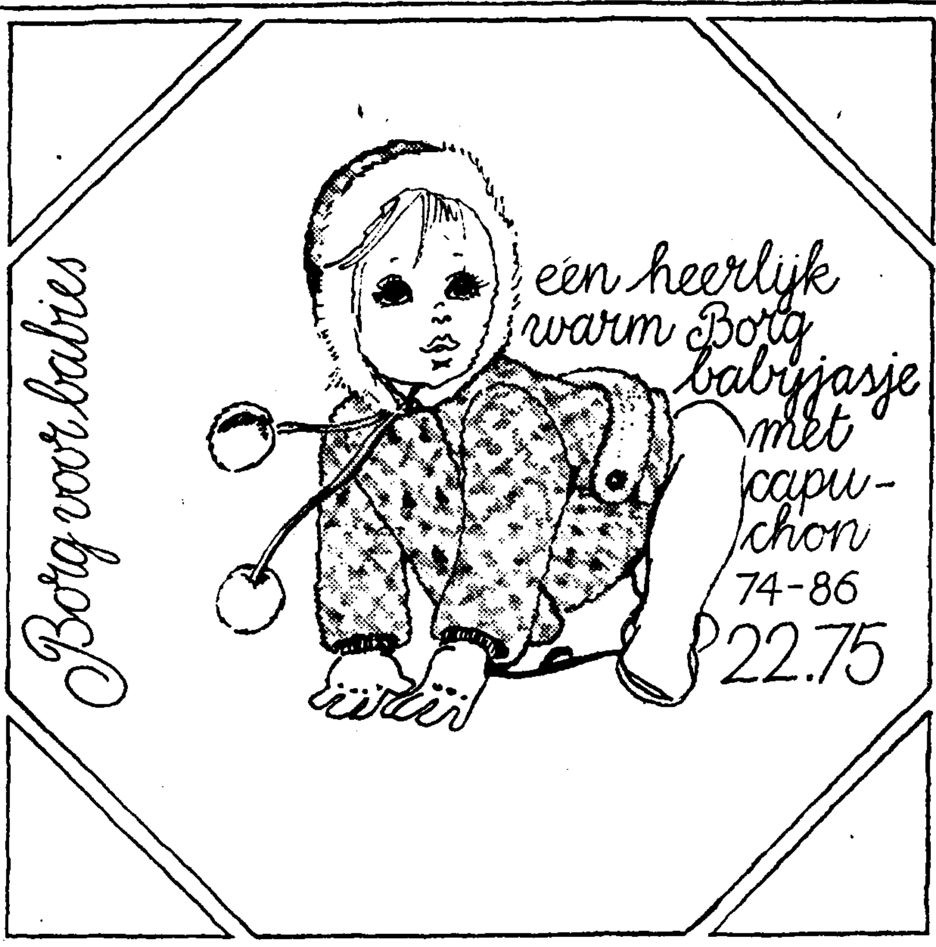

# origineel met imitatiebont

Vooral met imitatiebont is het niet moeilijk uw kinderen origineel te kleden. Want imitatiebont is zo langzamerhand een mode apart geworden met een heel eigen stijl. Een mode die trouwens ook zeer praktisch is. Heerlijk warm voor de komende winter. En C&A heeft een zo origineel mogelijke kollektie samengesteld, zodat er voor alle leeftijden volop keus is.




## baby poncho

Een kostelijk ponchootje van imitatiebont voor héle originele babies
80-86 22.75







C&A
is toch voordeliger!

## origineel met imitatiebont



De houtje-touwtje jassen worden weer ontzettend populair.
116-146
44.75-49.75

Ook de carcoats, u weet wel, die snelle jassen voor racerakkers - zijn onnavolgbaar goed in imitatiebont.
116-146
49.75-57.-

Voor dochters die helemaal "in" zijn, dit hyperhippe jasje van originele Borg.
116-146
49.75-57.-

Imitatieveulen is het troetelkind van de ontwerpers. Steeds weer bedenken zij de meest originele en exclusieve manteltjes. Een tip voor vaders die een troeteldochter hebben.
116-146
79.--89.-

**WINKELCENTRUM HEERLEN** ROYALE PARKEER MOGELIJKHEDEN O.A. IN PARKEERGARAGE